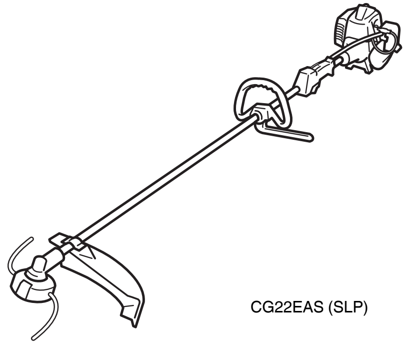
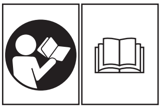
HITACHI

Grass Trimmer/Brush Cutter
Rasentrimmer/Motorsense
Χλοοκοπτικό/Θαμνοκοπτικό
Podkaszarka/Kosa spalinowa
Benzinmotoros fűkasza/ Benzinmotoros bozótvágó
Dostřihovač trávy/Křovinořez
Çim kesicisi/Çalı kesicisi
Trimmer gazon/Motocoasa
Motorna kosa/Motorna kosa
Травокосилка/Триммер

CG 22EAS (SLP)/CG 22EAS (SL)/CG 22EAS (SP) CG 22EAS (S)/CG 22EAD (SLP)/CG 22EAD (SL) CG 22EAB (LP)/CG 22EAB (L)/CG 24EASP (SL) CG 24EASP (S)/CG 27EASP (SL)/CG 27EASP (S)



CG22EAS (SLP)

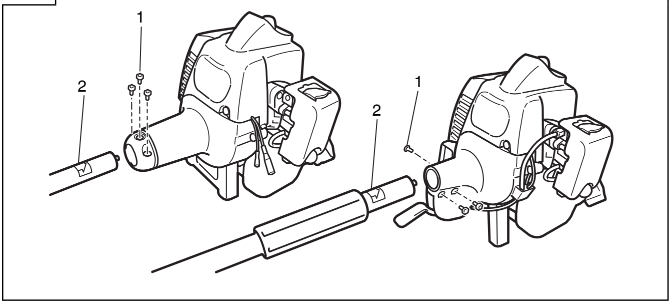


Read the manual carefully before operating this machine.
Lesen Sie vor der Verwendung diese Anleitung sorgfältig durch.
Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν χειριστείτε αυτό το μηχάνημα.
Przed uruchomieniem maszyny należy dokładnie przeczytać podręcznik.
Mielőtt a gépet használatba venné, gondosan olvassa el a használati utasítást.
Před použitím přístroje si návod pozorně přečtěte.
Makineyi çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni înainte de utilizarea mașinii.
Pred uporabo naprave pozorno preberite navodila.
Перед эксплуатацией этой машины внимательно прочтите руководство.

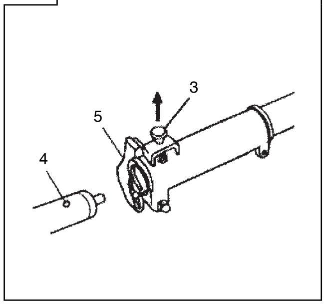
Handling instructions
Bedienungsanleitung
Οδηγίες χειρισμού
Instrukcja obsługi
Kezelési utasítás
Návod k obsluze
Kullanım talimatları
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za rokovanje
Инструция по эксплуатации

Hitachi Koki

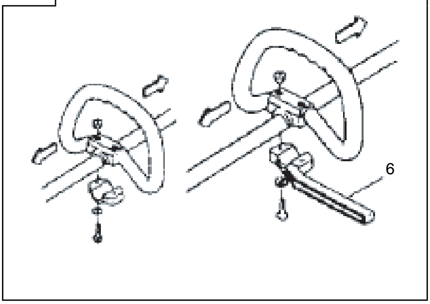
1



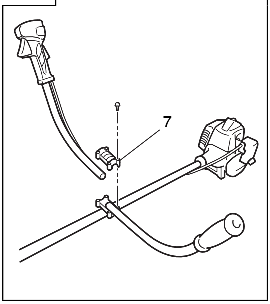
2



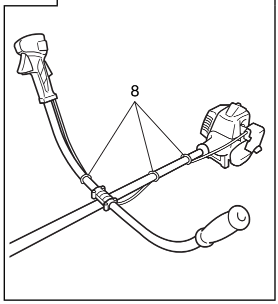
3



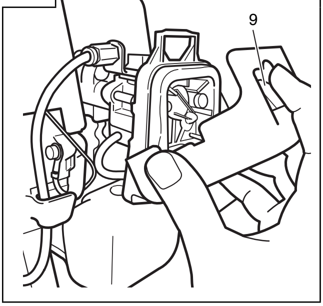
4



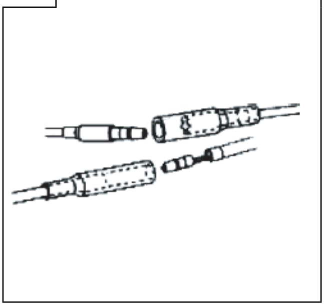
5



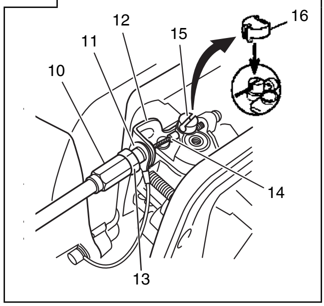
6



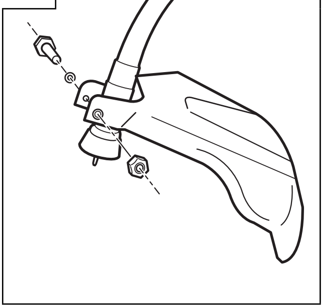
7



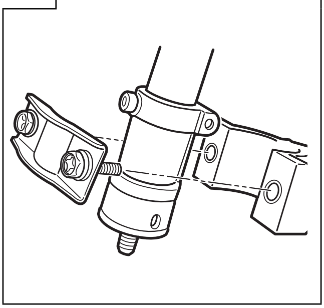
8



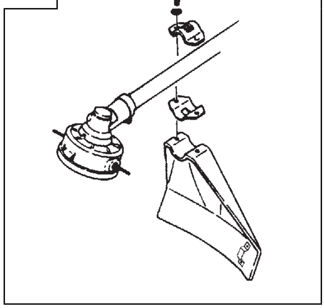
9



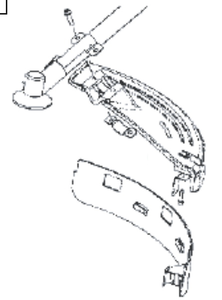
10



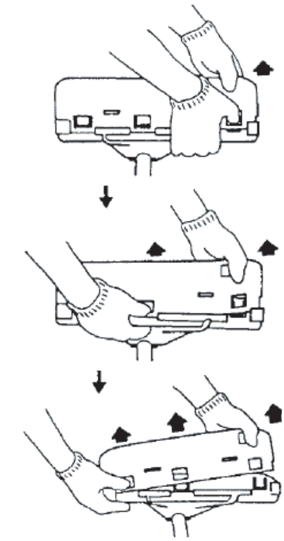
10-1



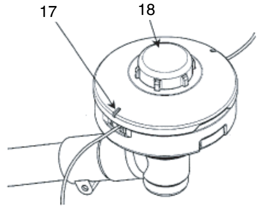
11



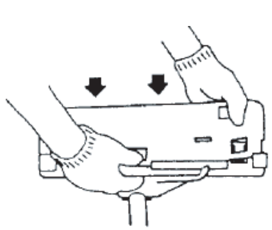
13



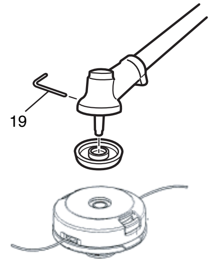
14



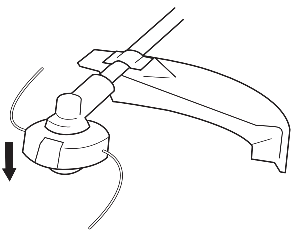
12



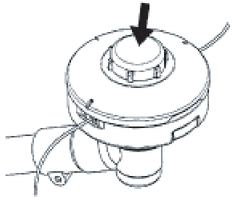
15



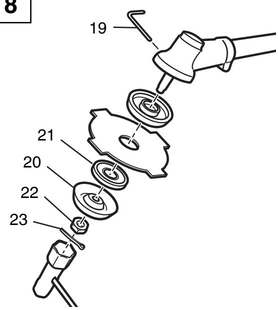
16



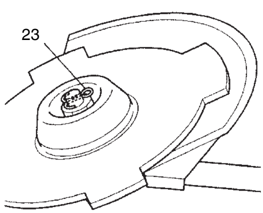
17



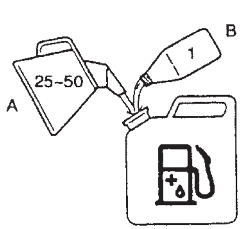
18



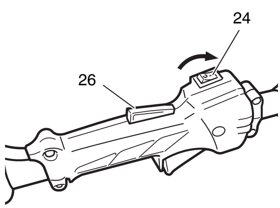
19



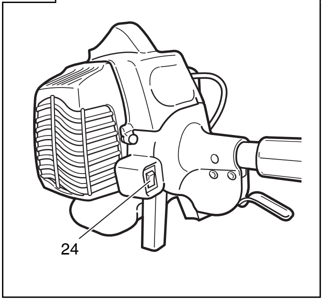
20



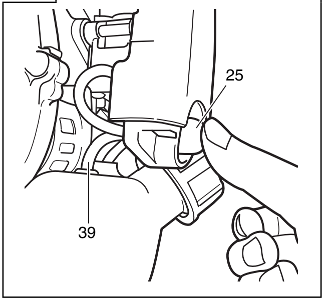
21



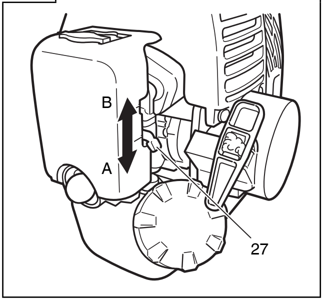
22



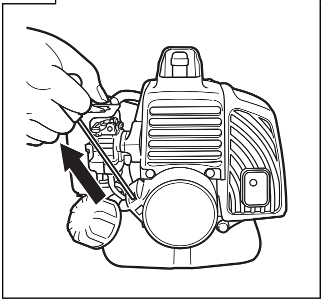
23



24



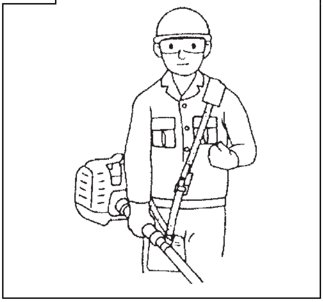
25



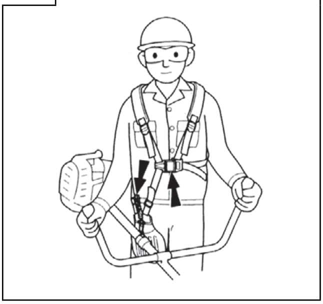
26



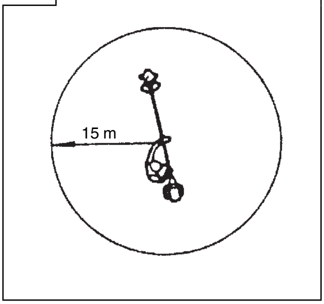
27



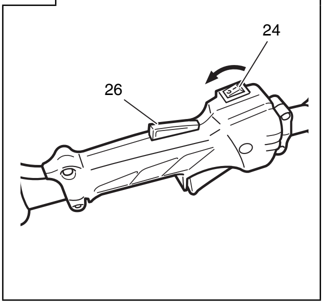
27-1



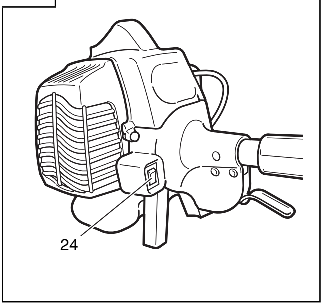
28



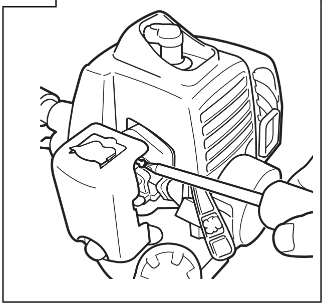
29



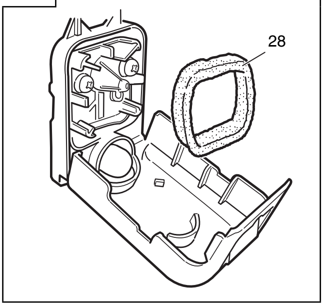
30



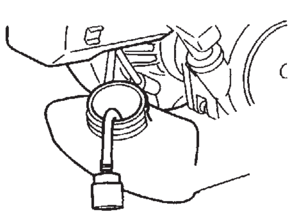
31



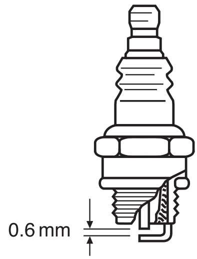
32



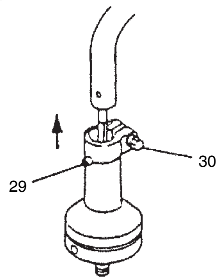
33



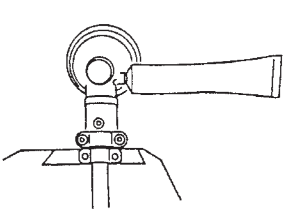
34



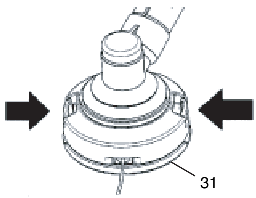
35



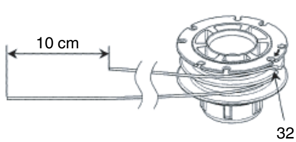
36



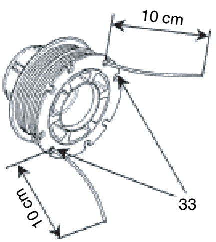
37



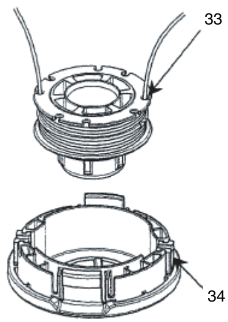
38



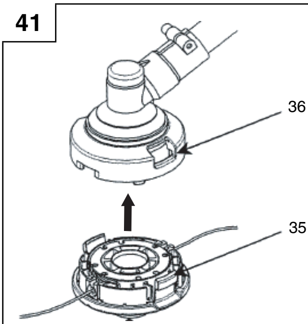
39



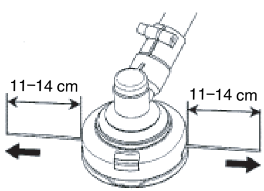
40



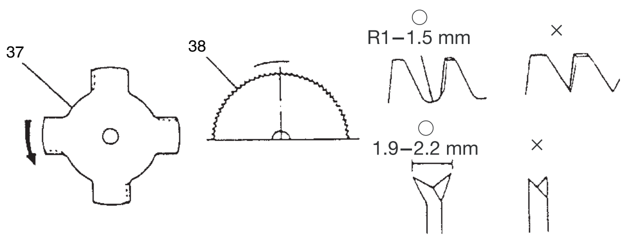
41



42



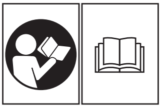
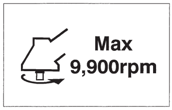
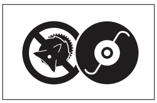
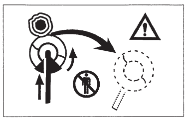
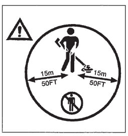
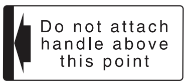
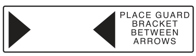
43



(Original instructions)

MEANINGS OF SYMBOLS

NOTE: Some units do not carry them.

	Symbols ⚠ **WARNING** The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.		
	It is important that you read, fully understand and observe the following safety precautions and warnings. Careless or improper use of the unit may cause serious or fatal injury.		Shows maximum shaft speed. Do not use the cutting attachment whose max rpm is below the shaft rpm.
	Read, understand and follow all warnings and instructions in this manual and on the unit.		Gloves should be worn when necessary, e.g., when assembling cutting equipment.
	Always wear eye, head and ear protectors when using this unit.		Use anti-slip and sturdy footwear.
	Do not use metal/rigid blades when this sign is shown on the unit.		Blade thrust may occur when the spinning blade contacts a solid object in the critical area. A dangerous reaction may occur causing the entire unit and operator to be thrust violently. This reaction is called blade thrust. As a result, the operator may lose control of the unit which may cause serious or fatal injury. Blade thrust is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material to be cut.
	Keep all children, bystanders and helpers 15 m away from the unit. If anyone approaches you, stop the engine and cutting attachment immediately.		
	Be careful of thrown objects.		Indicate handle location. Do not attach handle above this point.
			Indicates blade guard location for a trimmer head or semi-auto cutting head.

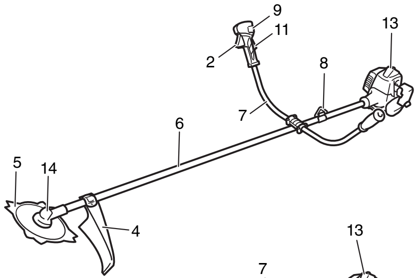
Before using your machine
- Read the manual carefully.
- Check that the cutting equipment is correctly assembled and adjusted.
- Start the unit and check the carburetor adjustment. See "MAINTENANCE".

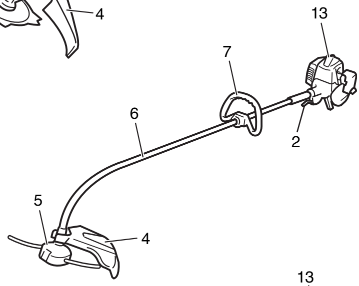
Contents

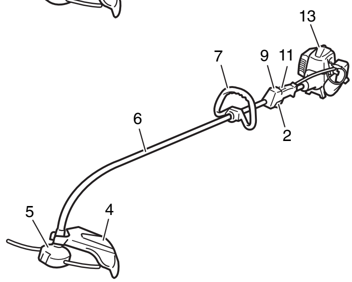
WHAT IS WHAT

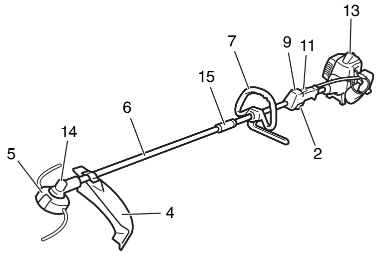
Since this manual covers several models, there may be some difference between pictures and your unit. Use the instructions that apply to your unit.

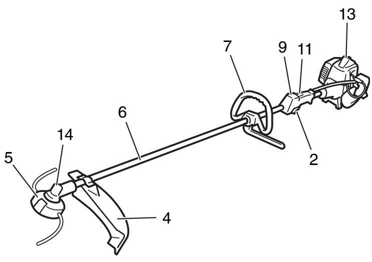
1. Fuel cap
2. Throttle trigger
3. Starter handle
4. Blade guard
5. Cutting attachment
6. Drive shaft tube
7. Handle
8. Suspension eyelet
9. Ignition switch
10. Harness
11. Throttle trigger lockout
12. Choke lever
13. Engine
14. Angle transmission
15. Joint case
16. Combi box spanner
17. Handling instructions

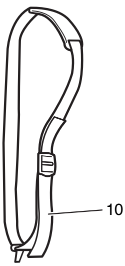


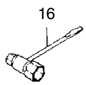


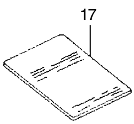


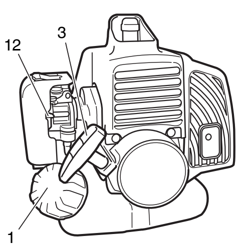












WARNINGS AND SAFETY INSTRUCTIONS

Operator safety

- ○ Always wear a safety face shield or goggles.
- ○ Always wear heavy, long pants, boots and gloves. Do not wear loose clothing, jewelry, short pants, sandals or go barefoot. Secure hair so it is above shoulder length.
- ○ Do not operate this tool when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication.
- ○ Never let a child or inexperienced person operate the machine.
- ○ Wear hearing protection. Pay attention to your surroundings. Be aware of any bystanders who may be signaling a problem. Remove safety equipment immediately upon shutting off engine.
- ○ Wear head protection.
- ○ Never start or run the engine inside a closed room or building. Breathing exhaust fumes can kill.
- ○ Keep handles free of oil and fuel.
- ○ Keep hands away from cutting equipment.
- ○ Do not grab or hold the unit by the cutting equipment.
- ○ When the unit is turned off, make sure the cutting attachment has stopped before the unit is set down.
- ○ When operation is prolonged, take a break from time to time so that you may avoid possible Hand-Arm Vibration Syndrome (HAVS) which is caused by vibration.

⚠ **WARNING**

- ○ Antivibration systems do not guarantee that you will not sustain Hand-Arm Vibration Syndrome or carpal tunnel syndrome. Therefore, continual and regular users should monitor closely the condition of their hands and fingers. If any symptoms of the above appear, seek medical advice immediately.
- ○ If you are using any medical electric/electronic devices such as a pacemaker, consult your physician as well as the device manufacturer prior to operating any power equipment.

Unit/machine safety

- ○ Inspect the entire unit/machine before each use. Replace damaged parts. Check for fuel leaks and make sure all fasteners are in place and securely tightened.
- ○ Replace parts that are cracked, chipped or damaged in any way before using the unit/machine.
- ○ Make sure the safety guard is properly attached.
- ○ Keep others away when making carburetor adjustments.
- ○ Use only accessories as recommended for this unit/machine by the manufacturer.

⚠ **WARNING**

Never modify the unit/machine in any way. Do not use your unit/machine for any job except that for which it is intended.

Fuel safety

- ○ Mix and pour fuel outdoors and where there are no sparks or flames.
- ○ Use a container approved for fuel.
- ○ Do not smoke or allow smoking near fuel or the unit/machine or while using the unit/machine.
- ○ Wipe up all fuel spills before starting engine.
- ○ Move at least 3 m away from fueling site before starting engine.
- ○ Stop engine before removing fuel cap.
- ○ Empty the fuel tank before storing the unit/machine. It is recommended that the fuel be emptied after each use. If fuel is left in the tank, store so fuel will not leak.
- ○ Store unit/machine and fuel in area where fuel vapors cannot reach sparks or open flames from water heaters, electric motors or switches, furnaces. etc.

⚠ **WARNING**

Fuel is easy to ignite or get explosion or inhale fumes, so that pay special attention when handling or filling fuel.

Cutting safety

- ○ Do not cut any material other than grass and brush.
- ○ Inspect the area to be cut before each use. Remove objects which can be thrown or become entangled.
- ○ For respiratory protection, wear an aerosol protection mask when cutting the grass after insecticide is scattered.
- ○ Keep others including children, animals, bystanders and helpers outside the 15 m hazard zone. Stop the engine immediately if you are approached.
- ○ Always keep the engine on the right side of your body.
- ○ Hold the unit/machine firmly with both hands.
- ○ Keep firm footing and balance. Do not over-reach.
- ○ Keep all parts of your body away from the muffler and cutting attachment when the engine is running.
- ○ Keep cutting attachment below waist level.
- ○ When relocating to a new work area, be sure to shut off the machine and ensure that all cutting attachments are stopped.
- ○ Never place the machine on the ground when running.
- ○ Always ensure that the engine is shut off and any cutting attachments have completely stopped before clearing debris or removing grass from the cutting attachment.
- ○ Always carry a first-aid kit when operating any power equipment.
- ○ Never start or run the engine inside a closed room or building and/or near inflammable liquids. Breathing exhaust fumes can kill.

Maintenance safety

- ○ Maintain the unit/machine according to recommended procedures.
- ○ Disconnect the spark plug before performing maintenance except for carburetor adjustments.
- ○ Keep others away when making carburetor adjustments.
- ○ Use only genuine Hitachi replacement parts as recommended by the manufacturer.

Transport and storage

- ○ Carry the unit/machine by hand with the engine stopped and the muffler away from your body.
- ○ Allow the engine to cool, empty the fuel tank, and secure the unit/machine before storing or transporting in a vehicle.
- ○ Empty the fuel tank before storing the unit/machine. It is recommended that the fuel be emptied after each use. If fuel is left in the tank, store so fuel will not leak.
- ○ Store unit/machine out of the reach of children.
- ○ Clean and maintain the unit carefully and store it in a dry place.
- ○ Make sure engine switch is off when transporting or storing.
- ○ When transporting in a vehicle, cover blade with blade cover.

If situations occur which are not covered in this manual, take care and use common sense. Contact your Hitachi dealer if you need assistance. Pay special attention to statements preceded by the following words:

⚠ **WARNING**

Indicates a strong possibility of severe personal injury or loss of life, if instructions are not followed.

CAUTION

Indicates a possibility of personal injury or equipment damage, if instructions are not followed.

NOTE

Helpful information for correct function and use.

CAUTION

Do not disassemble the recoil starter. You may get a possibility of personal injury with recoil spring.

SPECIFICATIONS

Model		CG22EAS (SLP) CG22EAS (SL)	CG22EAS (SP) CG22EAS (S)		CG22EAD (SLP) CG22EAD (SL)	CG22EAB (LP) CG22EAB (L)
Engine						
Displacement (cm^3) (ml)		21.1	21.1		21.1	21.1
Spark plug		NGK BMR7A	NGK BMR7A		NGK BMR7A	NGK BMR7A
Idling speed (min^{-1})		3000	3000		3000	3000
Recommended max. speed (min^{-1})		13000	13000		13000	9900
Speed of output shaft (min^{-1})		9900	9900		9900	9900
Max. engine output (kW)		0.63	0.63		0.63	0.63
Fuel tank capacity (cm^3) (ml)		450	450		450	450
Dry weight (kg)		4.4	4.7		4.7	3.9
Cutting attachment	Type / Dia. (mm)	Nylon cord	Nylon cord	Metal blade / 230	Nylon cord	Nylon cord
Sound pressure level LpA (dB (A))	(ISO11806) Equivalent	90	89	91	90	90
	Uncertainty	3	3	3	3	3
Measured sound power level LwA (dB (A))	(ISO11806) Equivalent	104	104	103	104	104
	Uncertainty	3	3	3	3	3
Measured sound power level LwA (dB (A))	(2000/14/EC) Racing	107	107	106	107	107
Guaranteed sound power level LwA (dB (A))	(2000/14/EC) Racing	112	112	112	112	112
Vibration level (m/s^2) (ISO7916)						
Equivalent (Front / Left handle)		6.7	4.5	4.7	7.7	5.5
Equivalent (Rear / Right handle)		4.1	4.8	4.3	4.7	6.6
Idling (Front / Left handle)		4.9	2.7	2.7	4.1	5.5
Idling (Rear / Right handle)		3.3	3.4	3.4	3.7	4.7
Racing (Front / Left handle)		8.0	5.8	6.1	10.1	5.5
Racing (Rear / Right handle)		4.7	5.9	5.1	5.5	8.1

Model		CG24EASP (SL)	CG24EASP (S)		CG27EASP (SL)	CG27EASP (S)	
Engine							
Displacement (cm^3) (ml)		23.9	23.9		26.9	26.9	
Spark plug		NGK BMR7A	NGK BMR7A		NGK BMR7A	NGK BMR7A	
Idling speed (min^{-1})		3000	3000		3000	3000	
Recommended max. speed (min^{-1})		11000	11000		11000	11000	
Speed of output shaft (min^{-1})		9900	9900		9900	9900	
Max. engine output (kW)		0.85	0.85		0.9	0.9	
Fuel tank capacity (cm^3) (ml)		520					
Dry weight (kg)		4.6	4.9		5.1	5.3	
Cutting attachment	Type / Dia. (mm)	Nylon cord	Nylon cord	Metal blade / 230	Nylon cord	Nylon cord	Metal blade / 230
Sound pressure level LpA (dB (A))	(ISO11806) Equivalent	92	92	93	93	93	95
	Uncertainty	3	3	3	3	3	3
Measured sound power level LwA (dB (A))	(ISO11806) Equivalent	105	105	105	107	107	107
	Uncertainty	3	3	3	3	3	3
Measured sound power level LwA (dB (A))	(2000/14/EC) Racing	107	107	107	108	108	108
Guaranteed sound power level LwA (dB (A))	(2000/14/EC) Racing	108	108	108	109	109	110
Vibration level (m/s^2) (ISO7916)							
Equivalent (Front / Left handle)		6.2	3.7	3.7	6.2	4.8	8.6
Equivalent (Rear / Right handle)		5.8	4.7	4.7	7.4	4.0	6.1
Idling (Front / Left handle)		4.2	2.6	2.6	3.1	2.8	2.8
Idling (Rear / Right handle)		3.1	4.4	4.4	2.0	3.9	3.9
Racing (Front / Left handle)		7.7	4.6	11.6	8.3	6.2	11.9
Racing (Rear / Right handle)		7.6	5.0	8.2	10.4	4.1	7.6

NOTE

Equivalent noise level/vibration level are calculated as the time-weighted energy total for noise/vibration levels under various working conditions with the following time distribution: 1/2 Idle, 1/2 racing.

* All data subject to change without notice.

ASSEMBLY PROCEDURES

Drive shaft to engine (Fig. 1)

Loosen tube locking bolt (1) about ten turns so that the bolt point will not obstruct drive shaft tube to be inserted. When inserting drive shaft tube, hold the tube locking bolt outward preventing inside fitting from obstructing as well.

Insert the drive shaft into the clutch case of the engine properly until the marked position (2) on the drive shaft tube meets the clutch case.

Some models may come with the drive shaft already installed.

NOTE

When it is hard to insert drive shaft up to the marked position on the drive shaft tube, turn drive shaft by the cutter mounting end clockwise or counter-clockwise. Tighten tube locking bolt lining up the hole in the shaft tube. Then tighten clamp bolt securely.

Installation of attachment

1. Join the attachment in place of it.
2. Make sure the lock pin (3) fits in the location hole (4) of tube and that the tube will not come off. (**Fig. 2**)
3. Tighten the knob nut (5) securely. (**Fig. 2**)

Installation of handle

⚠ **WARNING**

When you use steel/rigid blades on straight shaft trimmers or brush cutters, always use a barrier bar (6) and shoulder harness with the loop handle. (**Fig. 3**)

Attach the handle to the drive shaft tube with the angle towards the engine.
Adjust the location to the most comfortable position before operation.

NOTE

If your unit has handle location label on drive shaft tube, follow the illustration.

Remove the handle bracket (7) from the assembly. (**Fig. 4**)
Place the handles and attach the handle bracket with four bolts lightly. Adjust to appropriate position. Then attach it firmly with the bolts.
Attach the protection tube to the drive shaft or handle using cord clamps (8). (**Fig. 5**)

Throttle wire / stop cord

Press the upper tab (9) and open the air cleaner cover. (**Fig. 6**)
Connect stop cords. (**Fig. 7**)
If the throttle outer end (10) is threaded on your unit, screw it and the earth terminal (11) (if so equipped) into the cable adjuster stay (12) all the way, and then tighten this cable end using the adjuster nut (13) against the cable adjuster stay (12).
Connect throttle wire end (14) to carburetor (15) and install swivel cap (16) (if so equipped) where is included in tool bag, onto swivel (15) (**Fig. 8**).
Some models may come with the parts installed.

Installation of blade guard (Fig. 9, 10, 10-1, 11)

NOTE

The guard bracket may come already mounted to the gear case on some models.

Install the blade guard on drive shaft tube against angle transmission. Tighten the guard bracket firmly so that the blade guard does not swing or move down during operation.

Install the blade guard to the guard bracket, which also secures the guard to the gear case using the two guard mounting screws.

CAUTION

Some blade guards are equipped with sharp line limiters. Be careful with handling it.

When using a trimmer head with two piece type blade guard, attach the guard extension to the blade guard. (**Fig. 12**)

NOTE

○ When attaching the guard extension to the blade guard, the sharp line limiter must be removed from the blade guard, (if so installed).
○ If your unit has guard location label on drive shaft tube, follow the indication.
○ To remove the guard extension, refer to the drawings. Wear gloves as the extension has a sharp line limiter, then push the four square tabs on the guard one by one in order. (**Fig. 13**)

Installation of semi-auto cutting head

1. Function
   Automatically feeds more nylon cutting line when it is tapped at low rpm (not greater than 4500 rpm).

Specifications

Code No.	Type of attaching screw	Direction of rotation	Size of attaching screw
6696454	Female screw	Counterclockwise	M10×P1.25-LH
6696597	Female screw	Clockwise	M8×P1.25-RH

Applicable nylon cord
Cord diameter: Φ3.0 mm Length: 2 m
Cord diameter: Φ2.4 mm Length: 4 m

2. Precautions

○ The case must be securely attached to the cover.
○ Check the cover, case and other components for cracks or other damage.
○ Check the case and button for wear.
If the wear limit mark (17) on the case is no longer visible or there is a hole in the bottom (18) of the button, change the new parts immediately. (**Fig. 14**)
○ The cutting head must be securely mounted to the unit's gear case.
○ For outstanding performance and reliability, always use Hitachi nylon cutting line. Never use wire or other materials that could become a dangerous projectile.
○ If the cutting head does not feed cutting line properly, check that the nylon line and all components are properly installed. Contact your Hitachi dealer if you need assistance.

3. Installation (**Fig. 15**)

○ Install cutting head on gear case of grass trimmers/brush cutters. The mounting nut is left-hand-threaded. Turn clockwise to loosen/counterclockwise to tighten.

For curved shaft models, the mounting nut is right-hand-threaded. Turn counterclockwise to loosen/clockwise to tighten.

NOTE

○ Since the cutter holder cap is not used here, keep it for when a metal blade is used, if so equipped.
○ Insert Allen wrench (19) into the hole of the gear case in order to lock the cutter holder.

4. Adjusting line length

○ Set the engine speed as low as possible and tap the head on the ground. The nylon line will be drawn out about 3 cm with each tap. (**Fig. 16**)
Also, you can extend the nylon line by hand but the engine must be completely stopped. (**Fig. 17**)
○ Adjust the nylon line to the proper length of 11–14 cm before each operation.

Installation of cutting blade (Fig. 18)

(If so equipped)
When installing a cutting blade, make sure that there are no cracks or any damage in it and that the cutting edges are facing the correct direction.

NOTE

○ When installing cutter holder cap (20), be sure to set concave side upward.
○ Insert the alien wrench (19) into the hole of the angle transmission in order to lock the cutter holder (21). Please note that the cutter fixing bolt or nut (22) has left-handed threads, (clockwise to loosen/ counter-clockwise to tighten). Tighten the fixing bolt or nut with the box wrench.
○ If your unit is of a nut securing type and equipped with a cotter pin, the blade must be retained with a new pin (23) each time installed. (**Fig. 19**)

CAUTION

○ Before operation, make sure the blade has been properly installed.
○ If your unit is equipped with protection cover under a cutting blade, check it for wear or cracks before operation. If any damage or wear is found, replace it, as it is an article of consumption.

⚠ **WARNING**

For Hitachi heads, use only flexible, non-metallic line recommended by the manufacturer. Never use wire or wire ropes. They can break off and become a dangerous projectile.

OPERATING PROCEDURES

Fuel (Fig. 20)

⚠ **WARNING**

- ○ The trimmer is equipped with a two-stroke engine. Always run the engine on fuel, which is mixed with oil.
  Provide good ventilation, when fueling or handling fuel.
- ○ Fuel contains highly flammable and it is possible to get the serious personal injury when inhaling or spilling on your body. Always pay attention when handling fuel. Always have good ventilation when handling fuel inside building.

Fuel

- ○ Always use branded 89 octane unleaded gasoline.
- ○ Use genuine two-cycle oil or use a mix between 25:1 to 50:1, please consult the oil bottle for the ratio or Hitachi dealer.
- ○ If genuine oil is not available, use an anti-oxidant added quality oil expressly labeled for air-cooled 2-cycle engine use (JASO FC GRADE OIL or ISO EGC GRADE). Do not use BIA or TCW (2-stroke water-cooling type) mixed oil.
- ○ Never use multi-grade oil (10 W/30) or waste oil.
- ○ Always mix fuel and oil in a separate clean container.

Always start by filing half the amount of fuel, which is to be used. Then add the whole amount of oil. Mix (shake) the fuel mixture. Add the remaining amount of fuel.
Mix (shake) the fuel-mix thoroughly before filling the fuel tank.

Fueling

⚠ **WARNING**

- ○ Always shut off the engine before refueling.
- ○ Slowly open the fuel tank, when filling up with fuel, so that possible over-pressure disappears.
- ○ Tighten the fuel cap carefully, after fueling.
- ○ Always move the trimmer at least 3 m from the fueling area before starting.
- ○ Always wash any spilled fuel from clothing immediately with soap.
- ○ Be sure to check for any fuel leakage after refueling.

Before fueling, clean the tank cap area carefully, to ensure that no dirt falls into the tank. Make sure that the fuel is well mixed by shaking the container, before fueling.

Starting

CAUTION

Before starting, make sure the cutting attachment does not touch anything.

1. Set ignition switch (24) to ON position. (**Fig. 21, 22**)
   * Push priming bulb (25) several times so that fuel flows through return pipe (39). (**Fig. 23**)
2. Set choke lever (27) to CLOSED position (A). (**Fig. 24**)
3. Pull recoil starter briskly, taking care to keep the handle in your grasp and not allowing it to snap back. (**Fig. 25**)
4. When you hear the engine want to start, return choke lever to RUN position (open) (B). Then pull recoil starter briskly again.

NOTE

If engine does not start, repeat procedures from 2 to 5.

5. Then allow the engine about 2–3 minutes to warm up before subjecting it to any load.

Cutting (Fig. 26, 27, 28)

- ○ When cutting, operate engine at over 6500 rpm. Extended time of use at low rpm may wear out the clutch prematurely.
- ○ Cut grass from right to left.
- ○ Cut grass from left to right (only curve shaft model).
- ○ Blade thrust may occur when the spinning blade contacts a solid object in the critical area.
  A dangerous reaction may occur causing the entire unit and operator to be thrust violently. This reaction is called blade thrust. As a result, the operator may lose control of the unit which may cause serious or fatal injury. Blade thrust is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material to be cut.
- ○ Wear the harness as shown in the figure (if so equipped). The blade turns counter-clockwise, therefore, be advised to operate the unit from right to left for efficient cutting. Keep onlookers out of working area at least 15 m.

NOTE

Press the quick release button or pull emergency release flap (If so equipped) in the event of emergency. (**Fig. 27-1**)

⚠ **WARNING**

If cutting attachment should strike against stones or other debris, stop the engine and make sure that the attachment and related parts are undamaged. When grass or vines wrap around attachment, stop engine and attachment and remove them.

Stopping (Fig. 29, 30)

Decrease engine speed and run at an idle for a few minutes, then turn off ignition switch (24).
For models with an engine ignition switch, keep the ignition switch pressed until the engine comes to a complete stop.

⚠ **WARNING**

A cutting attachment can injure while it continues to spin after the engine is stopped or power control is released. When the unit is turned off, make sure the cutting attachment has stopped before the unit is set down.

Semi-auto cutting head

- ○ When cutting, operate engine at over 6500 rpm. Extended time of use at low rpm may wear out the clutch prematurely.
- ○ Cut grass from right to left.
- ○ Cut grass from left to right (only curve shaft model).

⚠ **WARNING**

A cutting attachment can injure while it continues to spin after the engine is stopped or power control is released. When the unit is turned off, make sure the cutting attachment has stopped before the unit is set down.

Automatically feeds more nylon cutting line when it is tapped at low rpm (not greater than 4500 rpm).

MAINTENANCE

MAINTENANCE, REPLACEMENT OR REPAIR OF THE EMISSION CONTROL DEVICES AND SYSTEMS MAY BE PERFORMED BY ANY NON-ROAD ENGINE REPAIR ESTABLISHMENT OR INDIVIDUAL.

Carburetor adjustment (Fig. 31)

⚠ **WARNING**

- ○ The cutting attachment may be spinning during carburetor adjustments.
- ○ Never start the engine without the complete clutch cover and tube assembled! Otherwise the clutch can come loose and cause personal injuries.

In the carburetor, fuel is mixed with air. When the engine is test run at the factory, the carburetor is basically adjusted. A further adjustment may be required, according to climate and altitude. The carburetor has one adjustment possibility:
T = Idle speed adjustment screw.

Idle speed adjustment (T)
Check that the air filter is clean. When the idle speed is correct, the cutting attachment will not rotate. If adjustment is required, close (clockwise) the T-screw, with the engine running, until the cutting attachment starts to rotate. Open (counter-clockwise) the screw until the cutting attachment stops. You have reached the correct idle speed when the engine runs smoothly in all positions well below the rpm when the cutting attachment starts to rotate.

If the cutting attachment still rotates after idle speed adjustment, contact your Hitachi dealer.

NOTE
○ Standard Idle rpm is 2800-3200 rpm.

⚠ **WARNING**
When the engine is idling the cutting attachment must under no circumstances rotate.

Air filter (Fig. 32)
The air filter must be cleaned from dust and dirt in order to avoid:
○ Carburetor malfunctions
○ Starting problems
○ Engine power reduction
○ Unnecessary wear on the engine parts
○ Abnormal fuel consumption

Clean the air filter daily or more often if working in exceptionally dusty areas.

Cleaning the air filter
Open the air filter cover and the filter (28). Rinse it in warm soap suds. Check that the filter is dry before reassembly. An air filter that has been used for some time cannot be cleaned completely. Therefore, it must regularly be replaced with a new one. A damaged filter must always be replaced.

Fuel filter (Fig. 33)
Drain all fuel from fuel tank and pull fuel filter line from tank. Pull filter element out of holder assembly and rinse element in warm water with detergent.

Rinse thoroughly until all traces of detergent are eliminated. Squeeze, do not wring, away excess water and allow element to air dry.

NOTE
If element is hard due to excessive dirt buildup, replace it.

Spark plug (Fig. 34)
The spark plug condition is influenced by:
○ An incorrect carburetor setting
○ Wrong fuel mixture (too much oil in the gasoline)
○ A dirty air filter
○ Hard running conditions (such as cold weather)
These factors cause deposits on the spark plug electrodes, which may result in malfunction and starting difficulties. If the engine is low on power, difficult to start or runs poorly at idling speed, always check the spark plug first. If the spark plug is dirty, clean it and check the electrode gap. Re-adjust if necessary. The correct gap is 0.6 mm. The spark plug should be replaced after about 100 operation hours or earlier if the electrodes are badly eroded.

NOTE
In some areas, local law requires using a resistor spark plug to suppress ignition signals. If this machine was originally equipped with resistor spark plug, use same type of spark plug for replacement.

Flexible drive shaft (Fig. 35)
Flexible drive shaft should be removed and lubricated with good quality lithium grease every 20 hours. To remove the flexible shaft, first remove screw (29), loosen bolt (30) and remove the gear case then pull the shaft out of the drive shaft pipe. Clean the shaft off and apply a generous coat of lithium grease to it and insert if back into the drive shaft pipe, turn it unit it drops into place then install the gear case, install & tighten screw (29) and screw (30).

Angle transmission (Fig. 36)
Check angle transmission or angle gear for grease level about every 50 hours of operation by removing the grease filler plug on the side of angle transmission.
If no grease can be seen on the flanks of the gears, fill the transmission with quality lithium based multipurpose grease up to 3/4. Do not completely fill the transmission.

Semi-auto cutting head

Nylon line replacement
(1) Remove the case (31) by firmly pushing inward the locking tabs with your thumbs as shown in **Fig. 37**.
(2) After removing the case, take out the reel and discard the remaining line.
(3) Fold the new nylon line unevenly in half as shown in picture.
Hook the U-shaped end of the nylon line into the groove (32) on the center partition of the reel.
Wind both halves of the line on the reel in the same direction, keeping each half of the line on its own side of the partition. (**Fig. 38**)
(4) Push each line into the stopper holes (33), leaving the loose ends approx. 10 cm in length. (**Fig. 39**)
(5) Insert both loose ends of the line through the cord guide (34) when placing the reel in the case. (**Fig. 40**)

NOTE
When placing a reel in the case, try to line up the stopper holes (33) with the cord guide (34) for easier line release later.

(6) Place the cover over the case so that the cap locking tabs (35) on the case meet the long holes (36) on the cover. Then push the case securely until it clicks into place. (**Fig. 41**)
(7) The initial cutting line length should be approx. 11–14 cm and should be equal on both sides. (**Fig. 42**)

Blade (Fig. 43)

⚠ **WARNING**
Wear protective gloves when handling or performing maintenance on the blade.

○ Use a sharp blade. A dull blade is more likely to snag and thrust. Replace the fastening nut if it is damaged and hard to tighten.
○ When replacing blade, purchase one recommended by Hitachi, with a 25.4 mm (one inch) fitting hole.
○ When installing a saw blade (38), always face the stamped side up. In the case of a 3 or 4 tooth blade (37), it can be used on either side.
○ Use the correct blade for the type of work.
○ When replacing blades, use appropriate tools.
○ When cutting edges become dull, re-sharpen or file as shown in the illustration. Incorrect sharpening may cause excessive vibration.
○ Discard blades that are bent, warped, cracked, broken or damaged in any way.

NOTE
When sharpening blade it is important to maintain an original shape of radius at the base of the tooth to avoid cracking.

Maintenance schedule
Below you will find some general maintenance instructions. For further information please contact your Hitachi dealer.

Daily maintenance
- ○ Clean the exterior of the unit.
- ○ Check that the harness is undamaged.
- ○ Check the blade guard for damage or cracks. Change the guard in case of impacts or cracks.
- ○ Check that the cutting attachment is properly centred, sharp, and without cracks. An off-centre cutting attachment induces heavy vibrations that may damage the unit.
- ○ Check that the cutting attachment nut is sufficiently tightened.
- ○ Make sure that the blade transport guard is undamaged and that it can be securely fitted.
- ○ Check that nuts and screws are sufficiently tightened.

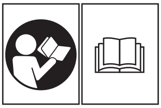
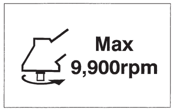
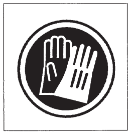
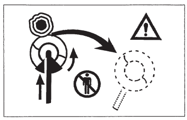
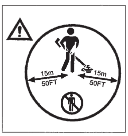
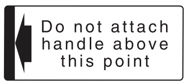
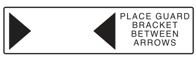
Weekly maintenance
- ○ Check the starter, especially the cord and return spring.
- ○ Clean the exterior of the spark plug.
- ○ Remove it and check the electrode gap. Adjust it to 0.6 mm, or change the spark plug.
- ○ Check that the angle gear is filled with grease up to 3/4.
- ○ Clean the air filter.

Monthly maintenance
- ○ Rinse the fuel tank with gasoline.
- ○ Clean the exterior of the carburetor and the space around it.
- ○ Clean the fan and the space around it.

(Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)

SYMBOLBEDEUTUNGEN

HINWEIS: Nicht alle Geräte sind mit diesen Symbolen versehen.

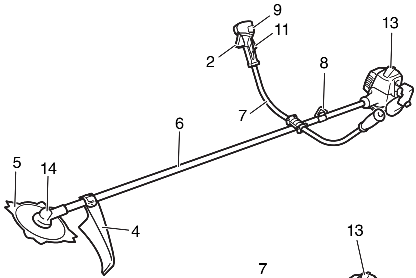
	Symbole ⚠ **WARNUNG** Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.		
	Es ist wichtig, dass Sie sich mit den nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen vertraut machen und diese befolgen. Unvorsichtige oder unsachgemäße Handhabung des Geräts kann schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben.		Zeigt die maximale Drehzahl der Welle an. Verwenden Sie kein Schneidzubehör, dessen Maximaldrehzahl unter diesem Wert liegt.
	Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Warnungen und Anweisungen in dieser Anleitung und am Gerät selbst.		Handschuhe sind dann zu tragen, wenn dies notwendig ist, z.B. bei der Montage der Schneidausrüstung.
	Bei Gebrauch des Geräts immer Gesichts-, Kopf- und Gehörschutz tragen.		Rutschfestes Schuhwerk tragen, das guten Halt bietet.
	Wenn dieses Zeichen am Gerät angebracht ist, keine starren Messer/ Metallmesser verwenden.		Ein Messerstoß ist möglich, wenn das rotierende Messer im kritischen Bereich mit einem massiven Gegenstand in Berührung kommt. In diesem Fall kann es zu einer gefährlichen Reaktion kommen, bei der das gesamte Gerät und der Bediener einem heftigen Stoß ausgesetzt werden. Diese Reaktion wird als Messerstoß bezeichnet. Das Resultat ist u.U., dass der Bediener die Kontrolle über das Gerät verliert und schwere oder lebensgefährliche Verletzungen davonträgt. Messerstöße sind in Arbeitsbereichen, wo das zu schneidende Vegetationsmaterial nur schwer einsehbar ist, wahrscheinlicher.
	Kinder und Zuschauer in einem Abstand von 15 m vom Gerät halten. Falls sich jemand nähert, den Motor und das Zubehör sofort ausschalten.		
	Auf hochgeschleuderte Gegenstände achten.		Bezeichnet den Griffstangenplatz. Griffstange nicht oberhalb dieses Punktes anbringen.
			Zeigt die Stellung des Messerschutzes für einen Trimmerkopf oder einen halbautomatischen Schneidkopf an.
Vor dem Gebrauch Ihres Geräts • Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen. • Montage und Einstellung der Schneidausrüstung kontrollieren. • Gerät starten und Vergasereinstellung prüfen. Siehe “WARTUNG”.			

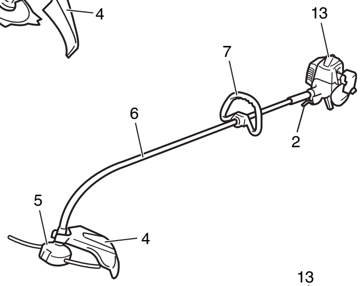
Inhalt

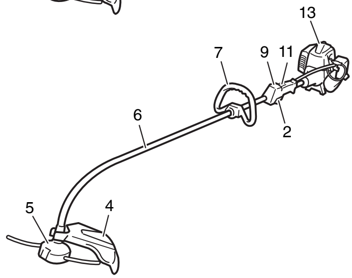
TEILEBEZEICHNUNGEN

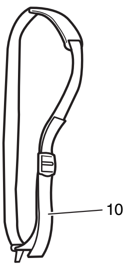
Da dieses Handbuch für mehrere Modelle gilt, können die Abbildungen gegebenenfalls von Ihrem Gerät abweichen. Verwenden Sie die für Ihr Gerät geltenden Anweisungen.

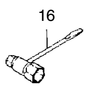
1. Benzintank
2. Gashebel
3. Startgriff
4. Messerschutz
5. Schneid-Vorsatzgerät
6. Antriebswellenrohr
7. Griff
8. Tragegurtöse
9. Zündschalter
10. Tragegurt
11. Gashebelsperre
12. Chokehebel
13. Motor
14. Winkelgetriebe
15. Schäftungsgehäuse
16. Kombischlüssel
17. Bedienungsanleitung

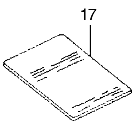


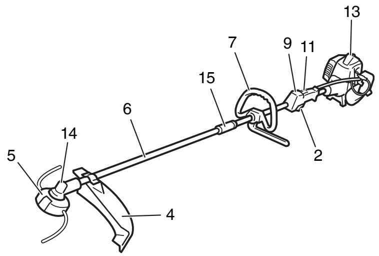


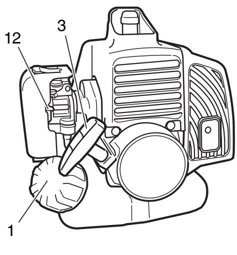


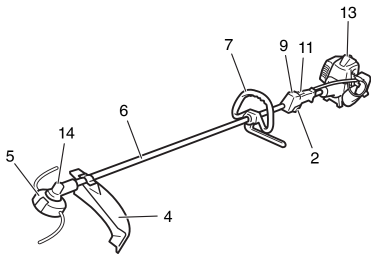












WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

Bedienersicherheit

○ Immer einen Gesichtsschutz bzw. eine Schutzbrille tragen.
○ Stets schwere lange Hosen, Stiefel und Handschuhe tragen. Das Arbeiten mit lockerer Kleidung, Schmuck, kurzen Hosen, Sandalen oder barfuß ist zu vermeiden. Das Haar ist so zu sichern, dass es nicht bis zu den Schultern herunterhängt.
○ Das Gerät darf nicht von Personen bedient werden, die übermüdet oder krank sind oder unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss stehen.
○ Unter keinen Umständen zulassen, dass ein Kind oder eine unerfahrene Person mit dem Gerät arbeitet.
○ Gehörschutz tragen. Die Umgebung im Auge behalten. Auf Beistehende achten, die unter Umständen ein Problem signalisieren. Die Schutzbekleidung erst nach Abstellen des Motors wieder ablegen.
○ Kopfschutz tragen.
○ Der Motor darf nie innerhalb geschlossener Räume oder Gebäude gestartet bzw. betrieben werden. Einatmen der Abgase kann den Tod zur Folge haben.
○ Die Griffe frei von Öl und Kraftstoff halten.
○ Hände von den Schneiden fernhalten.
○ Das Gerät nicht an der Schneidgarnitur fassen bzw. halten.
○ Das Gerät nach dem Ausschalten des Motors erst am Boden abstellen, wenn das Schneidwerkzeug zum Stillstand gekommen ist.
○ Bei Dauereinsatz von Zeit zu Zeit eine Pause einlegen als vorbeugende Maßnahme gegen die Weißfingerkrankheit, die durch ständige Vibration verursacht wird.

⚠ **WARNUNG**

○ Vibrationsdämpfungssysteme sind kein garantierter Schutz gegen die Weißfingerkrankheit bzw. das Karpaltunnelsyndrom. Daher ist bei regelmäßigem Dauereinsatz des Geräts der Zustand von Fingern und Handwurzel aufmerksam zu beobachten. Falls Symptome der obengenannten Krankheiten auftreten, sofort einen Arzt aufsuchen.
○ Träger eines medizinischen elektrischen bzw. elektronischen Geräts (Herzschrittmacher u. dgl.) sollten sich vor dem Gebrauch eines Motorgeräts von Ihrem Arzt sowie dem Hersteller des Geräts diesbezüglich beraten lassen.

Geräte-/Maschinensicherheit

○ Das Gerät vor jedem Einsatz einer eingehenden Kontrolle unterziehen. Beschädigte Teile ersetzen. Das Gerät auf auslaufenden Kraftstoff untersuchen und sicherstellen, dass alle Befestigungsteile vorhanden und sicher angezogen sind.
○ Gerissene, ausgebrochene oder auf andere Weise beschädigte Teile sind vor dem Einsatz des Gerätes durch neue zu ersetzen.
○ Es ist darauf zu achten, dass die Schutzvorrichtung ordnungsgemäß angebracht ist.
○ Während der Vergasereinstellung dürfen sich andere Personen nicht in der Nähe aufhalten.
○ Nur das vom Hersteller für dieses Gerät empfohlene Zubehör darf verwendet werden.

⚠ **WARNUNG**

Keinesfalls das Gerät in irgendeiner Weise abändern. Das Gerät nur für die Zwecke verwenden, für die es bestimmt ist.

Kraftstoffsicherheit

○ Kraftstoff im Freien und von Funken und Feuer entfernt mischen und einfüllen.
○ Einen für Kraftstoffe zugelassenen Behälter verwenden.
○ In der Nähe des Kraftstoffs, des Geräts sowie beim Arbeiten mit dem Gerät ist das Rauchen zu unterlassen.
○ Vor dem Starten des Motors muss eventuell verschütteter Kraftstoff restlos entfernt werden.
○ Zum Starten des Motors das Gerät mindestens 3 m von der Kraftstoffeinfüllstelle entfernen.
○ Vor dem Abnehmen des Tankdeckels den Motor ausschalten.
○ Vor der Einlagerung des Geräts den Kraftstofftank leeren. Es wird empfohlen, den Kraftstoff nach jedem Einsatz abzulassen. Mit gefülltem Tank ist das Gerät so zu lagern, dass kein Kraftstoff ausläuft.
○ Gerät und Kraftstoff an einem Ort lagern, wo Kraftstoffdämpfe nicht mit Funken oder offenen Flammen von Wassererhitzern, Elektromotoren oder elektrischen Schaltern, Öfen usw. in Berührung kommen können.

⚠ **WARNUNG**

Kraftstoff ist leicht entflammbar, kann explodieren und schadet den Atemwegen, weshalb bei der Handhabung von und der Befüllung mit Kraftstoff entsprechend umsichtig vorzugehen ist.

Schneidsicherheit

○ Das Gerät nur zum Mähen von Gras und zum Schneiden von Buschwerk und Unterholz einsetzen.
○ Vor jedem Gebrauch die zu mähende Fläche inspizieren. Gegenstände entfernen, die hochgeschleudert werden oder sich im Mähkopf verfangen könnten.
○ Zum Schutz der Atmungsorgane beim Mähen von Gras, auf dem Insektenvernichtungsmittel versprüht wurde, eine Aerosolschutzmaske tragen.
○ Kinder, Tiere, Umstehende, Helfer usw. dürfen sich nicht innerhalb der 15 m-Gefahrenzone aufhalten. Den Motor sofort abstellen, wenn sich jemand nähert.
○ Der Motor muss sich immer auf der rechten Körperseite befinden.
○ Gerät fest mit beiden Händen halten.
○ Auf sicheren Stand und gutes Gleichgewicht achten. Nicht zu weit vorbeugen.
○ Schneidwerkzeug und Schalldämpfer bei laufendem Motor vom Körper fernhalten.
○ Die Schneidgarnitur stets unter der Gürtellinie halten.
○ Bei Standortwechseln unbedingt den Motor ausschalten und sicherstellen, dass das Schneidwerkzeug still steht.
○ Das Gerät niemals mit laufendem Motor auf dem Boden abstellen.
○ Vor dem Entfernen von Schmutz oder Gras vom Schneidwerkzeug den Motor ausschalten und sicherstellen, dass die Kette zum Stillstand gekommen ist.
○ Beim Arbeiten mit Motorgeräten stets einen Verbandskasten mitführen.
○ Der Motor darf nie innerhalb geschlossener Räume oder Gebäude und/oder in der Nähe entflammbarer Flüssigkeiten gestartet bzw. betrieben werden. Einatmen der Abgase kann den Tod zur Folge haben.

Wartungssicherheit

○ Das Gerät vorschriftsmäßig warten.
○ Vor Durchführung von Wartungsarbeiten die Zündkerze entfernen, sofern es sich nicht um eine Vergasereinstellung handelt.
○ Während der Vergasereinstellung dürfen sich andere Personen nicht in der Nähe aufhalten.
○ Nur Original-Ersatzteile von Hitachi verwenden, wie vom Hersteller empfohlen.

Transport und Lagerung

○ Das Gerät mit ausgeschaltetem Motor tragen und den Schalldämpfer vom Körper fernhalten.
○ Den Motor abkühlen lassen, den Kraftstofftank entleeren und das Gerät sichern, bevor es gelagert oder in einem Fahrzeug transportiert wird.
○ Vor der Einlagerung des Geräts den Kraftstofftank leeren. Es wird empfohlen, den Kraftstoff nach jedem Einsatz abzulassen. Mit gefülltem Tank ist das Gerät so zu lagern, dass kein Kraftstoff ausläuft.
○ Das Gerät so lagern, dass es nicht in Kinderhände gerät.
○ Das Gerät sorgfältig reinigen und warten, um es dann an einem trockenen Ort zu lagern.
○ Bei Transport oder Lagerung darauf achten, dass der Zündschalter ausgeschaltet ist.
○ Beim Transport in einem Fahrzeug den Klingenschutz auf die Klinge aufsetzen.

In Situationen, die nicht in dieser Anleitung behandelt sind, entsprechende Vor- und Umsicht walten lassen. Sollten Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich an Ihren Hitachi-Fachhändler. Abschnitte, denen besondere Aufmerksamkeit gewidmet werden sollte, werden durch folgende Wörter hervorgehoben:

⚠ **WARNUNG**
Kennzeichnet Anweisungen, deren Nichtbefolgung eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.

VORSICHT
Kennzeichnet Anweisungen, deren Nichtbefolgung eine Verletzung oder Sachschaden zur Folge haben kann.

HINWEIS
Kennzeichnet nützliche Informationen für den vorschriftsmäßigen Gebrauch.

VORSICHT
Den Zugstarter nicht zerlegen. Die Feder der Vorrichtung kann Verletzungen verursachen.

TECHNISCHE DATEN

Modell		CG22EAS (SLP) CG22EAS (SL)	CG22EAS (SP) CG22EAS (S)		CG22EAD (SLP) CG22EAD (SL)	CG22EAB (LP) CG22EAB (L)
Motor						
Hubvolumen (cm^3) (ml)		21,1	21,1		21,1	21,1
Zündkerze		NGK BMR7A	NGK BMR7A		NGK BMR7A	NGK BMR7A
Leerlaufdrehzahl (min^{-1})		3000	3000		3000	3000
Empfohlene Maximaldrehzahl (min^{-1})		13000	13000		13000	9900
Drehzahl der Ausgangswelle (min^{-1})		9900	9900		9900	9900
Max. Motorleistung (kW)		0,63	0,63		0,63	0,63
Kraftstofftankvolumen (cm^3) (ml)		450	450		450	450
Trockengewicht (kg)		4,4	4,7		4,7	3,9
Schneid-Vorsatzgerät	Typ / Durchm. (mm)	Nylonschnur	Nylonschnur	Metallklinge / 230	Nylonschnur	Nylonschnur
Schalldruckpegel LpA (dB (A))	(ISO11806) Äquivalen	90	89	91	90	90
	Unsicherheit	3	3	3	3	3
Gemessener Schallpegel LwA (dB (A))	(ISO11806) Äquivalen	104	104	103	104	104
	Unsicherheit	3	3	3	3	3
Gemessener Schallpegel LwA (dB (A))	(2000/14/EG) Volllast	107	107	106	107	107
Garantierter Schallpegel LwA (dB (A))	(2000/14/EG) Volllast	112	112	112	112	112
Vibrationspegel (m/s^2) (ISO7916)						
Äquivalent (Vorderer / linker Griff)		6,7	4,5	4,7	7,7	5,5
Äquivalent (Hinterer / rechter Griff)		4,1	4,8	4,3	4,7	6,6
Leerlauf (Vorderer / linker Griff)		4,9	2,7	2,7	4,1	5,5
Leerlauf (Hinterer / rechter Griff)		3,3	3,4	3,4	3,7	4,7
Volllast (Vorderer / linker Griff)		8,0	5,8	6,1	10,1	5,5
Volllast (Hinterer / rechter Griff)		4,7	5,9	5,1	5,5	8,1

Modell		CG24EASP (SL)	CG24EASP (S)		CG27EASP (SL)	CG27EASP (S)	
Motor							
Hubvolumen (cm³) (ml)		23,9	23,9		26,9	26,9	
Zündkerze		NGK BMR7A	NGK BMR7A		NGK BMR7A	NGK BMR7A	
Leerlaufdrehzahl (min^{-1})		3000	3000		3000	3000	
Empfohlene Maximaldrehzahl (min^{-1})		11000	11000		11000	11000	
Drehzahl der Ausgangswelle (min^{-1})		9900	9900		9900	9900	
Max. Motorleistung (kW)		0,85	0,85		0,9	0,9	
Kraftstofftankvolumen (cm³) (ml)		520					
Trockengewicht (kg)		4,6	4,9		5,1	5,3	
Schneid-Vorsatzgerät	Typ / Durchm. (mm)	Nylonschnur	Nylonschnur	Metallklinge / 230	Nylonschnur	Nylonschnur	Metallklinge / 230
Schalldruckpegel LpA (dB (A)	(ISO11806) Äquivalen	92	92	93	93	93	95
	Unsicherheit	3	3	3	3	3	3
Gemessener Schallpegel LwA (dB (A))	(ISO11806) Äquivalen	105	105	105	107	107	107
	Unsicherheit	3	3	3	3	3	3
Gemessener Schallpegel LwA (dB (A))	(2000/14/EG) Volllast	107	107	107	108	108	108
Garantierter Schallpegel LwA (dB (A))	(2000/14/EG) Volllast	108	108	108	109	109	110
Vibrationspegel (m/s^2) (ISO7916)							
Äquivalent (Vorderer / linker Griff)		6,2	3,7	3,7	6,2	4,8	8,6
Äquivalent (Hinterer / rechter Griff)		5,8	4,7	4,7	7,4	4,0	6,1
Leerlauf (Vorderer / linker Griff)		4,2	2,6	2,6	3,1	2,8	2,8
Leerlauf (Hinterer / rechter Griff)		3,1	4,4	4,4	2,0	3,9	3,9
Volllast (Vorderer / linker Griff)		7,7	4,6	11,6	8,3	6,2	11,9
Volllast (Hinterer / rechter Griff)		7,6	5,0	8,2	10,4	4,1	7,6

HINWEIS

Die entsprechenden Geräusch-/Vibrationspegel werden als zeitgewichtete Energiesumme für Geräusch-/Vibrationspegel unter verschiedenen Arbeitsbedingungen mit folgender Zeitaufteilung berechnet: 1/2 Leerlauf, 1/2 schnell.

* Änderung der technischen Daten jederzeit vorbehalten.

ZUSAMMENBAU

Antriebswelle und Motor (Abb. 1)
Den Rohrblockierungsbolzen (1) um ungefähr zehn Schraubendrehungen lockern, so dass die Bolzenspitze das Antriebswellenrohr beim Einschieben nicht behindert. Halten Sie beim Einschieben des Antriebswellenrohrs den Rohrblockierungsbolzen so fest, dass Blockierungen durch das innere Zubehör vermieden werden.

Die Antriebswelle soweit in das Kupplungsgehäuse einschieben, bis zur Markierung (2) auf dem Antriebswellenrohr am Kupplungsgehäuse liegt.
Einige Modelle werden mit bereits vormontierter Antriebswelle geliefert.

HINWEIS
Wenn sich die Antriebswelle nur schwer bis zur Markierung einschieben lässt, die Antriebswelle am Schneidvorrichtungsende fassen und beim Einschieben im oder gegen den Uhrzeigersinn drehen. Den Blockierungsbolzen so anziehen, dass er in das Loch des Antriebswellenrohrs eingreift. Dann die Spannschraube fest anziehen.

Montage der Scheidvorrichtung
1. Bringen Sie die Schneidvorrichtung an der vorgesehenen Stelle an.
2. Stellen Sie sicher, dass sich der Spannstift (3) im Befestigungsloch (4) des Rohrs befindet und das Rohr fest sitzt. (**Abb. 2**)
3. Ziehen Sie die Griffmutter (5) fest an. (**Abb. 2**)

Montage des Handgriffs

⚠ **WARNUNG**
Verwenden Sie stets einen Messerschutz (6) und einen Tragegurt mit dem Bügelgriff, wenn Sie eine starre Klinge/ Stahlklinge an einer Motorsense mit gerader Welle benutzen. (**Abb. 3**)

Den Handgriff zum Motor geneigt an das Antriebswellenrohr anbringen.
Den Handgriff vor der Inbetriebnahme auf eine komfortable Position einstellen.

HINWEIS
Falls auf dem Antriebswellenrohr Ihres Geräts ein Schild mit Informationen zur Handgriffposition angebracht ist, halten Sie sich an die Darstellung.

Den Griffhalter (7) von der Einheit entfernen. (**Abb. 4**)
Den Griff einsetzen und den Griffhalter mit vier Schrauben locker befestigen. Den Winkel je nach Bedarf ausrichten. Dann die Schrauben festziehen.
Das Schutzrohr mit Hilfe von Kabelklemmen (8) an der Antriebswelle oder dem Griff befestigen. (**Abb. 5**)

Gaszug / Stoppkabel
Drücken Sie die obere Lasche (9) und öffnen Sie den Luftfilterdeckel. (**Abb. 6**)
Die Stoppkabel anschließen. (**Abb. 7**)
Falls das äußeren Ende des Gaszugs (10) an Ihrem Gerät über ein Gewinde verfügt, schrauben Sie es zusammen mit dem Erdungskontakt (11) (falls vorhanden) ganz in die Einstellstrebe (12) ein und befestigen Sie danach dieses Kabelende mit Hilfe der Einstellmutter (13) an der Kabeleinstellstrebe (12).
Verbinden Sie das Ende des Gaszugs (14) mit dem Vergaser (15) und schrauben Sie die im Werkzeugbeutel mitgelieferte Drehkappe (16) (falls vorhanden) auf den Drehring (15) (**Abb. 8**).
Einige Modelle werden bereits vormontiert geliefert.

Anbringung des Messerschutzes (Abb. 9, 10, 10-1, 11)

HINWEIS
Bei einigen Modellen wird das Getriebegehäuse bereits mit montierten Schutzhalter geliefert.

Den Messerschutz an der Winkelgetriebeseite des Antriebswellenrohrs befestigen. Die Schutzhalterung sicher befestigen, damit der Messerschutz während der Arbeit nicht hin und her rutscht oder sich nach unter verschiebt.

Bringen Sie den Messerschutz mit den beiden Befestigungsschrauben an der Schutzhalterung an, wodurch auch der Messerschutz am Getriebegehäuse befestigt wird.

VORSICHT
Manche Messerschutzmodelle sind mit einem Scharfkantenschutz ausgestattet. Gehen Sie vorsichtig damit um.

Bei Verwendung eines Trimmerkopfs mit Doppelstückmesserschutz ist die Schutzverlängerung am Messerschutz anzubringen. (**Abb. 12**)

HINWEIS
○ Vor Befestigung der Schutzverlängerung am Messerschutz muss der Scharfkantenschutz (falls montiert) vom Messerschutz entfernt werden.
○ Falls auf dem Antriebswellenrohr Ihres Geräts ein Schild mit Informationen zur Messerschutzposition angebracht ist, halten Sie sich an die Darstellung.
○ Informationen zum Entfernen der Schutzverlängerung entnehmen Sie den Abbildungen. Wegen des Scharfkantenschutzes der Verlängerung unbedingt Handschuhe tragen. Dann die vier quadratischen Laschen am Messerschutz nacheinander hineindrücken. (**Abb. 13**)

Anbringung des halbautomatischen Schneidkopfs

1. Funktion
Durch Tippen des Schneidkopfs auf den Boden bei geringer Drehzahl (weniger als 4500 Umdrehungen pro Minute) wird der zur Verfügung stehende Nylonfaden automatisch verlängert.

Technische Daten

Artikelnr.	Befestigungs-schraubentyp	Drehrichtung	Befestigungs-schraubengröße
6696454	Hohlschraube	Gegen den Uhrzeigersinn	M10×P1,25-LH
6696597	Hohlschraube	Im Uhrzeigersinn	M8×P1,25-RH

Verwendbarer Nylonfaden
Fadendurchmesser Φ3,0 mm Länge: 2 m
Fadendurchmesser Φ2,4 mm Länge: 4 m

2. Vorsichtsmaßnahmen
○ Das Gehäuse muss fest an der Abdeckung angebracht sein.
○ Abdeckung, Gehäuse und andere Komponenten auf Risse oder andere Beschädigungen überprüfen.
○ Gehäuse und Knopf auf Verschleiß überprüfen.
Wenn die Verschleißgrenzenmarkierung (17) auf dem Gehäuse nicht mehr sichtbar ist oder im Knopfboden (18) ein Loch sein sollte, sind die Teile unverzüglich gegen neue auszutauschen. (**Abb. 14**)
○ Der Schneidkopf muss fest auf dem Getriebegehäuse des Geräts angebracht sein.
○ Um erstklassige Leistung und Zurverlässigkeit zu gewährleisten, stets Nylonfäden von Hitachi verwenden. Niemals Draht oder andere Materialien verwenden, die zu gefährlichen Geschossen werden können.
○ Wenn die Schneidfadenbereitstellung durch den Schneidkopf nicht ordnungsgemäß funktioniert, die korrekte Anbringung des Nylonfadens und aller Komponenten kontrollieren. Sollten Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich an Ihren Hitachi-Fachhändler.

3. Anbringung (**Abb. 15**)
○ Den Schneidekopf am Getriebegehäuse des Rasentrimmers/der Motorsense installieren. Die Befestigungsschraube ist mit einem Linksgewinde versehen. Durch Drehen im Uhrzeigersinn lösen/durch Drehen gehen den Uhrzeigersinn anziehen.

Bei Modellen mit gebogener Welle hat die Befestigungsschraube ein Rechtsgewinde. Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn lösen/durch Drehen im Uhrzeigersinn anziehen.

HINWEIS
○ Die Messerhaltekappe, die hier nicht benötigt wird, für den Einsatz mit einem Metallmesser, falls vorhanden, aufbewahren.
○ Einen Imbusschlüssel (19) in das Loch des Getriebegehäuses einführen, um die Messerhalterung zu arretieren.

4. Fadenlänge einstellen
○ Eine möglichst geringe Motordrehzahl wählen und mit dem Gerätekopf auf den Boden tippen. Mit jedem Tippen verlängert sich der Nylonfaden um ca. 3 cm. (**Abb. 16**)
Der Nylonfaden kann auch von Hand ausgezogen werden, der Motor muss allerdings vollkommen zum Stillstand gekommen sein. (**Abb. 17**)
○ Den Nylonfaden vor jeder Verwendung des Geräts auf die korrekte Länge von 11-14 cm einstellen.

Montage des Schneidmessers (Abb. 18)
(Falls vorhanden)
Bei der Montage eines Schneidmessers darauf achten, dass es keine Risse oder Beschädigungen aufweist und die Schneidkanten richtig ausgerichtet sind.

HINWEIS
○ Bei der Montage der Messerhaltekappe (20) darauf achten, dass die Vertiefung nach oben zeigt.
○ Den Imbusschlüssel (19) in die Öffnung des Winkelgetriebes einführen und die Messerhalterung (21) verriegeln. Es ist zu beachten, dass der Befestigungsbolzen bzw. die Befestigungsmutter (22) über ein Linksgewinde verfügt (Lösen im Uhrzeigersinn, Anziehen gegen den Uhrzeigersinn). Den Befestigungsbolzen bzw. die Befestigungsmutter mit einem Ringschlüssel anziehen.
○ Wenn Ihr Gerät eine Befestigung mit Mutter hat und mit einem Splint ausgestattet ist, muss das Messer bei jeder Installation mit einem neuen Splint (23) befestigt werden. (**Abb. 19**)

VORSICHT
○ Vor der Inbetriebnahme überprüfen, ob das Messer ordnungsgemäß montiert ist.
○ Wenn Ihr Gerät mit einer Schutzabdeckung unter dem Schneidmesser ausgestattet ist, überprüfen Sie es vor dem Einsatz auf Abnutzung oder Risse. Wenn Beschädigungen oder Spuren von Abnutzung zu sehen sind, tauschen Sie es aus, denn es handelt sich um ein Verschleißteil.

⚠ **WARNUNG**
Benutzen Sie für Hitachi-Köpfe nur vom Hersteller empfohlene flexible, nicht metallische Züge. Metalldrähte oder Drahtseile sind keinesfalls zulässig. Sie könnten reißen und zu einem gefährlichen Geschoss werden.

BETRIEB

Kraftstoff (Abb. 20)

⚠ **WARNUNG**
○ Der Trimmer ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet. Sie muss daher mit Kraftstoff-Ölgemisch betrieben werden.
Beim Handhaben von und Auftanken mit Kraftstoff ist stets für gute Belüftung zu sorgen.
○ Kraftstoff ist stark entflammbar und kann bei Einatmen oder Hautkontakt schwere Verletzungen verursachen. Kraftstoff stets mit der gebotenen Umsicht handhaben. Bei der Handhabung von Kraftstoff in Gebäuden immer auf gute Belüftung achten.

Kraftstoff
○ Stets einen bleifreien Markenkraftstoff mit einer Oktanzahl von 89 oder höher verwenden.
○ Original-Zweitaktöl oder ein fertiges Zweitaktgemisch in einem Mischungsverhältnis von 25:1 bis 50:1 verwenden. Hierzu die Anweisungen am Zweitaktölbehälter beachten oder den Hitachi-Fachhändler um Rat fragen.
○ Sollte Original-Zweitaktöl nicht zu beschaffen sein, ein qualitativ hochwertiges Öl mit Korrosionsschutz-Additiv verwenden, das laut Beschriftung speziell für luftgekühlte Zweitaktmotoren geeignet ist (Klassifikation JASO FC oder ISO EGC). Kein BIA- oder TCW-Mischöl (für wassergekühlte Zweitakter) verwenden.
○ Unter keinen Umständen Mehrbereichsöl (10 W/30) oder Altöl verwenden.
○ Kraftstoff und Öl immer in einem separaten sauberen Behälter mischen.

Zuerst die Hälfte des zu verwendenden Kraftstoffs einfüllen. Dann die ganze Ölmenge. Die Kraftstoffmischung verrühren (schütteln). Den restlichen Kraftstoff hinzufügen.
Die Kraftstoffmischung sorgfältig verrühren (schütteln), bevor sie in den Tank gefüllt wird.

Auftanken

⚠ **WARNUNG**
○ Zum Auftanken immer den Motor ausschalten.
○ Zum Auffüllen mit Kraftstoff den Kraftstofftankdeckel langsam aufdrehen, um einen eventuellen Überdruck im Tank abzulassen.
○ Den Kraftstofftankdeckel nach dem Auftanken wieder fest zudrehen.
○ Den Motor des Trimmers mindestens 3 m von der Auftankstelle entfernt starten.
○ Eventuell auf die Kleidung geratenen Kraftstoff sofort mit Seife auswaschen.
○ Nach dem Auftanken sicherstellen, dass kein Kraftstoff ausläuft.

Vor dem Betanken des Geräts den Bereich um den Tankdeckel gut säubern, damit kein Schmutz in den Tank gerät. Den Behälter vor dem Betanken schütteln, um Öl und Kraftstoff gut zu mischen.

Starten

VORSICHT
Vor dem Anlassen sicherstellen, dass die Schneidvorrichtung nicht mit irgendwelchen Gegenständen in Berührung kommt.
1. Den Zündschalter (24) auf ON (Start) stellen. (**Abb. 21, 22**)
 * Die Ansaugpumpe (25) mehrmals betätigen, damit Kraftstoff durch das Rücklaufrohr (39) fließt. (**Abb. 23**)
2. Den Drosselhebel (27) in Schließstellung CLOSED (A) schieben. (**Abb. 24**)
3. Den Griff des Zugstarters gut mit der Hand festhalten, um Rückschläge zu verhindern, und in kräftiger, schneller Bewegung ziehen. (**Abb. 25**)
4. Wenn der Motor hörbar anspringt, den Choke wieder in die normale Betriebsstellung RUN (offen) (B) zurückschieben. Dann noch einmal kräftig am Zugstarter ziehen.

HINWEIS
Sollte der Motor nicht anspringen, Schritte 2 bis 5 wiederholen.

5. Den Motor dann ca. 2 bis 3 Minuten warmlaufen lassen, bevor er belastet wird.

Schneiden (Abb. 26, 27, 28)

- ○ Betreiben Sie beim Schneiden die Maschine mit einer Drehzahl von mehr als 6500 Umdrehungen pro Minute. Eine übermäßig lange Verwendung bei niedriger Drehzahl kann zum vorzeitigen Verschleiß der Kupplung führen.
- ○ Gras von links nach rechts schneiden.
- ○ Schneiden Sie das Gras von links nach rechts (nur Modell mit gebogener Welle).
- ○ Ein Messerstoß ist möglich, wenn das rotierende Messer im kritischen Bereich mit einem massiven Gegenstand in Berührung kommt.
  In diesem Fall kann es zu einer gefährlichen Reaktion kommen, bei der das gesamte Gerät und der Bediener einem heftigen Stoß ausgesetzt werden. Diese Reaktion wird als Messerstoß bezeichnet. Das Resultat ist u.U., dass der Bediener die Kontrolle über das Gerät verliert und schwere oder lebensgefährliche Verletzungen davonträgt. Messerstöße sind in Arbeitsbereichen, wo das zu schneidende Vegetationsmaterial nur schwer einsehbar ist, wahrscheinlicher.
- ○ Den Tragegurt gemäß der Abbildung anlegen (falls vorhanden). Da sich das Messer gegen den Uhrzeigersinn dreht, wird empfohlen, das Gerät bei der Arbeit von rechts nach links zu führen, um die bestmögliche Schneidwirkung zu erreichen. Andere Personen sollten einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 m einhalten.

HINWEIS

Drücken Sie im Falle eines Notfalls den Schnellauslöseknopf oder ziehen Sie die Schnellauslöseklappe (falls vorhanden). (**Abb. 27-1**)

⚠ **WARNUNG**

Wenn die Schneidvorrichtung bei der Arbeit Steine oder andere Gegenstände berührt, den Motor ausschalten und kontrollieren, ob Messer oder sonstige Teile beschädigt worden sind. Wenn sich Gras oder Pflanzenteile in der Schneidvorrichtung verfangen haben, den Motor ausschalten und die Fremdkörper entfernen.

Stoppen (Abb. 29, 30)

Verringern Sie die Motordrehzahl und lassen Sie den Motor einige Minuten im Leerlauf laufen, bevor Sie den Zündschalter (24) ausschalten.
Halten Sie bei Modellen mit einem Motor-Zündschalter den Zündschalter gedrückt bis der Motor vollkommen zum Stillstand gekommen ist.

⚠ **WARNUNG**

Schneidwerkzeug kann auch nach dem Ausschalten des Motors oder Freigeben des Leistungsreglers Verletzungen verursachen, solange es sich weiterdreht. Das Gerät nach dem Ausschalten des Motors erst am Boden abstellen, wenn das Schneidwerkzeug zum Stillstand gekommen ist.

Halbautomatischer Schneidkopf

- ○ Betreiben Sie beim Schneiden die Maschine mit einer Drehzahl von mehr als 6500 Umdrehungen pro Minute. Eine übermäßig lange Verwendung bei niedriger Drehzahl kann zum vorzeitigen Verschleiß der Kupplung führen.
- ○ Das Gras von links nach rechts schneiden.
- ○ Schneiden Sie das Gras von links nach rechts (nur Modell mit gebogener Welle).

⚠ **WARNUNG**

Ein Schneidwerkzeug kann auch nach dem Ausschalten des Motors oder Freigeben des Leistungsreglers Verletzungen verursachen, solange es sich weiterdreht. Das Gerät nach dem Ausschalten des Motors erst am Boden abstellen, wenn das Schneidwerkzeug zum Stillstand gekommen ist.

Durch Tippen des Schneidkopfs auf den Boden bei geringer Drehzahl (weniger als 4500 Umdrehungen pro Minute) wird der zur Verfügung stehende Nylonfaden automatisch verlängert.

WARTUNG

WARTUNG, AUSTAUSCH ODER REPARATUR DER ABGASKONTROLLVORRICHTUNGEN UND -SYSTEME KANN VON JEDER AUF KLEINMOTOREN (NICHT FÜR DEN STRASSENVERKEHR VORGESEHENE MOTOREN) SPEZIALISIERTEN FACHWERKSTATT ODER PERSON DURCHGEFÜHRT WERDEN.

Vergaserseinstellung (Abb. 31)

⚠ **WARNUNG**

- ○ Das Schneidwerkzeug kann während der Vergasereinstellung rotieren.
- ○ Den Motor niemals mit nicht montierter Kupplungsabdeckung oder nicht angebrachtem Rohr starten! Anderenfalls könnte sich die Kupplung lösen und Verletzungen verursachen.

Im Vergaser werden Luft und Kraftstoff gemischt. Die Grundeinstellung des Vergasers wurde beim werkseitigen Probelauf des Motors bereits vorgenommen. Je nach Klima und Höhenlage des Einsatzorts kann eine Korrektur dieser Einstellung erforderlich werden. Der Vergaser bietet eine Einstellmöglichkeit:
T = Leerlauf-Einstellschraube.

Einstellung des Leerlaufs (T)

Der Luftfilter muss sauber sein. Bei korrekter Einstellung dreht das Schneidwerkzeug sich im Leerlauf nicht mit. Falls eine Einstellung notwendig ist, bei laufendem Motor die Leerlauf-Einstellschraube T (im Uhrzeigersinn) hineindrehen, bis das Schneidwerkzeug sich zu drehen beginnt. Die Schraube danach (gegen den Uhrzeigersinn) wieder herausdrehen, bis sich das Schneidwerkzeug nicht mehr mitdreht. Die Leerlaufdrehzahl ist richtig eingestellt, wenn der Motor in jeder Lage gut unterhalb der Drehzahl läuft, bei der das Schneidwerkzeug sich zu drehen beginnt.

Wenn die Leerlaufdrehzahl nicht so eingestellt werden kann, dass sich das Schneidwerkzeug nicht mitdreht, Ihren Hitachi-Fachhändler aufsuchen.

HINWEIS

- ○ Die Standard-Leerlaufdrehzahl liegt bei 2800-3200 Umdrehungen pro Minute.

⚠ **WARNUNG**

Im Leerlauf darf sich das Schneidwerkzeug auf keinen Fall mitdrehen.

Luftfilter (Abb. 32)

Den Luftfilter regelmäßig von Staub und Schmutz befreien zur Vermeidung von:

- ○ Vergaserstörungen
- ○ Startschwierigkeiten
- ○ Leistungsverminderung
- ○ Unnötigem Verschleiß von Motorteilen
- ○ Unnormal hohem Kraftstoffverbrauch

Den Luftfilter mindestens einmal täglich reinigen, bei extremer Staubbelastung entsprechend häufiger.

Reinigung des Luftfilters

Öffnen Sie den Luftfilterdeckel und den Filter (28). Den Filter in warmer Seifenlauge spülen. Den Luftfilter erst wieder einbauen, wenn er vollständig trocken ist. Ein Luftfilter, der bereits längere Zeit verwendet wurde, wird nicht vollständig sauber. Er sollte daher in regelmäßigen Abständen durch einen neuen ersetzt werden. Ein beschädigter Luftfilter muss umgehend ausgewechselt werden.

Kraftstofffilter (Abb. 33)

Den Kraftstoff vollständig aus dem Tank ablassen und die Kraftstofffilterleitung aus dem Tank entfernen. Den Filtereinsatz aus der Haltevorrichtung ziehen und in warmem Wasser mit Reinigungsmittel ausspülen.

Danach sorgfältig abspülen, bis alle Reinigungsmittelreste entfernt sind. Überschüssiges Wasser herausdrücken (nicht auswringen), und den Einsatz dann an der Luft trocknen lassen.

HINWEIS

Aufgrund von übermäßiger Verschmutzung hart gewordene Filter durch neue ersetzen.

Zündkerze (Abb. 34)

Der Zustand der Zündkerze wird durch folgende Faktoren beeinträchtigt:

- ○ Eine falsche Vergasereinstellung
- ○ Falsches Kraftstoffgemisch (zu viel Öl im Benzin)
- ○ Einen verschmutzten Luftfilter
- ○ Harte Einsatzbedingungen (z.B. bei kalter Witterung)

Diese Faktoren verursachen Ablagerungen an den Elektroden der Zündkerze, die zu Betriebsstörungen und Startschwierigkeiten führen können. Wenn der Motor einen Leistungsabfall zeigt, schwer zu starten ist oder im Leerlauf ungleichmäßig läuft, immer als erstes die Zündkerze kontrollieren. Ist die Zündkerze verschmutzt, so ist sie zu reinigen und der Elektrodenabstand zu prüfen. Falls erforderlich Justierung vornehmen. Der korrekte Abstand beträgt 0,6 mm. Die Zündkerze ist nach ungefähr 100 Betriebsstunden bzw. bei starkem Verschleiß der Elektroden auszutauschen.

HINWEIS

In manchen Gebieten ist zur Unterdrückung von Zündstörungen die Verwendung einer Zündkerze mit eingebautem Widerstand vorgeschrieben. Sollte das Gerät anfänglich mit einer solchen Zündkerze ausgestattet gewesen sein, müssen auch später stets Ersatzkerzen des gleichen Typs verwendet werden.

Flexible Antriebswelle (Abb. 35)

Die flexible Antriebswelle sollte alle 20 Stunden abgenommen und mit Lithium-Schmierfett von guter Qualität geschmiert werden. Zum Abnehmen der flexiblen Welle entfernen Sie zuerst die Schraube (29), lockern die Schraube (30) und nehmen das Getriebegehäuse ab, dann ziehen Sie die Wellen aus dem Antriebswellenrohr. Säubern Sie die Welle und tragen Sie eine reichliche Schicht Lithium-Schmierfett auf sie auf. Schieben Sie die Welle wieder in das Antriebswellenrohr ein, drehen Sie dieses, so dass das Teil wieder an seine Stelle fällt und installen Sie dann das Getriebegehäuse, setzen Sie die Schraube (29) wieder ein und zehen Sie diese und die Schraube (30) wieder fest.

Winkelgetriebe (Abb. 36)

Die Schmierung des Winkelgetriebes etwa alle 50 Betriebsstunden durch Entfernen des Schmierstopfens auf der Winkelgetriebeseite prüfen.

Falls an den Getriebeflanken kein Schmierfett sichtbar ist, das Getriebe zu 3/4 mit einem guten Mehrzweckfett auf Lithiumbasis füllen. Das Getriebe nie ganz mit Schmierfett füllen.

Halbautomatischer Schneidkopf

Auswechseln des Nylonkopfs

(1) Das Gehäuse (31) durch kräftiges Hineindrücken der Verriegelungslaschen mit den Daumen, wie in **Abb. 37** gezeigt, entfernen.

(2) Nach dem Entfernen des Gehäuses die Spule herausnehmen und den verbleibenden Faden wegwerfen.

(3) Den neuen Nylonfaden, wie in der Abbildung gezeigt, ungefähr auf die Hälfte zusammenlegen.
Die u-förmige Schlaufe der Nylonschnur in der Führungsnut (32) an der Trennwand in der Spulenmitte einhaken.
Beide Fadenhälften in derselben Richtung auf die Spule aufwickeln und darauf achten, dass jede Hälfte auf ihrer Seite der Trennwand bleibt. (**Abb. 38**)

(4) Jeden Faden in die jeweilige Stopfenbohrung (33) einführen und Enden von ca. 10 cm Länge übrig lassen. (**Abb. 39**)

(5) Beim Einlegen der Spule in das Gehäuse beide Fadenenden durch die Fadenführung (34) führen. (**Abb. 40**)

HINWEIS

Beim Einlegen der Spule in das Gehäuse darauf achten, die Stopfenbohrungen (33) möglichst mit der Fadenführung (34) auszurichten, um das spätere Lösen des Fadens zu erleichtern.

(6) Die Abdeckung so auf das Gehäuse aufsetzen, dass die Kappenverriegelungslaschen (35) in die Schlitzlöcher (36) der Abdeckung eingreifen. Anschließend das Gehäuse fest hineindrücken, bis es einrastet. (**Abb. 41**)

(7) Die anfängliche Schneidfadenlänge sollte ca. 11 bis 14 cm betragen und auf beiden Seiten identisch sein. (**Abb. 42**)

Klinge (Abb. 43)

⚠ **WARNUNG**

Tragen Sie bei Arbeiten am Messer stets Schutzhandschuhe.

- ○ Ein scharfes Messer verwenden. Ein stumpfes Messer neigt eher zum Festklemmen oder Verursachen von Stößen. Die Befestigungsmutter austauschen, falls sie beschädigt oder schwer anzuziehen ist.
- ○ Als Austauschmesser nur von Hitachi empfohlene Messer mit einer Befestigungsbohrung von 25,4 mm (1 Zoll) verwenden.
- ○ Beim Einspannen eines Sägeblatts (38) muss die Stanzseite stets nach oben weisen. Ein drei- oder vierzahniges Sägeblatt (37) lässt sich beidseitig verwenden.
- ○ Die für die Art der Arbeit geeignete Klinge verwenden.
- ○ Beim Austausch der Klinge das geeignete Werkzeug verwenden.
- ○ Stumpf gewordene Schneidkanten gemäß der Abbildung schärfen oder feilen. Falsches Schärfen kann zu übermäßig hoher Vibration führen.
- ○ Messer aussondern, die verbogen, verzogen, rissig, gebrochen oder in anderer Weise beschädigt sind.

HINWEIS

Beim Schärfen der Klinge ist es wichtig, dass die ursprüngliche Radiusform an der Zahnbasis erhalten bleibt, um Rissbildung zu vermeiden.

Wartungsplan

Im Folgenden sind einige allgemeine Wartungsanweisungen aufgeführt. Weitergehende Informationen erhalten Sie bei Ihrem Hitachi-Fachhändler.

Tägliche Wartung

- ○ Das Äußere des Geräts reinigen.
- ○ Den Tragegurt auf Schäden überprüfen.
- ○ Den Messerschutz auf Schäden oder Risse überprüfen. Den Messerschutz im Falle von mechanishcen Schäden oder Rissen austauschen.
- ○ Das Schneidwerkzeug muss gut zentriert, scharf und frei von Rissen sein. Eine schlecht zentrierte Schneidvorrichtung verursacht Vibrationen, die das Gerät beschädigen können.
- ○ Den festen Sitz der Schneidvorrichtungsmutter überprüfen.
- ○ Sicherstellen, dass der Messerschutz unbeschädigt ist und fest angebracht werden kann.
- ○ Prüfen, ob Mutter und Schrauben ausreichend fest angezogen sind.

Wöchentliche Wartung

- ○ Den Starter prüfen; insbesondere das Seil und die Rückholfeder.
- ○ Die Zündkerze äußerlich reinigen.
- ○ Zündkerze entfernen und den Elektrodenabstand kontrollieren. Den Abstand auf 0,6 mm einstellen oder die Zündkerze auswechseln.
- ○ Kontrollieren, ob das Winkelgetriebe zu 3/4 mit Schmiermittel gefüllt ist.
- ○ Luftfilter reinigen.

Monatliche Wartung

- ○ Den Kraftstoffbehälter mit Benzin reinigen.
- ○ Das Äußere des Vergasers und seine Umgebung reinigen.
- ○ Den Lüfter und seine Umgebung reinigen.

(Μετάφραση των αρχικών οδηγιών)

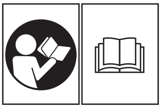
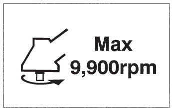
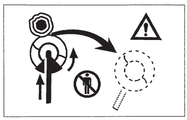
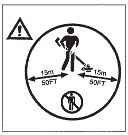
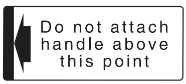
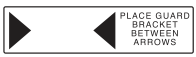
ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Δεν υπάρχουν σε ορισμένες συσκευές.

Σύμβολα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασίας τους πριν τη χρήση.

	Είναι σημαντικό να διαβάσετε, να κατανοήσετε πλήρως και να τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφάλειας και προειδοποίησης. Η ακατάλληλη ή αμελής χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.		Ένδειξη μέγιστου ταχύτητας στροφών του άξονα. Μη χρησιμοποιείτε το εξάρτημα κοπής του οποίου οι μέγιστες στροφές ανά λεπτό είναι λιγότερες από τις στροφές ανά λεπτό του άξονα.
	Διαβάστε, κατανοήστε και ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες αυτού του εγχειριδίου της συσκευής.		Όπου είναι απαραίτητο πρέπει να φοριούνται γάντια, π.χ., κατά τη συναρμολόγηση του εξοπλισμού κοπής.
	Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, κράνος και προστατευτικά αυτιών όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.		Χρησιμοποιείτε αντι – ολισθητικά και ενισχυμένα υποδήματα.
	Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικές/δύσκαμπτες λεπίδες όταν εμφανίζεται αυτή η ένδειξη στη συσκευή.		Μπορεί να παρουσιαστεί προωστική ισχύς λεπίδας όταν η περιστρεφόμενη λεπίδα έρθει σε επαφή με ένα στερεό αντικείμενο στην κρίσιμη επιφάνεια. Μπορεί να προκληθεί μια επικίνδυνη αντίδραση έχοντας ως αποτέλεσμα τη βίαιη εξακόντιση ολόκληρης της συσκευής και του χειριστή της. Αυτό το φαινόμενο ονομάζεται προωστική ισχύς λεπίδας. Ως αποτέλεσμα, ο χειριστής μπορεί να χάσει τον έλεγχο της συσκευής κάτι το οποίο μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό. Η προωστική ισχύς της λεπίδας είναι πιθανότερο να εμφανιστεί σε περιοχές όπου είναι δύσκολο να δει κάποιος το υλικό προς κοπή.
	Κρατείστε τα παιδιά, τους παραβρισκόμενους και τους βοηθούς 15 μ μακριά από τη συσκευή. Εάν σας πλησιάσει κάποιος, σταματήστε τον κινητήρα και το εξάρτημα κοπής αμέσως.		
	Προσοχή στα αντικείμενα που μπορούν να πέσουν.		Υποδείξτε τη θέση της λαβής. Μην προσαρτάτε τη λαβή πάνω από αυτό το σημείο.
			Δείχνει τη θέση του προφυλακτήρα της λεπίδας για μια κεφαλή κοπτικού ή ημιαυτόματη κεφαλή κοπής.

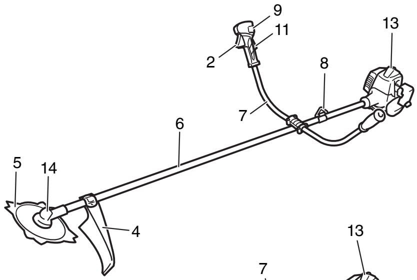
Πριν τη χρήση του μηχανήματός σας.
- Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο.
- Ελέγξτε ότι ο εξοπλισμός κοπής είναι σωστά συναρμολογημένος και ρυθμισμένος.
- Εκκινήστε τη συσκευή και ελέγξτε την ρύθμιση του καρμπυρατέρ. Δείτε το “ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ”.

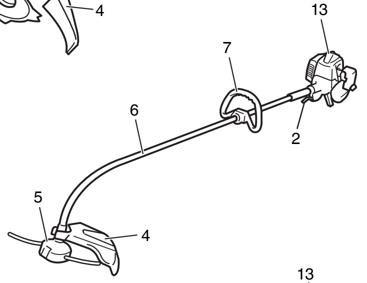
Περιεχόμενα

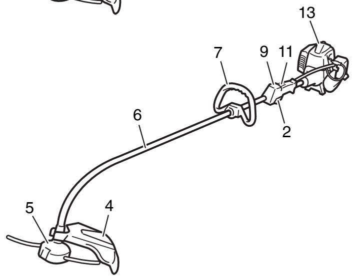
ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΤΙ

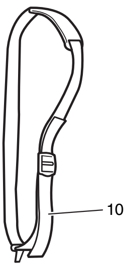
Καθώς αυτό το εγχειρίδιο καλύπτει παραπάνω από ένα μοντέλα, μπορεί να υπάρχουν κάποιες διαφορές ανάμεσα στις εικόνες και στη συσκευή σας. Χρησιμοποιείστε τις οδηγίες που αντιστοιχούν στη συσκευή σας.

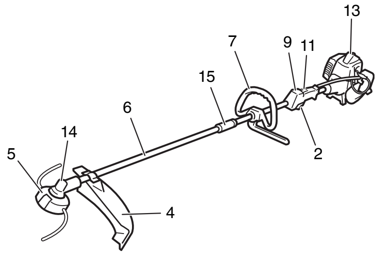
1. Καπάκι καυσίμου
2. Σκανδάλη γκαζιού
3. Χερούλι εκκίνησης
4. Προφυλακτήρας λεπίδας
5. Εξάρτημα κοπής
6. Σωλήνας άξονα μετάδοσης κίνησης
7. Χειρολαβή
8. Στροφείο ανάρτησης
9. Διακόπτης ανάφλεξης
10. Λουρί
11. Κλείδωμα σκανδάλης κινητήρα
12. Μοχλός τσοκ
13. Κινητήρας
14. Γωνιακή μετάδοση
15. Περίβλημα ένωσης
16. Πολλαπλό μηχανικό κλειδί
17. Οδηγίες χειρισμού

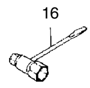


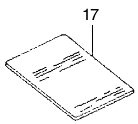


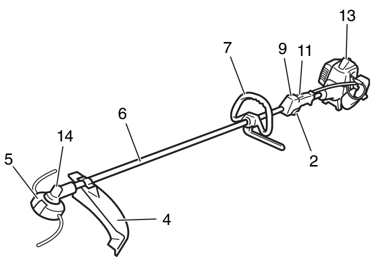


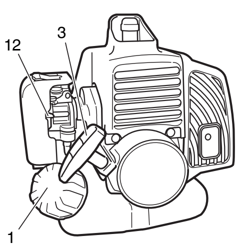












ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ασφάλεια χρήστη

○ Πάντοτε να φοράτε μια προστατευτική προσωπίδα ή προστατευτικά γυαλιά.
○ Πάντα να φοράτε χοντρό, μακρύ παντελόνι και γάντια. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα, κοσμήματα, κοντά παντελόνια, σανδάλια ή να είστε ξυπόλυτοι. Ασφαλίστε τα μαλλιά σας σε ύψος πάνω από τον ώμο.
○ Μην κάνετε χρήση αυτού του εργαλείου όταν ήσαστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
○ Ποτέ μην επιτρέψετε σε ένα παιδί να ή ένα άπειρο άτομο να χειριστεί αυτό το εργαλείο.
○ Φοράτε προστατευτικά ακοής. Δώστε προσοχή γύρω σας. Προσέξτε τους παραβρισκόμενους οι οποίοι μπορεί να σας υποδεικνύουν κάποιο πρόβλημα. Αφαιρέστε αμέσως τον εξοπλισμό ασφαλείας μετά το σβήσιμο του κινητήρα.
○ Φοράτε προστατευτικό κεφαλής.
○ Ποτέ μην ξεκινάτε ή λειτουργείτε τον κινητήρα μέσα σε ένα κλειστό δωμάτιο ή κτίριο. Η εισπνοή των καυσαερίων της εξάτμισης μπορεί να επιφέρει το θάνατο.
○ Διατηρείτε τις λαβές καθαρές από λάδι και καύσιμα.
○ Κρατάτε τα χέρια μακριά από το εξάρτημα κοπής.
○ Μην αρπάζετε ή κρατάτε τη συσκευή από το εξάρτημα κοπής.
○ Όταν η συσκευή είναι κλειστή, βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα κοπής έχει σταματήσει να λειτουργεί πριν τοποθετήσετε τη συσκευή κάτω.
○ Κατά την παρατεταμένη λειτουργία, κατά διαστήματα κάνετε ένα διάλειμμα για να αποφύγετε το πιθανό σύνδρομο της δόνησης χεριού-βραχιονίου (HAVS) που προκαλείται από την έντονη δόνηση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

○ Τα συστήματα κατά της δόνησης δεν εγγυώνται ότι δεν θα υποστείτε το σύνδρομο χεριού-βραχιονίου ή ένα σύνδρομο καρπιαίου σωλήνα. Για αυτό θα πρέπει οι τακτικού χρήστες να ελέγχουν συχνά την κατάσταση των χεριών και δακτύλων τους. Αν παρουσιαστεί κάποιο από τα παραπάνω συμπτώματα, συμβουλευτείτε άμεσα έναν ιατρό.
○ Εάν χρησιμοποιείτε κάποιες ηλεκτρικές/ηλεκτρονικές ιατρικές συσκευές όπως έναν βηματοδότη, συμβουλευτείτε τον ιατρό όπως επίσης και τον κατασκευαστή της συσκευής πριν την χρήση του οποιοδήποτε μηχανοκίνητου εξοπλισμού.

Ασφάλεια συσκευής/μηχανήματος

○ Ελέγξτε όλη τη συσκευή/μηχάνημα πριν από κάθε χρήση. Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που έχουν φθαρεί. Ελέγξτε τις διαρροές καυσίμου και βεβαιωθείτε ότι όλοι οι σύνδεσμοι βρίσκονται στη θέση τους και είναι σφιγμένοι.
○ Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που παρουσιάζουν ρωγμές, ραγίσματα ή έχουν πάθει οποιοδήποτε ζημιά, πριν την χρήση της συσκευής/μηχανήματος.
○ Σιγουρευτείτε ότι ο προφυλακτήρας ασφαλείας είναι κατάλληλα τοποθετημένος.
○ Κρατήστε τα άλλα άτομα μακριά όταν ρυθμίζετε το καρμπυρατέρ.
○ Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που συστήνονται για αυτή τη συσκευή/μηχάνημα από τον κατασκευαστή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην τροποποιείτε τη συσκευή/μηχάνημα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή/μηχάνημα για άλλη χρήση εκτός από αυτή για την οποία προορίζεται.

Ασφάλεια καυσίμου

○ Ανακατεύετε και ρίχνετε το καύσιμο σε εξωτερικό χώρο και όπου δεν υπάρχουν σπίθες ή φλόγες.
○ Χρησιμοποιείτε ένα δοχείο κατάλληλο για καύσιμα.
○ Μην καπνίζετε ή επιτρέπετε το κάπνισμα κοντά σε καύσιμα ή στη συσκευή/μηχάνημα ή κατά την χρήση της συσκευής/μηχάνημα.
○ Σκουπίστε όλες τις κηλίδες καυσίμου πριν την εκκίνηση του κινητήρα.
○ Μετακινηθείτε τουλάχιστον 3 μέτρα μακριά από την περιοχή τροφοδοσίας καυσίμου πριν την εκκίνηση του κινητήρα.
○ Σταματήστε τον κινητήρα πριν την αφαίρεση του καπακιού του καυσίμου.
○ Αδειάστε τη δεξαμενή πριν την αποθήκευση της συσκευής/μηχανήματος. Συνιστάται το άδειασμα του καυσίμου μετά από κάθε χρήση. Αν το καύσιμο παραμείνει στη δεξαμενή, αποθηκεύστε το ώστε να μην υπάρξει διαρροή.
○ Αποθηκεύστε τη συσκευή/μηχάνημα και το καύσιμο σε χώρο όπου οι ατμοί του καυσίμου δεν μπορούν να φτάσουν σε σπινθήρες ή ανοικτές φλόγες από θερμαντήρες νερού, ηλεκτρικούς κινητήρες ή διακόπτες, λέβητες κλπ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το καύσιμο μπορεί με ευκολία να αναφλεγεί, εκραγεί ή να εισπνευστούν οι ατμοί του, έτσι προσέξτε ιδιαίτερα κατά τον χειρισμό ή το γέμισμα του καυσίμου.

Ασφάλεια κοπής

○ Μη κόβετε οποιοδήποτε άλλο υλικό εκτός από γρασίδι και θάμνους.
○ Ελέγξτε τη περιοχή κοπής πριν από κάθε χρήση. Αφαιρέστε αντικείμενα τα οποία μπορούν να πεταχτούν ή να μπλεχτούν.
○ Για την προστασία της αναπνοής, φορέστε μια μάσκα προστασίας ενάντια στα αερολύματα κατά την κοπή του γρασιδιού στο οποίο προηγήθηκε ψεκασμός φυτοφαρμάκου.
○ Κρατήστε τους άλλους συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, ζώων και τους παραβρισκόμενους και βοηθούς μακριά από τη ζώνη κινδύνου. Σταματήστε τον κινητήρα αμέσως όταν κάποιος σας πλησιάζει.
○ Πάντα κρατάτε τον κινητήρα στη δεξιά πλευρά του σώματός σας.
○ Κρατείστε τη συσκευή/μηχάνημα γερά και με τα δύο χέρια.
○ Διατηρήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία. Μην τεντώνεστε.
○ Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από το σιγαστήρα και το εξάρτημα κοπής όταν η μηχανή λειτουργεί.
○ Κρατείστε το εξάρτημα κοπής κάτω από το ύψος της μέσης.
○ Κατά την μετακίνησή σας σε μια νέα περιοχή εργασίας, φροντίστε να σβήνετε το μηχάνημα και διασφαλίστε ότι όλα τα εξαρτήματα κοπής είναι σταματημένα.
○ Ποτέ να μη τοποθετείτε το μηχάνημα στο έδαφος όταν αυτό βρίσκεται σε λειτουργία.
○ Πάντοτε να διασφαλίζετε ότι ο κινητήρας είναι εκτός λειτουργίας και τα εξαρτήματα κοπής είναι πλήρως σταματημένα πριν καθαρίσετε τα θραύσματα ή αφαιρέσετε το γρασίδι από τα εξαρτήματα κοπής.
○ Πάντοτε να έχετε ένα κουτί πρώτων βοηθειών όταν χειρίζεστε οποιοδήποτε μηχανοκίνητο εργαλείο.
○ Ποτέ να μην ξεκινάτε ή λειτουργείτε τον κινητήρα μέσα σε ένα κλειστό δωμάτιο ή κτίριο ή/και κοντά σε ένα εύφλεκτο υγρό. Η εισπνοή των καυσαερίων της εξάτμισης μπορεί να επιφέρει το θάνατο.

Ασφάλεια συντήρησης

○ Διατηρήστε τη συσκευή/μηχάνημα σύμφωνα με τις απαιτούμενες διαδικασίες.
○ Αποσυνδέστε το μπουζί πριν από την εκτέλεση της συντήρησης εκτός από την περίπτωση των ρυθμίσεων του καρμπιρατέρ.
○ Κρατήστε τα άλλα άτομα μακριά όταν ρυθμίζετε το καρμπυρατέρ.
○ Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά της Hitachi όπως συνίσταται από τον κατασκευαστή.

Μεταφορά και αποθήκευση

○ Μεταφέρετε τη συσκευή/μηχάνημα με το χέρι με τη μηχανή σταματημένη και το σιγαστήρα μακριά από το σώμα σας.
○ Αφήστε τη μηχανή να κρυώσει, αδειάστε τη δεξαμενή καυσίμου και ασφαλίστε τη συσκευή/μηχάνημα πριν την αποθήκευση ή μεταφορά σε ένα όχημα.
○ Αδειάστε τη δεξαμενή πριν την αποθήκευση της συσκευής/μηχανήματος. Συνιστάται το άδειασμα του καυσίμου μετά από κάθε χρήση. Αν το καύσιμο παραμείνει στη δεξαμενή, αποθηκεύστε το ώστε να μην υπάρξει διαρροή.
○ Αποθηκεύστε τη συσκευή/μηχάνημα μακριά από παιδιά.
○ Καθαρίζετε και συντηρείτε τη συσκευή προσεκτικά και αποθηκεύετε σε ξηρό μέρος.

○ Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή είναι σβησμένη κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση.
○ Όταν τη μεταφέρετε σε ένα αμάξι, καλύψτε τη λεπίδα με το κάλυμμά της.

Στις περιπτώσεις που σας δεν καλύπτει αυτός ο οδηγός, δώστε προσοχή και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο της Hitachi αν χρειαστείτε βοήθεια. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προτάσεις που αποτελούνται από τις παρακάτω λέξεις:

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Υποδεικνύει μια υψηλή πιθανότητα σοβαρού τραυματισμού ή βλάβης εξοπλισμού, αν δεν ακολουθηθούν οι οδηγίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Υποδεικνύει μια πιθανότητα τραυματισμού ή βλάβης εξοπλισμού αν δεν ακολουθηθούν οι οδηγίες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Βοηθητική πληροφορία για σωστή λειτουργία και χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μην αποσυναρμολογείτε τον εκκινητήρα ανατύλιξης. Σοβαροί τραυματισμοί μπορούν να προκληθούν από αναπήδηση του εκκινητήρα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο		CG22EAS (SLP) CG22EAS (SL)	CG22EAS (SP) CG22EAS (S)		CG22EAD (SLP) CG22EAD (SL)	CG22EAB (LP) CG22EAB (L)
Κινητήρας						
Εκτόπιση (cm^3) (ml)		21,1	21,1		21,1	21,1
Μπουζί		NGK BMR7A	NGK BMR7A		NGK BMR7A	NGK BMR7A
Ρελαντί (min^{-1})		3000	3000		3000	3000
Προτεινόμενη μέγιστη ταχύτητα (min^{-1})		13000	13000		13000	9900
Ταχύτητα άξονα εξόδου κίνησης (min^{-1})		9900	9900		9900	9900
Μέγιστη ισχύς του κινητήρα (kW)		0,63	0,63		0,63	0,63
Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου (cm^3) (ml)		450	450		450	450
Καθαρό βάρος (kg)		4,4	4,7		4,7	3,9
Εξάρτημα κοπής	Τύπος / Δια. (mm)	Νάιλον κορδόνι	Νάιλον κορδόνι	Μεταλλική λεπίδα / 230	Νάιλον κορδόνι	Νάιλον κορδόνι
Επίπεδο ηχητικής πίεσης LpA (dB (A))	(ISO11806) Παρόμοιος Αβεβαιότητα	90 3	89 3	91 3	90 3	90 3
Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος LwA σε (dB (A))	(ISO11806) Παρόμοιος Αβεβαιότητα	104 3	104 3	103 3	104 3	104 3
Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος LwA σε (dB (A))	(2000/14/EC) Επιτάχυνση	107	107	106	107	107
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος LwA σε (dB (A))	(2000/14/EC) Επιτάχυνση	112	112	112	112	112
Επίπεδο δόνησης (m/s^2) (ISO7916)						
Ισοδύναμο (Πρόσθια / Αριστερή λαβή)		6,7	4,5	4,7	7,7	5,5
Ισοδύναμο (Οπίσθια / Δεξιά λαβή)		4,1	4,8	4,3	4,7	6,6
Ρελαντί (Πρόσθια / Αριστερή λαβή)		4,9	2,7	2,7	4,1	5,5
Ρελαντί (Οπίσθια / Δεξιά λαβή)		3,3	3,4	3,4	3,7	4,7
Επιτάχυνση (Πρόσθια / Αριστερή λαβή)		8,0	5,8	6,1	10,1	5,5
Επιτάχυνση (Οπίσθια / Δεξιά λαβή)		4,7	5,9	5,1	5,5	8,1

Μοντέλο		CG24EASP (SL)	CG24EASP (S)		CG27EASP (SL)	CG27EASP (S)	
Κινητήρας							
Εκτόπιση (cm³) (ml)		23,9	23,9		26,9	26,9	
Μπουζί		NGK BMR7A	NGK BMR7A		NGK BMR7A	NGK BMR7A	
Ρελαντί (min^{-1})		3000	3000		3000	3000	
Προτεινόμενη μέγιστη ταχύτητα (min^{-1})		11000	11000		11000	11000	
Ταχύτητα άξονα εξόδου κίνησης (min^{-1})		9900	9900		9900	9900	
Μέγιστη ισχύς του κινητήρα (kW)		0,85	0,85		0,9	0,9	
Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου (cm^3) (ml)		520					
Καθαρό βάρος (kg)		4,6	4,9		5,1	5,3	
Εξάρτημα κοπής	Τύπος / Δια. (mm)	Νάιλον κορδόνι	Νάιλον κορδόνι	Μεταλλική λεπίδα / 230	Νάιλον κορδόνι	Νάιλον κορδόνι	Μεταλλική λεπίδα / 230
Επίπεδο ηχητικής πίεσης LpA (dB (A))	(ISO11806) Παρόμοιος	92	92	93	93	93	95
	Αβεβαιότητα	3	3	3	3	3	3
Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος LwA σε (dB (A))	(ISO11806) Παρόμοιος	105	105	105	107	107	107
	Αβεβαιότητα	3	3	3	3	3	3
Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος LwA σε (dB (A))	(2000/14/EC) Επιτάχυνση	107	107	107	108	108	108
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος LwA σε (dB (A))	(2000/14/EC) Επιτάχυνση	108	108	108	109	109	110
Επίπεδο δόνησης (m/s^2) (ISO7916)							
Ισοδύναμο (Πρόσθια / Αριστερή λαβή)		6,2	3,7	3,7	6,2	4,8	8,6
Ισοδύναμο (Οπίσθια / Δεξιά λαβή)		5,8	4,7	4,7	7,4	4,0	6,1
Ρελαντί (Πρόσθια / Αριστερή λαβή)		4,2	2,6	2,6	3,1	2,8	2,8
Ρελαντί (Οπίσθια / Δεξιά λαβή)		3,1	4,4	4,4	2,0	3,9	3,9
Επιτάχυνση (Πρόσθια / Αριστερή λαβή)		7,7	4,6	11,6	8,3	6,2	11,9
Επιτάχυνση (Οπίσθια / Δεξιά λαβή)		7,6	5,0	8,2	10,4	4,1	7,6

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Τα ισοδύναμα επίπεδα θορύβου/δόνησης είναι υπολογισμένα ως η σταθμισμένη στο χρόνο συνολική ενέργεια για τα επίπεδα θορύβου/δόνησης υπό διαφορετικές συνθήκες εργασίας με την ακόλουθη κατανομή του χρόνου: 1/2 ρελαντί, 1/2 επιτάχυνση.

* Όλα τα δεδομένα μπορούν να τροποποιηθούν χωρίς προειδοποίηση.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Κινητήριος άξονας στον κινητήρα (Εικ. 1)
Ξεβιδώστε το μπουλόνι ασφάλισης του σωλήνα (1) περίπου δέκα στροφές έτσι ώστε το άκρο του μπουλονιού να μην εμποδίζει την εισχώρηση του σωλήνα του άξονα μετάδοσης κίνησης. Όταν εισάγετε το σωλήνα του άξονα μετάδοσης κίνησης, κρατείστε το μπουλόνι ασφάλισης του σωλήνα προς τα έξω αποτρέποντας την παρεμπόδιση από την εισχώρηση του μπουλονιού προς τα μέσα.

Εισάγετε τον άξονα μετάδοσης κίνησης μέσα στη θήκη συμπλέκτη του κινητήρα μέχρις ότου η σημειωμένη θέση (2) στο σωλήνα του άξονα μετάδοσης κίνησης να συναντήσει τη θήκη σύζευξης.
Ορισμένα μοντέλα μπορεί να έρχονται με τον άξονα κίνησης ήδη εγκατεστημένο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Όταν είναι δύσκολη η εισαγωγή του άξονα κίνησης, περιστρέψτε τον άξονα κίνησης από το άκρο στερέωσης του κόφτη προς τη φορά του ρολογιού ή αντίθετα. Σφίξτε το μπουλόνι ασφάλισης του σωλήνα ευθυγραμμίζοντάς το με τη τρύπα στο σωλήνα του άξονα. Έπειτα σφίξτε καλά το μπουλόνι σύσφιξης.

Εγκατάσταση του εξαρτήματος
1. Συνδέστε το εξάρτημα στη θέση του.
2. Σιγουρευτείτε ότι η περόνη ασφάλισης (3) εφαρμόζει στην τρύπα (4) του σωλήνα και ότι ο σωλήνα ς δεν θα μετακινηθεί από τη θέση του. (**Εικ. 2**)
3. Σφίξτε καλά το περικόχλιο (5). (**Εικ. 2**)

Εγκατάσταση λαβής

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Όταν χρησιμοποιείτε ατσάλινες/ δύσκαμπτες λεπίδες πάνω σε κοπτικά με ευθείς άξονες ή θαμνοκοπτικά, να χρησιμοποιείτε πάντοτε τη ράβδο φραγμού (6) και το λουρί ώμου με τη λαβή σε σχήμα θηλιάς. (**Εικ. 3**)

Συνδέστε τη λαβή στο σωλήνα του άξονα κίνησης με τη γωνία προς τον κινητήρα.
Ρυθμίστε τη θέση στο πιο βολικό σημείο πριν από τη χρήση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Εάν η συσκευή σας έχει στον άξονα μετάδοσης κίνησης ετικέτα με οδηγίες για την τοποθέτηση της λαβής, ακολουθείστε την εικόνα.

Αφαιρέστε το υποστήριγμα της λαβής (7) από τη συνδεσμολογία. (**Εικ. 4**)
Τοποθετείστε τις λαβές και συνδέστε χαλαρά το υποστήριγμα της λαβής με τέσσερα μπουλόνια. Ρυθμίστε στην κατάλληλη θέση. Έπειτα στερεώστε το καλά με τα μπουλόνια.
Στερεώστε τον προστατευτικό σωλήνα στον άξονα κίνησης ή τη λαβή χρησιμοποιώντας τους σφικτήρες συρμάτων (8). (**Εικ. 5**)

Καλώδιο τροφοδοσίας / σύρμα σταματήματος
Πιέστε το επάνω πτερύγιο (9) και ανοίξτε το κάλυμμα του καθαριστή του αέρα. (**Εικ. 6**)
Συνδέστε τα σύρματα σταματήματος. (**Εικ. 7**)
Εάν στη συσκευή σας, είναι περασμένο το εξωτερικό άκρο της βαλβίδας στραγγαλισμού (10), βιδώστε το καλά καθώς και την υποδοχή γείωσης (11) (εάν παρέχεται) στο υποστήριγμα του προσαρμογέα καλωδίου (12), και έπειτα στερεώστε αυτή την άκρη του καλωδίου χρησιμοποιώντας το περικόχλιο του προσαρμογέα (13) στο υποστήριγμα του προσαρμογέα καλωδίου (12).
Συνδέστε το άκρο του καλωδίου τροφοδοσίας (14) στο καρμπυρατέρ (15) και τοποθετείστε το περιστρεφόμενο καπάκι (16) πάνω στο στροφέα (15) (εάν παρέχεται) το οποίο περιλαμβάνεται στη τσάντα εργαλείων (**Εικ. 8**).
Ορισμένα μοντέλα μπορεί να διατίθενται με τα μέρη ήδη εγκατεστημένα.

Τοποθέτηση του προφυλακτήρα λεπίδας (Εικ. 9, 10, 10-1, 11)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Σε ορισμένα μοντέλα το υποστήριγμα προφυλακτήρα ενδέχεται να είναι ήδη συνδεδεμένο στο κιβώτιο ταχυτήτων.

Εγκαταστήστε τον προφυλακτήρα λεπίδας στο σωλήνα του άξονα κίνησης αντίθετα προς τη γωνιακή μετάδοση. Σφίξτε καλά το υποστήριγμα του προφυλακτήρα έτσι ώστε ο προφυλακτήρας λεπίδας να μη περιστρέφεται ή μετακινείται προς τα κάτω κατά τη λειτουργία.

Τοποθετείστε τον προφυλακτήρα της λεπίδας στο υποστήριγμα του προφυλακτήρα, το οποίο επίσης στερεώνει τον προφυλακτήρα στο κιβώτιο ταχυτήτων, χρησιμοποιώντας τις δυο βίδες στερέωσης του προφυλακτήρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κάποιοι προφυλακτήρες λεπίδας είναι εφοδιασμένοι με αιχμηρά άκρα. Προσοχή κατά το χειρισμό τους.

Όταν χρησιμοποιείτε μια κεφαλή κοπτικού, με προφυλακτήρα λεπίδας δύο τεμαχίων, συνδέστε την προέκταση του προφυλακτήρα στον προφυλακτήρα λεπίδας. (**Εικ. 12**)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
- ○ Κατά τη σύνδεση της προέκτασης του προφυλακτήρα στον προφυλακτήρα της λεπίδας, το αιχμηρό άκρο πρέπει να αφαιρείται από τον προφυλακτήρα της λεπίδας (εάν έχει τοποθετηθεί).
- ○ Εάν η συσκευή σας έχει στον άξονα μετάδοσης κίνησης ετικέτα με οδηγίες για την τοποθέτηση της λαβής, ακολουθείστε την εικόνα.
- ○ Για την αφαίρεση της προέκτασης του προφυλακτήρα, ανατρέξτε στα σχέδια. Φοράτε γάντια καθώς η επέκταση έχει αιχμηρά άκρα, έπειτα σπρώξτε τις τέσσερις τετράγωνες προεξοχές στον προφυλακτήρα μια προς μια με τη σειρά. (**Εικ. 13**)

Εγκατάσταση ημι-αυτόματης κεφαλής κοπής

1. Λειτουργία
   Αυτόματα παρέχει περισσότερη νάιλον γραμμή κοπής όταν λειτουργεί σε χαμηλές στροφές (όχι περισσότερο από 4500 στροφές ανά λεπτό).

Χαρακτηριστικά

Κωδικός Αρ.	Είδος συνδετικής βίδας	Κατεύθυνση περιστροφής	Μέγεθος συνδετικής βίδας
6696454	Θηλυκή βίδα	Αριστερόστροφα	M10×P1,25-LH
6696597	Θηλυκή βίδα	Δεξιόστροφα	M8×P1,25-RH

Κατάλληλο καλώδιο από νάιλον
Διάμετρος καλωδίου: Φ3,0 mm Μήκος: 2 m
Διάμετρος καλωδίου: Φ2,4 mm Μήκος: 4 m

2. Προφυλάξεις
- ○ Το περίβλημα πρέπει να προσαρτηθεί με ασφάλεια στο κάλυμμα.
- ○ Ελέγξτε το κάλυμμα, το περίβλημα και άλλα εξαρτήματα για ραγίσματα ή άλλη φθορά.
- ○ Ελέγξτε το περίβλημα και το πλήκτρο για φθορά.
  Εάν το σημάδι ορίου φθοράς (17) στο περίβλημα δεν είναι πλέον ορατό ή εάν υπάρχει μια τρύπα στο κάτω μέρος (18) του πλήκτρου, τοποθετήστε τα νέα μέρη άμεσα. (**Εικ. 14**)
- ○ Η κεφαλή κοπής πρέπει να τοποθετηθεί με ασφάλεια στο κιβώτιο τροχών της μονάδας.
- ○ Για εξαιρετική απόδοση και αξιοπιστία, πάντα να χρησιμοποιείτε την νάιλον γραμμή κοπής της Hitachi. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε καλώδιο ή άλλα υλικά τα οποία μπορούν να είναι επικίνδυνο να εκτοξευτούν.

○ Εάν η κεφαλή κοπής δεν παρέχει σωστά τη γραμμή κοπής, ελέγξτε ότι η νάιλον σειρά και όλα τα εξαρτήματα είναι εγκατεστημένα σωστά. Επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο της Hitachi αν χρειαστείτε βοήθεια.

3. Εγκατάσταση (**Εικ. 15**)

○ Εγκαταστήστε την κεφαλή κοπής στο κιβώτιο οδοντωτών τροχών των μηχανών κοπής γρασιδιού/ περιστροφικών εκθαμνωτών. Το παξιμάδι συγκράτησης κινείται αριστερόστροφα. Περιστρέψτε δεξιόστροφα για να χαλαρώσετε/αριστερόστροφα για να σφίξετε.

Για μοντέλα με λυγισμένο άξονα, το περικόχλιο στερέωσης διαθέτει αριστερό σπείρωμα. Περιστρέψτε δεξιόστροφα για να χαλαρώσετε/αριστερόστροφα για να σφίξετε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

○ Καθώς το καπάκι συγκράτησης του κόφτη δεν χρησιμοποιείται εδώ, κρατήστε το για χρήση με μεταλλική λεπίδα, εάν παρέχεται.

○ Εισάγετε το Άλλεν (19) στην τρύπα του κιβωτίου τροχών έτσι ώστε να κλειδωθεί το υποστήριγμα του κόφτη.

4. Προσαρμογή του μήκους της γραμμής

○ Ρυθμίστε τη μηχανή σε όσο το δυνατόν χαμηλότερη ταχύτητα και βάλτε την κεφαλή στο έδαφος. Η νάιλον γραμμή εξάγεται περίπου κατά 3 cm με κάθε χτύπημα. (**Εικ. 16**)
Επίσης, μπορείτε να επιμηκύνετε τη νάιλον γραμμή χειροκίνητα αλλά ο κινητήρας πρέπει να είναι εντελώς σταματημένος. (**Εικ. 17**)

○ Προσαρμόστε την νάιλον γραμμή στο κατάλληλο μήκος των 11–14 εκ. πριν από κάθε λειτουργία.

Τοποθέτηση της λεπίδας κοπής (Εικ. 18)

(Εάν παρέχεται)

Όταν τοποθετείτε μια λεπίδα κοπής, σιγουρευτείτε ότι δεν υπάρχουν ραγίσματα ή οποιαδήποτε ζημιά σε αυτή και ότι οι άκρες κοπής είναι στραμμένες στη σωστή κατεύθυνση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

○ Κατά την εγκατάσταση του καλύμματος στήριξης του κόφτη (20), σιγουρευτείτε ότι έχετε τοποθετήσει την κοίλη πλευρά προς τα επάνω.

○ Εισάγετε το κλειδί άλλεν (19) στην τρύπα της γωνιακής μετάδοσης προκειμένου να κλειδωθεί το κάλυμμα στήριξης (21). Παρακαλώ σημειώστε ότι το μπουλόνι στερέωσης του κόφτη ή το παξιμάδι (22) έχει αριστερόστροφο σπείραμα, (ξεσφίγγει κατά τη φορά του ρολογιού/ σφίγγει κατά την αντίθετη φορά). Σφίξτε το μπουλόνι στερέωσης ή το παξιμάδι με το γαλλικό κλειδί.

○ Εάν η συσκευή σας ασφαλίζεται με περικόχλιο και διαθέτει κοπίλια, η λεπίδα θα πρέπει να συγκρατηθεί με ένα νέο καρφί (23) που θα στερεώνεται κάθε φορά. (**Εικ. 19**)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

○ Πριν τη λειτουργία σιγουρευτείτε ότι η λεπίδα έχει τοποθετηθεί σωστά.

○ Εάν η συσκευή σας είναι εφοδιασμένη με προστατευτικό κάλυμμα κάτω από τη λεπίδα κοπής, ελέγξτε εάν υπάρχει φθορά η ραγίσματα πριν από τη χρήση. Εάν βρεθεί οποιαδήποτε ζημιά ή φθορά, αντικαταστήστε το, επειδή είναι αναλώσιμο είδος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για τις κεφαλές Hitachi, χρησιμοποιείστε μόνο εύκαμπτή, μη μεταλλική γραμμή που υποδεικνύεται από τον κατασκευαστή. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε σύρμα ή συρμάτινα σχοινιά. Μπορεί να κοπούν και να αποτελέσουν κίνδυνο εάν εκτοξευθούν.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Καύσιμο (Εικ. 20)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

○ Ο κόφτης είναι εφοδιασμένος με δίτροχο κινητήρα. Πάντοτε να λειτουργείτε τον κινητήρα με καύσιμο που είναι αναμιγμένο με λάδι.
Να παρέχετε επαρκή αερισμό, κατά την παροχή καυσίμου ή το χειρισμό καυσίμου.

○ Το καύσιμο είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο και είναι πιθανό να τραυματιστείτε σοβαρά εάν το εισπνέετε ή το περιχύνετε στο σώμα σας. Να είστε πάντα προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τα καύσιμα. Να υπάρχει πάντα καλός εξαερισμός όταν χειρίζεστε το καύσιμο μέσα σε κάποιο κτίριο.

Καύσιμο

○ Πάντοτε να χρησιμοποιείτε επώνυμη αμόλυβδη βενζίνη 89 οκτανίων.

○ Χρησιμοποιείτε αυθεντικό δίχρονο λάδι ή ένα μίγμα μεταξύ 25:1 έως 50:1, παρακαλούμε να συμβουλευτείτε τη φιάλη λαδιού ή τον εμπορικό αντιπρόσωπο της Hitachi για την αναλογία.

○ Εάν δεν είναι διαθέσιμο το αυθεντικό λάδι, χρησιμοποιείτε ένα λάδι ποιότητας αντι-οξειδωτικού προσθέτου με ρητή επισήμανση χρήσης για αερόψυκτους δίχρονους κινητήρες (JASO FC GRADE OIL ή ISO EGC GRADE). Μην χρησιμοποιείτε BIA ή TCW (για υδρόψυκτους δίχρονους κινητήρες) ανάμικτο λάδι.

○ Ποτέ μην χρησιμοποιείτε λάδι μεταβλητής ρευστότητας (10 W/30) ή χρησιμοποιημένο λάδι.

○ Πάντοτε να αναμιγνύετε το καύσιμο και το λάδι σε ένα ξεχωριστό καθαρό δοχείο.

Πάντα να ξεκινάτε γεμίζοντας τη μισή ποσότητα καυσίμου, από αυτό που θα χρησιμοποιηθεί. Έπειτα προσθέστε όλη τη ποσότητα του λαδιού. Αναμίξτε (ανακινήστε) το μίγμα καυσίμου. Προσθέστε την υπόλοιπη ποσότητα λαδιού.
Αναμίξτε (ανακινήστε) το μίγμα καυσίμου πριν το βάλετε στη δεξαμενή καυσίμου.

Παροχή καυσίμου

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

○ Πάντοτε να σβήνετε τον κινητήρα πριν από τον ανεφοδιασμό καυσίμου.

○ Ανοίξτε αργά τη δεξαμενή καυσίμου, όταν την ανεφοδιάζετε με καύσιμο, έτσι ώστε να εξαφανιστεί μια πιθανή υπερπίεση.

○ Μετά τον ανεφοδιασμό σφίξτε προσεκτικά το καπάκι καυσίμου.

○ Πάντα να μετακινείτε τη συσκευή 3 μ από την περιοχή ανεφοδιασμού πριν να τη θέσετε σε λειτουργία.

○ Να πλένετε πάντα το σημείο του ρούχου σας όπου υπάρχουν κηλίδες καυσίμου άμεσα με σαπούνι.

○ Βεβαιωθείτε ότι έχετε τσεκάρει για οποιαδήποτε διαρροή καυσίμου μετά τον ανεφοδιασμό.

Πριν τον ανεφοδιασμό, καθαρίστε καλά το καπάκι της δεξαμενής για να εξασφαλίσετε ότι δεν θα πέσουν βρωμιές στη δεξαμενή. Εξασφαλίστε ότι το καύσιμο είναι καλά αναμιγμένο, κουνώντας το δοχείο, πριν την παροχή καυσίμου.

Ξεκινώντας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν την εκκίνηση, σιγουρευτείτε ότι το εξάρτημα κοπής δεν ακουμπά κάτι,

1. Τοποθετείστε το διακόπτη ανάφλεξης (24) στη θέση ON. **(Εικ. 21, 22)**
   * Πιέστε το κουμπί εκκίνησης (25) κάποιες φορές έτσι ώστε το καύσιμο να κυλίσει στο σωλήνα επιστροφής (39). (**Εικ. 23**)
2. Ρυθμίστε το μοχλό τσοκ (27) στη θέση CLOSED (κλειστο) (A). (**Εικ. 24**)
3. Τραβήξτε απότομα τον εκκινητήρα ανατύλιξης, προσέχοντας να κρατήσετε το χερούλι και να μην το αφήσετε να γυρίσει πίσω. (**Εικ. 25**)

4. Όταν ακούτε τον κινητήρα να προσπαθεί να ξεκινήσει, τοποθετείστε το μοχλό τσοκ πίσω στη θέση λειτουργια RUN (ανοιχτό) (B). Έπειτα τραβήξτε ξανά τον εκκινητήρα ανατύλιξης απότομα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αν ο κινητήρας δεν ξεκινά, επαναλάβετε τα βήματα από το 2 έως το 5.

5. Έπειτα αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί για 2–3 λεπτά πριν τη χρήση οποιουδήποτε φορτίου.

Κοπή (Εικ. 26, 27, 28)

○ Κατά την κοπή, να λειτουργείτε τον κινητήρα με πάνω από 6500 στροφές το λεπτό. Παρατεταμένη λειτουργία σε χαμηλές στροφές το λεπτό μπορεί να προκαλέσει πρόωρη φθορά του συμπλέκτη.
○ Κόψτε το γρασίδι από τα δεξιά προς τα αριστερά.
○ Κόψτε το γρασίδι από τα αριστερά προς τα δεξιά (μόνο με το μοντέλο που διαθέτει λυγισμένο άξονα).
○ Μπορεί να παρουσιαστεί προωστική ισχύς λεπίδας όταν η περιστρεφόμενη λεπίδα έρθει σε επαφή με ένα στερεό αντικείμενο στην κρίσιμη επιφάνεια.
Μπορεί να προκληθεί μια επικίνδυνη αντίδραση έχοντας ως αποτέλεσμα τη βίαιη εξακόντιση ολόκληρης της συσκευής και του χειριστή της. Αυτό το φαινόμενο ονομάζεται προωστική ισχύς λεπίδας. Ως αποτέλεσμα, ο χειριστής μπορεί να χάσει τον έλεγχο της συσκευής κάτι το οποίο μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό. Η προωστική ισχύς της λεπίδας είναι πιθανότερο να εμφανιστεί σε περιοχές όπου είναι δύσκολο να δει κάποιος το υλικό προς κοπή.
○ Φοράτε το λουρί όπως φαίνεται στην εικόνα (εάν παρέχεται). Η λεπίδα περιστρέφεται αντίθετα από τη φορά του ρολογιού, έτσι, σας συμβουλεύουμε να χειρίζεστε τη συσκευή από τα δεξιά προς τα αριστερά για αποτελεσματική κοπή. Κρατείστε τα άτομα που παρακολουθούν σε απόσταση το λιγότερο 15 μ. από το χώρο εργασίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Πιέστε το κουμπί γρήγορης απελευθέρωσης ή τραβήξτε το πτερύγιο απελευθέρωσης έκτατης ανάγκης (εάν παρέχεται) σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. (**Εικ. 27-1**)

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Εάν το εξάρτημα κοπής χτυπήσει πάνω σε πέτρες ή άλλα θραύσματα, σταματήστε τον κινητήρα και σιγουρευτείτε ότι το εξάρτημα και τα σχετικά τμήματα είναι άθικτα. Όταν γρασίδι ή φύλλα τυλιχτούν γύρω από το εξάρτημα, σταματήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε τα.

Σταμάτημα (Εικ. 29, 30)

Ελλατώστε την ταχύτητα του κινητήρα και λειτουργήστε τη συσκευή στο ρελαντί για μερικά λεπτά, έπειτα κλείστε το διακόπτη ανάφλεξης (24).
Για μοντέλα με διακόπτη ανάφλεξης μηχανής, κρατήστε τον διακόπτη ανάφλεξης μέχρι η μηχανή να σταματήσει εντελώς.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Ένα εξάρτημα κοπής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό καθώς συνεχίζει να περιστρέφεται αφότου σταματήσει ο κινητήρας ή ελευθερωθεί ο έλεγχος λειτουργίας. Όταν η συσκευή είναι κλειστή, βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα κοπής έχει σταματήσει να λειτουργεί πριν τοποθετήσετε τη συσκευή κάτω.

Ημιαυτόματη κεφαλή κοπής

○ Κατά την κοπή, να λειτουργείτε τον κινητήρα με πάνω από 6500 στροφές το λεπτό. Παρατεταμένη λειτουργία σε χαμηλές στροφές το λεπτό μπορεί να προκαλέσει πρόωρη φθορά του συμπλέκτη.
○ Κόψτε το γρασίδι από τα δεξιά προς τα αριστερά.
○ Κόψτε το γρασίδι από τα αριστερά προς τα δεξιά (μόνο με το μοντέλο που διαθέτει λυγισμένο άξονα).

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Ένα εξάρτημα κοπής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό καθώς συνεχίζει να περιστρέφεται αφότου σταματήσει ο κινητήρας ή ελευθερωθεί ο έλεγχος λειτουργίας. Όταν η συσκευή είναι κλειστή, βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα κοπής έχει σταματήσει να λειτουργεί πριν τοποθετήσετε τη συσκευή κάτω.

Αυτόματα παρέχει περισσότερη νάιλον γραμμή κοπής όταν λειτουργεί σε χαμηλές στροφές (όχι περισσότερο από 4500 στροφές ανά λεπτό).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Η Η ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΩΝ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΓΙΝΟΥΝ ΑΠΟ ΕΝΑ ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ ΕΙΔΙΚΟ ΣΕ ΕΚΤΟΣ ΔΡΟΜΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ Η ΑΠΟ ΕΝΑΝ ΤΕΧΝΙΚΟ.

Ρύθμιση του καρμπιρατέρ (Εικ. 31)

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

○ Το εξάρτημα κοπής μπορεί να περιστρέφεται κατά τη διάρκεια των ρυθμίσεων του καρμπυρατέρ.
○ Ποτέ μην εκκινείτε τον κινητήρα χωρίς να έχετε συναρμολογήσει πλήρως το κάλυμμα του συμπλέκτη και το σωλήνα! Διαφορετικά ο συμπλεκτής μπορεί να λασκάρει και να προκαλέσει τραυματισμό.

Στο καρμπιρατέρ, το καύσιμο ανακατεύεται με αέρα. Κατά τη δοκιμή του κινητήρα στο εργοστάσιο, το καρμπιρατέρ είναι ρυθμισμένο. Μια πρόσθετη ρύθμιση μπορεί να απαιτηθεί, σύμφωνα με το κλίμα και το υψόμετρο. Το καρμπιρατέρ έχει μια δυνατότητα ρύθμισης.
T = Βίδα ρύθμισης ταχύτητας ρελαντί.

Ρύθμιση ταχύτητας ρελαντί (T)

Ελέγξτε ότι το φίλτρο του αέρα είναι καθαρό. Όταν η ταχύτητα του ρελαντί είναι σωστή, το εξάρτημα κοπής δεν θα περιστρέφεται. Αν απαιτείται ρύθμιση, κλείστε (δεξιόστροφα) την T-βίδα, με τον κινητήρα σε λειτουργία, μέχρι το εξάρτημα κοπής να αρχίσει να περιστρέφεται. Ξεβιδώστε (αριστερόστροφα) τη βίδα μέχρι να σταματήσει το εξάρτημα κοπής. Η σωστή ταχύτητα του ρελαντί έχει επιτευχθεί όταν ο κινητήρας δουλεύει ομαλά σε όλες τις θέσεις, πολύ πιο κάτω από τις στροφές ανά λεπτό που έχει όταν το εξάρτημα κοπής αρχίζει να περιστρέφεται.

Αν το εξάρτημα κοπής περιστρέφεται ακόμα μετά τη ρύθμιση ταχύτητας του ρελαντί, επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο της Hitachi.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

○ Οι κανονικές στροφές ανά ώρα σε λειτουργία ρελαντί είναι 2800-3200 στροφές ανά ώρα.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε ρελαντί, το εξάρτημα κοπής δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να περιστρέφεται.

Φίλτρο αέρα (Εικ. 32)

Το φίλτρο αέρα πρέπει να είναι καθαρό από σκόνη και βρωμιά για την αποφυγή:
○ Δυσλειτουργίας καρμπυρατέρ
○ Προβλημάτων εκκίνησης
○ Μείωσης δύναμης του κινητήρα
○ Περιττής φθοράς των μερών του κινητήρα
○ Μη κανονικής κατανάλωσης καυσίμου

Καθαρίζετε το φίλτρο αέρα καθημερινά ή συχνότερα όταν εργάζεστε σε περιοχές με υπερβολική σκόνη.

Καθαρισμός του φίλτρου αέρα
Ανοίξτε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα και το φίλτρο (28). Ξεπλένετε με ζεστό σαπουνόνερο. Ελέγξτε ότι το φίλτρο είναι καθαρό πριν την επανασυναρμολόγηση. Ένα φίλτρο αέρα που έχει χρησιμοποιηθεί για κάποιο διάστημα, δεν μπορεί να καθαριστεί πλήρως. Επομένως, πρέπει να αντικαθίσταται τακτικά με ένα νέο. Ένα καταστραμμένο φίλτρο πρέπει να αντικαθίσταται.

Φίλτρο καυσίμου (Εικ. 33)
Ανοίξτε όλο το καύσιμο από τη δεξαμενή καυσίμου και αφαιρέστε το φίλτρο καυσίμου από τη δεξαμενή. Τραβήξτε τα στοιχεία του φίλτρου έξω από το στήριγμα και ξεπλύνατε το φίλτρο με ζεστό νερό και απορρυπαντικό.

Ξεπλύνατε καλά μέχρι να ξεβγαλθεί όλο το απορρυπαντικό. Πιέστε, μην στύψετε, το παραπανίσιο νερό και αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει με τον αέρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Εάν το φίλτρο είναι σκληρό εξαιτίας υπερβολικής βρωμιάς, αντικαταστήστε το.

Μπουζί (Εικ. 34)
Η κατάσταση του μπουζί επηρεάζεται από:
- ○ Λανθασμένη ρύθμιση του καρμπιρατέρ
- ○ Λανθασμένο μίγμα καυσίμου (παραπάνω από την κανονική ποσότητα λαδιού στη βενζίνη)
- ○ Βρώμικο φίλτρο αέρα
- ○ Δύσκολες συνθήκες λειτουργίας (όπως ψυχρός καιρός)

Αυτοί οι παράγοντες δημιουργούν επικαθήσεις στα ηλεκτρόδια του μπουζί και μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία και δυσκολίες εκκίνησης. Αν ο κινητήρας έχει μικρή ισχύ, δυσκολεύεται να ξεκινήσει ή δεν λειτουργεί σωστά στην ταχύτητα του ρελαντί, πάντοτε ελέγχετε πρώτα το μπουζί. Αν το μπουζί είναι βρώμικο, καθαρίστε το και ελέγξετε το κενό των ηλεκτροδίων. Επαναρυθμίστε εάν είναι απαραίτητο. Το σωστό κενό είναι 0,6 χιλ. Το μπουζί πρέπει να αντικατασταθεί μετά από περίπου 100 ώρες λειτουργίας ή νωρίτερα εάν τα ηλεκτρόδια είναι πολύ φθαρμένα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Σε ορισμένες περιοχές οι τοπικές διατάξεις απαιτούν τη χρήση ενός μπουζί αντίστασης για την καταστολή των σημάτων ανάφλεξης. Αν αυτό το μηχάνημα ήταν αρχικά εφοδιασμένο με μπουζί αντίστασης, χρησιμοποιείστε τον ίδιο τύπο μπουζί κατά την αντικατάσταση.

Εύκαμπτος άξονας κίνησης (Εικ. 35)
Ο άξονας κίνησης θα πρέπει να αφαιρείται και να λιπαίνεται με καλής ποιότητας γράσο λιθίου κάθε 20 ώρες. Για να αφαιρέσετε τον εύκαμπτο άξονα, πρώτα αφαιρέστε τη βίδα (29), χαλαρώστε το μπουλόνι (30) και αφαιρέστε το κιβώτιο ταχυτήτων, στη συνέχεια βγάλτε τον άξονα από τον σωλήνα άξονα μετάδοσης κίνησης. Καθαρίστε τον άξονα, απλώστε μια παχιά στρώση γράσου λιθίου σε αυτόν και τοποθετήστε τον πίσω στον σωλήνα άξονα μετάδοσης κίνησης, στρίψτε το μέχρι να τοποθετηθεί στη θέση του, στερεώστε το κιβώτιο ταχυτήτων, στερεώστε και σφίξτε τη βίδα (29) και τη βίδα (30).

Γωνιακή μετάδοση (Εικ. 36)
Ελέγξτε τη γωνιακή μετάδοση ή το γωνιακό γρανάζι για το επίπεδο του γράσου κάθε 50 ώρες λειτουργίας αφαιρώντας το βύσμα πλήρωσης του γράσου στην πλευρά της γωνιακής μετάδοσης.
Εάν δεν υπάρχει γράσο στα πλαϊνά των ταχυτήτων, γεμίστε τη μετάδοση με ένα γενικής χρήσης, καλής ποιότητας γράσο βασισμένο στο λίθιο μέχρι τα 3/4. Μην γεμίζετε εντελώς τη μετάδοση.

Ημι-αυτόματη κεφαλή κοπής

Αντικατάσταση του νάιλον νήματος
(1) Αφαιρέστε τη θήκη (31) πατώντας με δύναμη προς τα μέσα τα γλωσσίδια κλειδώματος με τα δάχτυλά σας όπως υποδεικνύεται. **Εικ. 37**.
(2) Αφού αφαιρέσετε τη θήκη, βγάλτε το καρούλι και πετάξετε την εναπομείνασα γραμμή.
(3) Διπλώστε στη μέση την νέα νάιλον γραμμή ώστε να είναι επίπεδη όπως φαίνεται στην εικόνα.
Πιάστε την άκρη της νάιλον γραμμής σε σχήμα U στη σχισμή (32) στο κεντρικό χώρισμα του καρουλιού.
Τυλίξτε και τα δυο μισά της γραμμής στο καρούλι με την ίδια φορά, διατηρώντας το κάθε μισό της γραμμής στη δική του πλευρά του χωρίσματος. (**Εικ. 38**)
(4) Πιέστε κάθε γραμμή στις τρύπες σταματήματος (33), αφήνοντας τις ελεύθερες άκρες περίπου κατά. 10 εκ. σε μήκος. (**Εικ. 39**)
(5) Εισάγετε και τις δυο ελεύθερες άκρες της γραμμής στον οδηγό καλωδίου (34) όταν τοποθετείτε το καρούλι στη θήκη. (**Εικ. 40**)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Όταν τοποθετείτε ένα καρούλι στη θήκη, προσπαθήστε να ευθυγραμμίσετε τις τρύπες σταματήματος (33) με τον οδηγό καλωδίου (34) για να μπορείτε αργότερα να απελευθερώσετε τη γραμμή ευκολότερα.

(6) Τοποθετείστε το κάλυμμα πάνω από τη θήκη έτσι ώστε οι ράγες κλειδώματος (35) του καπακιού στη θήκη να εφαρμόσουν με τις μακριές τρύπες (36) στο κάλυμμα. Έπειτα πιέστε με προσοχή τη θήκη μέχρι να κουμπώσει στη σωστή θέση. (**Εικ. 41**)
(7) Το αρχικό μήκος της γραμμής κοπής πρέπει να είναι περίπου. 11–14 εκ. και πρέπει να είναι ίση και στις δυο πλευρές. (**Εικ. 42**)

Λεπίδα (Εικ. 43)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά το χειρισμό ή τη συντήρηση της λεπίδας.

- ○ Χρησιμοποιείτε αιχμηρή λεπίδα. Μια στομωμένη λάμα είναι πιο πιθανό να ραγίσει και να κλωτσήσει. Αντικαταστήστε το παξιμάδι σύσφιξης εάν είναι φθαρμένο και δύσκολο να σφίξει.
- ○ Όταν αντικαθιστάτε τη λεπίδα, αγοράστε μια η οποία συνίσταται από την Hitachi, με τρύπα στερέωσης 25,4 χιλ. (μία ίντσα).
- ○ Όταν τοποθετείτε μια πριονωτή λάμα (38), πάντα να τοποθετείτε τη σφραγισμένη πλευρά προς τα επάνω. Στην περίπτωση λεπίδας 3 ή 4 δοντιών (37), αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί και από τις δύο πλευρές.
- ○ Χρησιμοποιήστε τη σωστή λεπίδα ανάλογα με το είδος της εργασίας.
- ○ Όταν αντικαθιστάτε τις λεπίδες, να χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα εργαλεία.
- ○ Όταν οι άκρες κοπής στομώσουν, ακονίστε τις ξανά ή λιμάρετέ τις όπως φαίνεται στην εικόνα. Το λανθασμένο ακόνισμα μπορεί να προκαλέσει υπερβολική δόνηση.
- ○ Πετάξτε τις λεπίδες που παρουσιάζουν κάμψη, στρέβλωση, ράγισμα, σπάσιμο ή έχουν με οποιοδήποτε τρόπο φθαρεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Όταν ακονίζετε τη λεπίδα είναι σημαντικό να διατηρήσετε την αρχική μορφή της ακτίνας στη βαση του δοντιού για την αποφυγή του ραγίσματος.

Πρόγραμμα συντήρησης
Παρακάτω θα βρείτε ορισμένες γενικές οδηγίες συντήρησης. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε σε έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της Hitachi.

Ημερήσια συντήρηση
- ○ Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής.
- ○ Ελέγξτε ότι το λουρί δεν έχει φθαρεί.
- ○ Ελέγξτε τον προφυλακτήρα της λεπίδας για ζημιά ή ραγίσματα. Αντικαταστήστε τον προφυλακτήρα σε περίπτωση χτυπήματος ή ραγίσματος.

- Ελέγξτε ότι το εξάρτημα κοπής είναι κατάλληλα κεντραρισμένο, αιχμηρό και χωρίς ραγίσματα. Ένα μη κεντραρισμένο εξάρτημα κοπής προκαλεί ισχυρές δονήσεις που μπορούν να βλάψουν τη συσκευή.
- Ελέγξτε ότι το παξιμάδι του εξαρτήματος κοπής είναι επαρκώς σφιγμένο.
- Βεβαιωθείτε ότι ο προφυλακτήρας μεταφοράς της αλυσίδας δεν έχει ζημιά και μπορεί να στερεωθεί με ασφάλεια.
- Ελέγξτε ότι τα παξιμάδια και οι βίδες είναι επαρκώς σφιγμένα.

Εβδομαδιαία συντήρηση

- Ελέγξτε τον εκκινητήρα, ειδικά το καλώδιο και το ελατήριο επιστροφής.
- Καθαρίστε το εξωτερικό μπουζί.
- Αφαιρέστε το και ελέγξτε το κενό του ηλεκτροδίου. Ρυθμίστε το στα 0,6 χιλ., ή αλλάξτε το μπουζί.
- Ελέγξτε ότι το γωνιακό γρανάζι είναι γεμάτο με γράσο κατά τα 3/4.
- Καθαρισμός του φίλτρου αέρα.

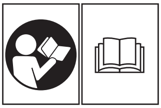
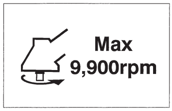
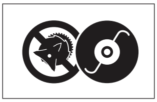
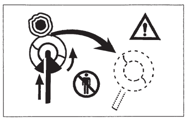
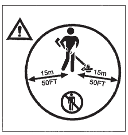
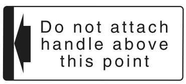
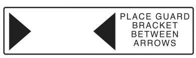
Μηνιαία συντήρηση

- Καθαρίστε τη δεξαμενή καυσίμου με βενζίνη.
- Καθαρίστε το εξωτερικό του καρμπιρατέρ και το χώρο γύρω από αυτό.
- Καθαρίστε τον ανεμιστήρα και το χώρο γύρω από αυτόν.

(Tłumaczenie oryginalnych instrukcji)

ZNACZENIE SYMBOLI

UWAGA: Niektóre urządzenia ich nie mają.

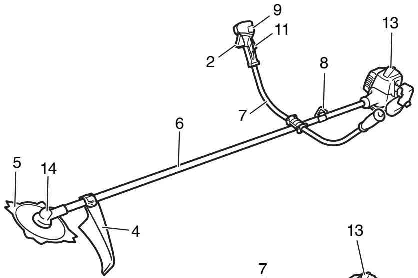
	Symbole ⚠ **OSTRZEŻENIE** Następujące oznaczenia to symbole używane w instrukcji obsługi maszyny. Upewnij się, że rozumiesz ich znaczenie zanim użyjesz narzędzia.		
	Istotne jest przeczytanie, pełne zrozumienie i przestrzeganie poniższych środków bezpieczeństwa i ostrzeżeń. Nieostrożne lub niewłaściwe używanie urządzenia może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.		Wskazuje maksymalną prędkość wału. Nie należy używać akcesoriów tnących, których maksymalna prędkość w obr./min. jest mniejsza, niż prędkość wału.
	Przeczytać, zrozumieć i przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz instrukcji zawartych w tym podręczniku i umieszczonych na urządzeniu.		W razie potrzeby należy nosić rękawice – na przykład podczas zakładania akcesoriów tnących.
	Podczas używania urządzenia zawsze stosować ochronę oczu, głowy i słuchu.		Nosić solidne obuwie antypoślizgowe.
	Nie używać ostrzy metalowych/ sztywnych, jeżeli urządzenie oznaczone jest tym znakiem.		Urządzenie może zostać gwałtownie zatrzymane, jeżeli obracające się ostrze natrafi na twardą przeszkodę. Może to prowadzić do niebezpiecznej sytuacji, gdyż urządzenie wraz użytkownikiem może zostać gwałtownie odrzucone do tyłu. Reakcja ta jest nazywana odrzutem ostrza. W takim przypadku, operator może stracić kontrolę nad urządzeniem, co z kolei może być przyczyną poważnych obrażeń lub nawet śmierci. Odrzut ostrza może nastąpić w szczególności podczas pracy w miejscach, w których przycinany materiał nie jest łatwy do obserwacji.
	Dzieci, obserwatorzy i wszelkiego rodzaju osoby postronne powinny pozostawać w odległości co najmniej 15 m od urządzenia. Jeżeli ktokolwiek się zbliży, należy natychmiast wyłączyć silnik, zatrzymując ostrze.		
	Należy uważać na odrzucane przedmioty.		Wskazuje lokalizację uchwytu. Nie należy zaczepiać uchwytu powyżej tego punktu.
			Określa położenie osłony ostrza głowicy przycinającej lub pół-automatycznej głowicy tnącej.
Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem, należy • Dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. • Upewnić się, że akcesoria tnące są prawidłowo zmontowane i zamocowane. • Uruchomić urządzenie i sprawdzić regulację gaźnika. Patrz “KONSERWACJA”.			

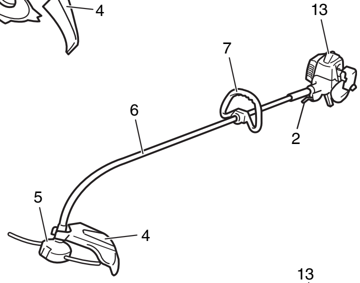
Spis treści

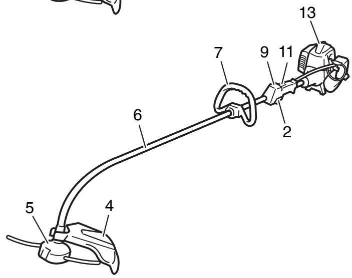
ZASADNICZE PODZESPOŁY URZĄDZENIA

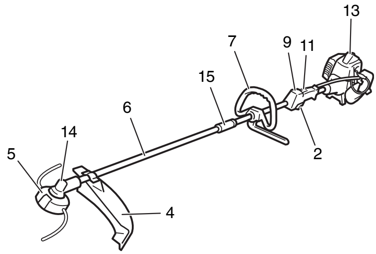
Niniejsza instrukcja dotyczy kilku modeli, mogą więc występować pewne różnice pomiędzy ilustracjami, a rzeczywistym wyglądem urządzenia posiadanego przez użytkownika. Należy stosować się do zaleceń dotyczących posiadanego urządzenia.

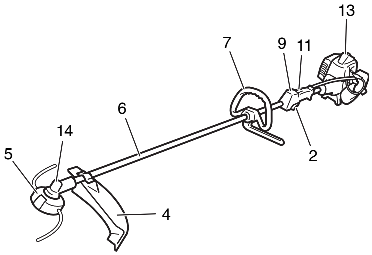
1. Korek paliwa
2. Wyzwalacz przepustnicy
3. Uchwyt startera
4. Osłona ostrza
5. Akcesorium tnące
6. Obudowa wału napędowego
7. Uchwyt
8. Oczko do zawieszenia
9. Przełącznik zapłonu
10. Uprząż
11. Blokada przepustnicy
12. Dźwignia zasysacza
13. Silnik
14. Przekładnia kątowa
15. Obudowa złącza
16. Uniwersalny klucz nasadowy
17. Instrukcja obsługi

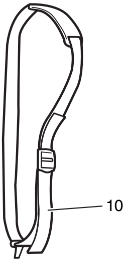


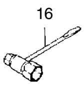


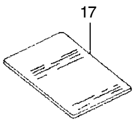


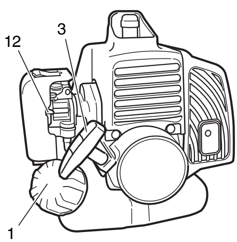












OSTRZEŻENIE I INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo operatora

○ Należy zawsze nosić osłonę twarzy lub gogle.
○ Należy zawsze nosić ciężkie, długie spodnie, wysokie buty oraz rękawice. Nie wolno nosić luźnej odzieży, biżuterii, krótkich spodni, sandałów lub chodzić boso. Zabezpieczyć włosy tak, aby nie spadały na ramiona.
○ Nie wolno używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
○ Nigdy nie wolno zezwalać na obsługę maszyny przez dziecko lub osobę niedoświadczoną.
○ Stosować ochronę narządu słuchu. Zwracać baczną uwagę na otoczenie. Uważać na osoby znajdujące się w pobliżu, które mogą sygnalizować problemy. Zdjąć zabezpieczenia ochronne natychmiast po wyłączeniu silnika.
○ Należy nosić osłonę głowy.
○ Nigdy nie uruchamiać lub pracować silnikiem wewnątrz zamkniętego pomieszczenia lub budynku. Wdychanie spalin może być śmiertelne.
○ Nie zanieczyszczać rąk olejem lub paliwem.
○ Trzymać ręce z dala od wyposażenia tnącego.
○ Nie chwytać, ani nie trzymać urządzenia za wyposażenie tnące.
○ Gdy urządzenie jest wyłączone, upewnić się, czy wyposażenie tnące zatrzymało się przed odłożeniem go.
○ Podczas długotrwałej pracy robić przerwę od czasu do czasu, aby uniknąć objawów zespołu Reynauda (niedokrwienie palców rąk) powodowanego przez drgania.

⚠ **OSTRZEŻENIE**

○ Systemy zapobiegające drganiom nie ochronią przed zespołem Raynauda (niedokrwieniem palców rąk), ani przed objawami zespołu cieśni nadgarstka. Dlatego w przypadku ciągłego i regularnego używania urządzenia należy dokładnie sprawdzać stan rąk i palców. W razie wystąpienia powyższych symptomów, należy zwrócić się natychmiast do lekarza po pomoc.
○ Jeśli używa się elektrycznych/elektronicznych urządzeń medycznych, takich jak rozrusznik serca, skonsultować się z lekarzem i producentem urządzenia przed używaniem urządzenia z napędem.

Bezpieczeństwo urządzenia / maszyny

○ Przed każdym użyciem skontrolować całe urządzenie / maszynę. Wymienić uszkodzone części. Sprawdzić, czy nie ma wycieków paliwa i upewnić się, czy wszystkie łączniki są zamontowane i dobrze dokręcone.
○ Przed użyciem urządzenia / maszyny wymienić części pęknięte lub uszkodzone w inny sposób.
○ Upewnić się, że osłona ochronna jest założona prawidłowo.
○ Nie dopuszczać w pobliże innych osób podczas regulacji gaźnika.
○ Używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta do tego rodzaju maszyny / urządzenia.

⚠ **OSTRZEŻENIE**

Nigdy nie przerabiać urządzenia / maszyny w jakikolwiek sposób. Urządzenia / maszyny nie wolno używać do prac innych, niż zgodnych z przeznaczeniem.

Bezpieczeństwo związane z paliwem

○ Paliwo mieszać i tankować na zewnątrz w miejscu, w którym nie występują iskry lub płomienie.
○ Używać wyłącznie atestowanych pojemników na paliwo.
○ Nie palić tytoniu, ani nie zezwalać na palenie w pobliżu paliwa lub urządzenia / maszyny lub podczas używania urządzenia / maszyny.
○ Przed uruchomieniem silnika wytrzeć rozlane paliwo.
○ Przed uruchomieniem silnika odsunąć się co najmniej na 3 m od miejsca tankowania.
○ Zatrzymać silnik przed zdjęciem korka paliwa.
○ Opróżnić zbiornik paliwa przed składowaniem urządzenia / maszyny. Zaleca się opróżnienie zbiornika paliwa po każdym używaniu urządzenia. Jeśli paliwo pozostaje w zbiorniku, przechowywać urządzenie w taki sposób, aby paliwo nie wyciekło.
○ Urządzenie / maszynę i paliwo przechowywać w takich miejscach, w których opary paliwa nie dochodzą do iskier i otwartych płomieni grzejników wody, silników elektrycznych lub wyłączników, pieców itd.

⚠ **OSTRZEŻENIE**

Paliwo łatwo się zapala lub wybucha bądź łatwo wdycha się jego opary, dlatego należy zwrócić szczególną uwagę podczas obsługi paliwa lub tankowania.

Bezpieczeństwo związane z koszeniem

○ Nie należy kosić żadnych innych materiałów, niż trawa i krzaki.
○ Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić obszar, w którym ma odbywać się koszenie. Usunąć wszelkie przedmioty, które mogą zostać odrzucone lub zakleszczone.
○ W przypadku koszenia trawy opryskanej wcześniej środkiem owadobójczym, należy nosić maskę zabezpieczającą drogi oddechowe.
○ Nie dopuszczać innych osób, dzieci i zwierząt oraz pomocników do strefy niebezpiecznej w promieniu 15 m. Zatrzymać silnik natychmiast, gdy zbliżają się inne osoby.
○ Silnik powinien znajdować się zawsze z prawej strony tułowia użytkownika.
○ Należy zawsze mocno trzymać urządzenie obiema rękami.
○ Stać równo na podłożu i zachowywać równowagę. Nie przechylać się.
○ Wszystkie części ciała trzymać z daleka od tłumika i wyposażenia tnącego, gdy silnik pracuje.
○ Akcesorium tnące powinno znajdować się poniżej poziomu talii.
○ Przy przenoszeniu się do nowego miejsca pracy upewnić się, czy maszyna została wyłączona oraz czy wszystkie narzędzia tnące zostały zatrzymane.
○ Podczas pracy maszyny nigdy nie kłaść jej na ziemię.
○ Zawsze upewnić się, czy silnik jest wyłączony oraz czy narzędzia tnące całkowicie zatrzymały się zanim usunie się zanieczyszczenia lub trawę z narzędzi tnących.
○ Podczas obsługi wyposażenia z napędem należy zawsze nosić apteczkę pierwszej pomocy.
○ Nigdy nie uruchamiać lub zezwalać na pracę silnika wewnątrz zamkniętego pomieszczenia lub budynku i/lub w pobliżu palnych cieczy. Wdychanie spalin może być śmiertelne.

Bezpieczeństwo związane z konserwacją

○ Konserwację urządzenia / maszyny należy wykonywać zgodnie z zalecanymi procedurami.
○ Odłączyć świecę zapłonową przed wykonaniem konserwacji z wyjątkiem regulacji gaźnika.
○ Nie dopuszczać w pobliże innych osób podczas regulacji gaźnika.
○ Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy Hitachi, zalecanych przez producenta.

Transport i magazynowanie

○ Urządzenie / maszynę należy przenosić ręcznie po wyłączeniu silnika z tłumikiem odwróconym od ciała.
○ Odczekać, aż silnik ostygnie, opróżnić zbiornik paliwa i zabezpieczyć urządzenie / maszynę przed odłożeniem do magazynu lub transportem w pojeździe.
○ Opróżnić zbiornik paliwa przed składowaniem urządzenia / maszyny. Zaleca się opróżnienie zbiornika paliwa po każdym używaniu urządzenia. Jeśli paliwo pozostaje w zbiorniku, przechowywać urządzenie w taki sposób, aby paliwo nie wyciekło.
○ Przechowywać maszynę poza zasięgiem dzieci.
○ Dokładnie oczyścić i zakonserwować urządzenie, po czym przechowywać je w suchym miejscu.
○ Podczas transportu lub magazynowania upewnić się, że wyłącznik maszyny jest wyłączony.
○ W przypadku transportu w pojeździe, zabezpieczyć ostrze za pomocą osłony.

W sytuacjach nieopisanych w niniejszym podręczniku zachować ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem. W razie potrzeby pomocy, skontaktować się z dystrybutorem firmy Hitachi. Zwracać szczególną uwagę na zapisy poprzedzone następującymi słowami:

⚠ **OSTRZEŻENIE**
Wskazuje na duże prawdopodobieństwo poważnych obrażeń ciała lub utraty życia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji.

OSTROŻNIE
Wskazuje na możliwość obrażeń ciała lub uszkodzenie wyposażenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji.

UWAGA
Zawiera pomocne informacje dla poprawnego funkcjonowania i użytkowania.

OSTROŻNIE
Nie demontować rozrusznika zamachowego. Można narazić się na obrażenia spowodowane sprężyną zamachową.

SPECYFIKACJE

Model		CG22EAS (SLP) CG22EAS (SL)	CG22EAS (SP) CG22EAS (S)		CG22EAD (SLP) CG22EAD (SL)	CG22EAB (LP) CG22EAB (L)
Silnik						
Pojemność skokowa (cm³) (ml)		21,1	21,1		21,1	21,1
Świeca zapłonowa		NGK BMR7A	NGK BMR7A		NGK BMR7A	NGK BMR7A
Prędkość biegu jałowego (min^{-1})		3000	3000		3000	3000
Maks. zalecana prędkość (min^{-1})		13000	13000		13000	9900
Prędkość wału zdawczego(min^{-1})		9900	9900		9900	9900
Maks. moc silnika (kW)		0,63	0,63		0,63	0,63
Pojemność zbiornika paliwa (cm^3) (ml)		450	450		450	450
Ciężar na sucho (kg)		4,4	4,7		4,7	3,9
Akcesorium tnące	Typ / Śred. (mm)	Żyłka nylonowa	Żyłka nylonowa	Ostrze metalowe / 230	Żyłka nylonowa	Żyłka nylonowa
Poziom ciśnienia dźwięku LpA (dB (A))	(ISO11806) Równy	90	89	91	90	90
	Niepewność	3	3	3	3	3
Zmierzony poziom mocy akustycznej LwA (dB (A))	(ISO11806) Równy	104	104	103	104	104
	Niepewność	3	3	3	3	3
Zmierzony poziom mocy akustycznej LwA (dB (A))	(2000/14/EC) Praca	107	107	106	107	107
Gwarantowany poziom mocy akustycznej LwA (dB (A))	(2000/14/EC) Praca	112	112	112	112	112
Poziom drgań (m/s^2) (ISO7916)						
Równoważny (przód / lewa rękojeść)		6,7	4,5	4,7	7,7	5,5
Równoważny (tył / prawa rękojeść)		4,1	4,8	4,3	4,7	6,6
Jałowy (przód / lewa rękojeść)		4,9	2,7	2,7	4,1	5,5
Jałowy (tył / prawa rękojeść)		3,3	3,4	3,4	3,7	4,7
Praca (przód / lewa rękojeść)		8,0	5,8	6,1	10,1	5,5
Praca (tył / prawa rękojeść)		4,7	5,9	5,1	5,5	8,1

Model		CG24EASP (SL)	CG24EASP (S)		CG27EASP (SL)	CG27EASP (S)	
Silnik							
Pojemność skokowa (cm³) (ml)		23,9	23,9		26,9	26,9	
Świeca zapłonowa		NGK BMR7A	NGK BMR7A		NGK BMR7A	NGK BMR7A	
Prędkość biegu jałowego (min^{-1})		3000	3000		3000	3000	
Maks. zalecana prędkość (min^{-1})		11000	11000		11000	11000	
Prędkość wału zdawczego(min^{-1})		9900	9900		9900	9900	
Maks. moc silnika (kW)		0,85	0,85		0,9	0,9	
Pojemność zbiornika paliwa (cm³) (ml)		520					
Ciężar na sucho (kg)		4,6	4,9		5,1	5,3	
Akcesorium tnące	Typ / Śred. (mm)	Żyłka nylonowa	Żyłka nylonowa	Ostrze metalowe / 230	Żyłka nylonowa	Żyłka nylonowa	Ostrze metalowe / 230
Poziom ciśnienia dźwięku LpA (dB (A))	(ISO11806) Równy	92	92	93	93	93	95
	Niepewność	3	3	3	3	3	3
Zmierzony poziom mocy akustycznej LwA (dB (A))	(ISO11806) Równy	105	105	105	107	107	107
	Niepewność	3	3	3	3	3	3
Zmierzony poziom mocy akustycznej LwA (dB (A))	(2000/14/EC) Praca	107	107	107	108	108	108
Gwarantowany poziom mocy akustycznej LwA (dB (A))	(2000/14/EC) Praca	108	108	108	109	109	110
Poziom drgań (m/s^2) (ISO7916)							
Równoważny (przód / lewa rękojeść)		6,2	3,7	3,7	6,2	4,8	8,6
Równoważny (tył / prawa rękojeść)		5,8	4,7	4,7	7,4	4,0	6,1
Jałowy (przód / lewa rękojeść)		4,2	2,6	2,6	3,1	2,8	2,8
Jałowy (tył / prawa rękojeść)		3,1	4,4	4,4	2,0	3,9	3,9
Praca (przód / lewa rękojeść)		7,7	4,6	11,6	8,3	6,2	11,9
Praca (tył / prawa rękojeść)		7,6	5,0	8,2	10,4	4,1	7,6

UWAGA

Równoważny poziom hałasu/równoważne poziomy drgań obliczane są jako całkowita energia ważona czasowo dla poziomów hałasu/drgań w różnych warunkach pracy przy następującym cyklu czasowym: 1/2 oczekiwanie, 1/2 praca.

* Wszystkie dane mogą zostać być zmienione bez uprzedzenia.

PROCEDURY MONTAŻU

Mocowanie wału napędowego do silnika (Rys. 1)
Odkręcić śrubę mocującą rurę (1) o dziesięć obrotów, tak aby końcówka śruby nie przeszkadzała we wkładaniu rury wału napędowego. Podczas wkładania drążka wału napędowego, należy przez cały czas przytrzymywać śrubę mocującą, tak aby jej element wewnętrzny również nie przeszkadzał w pracy.

Włożyć wał napędowy do obudowy sprzęgła silnika do położenia oznaczonego (2) na wale, dopasowanym do obudowy sprzęgła.
W niektórych modelach wał napędowy jest już zainstalowany.

UWAGA
Jeżeli włożenie wału napędowego do aż do miejsca oznaczonego na drążku jest utrudnione, należy spróbować pokręcić wałem za pomocą końcówki montażowej w obu kierunkach – zgodnie i przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Dokręcić śrubę mocującą, która powinna pasować do otworu w drążku wału. Następnie mocno dokręcić śrubę zaciskową.

Instalacja akcesoriów
1. Włożyć akcesorium tnące na jego miejsce.
2. Upewnić się, że kołek blokujący (3) ściśle pasuje do otworu (4) drążka, a drążek nie może wypaść. (**Rys. 2**)
3. Mocno dokręcić nakrętkę (5). (**Rys. 2**)

Zakładanie uchwytu

⚠ **OSTRZEŻENIE**
W przypadku, jeżeli używane są ostrza stalowe/sztywne z prostymi elementami przycinającymi lub ostrzami szczotkowymi, należy zawsze zakładać drążek zabezpieczający (6) i uprząż na ramiona z uchwytem z pętlą. (**Rys. 3**)

Założyć uchwyt na drążek wału napędowego, z elementem kątowym skierowanym w stronę silnika.
Ustawić położenie w sposób najbardziej wygodny dla użytkownika.

UWAGA
Jeżeli w urządzeniu posiadanym przez użytkownika na drążku umieszczona jest etykieta wskazująca położenie uchwytu, należy założyć go zgodnie z ilustracją.

Zdjąć wspornik uchwytu (7). (**Rys. 4**)
Założyć uchwyty i lekko zamocować wspornik za pomocą czterech śrub. Wyregulować do odpowiedniego położenia. Zamocować, mocno dokręcając śruby.
Zamocować osłonę ochronną na wale napędowym lub uchwycie za pomocą zacisków (8). (**Rys. 5**)

Przewód przepustnicy / linka ograniczająca
Wcisnąć zakładkę górną (9) i otworzyć pokrywę filtra powietrza. (**Rys. 6**)
Podłączyć linki ograniczające. (**Rys. 7**)
Jeżeli w urządzeniu posiadanym przez użytkownika, zewnętrzna końcówka przepustnicy (10) jest gwintowana, należy wkręcić ją i styk uziemiający (11) (jeżeli urządzenie jest w niego wyposażone) do podstawki regulatora przewodu (12) do samego końca, a następnie zamocować tę końcówkę przewodu za pomocą nakrętki ustalającej (13) do podstawki (12).
Podłączyć końcówkę przewodu przepustnicy (14) do gaźnika (15) i założyć pokrywę obrotową (16) (jeżeli urządzenie jest w nią wyposażone), znajdującą się w woreczku z akcesoriami, na głowicę (15) (**Rys. 8**).
W niektórych modelach części są już zamocowane fabrycznie.

Zakładanie osłony ostrza (Rys. 9, 10, 10-1, 11)

UWAGA
W przypadku niektórych modeli, wspornik osłony jest fabrycznie zamontowany do obudowy.

Założyć osłonę ostrza na rurze wału napędowego aż do przekładni kątowej. Mocno dokręcić wspornik osłony, tak aby osłona ostrza nie mogła przekręcać się lub opadać podczas pracy.
Zamocować osłonę ostrza do wspornika za pomocą dwóch śrub mocujących osłony, co powoduje, że osłona będzie przylegać do obudowy.

OSTROŻNIE
Niektóre osłony ostrza są wyposażone w ostre ograniczniki proste. Podczas posługiwania się nimi należy zachować ostrożność.

W przypadku używania głowicy przycinającej z osłoną ostrza typu dwuczęściowego, należy przymocować element rozszerzający do osłony ostrza. (**Rys. 12**)

UWAGA
- ○ W przypadku zakładania elementu rozszerzającego do osłony ostrza, ostry ogranicznik prosty musi wcześniej zostać zdjęty (jeżeli został założony).
- ○ Jeżeli w urządzeniu posiadanym przez użytkownika na drążku umieszczona jest etykieta wskazująca położenie osłony, należy założyć ją zgodnie z ilustracją.
- ○ Aby zdemontować element rozszerzający osłony, należy postępować w sposób pokazany na rysunkach. Należy zawsze nosić rękawice, ponieważ element rozszerzający jest wyposażony w ostry ogranicznik. Aby przeprowadzić demontaż, należy po kolei wcisnąć cztery kwadratowe klapki znajdujące się w osłonie. (**Rys. 13**)

Zakładanie pół-automatycznej głowicy tnącej

1. Funkcja
   Automatycznie podaje więcej nylonowej żyłki tnącej przy niskich obrotach (nie więcej, niż 4500 obr./min).

Specyfikacje

Kod nr	Typ śruby mocującej	Kierunek obrotów	Rozmiar śruby mocującej
6696454	Śruba z gwintem wewnętrznym	W kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara	M10×P1,25-LH
6696597	Śruba z gwintem wewnętrznym	W kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara	M8×P1,25-RH

Odpowiednia żyłka nylonowa
Średnica żyłki: Φ3,0 mm Długość: 2 m
Średnica żyłki: Φ2,4 mm Długość: 4 m

2. Wskazówki bezpieczeństwa
- ○ Obudowa musi być solidnie zamocowana do pokrywy.
- ○ Sprawdzić, pokrywę, obudowę i pozostałe części pod kątem pęknięcia lub innych rodzajów uszkodzeń.
- ○ Sprawdzić obudowę i przycisk pod kątem zużycia.
  Jeżeli znajdujące się na obudowie oznakowanie dotyczące maksymalnego zużycia (17) nie jest już widoczne lub na dole (18) przycisku pojawi się otwór, należy natychmiast wymienić odpowiednie części na nowe. (**Rys. 14**)
- ○ Głowica tnąca musi być prawidłowo zamocowana do obudowy napędu urządzenia.
- ○ Dla zapewnienia najwyższej wydajności i niezawodności, należy używać wyłącznie nylonowych żyłek tnących firmy Hitachi. Nie wolno używać drutu lub jakichkolwiek innych materiałów, które mogą być niebezpieczne.
- ○ Jeżeli głowica tnąca nie podaje żyłki prawidłowo, należy sprawdzić, czy żyłka nylonowa i wszystkie pozostałe części zostały założone prawidłowo. W razie potrzeby pomocy, skontaktować się z dystrybutorem firmy Hitachi.

3. Instalacja (**Rys. 15**)
- Głowicę tnącą należy zamontować na drążku podkaszarki/kosy spalinowej. Nakrętka mocująca posiada gwint lewy. Należy przekręcać w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby odkręcać nakrętkę/zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby ją dokręcać.

W przypadku modeli z wałem wygiętym, nakrętka montażowa ma gwint prawoskrętny. Należy przekręcać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby odkręcać nakrętkę/zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby ją dokręcać.

UWAGA
- Kiedy pokrywka uchwyt ostrza nie jest używana, należy zachować ją do użycia z ostrzem metalowym, jeżeli urządzenie umożliwia użycie takiego wyposażenia.
- Włożyć klucz sześciokątny (19) do otworu w obudowie, aby zablokować uchwyt ostrza.

4. Ustawianie długości żyłki
- Ustawić jak najniższą prędkość silnika i opuścić głowicę na ziemię. Żyłka nylonowa powinna zostać wyciągnięta na około 3 cm z każdej strony. (**Rys. 16**)
  Można również wyciągnąć żyłkę nylonową ręcznie, ale silnik musi być całkowicie zatrzymany. (**Rys. 17**)
- Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze ustawić odpowiednią długość żyłki, czyli 11–14 cm.

Zakładanie ostrza tnącego (Rys. 18)
(jeżeli urządzenie jest wyposażone w ten sposób)
Przed założeniem ostrza należy upewnić się, że ostrze nie jest w żaden sposób uszkodzone lub pęknięte, a krawędzie tnące są skierowane w odpowiednią stronę.

UWAGA
- Kiedy zakładana jest pokrywa uchwytu ostrza (20), należy pamiętać, że jej powierzchnia wklęsła ma być skierowana ku górze.
- Włożyć klucz sześciokątny (19) do otworu przekładni kątowej, aby zablokować uchwyt ostrza (21). Należy pamiętać, że śruby lub nakrętki mocujące ostrza (22) posiadają gwint lewy (przekręcanie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara powoduje ich odkręcanie / w przeciwnym - dokręcanie). Dokręcić śrubę lub nakrętkę mocującą za pomocą klucza nasadowego.
- Jeżeli urządzenie wyposażone jest w nakrętkę zabezpieczającą i zawleczkę, ostrze powinno zostać zamocowane za pomocą nowego kołka (23) po każdym kolejnym montażu. (**Rys. 19**)

OSTROŻNIE
- Przed przystąpieniem do pracy należy zawsze upewnić się, że ostrze jest zamocowane prawidłowo.
- Jeżeli urządzenie posiadane przez użytkownika jest wyposażone w osłonę zakładaną pod ostrzem, należy sprawdzić, czy nie nosi ona śladów zużycia lub pęknięcia. W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek uszkodzenia lub zużycia, należy ją wymienić, podobnie jak ma to miejsce w przypadku wszelkich innych materiałów eksploatacyjnych.

⚠ **OSTRZEŻENIE**
W przypadku głowic Hitachi należy używać jedynie elastycznych żyłek niemetalowych, zalecanych przez producenta. Nie wolno używać linek ani przewodów drucianych. Mogą one ulec przerwaniu i uderzyć z dużą siłą w kierunku użytkownika.

PROCEDURY OBSŁUGI

Paliwo (Fig. 20)

⚠ **OSTRZEŻENIE**
- Urządzenie jest wyposażone w silnik dwusuwowy. Silnik musi zawsze pracować z paliwem z dodatkiem oleju.
  Podczas tankowania lub przenoszenia paliwa zapewnić dobra wentylację.
- Paliwo zawiera składniki łatwopalne. Wdychanie lub rozlanie paliwa może spowodować odniesienie poważnych obrażeń. Podczas używania paliwa należy zawsze zachować szczególną ostrożność. W przypadku używania paliwa wewnątrz budynków należy zapewnić odpowiednią wentylację.

Paliwo
- Zawsze stosować markową bezołowiową benzynę o liczbie oktanowej 89.
- Stosować oryginalny olej do dwusuwów lub mieszankę w proporcji 25:1 do 50:1, stosunek podano na butelce z olejem lub skonsultować się z dystrybutorem firmy Hitachi.
- Jeśli oryginalny olej nie jest dostępny, użyć oleju dobrej jakości z dodatkiem przeciwutleniacza do silników dwusuwowych chłodzonych powietrzem (JASO FC GRADE OIL lub ISO EGC GRADE). Nie stosować oleju do mieszanek BIA lub TCW (do silników dwusuwowych z chłodzeniem wodą).
- Nigdy nie używać oleju wielosezonowego (10 W/30) lub zużytego.
- Zawsze mieszać paliwo z olejem w oddzielnym czystym pojemniku.

Należy zawsze nalać najpierw jedynie połowę docelowej ilości paliwa. Następnie dolać olej. Dokładnie wymieszać (potrząsając) mieszankę paliwa. Dodać pozostałą ilość benzyny.
Dokładnie wymieszać (potrząsnąć) mieszankę paliwową przed wlaniem do zbiornika paliwa.

Tankowanie

⚠ **OSTRZEŻENIE**
- Zawsze wyłączyć silnik przed tankowaniem.
- Podczas napełniania należy zawsze powoli otwierać zbiornik paliwa, aby usunąć ewentualne nadciśnienie.
- Po zatankowaniu dokładnie dokręcić korek paliwa.
- Oddalić urządzenie na co najmniej 3 metry od miejsca tankowania przed uruchomieniem go.
- W przypadku zabrudzenia odzieży, należy natychmiast zmyć z niej paliwo za pomocą wody z mydłem.
- Po zatankowaniu należy sprawdzić, czy nie ma żadnych wycieków paliwa.

Przed zatankowaniem, dokładnie oczyścić miejsce wokół korka zbiornika, aby do zbiornika nie dostały się żadne zanieczyszczenia.
Przed tankowaniem upewnić się, że paliwo jest dobrze wymieszane i w tym celu potrząsnąć pojemnikiem.

Uruchomienie

OSTROŻNIE
Przed uruchomieniem należy upewnić się, że akcesorium tnące nie dotyka żadnych przedmiotów.

1. Ustawić przełącznik zapłonu (24) w pozycji włączenia (ON). (**Rys. 21, 22**)
   * Wcisnąć kilkakrotnie kolbę zastrzykiwania paliwa (25), aby paliwo zaczęło przepływać przez przewód zwrotny (39). (**Rys. 23**)
2. Ustawić dźwignię zasysacza (27) w położeniu CLOSED (zamkniętym) (B). (**Rys. 24**)
3. Pociągnąć energicznie rozrusznik zamachowy, trzymając uchwyt pewnie, aby nie odskoczył. (**Rys. 25**)
4. Kiedy słychać, że silnik zaczyna się uruchamiać, przestawić dźwignię do położenia RUN (otwarte) (B). Ponownie energicznie pociągnąć rozrusznik zamachowy.

UWAGA
Jeśli silnik nie uruchomi się, powtórzyć kroki od 2 do 5.

5. Następnie należy odczekać 2–3 minuty na rozgrzanie silnika, przed rozpoczęciem pracy z obciążeniem.

Koszenie (Rys. 26, 27, 28)

○ Podczas koszenia, silnik powinien pracować z prędkością 6500 obr./min. Praca przez dłuższy czas z niewielką prędkością obrotową może spowodować przedwczesne zużycie sprzęgła.
○ Należy kosić trawę od strony prawej do lewej.
○ Należy kosić trawę od strony lewej do prawej (tylko modele z wałem wygiętym).
○ Urządzenie może zostać gwałtownie zatrzymane, jeżeli obracające się ostrze natrafi na twardą przeszkodę.
Może to prowadzić do niebezpiecznej sytuacji, gdyż urządzenie wraz użytkownikiem może zostać gwałtownie odrzucone do tyłu. Reakcja ta jest nazywana odrzutem ostrza. W takim przypadku, operator może stracić kontrolę nad urządzeniem, co z kolei może być przyczyną poważnych obrażeń lub nawet śmierci. Odrzut ostrza może nastąpić w szczególności podczas pracy w miejscach, w których przycinany materiał nie jest łatwy do obserwacji.
○ Uprząż powinna zostać założona w sposób pokazany na rysunku (jeżeli urządzenie jest w nią wyposażone). Ostrze obraca się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, tak więc aby koszenie było prawidłowe, należy przesuwać urządzenie od strony prawej do lewej. Osoby postronne powinny pozostawać w odległości co najmniej 15 m od miejsca pracy.

UWAGA

W nagłych wypadkach należy wcisnąć przycisk szybkiego zwalniania lub wcisnąć klapkę awaryjnego zatrzymywania (jeżeli urządzenie jest wyposażone w ten sposób). (**Rys. 27-1**)

⚠ **OSTRZEŻENIE**

W przypadku uderzenia akcesorium tnącego o kamień lub inny twardy przedmiot, należy wyłączyć silnik i upewnić się, że akcesorium oraz wszelkie inne części nie zostały uszkodzone. W przypadku owinięcia się trawy lub winorośli wokół końcówki tnącej, należy wyłączyć silnik i usunąć owinięte elementy.

Zatrzymywanie (Rys. 29, 30)

Zmniejszyć prędkość silnika i pozostawić urządzenie pracujące bez obciążenia przez kilka minut, a następnie wyłączyć przełącznik zapłonu (24).
W przypadku modeli wyposażonych w przycisk zapłonu, należy przytrzymywać przycisk wciśnięty aż do całkowitego zatrzymania silnika.

⚠ **OSTRZEŻENIE**

Należy pamiętać, że ostrza obracają się jeszcze przez chwilę po wyłączeniu silnika lub zasilania – może to być przyczyną obrażeń. Gdy urządzenie jest wyłączone, upewnić się, czy wyposażenie tnące zatrzymało się przed odłożeniem go.

Pół-automatyczna głowica tnąca

O Podczas koszenia, silnik powinien pracować z prędkością 6500 obr./min. Praca przez dłuższy czas z niewielką prędkością obrotową może spowodować przedwczesne zużycie sprzęgła.
O Należy kosić trawę od strony prawej do lewej.
O Należy kosić trawę od strony lewej do prawej (tylko modele z wałem wygiętym).

⚠ **OSTRZEŻENIE**

Należy pamiętać, że ostrza obracają się jeszcze przez chwilę po wyłączeniu silnika lub zasilania – może to być przyczyną obrażeń. Gdy urządzenie jest wyłączone, upewnić się, czy wyposażenie tnące zatrzymało się przed odłożeniem go.

Automatycznie podaje więcej nylonowej żyłki tnącej przy niskich obrotach (nie więcej, niż 4500 obr./min).

KONSERWACJA

KONSERWACJĘ, WYMIANĘ LUB NAPRAWĘ URZĄDZEŃ I UKŁADU KONTROLI EMISJI MOŻE WYKONAĆ ZAKŁAD NAPRAWY SILNIKÓW NIEDROGOWYCH LUB OSOBA INDYWIDUALNA.

Regulacja gaźnika (Rys. 31)

⚠ **OSTRZEŻENIE**

○ Podczas regulacji gaźnika ostrza tnące mogą się obracać.
○ Nie wolno uruchamiać silnika, jeżeli pokrywka sprzęgła i rurka zabezpieczająca nie są założone! W przeciwnym przypadku sprzęgło może obluzować się i spowodować obrażenia cielesne.

W gaźniku paliwo miesza się z powietrzem. Podczas próbnej pracy silnika w fabryce, wykonuje się regulację gaźnika. Dodatkowa regulacja może być wykonana w zależności od klimatu lub wysokości n.p.m. Gaźnik ma jedną możliwość regulacji:
T = śruba regulacji prędkości biegu jałowego.

Regulacja prędkości biegu jałowego (T)

Sprawdzić, czy filtr powietrza jest czysty. Gdy prędkość biegu jałowego jest właściwa, łańcuch nie obraca się. Jeśli wymagana jest regulacja, dokręcać śrubę T (w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara), aż łańcuch zacznie się obracać. Wykręcać śrubę (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) aż łańcuch się zatrzyma. Prędkość biegu jałowego jest poprawna, kiedy silnik pracuje równomiernie we wszystkich położeniach znacznie poniżej prędkości obrotowej, przy której łańcuch zaczyna obracać się.

Jeśli po wykonaniu regulacji prędkości ostrze nadal obraca się, należy skontaktować się z dystrybutorem firmy Hitachi.

UWAGA

○ Standardowa prędkość pracy bez obciążenia (na biegu jałowym) wynosi 2800-3200 obr./min.

⚠ **OSTRZEŻENIE**

Podczas pracy silnika na biegu jałowym łańcuch nie może w żadnym przypadku obracać się.

Filtr powietrza (Rys. 32)

Filtr powietrza należy oczyścić z pyłu i brudu, aby uniknąć:
○ Wadliwego działania gaźnika
○ Problemów z rozruchem
○ Zmniejszenia mocy silnika
○ Nadmiernego zużycia części silnika
○ Nadmiernego zużycia paliwa

Filtr powietrza należy czyścić codziennie lub częściej, jeśli pracuje się w miejscach wyjątkowo zapylonych.

Czyszczenie filtra powietrza

Otworzyć pokrywkę filtra powietrza i filtr (28). Przemyć je w wodzie z mydłem. Przed ponownym montażem sprawdzić, czy filtr jest suchy. Filtru powietrza używanego przez dłuższy czas nie można dokładnie wyczyścić. Z tego względu należy okresowo wymieniać go na nowy filtr. Uszkodzony filtr należy wymienić natychmiast.

Filtr paliwa (Rys. 33)

Spuścić całość paliwa ze zbiornika i wyciągnąć linkę filtra paliwa. Wyjąć element filtra z obudowy i przepłukać w ciepłej wodzie ze środkiem czyszczącym.

Dokładnie wypłukać, aby usunąć wszystkie pozostałości środka czyszczącego. Delikatnie wycisnąć pozostałości wody, nie wyżymając, a następnie wysuszyć element filtra na powietrzu.

UWAGA

Jeżeli element filtra jest twardy z powodu nadmiernego nagromadzenia zabrudzeń, należy wymienić go na nowy.

Świeca zapłonowa (Rys. 34)
Na stan świecy zapłonowej mają wpływ następujące czynniki:
- ○ Nieprawidłowe ustawienie gaźnika
- ○ Niewłaściwa mieszanka paliwowa (zbyt dużo oleju w benzynie)
- ○ Zabrudzony filtr powietrza
- ○ Trudne warunki pracy (jak niska temperatura otoczenia)

Czynnik te powodują osady na elektrodach świecy zapłonowej, co może spowodować wadliwe działanie i trudności z uruchomieniem silnika. Jeśli silnik nie rozwija pełnej mocy, trudno go uruchomić lub pracuje nierównomiernie na biegu jałowym, należy zawsze w pierwszej kolejności sprawdzić świecę zapłonową. Jeśli świeca zapłonowa jest zabrudzona, należy ją oczyścić i sprawdzić przerwę elektrody. W razie konieczności wyregulować ponownie. Prawidłowa przerwa wynosi 0,6 mm. Świeca zapłonowa powinna być wymieniana co 100 godzin pracy lub wcześniej, jeżeli elektrody noszą ślady poważnego nadżarcia.

UWAGA
W niektórych krajach przepisy wymagają użycia świecy zapłonowej z opornikiem do tłumienia zakłóceń. Jeśli maszyna została oryginalnie wyposażona w świecę zapłonową z opornikiem, należy wymienić ją na świecę tego samego typu.

Elastyczny wał napędowy (Rys. 35)
Elastyczny wał napędowy powinien zostać zdemontowany i nasmarowany smarem litowym dobrej jakości co 20 godzin. Aby zdemontować wał elastyczny, należy najpierw odkręcić śrubę (29), poluzować śrubę (30) i zdjąć pokrywę skrzynki przekładniowej, a następnie wyjąć wał z obudowy. Wyczyścić wał i nasmarować sporą ilością smaru litowego, a następnie włożyć z powrotem do obudowy, przekręcić aż znajdzie się we właściwym położeniu, po czym zamontować skrzynkę przekładniową, założyć i dokręcić śrubę (29) oraz śrubę (30).

Przekładnia kątowa (Rys. 36)
Co 50 godzin pracy należy sprawdzać poziom smaru w przekładni kątowej, zdejmując korek napełniania smaru, znajdujący się z boku przekładni kątowej.
Jeżeli na ściankach przekładni nie jest widoczny smar, należy napełnić przekładnię wysokiej jakości wielofunkcyjnym smarem litowym do poziomu 3/4. Nie należy napełniać przekładni smarem do pełna.

Pół-automatyczna głowica tnąca

Wymiana żyłki nylonowej
(1) Zdjąć obudowę (31), mocno wciskając kciukami zatrzaski blokujące w sposób pokazany na **Rys. 37**.
(2) Po zdjęciu obudowy, wyjąć szpulę i wyrzucić pozostałą żyłkę.
(3) Złożyć nową żyłkę nylonową nierówno na dwie części w sposób pokazany na rysunku.
Przełożyć część żyłki w kształcie U przez wyżłobienie (32) znajdujące się w ściance rozdzielającej.
Nawinąć obie części żyłki na szpulę w tym samym kierunku, utrzymując je odpowiednio po obu stronach ścianki rozdzielającej. (**Rys. 38**)
(4) Włożyć obie części żyłki do otworów blokujących (33), pozostawiając luźną część o długości ok. 10 cm. (**Rys. 39**)
(5) Wprowadzić obie luźne części żyłki do prowadnicy (34) wkładając szpulę do obudowy. (**Rys. 40**)

UWAGA
Podczas wkładania szpuli do obudowy, należy starać się wyrównać położenie otworów blokujących (33) z prowadnicą żyłki (34), aby zwolnienie żyłki było później łatwiejsze.

(6) Założyć pokrywę na obudowę w taki sposób, aby zatrzaski blokujące (35) pokrywy odpowiadały położeniu długich otworów w obudowie. Mocno docisnąć obudowę, aż zostanie zamocowana na swoim miejscu. (**Rys. 41**)
(7) Początkowa długość żyłki tnącej powinna wynosić ok. 11–14 cm i być taka sama z obu stron. (**Rys. 42**)

Ostrze (Rys. 43)

⚠ **OSTRZEŻENIE**
Podczas obsługi lub wykonywania jakichkolwiek prac konserwacyjnych związanych z ostrzem należy nosić rękawice.

- ○ Ostrza powinny zawsze być odpowiednio ostre. Używanie tępego ostrza zwiększa ryzyko jego zakleszczenia i nagłego wyrzucenia. Jeżeli nakrętka mocująca jest uszkodzona lub dokręca się z trudnością, należy wymienić ją na nową.
- ○ Ostrze powinno być wymieniane wyłącznie na nowe ostrze Hitachi, z otworem mocującym o średnicy 25,4 mm (jeden cal).
- ○ Podczas zakładania nowego ostrza (38) należy pamiętać, że strona z oznaczeniem powinna być skierowana ku górze. W przypadku ostrzy wyposażonych w 3 lub 4 zęby (37), mogą one być zakładane dowolną stroną.
- ○ Należy zawsze używać ostrza odpowiedniego dla rodzaju wykonywanej pracy.
- ○ Podczas wymiany ostrza należy korzystać z odpowiednich narzędzi.
- ○ Kiedy krawędzie tnące staną się tępe, należy naostrzyć lub spiłować je w sposób pokazany na ilustracji. Nieprawidłowe naostrzenie może spowodować powstawanie nadmiernych wibracji.
- ○ Nie należy używać ostrzy, które są wygięte, wypaczone, pęknięte, złamane lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób.

UWAGA
Podczas ostrzenia należy pamiętać o zachowaniu odpowiedniego kształtu i promienia przy podstawie zębów, aby zapobiec ich pęknięciu.

Plan obsługi
Poniżej podano ogólne instrukcje konserwacji. W sprawie dalszych informacji prosimy skontaktować się z dystrybutorem firmy Hitachi.

Obsługa codzienna
- ○ Oczyścić urządzenie z zewnątrz.
- ○ Sprawdzić, czy uprząż nie jest uszkodzona.
- ○ Sprawdzić, czy osłona ostrza nie nosi żadnych śladów uszkodzeń lub pęknięć. Jeżeli osłona jest uszkodzona lub pęknięta, należy wymienić ją na nową.
- ○ Sprawdzić, czy akcesorium tnące jest właściwie wyśrodkowane, ostre i nie nosi śladów pęknięcia. Nieprawidłowe wyśrodkowanie elementu tnącego powoduje powstawanie dużych wibracji, które mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
- ○ Sprawdzić, czy nakrętka mocująca element tnący jest dokręcona prawidłowo.
- ○ Upewnić się, czy osłona transportu łańcucha nie jest uszkodzona i czy można ją bezpiecznie zamontować.
- ○ Sprawdzić, czy nakrętki i śruby są dobrze dokręcone.

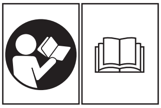
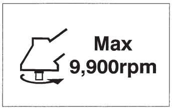
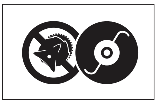
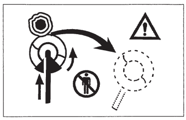
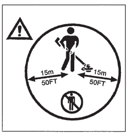
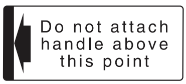
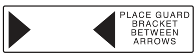
Obsługa tygodniowa
- ○ Sprawdzić rozrusznik, w szczególności linkę i sprężynę powrotną.
- ○ Oczyścić świecę zapłonową z zewnątrz.
- ○ Wyjąć świecę i sprawdzić przerwę elektrody. Ustawić ją na 0,6 mm lub wymienić świecę zapłonową.
- ○ Upewnić się, że przekładnia kątowa jest napełniona smarem do poziomu 3/4.
- ○ Oczyścić filtr powietrza.

Obsługa miesięczna
- ○ Wypłukać zbiornik paliwa benzyną.
- ○ Oczyścić z zewnątrz gaźnik i przestrzeń wokół niego.
- ○ Oczyścić wentylator i przestrzeń wokół niego.

(Fordítás az eredeti útmutatót)

A SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE

MEGJEGYZÉS: Néhány egység nem rendelkezik velük.

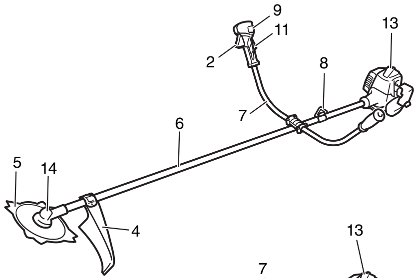
<table>
<tr><td></td><td colspan="3">Szimbólumok
⚠ FIGYELMEZTETÉS
Az alábbiakban a géphez alkalmazott jelölések vannak felsorolva. A gép használata előtt feltétlenül ismerje meg ezeket a jelöléseket.</td></tr>
<tr><td></td><td>Fontos, hogy elolvassa, teljesen megértse és megfigyelje a következő elővigyázatosságokat és figyelmeztetéseket. A gondatlan vagy helytelen használat súlyos vagy halálos sérülést okozhat.</td><td></td><td>A maximális tengelysebességet mutatja. Ne használjon olyan vágó szerelvényt, melynek a maximális fordulatszáma a tengely fordulatszáma alatt van.</td></tr>
<tr><td></td><td>Olvasson el, értsen meg és kövessen minden a kézikönyvben és az egységen található figyelmeztetést és utasítást.</td><td></td><td>Szükség esetén kesztyű viselete ajánlott (pl. a vágó berendezés összeszerelésekor).</td></tr>
<tr><td></td><td>Az egység használatakor mindig viseljen szem-, fej- és fülvédő eszközöket.</td><td></td><td>Viseljen csúszásmentes és masszív lábbelit.</td></tr>
<tr><td></td><td>Ha ezt a szimbólumot látja, ne használjon fém/merev pengét.</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2">Pengelökés következhet be, ha a pörgő penge hozzáér egy tömör tárgyhoz a kritikus részen. Ilyenkor veszélyes helyzet állhat elő: a teljes egységet és a kezelőt erőteljes lökés éri. Ezt a reakciót pengelökésnek hívjuk. Ennek eredményeképp a kezelő elveszítheti uralmát az egység felett, ami súlyos vagy halálos kimenetelű balesethez vezethet. A pengelökés gyakrabban előfordul olyan helyeken, ahol a vágandó anyag nehezen látható.</td></tr>
<tr><td></td><td>Minden gyermek, nézelődő, stb. legfeljebb 15 méteres közelségben tartózkodhat. Ha valaki ennél közelebb jön az egységhez, azonnal állítsa le a motort és a vágó szerelvényt.</td></tr>
<tr><td rowspan="2"></td><td rowspan="2">Ügyeljen a szálló repeszekre.</td><td></td><td>A kar helyét mutatja. Ennél magasabbra ne helyezze a kart.</td></tr>
<tr><td></td><td>Nyírófejnél és félautomata vágófejnél jelzi a pengevédő helyét.</td></tr>
<tr><td colspan="4">A gép használata előtt
• Olvassa el alaposan a kézikönyvet.
• Ellenőrizze, hogy a vágó berendezés rendesen össze van-e rakva és be van-e állítva.
• Indítsa be az egységet és ellenőrizze a karburátor beállítását. Lásd: “KARBANTARTÁS”.</td></tr>
</table>

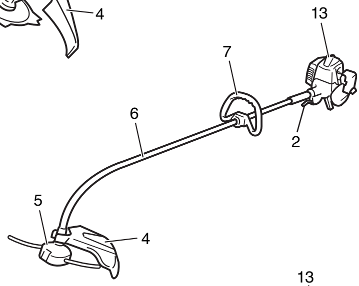
Tartalon

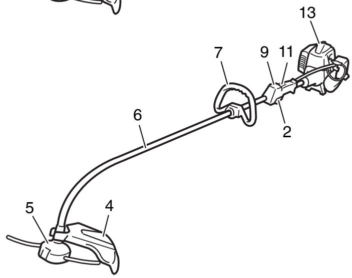
MI MICSODA

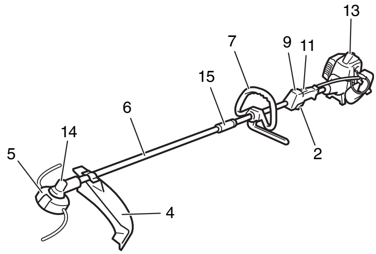
Mivel a jelen kézikönyv számos modellnek a leírását tartalmazza, ezért a kézikönyvben ábrázolt képek eltérhetnek az Ön egységétől. Csak az Ön egységére vonatkozó utasításokat vegye figyelembe!

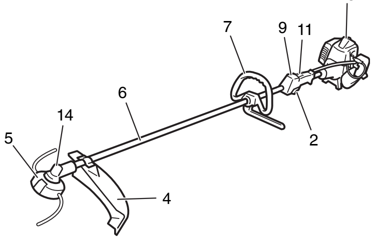
1. Tanksapka
2. Gázadagoló kar
3. Indító kar
4. Pengevédő
5. Vágó szerelvény
6. Kardántengely cső
7. Kormányrúd
8. Akasztószem
9. Gyújtáskapcsoló
10. Burkolat
11. Gázkar záróelem
12. Szivató
13. Motor
14. Váltó
15. Gömbcsukló
16. Kombinált csőkulcs
17. Kezelési útmutató

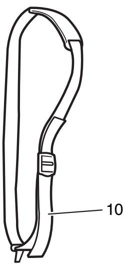


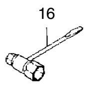


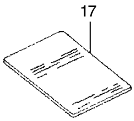


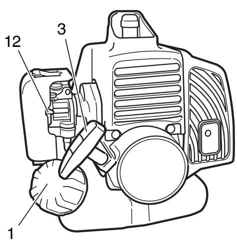












FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

Gépkezelő biztonsága
- Mindig viseljen munkavédelmi maszkot vagy szemüveget.
- Mindig vastag hosszúnadrágot és bakancsot viseljen, valamint hordjon kesztyűt. Ne viseljen bő öltözéket, ékszert, rövidnadrágot, szandált, és ne legyen mezítláb. Biztosítsa, hogy hajhosszúsága nem haladja meg a vállig érőt.
- Ne működtesse az eszközt akkor, amikor fáradt, beteg vagy alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Soha ne engedje, hogy gyermek vagy gyakorlatlan személy működtesse a gépet.
- Viseljen fülvédőt. Legyen figyelemmel a környezetére. Figyelje, hogy a közelében tartózkodók jeleznek-e valamilyen problémát. Azonnal távolítsa el a biztonsági felszereléseket a motor leállítása után.
- Viseljen védősisakot.
- Soha ne indítsa be vagy működtesse a motort zár helyiségben vagy épületben. A kibocsátott füst belélegzése halált okozhat.
- Az olajat és üzemanyagot tartsa távol a fogantyúktól.
- Kezeit tartsa távol a vágó berendezéstől.
- Ne fogja meg vagy tartsa az egységet a vágó berendezésnél.
- Amikor az egységet leállítja, győződjön meg arról, hogy a vágó szerelvény is leállt.
- Hosszabb ideig tartó működtetés esetén rendszeresen tartson szünetet annak érdekében, hogy megelőzze a lehetséges Kéz és Kar Vibrációs Szindrómát (HAVS), melyet a rezgés okozhat.

⚠ **VIGYÁZAT**
- Az antivibrációs rendszerek nem garantálják, hogy Önnél nem alakulhat ki Kéz és Kar Vibrációs Szindróma vagy kéztőalagút szindróma. Emiatt a folyamatos és rendszeres felhasználóknak javallott alaposan figyelni a kezeik és ujjaik állapotát. Amennyiben a fenti tünetek bármelyike jelentkezik, azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha bármilyen elektronikus egészségügyi eszközt használ, mint például pacemakert, akkor kérje orvosa valamint az eszköz gyártójának tanácsát a felszerelés működtetése előtt.

Az egység/gép biztonsága
- Ellenőrizze az egész egységet/gépet minden használat előtt. Cserélje ki a sérült alkatrészeket. Ellenőrizze, hogy nem szivárog-e az üzemanyag, és győződjön meg arról, hogy minden rögzítő a helyén van, és biztonságosan meg van erősítve.
- Az egység/gép használata előtt cseréljen ki minden alkatrészt, mely törött, kopott vagy bármilyen módon sérült.
- Győződjön meg róla, hogy a védőelem megfelelően fel van csatlakoztatva.
- Tartson másokat távol akkor, amikor karburátorállításokat végez.
- Csak azokat a kiegészítőket használja, melyeket az egység/gép gyártója javasol.

⚠ **VIGYÁZAT**

Soha, semmilyen módon ne módosítsa az egységet/gépet. Ne használja az egységet/gépet rendeltetésével ellentétesen.

Üzemanyag biztonság
- A szabadban keverje és öntse az üzemanyagot, szikrától és nyílt lángtól távol.
- Az üzemanyaghoz jóváhagyott tartályt alkalmazzon.
- Ne dohányozzon és ne engedje, hogy mások dohányozzanak az üzemanyag vagy az egység/gép közelében, vagy az egység/gép használata közben.
- A motor elindítása előtt töröljön fel minden félrefojt üzemanyagot.
- Az üzemanyagtöltés helyszínétől legalább 3 méter távolságban indítsa be a motort.
- Az üzemanyagtank-sapka eltávolítása előtt állítsa le a motort.
- Az egység/gép tárolása előtt ürítse ki az üzemanyagtartályt. Javasolt az üzemanyagot minden használat után kiüríteni. Amennyiben maradt üzemanyag a tankban, úgy tárolja, hogy az ne szivárogjon.
- Az egységet/gépet és üzemanyagot olyan helyen tárolja, ahol az üzemanyaggőzzel szikra és nyílt láng nem érintkezhet, mely például bojlerből, elektromos motorból vagy indítóból, kandallóból, stb. származhat.

⚠ **VIGYÁZAT**

Az üzemanyag robbanékony, gyúlékony és füstjének belélegzése ártalmas, ezért különös óvatossággal járjon el az üzemanyag kezelésekor vagy utántöltésekor.

Vágási biztonság
- Kizárólag füvet és sövényt nyírjon az egységgel.
- Minden használat előtt mérje fel a terepet. Távolítson el minden olyan tárgyat, melybe az egység beleakadhat, vagy melyet az egység kirepíthet.
- A légzés biztosítása érdekében viseljen aeroszol elleni maszkot, ha füvet, és a közelben rovarok találhatók.
- Gyermekeket, állatokat, közelben tartózkodókat és segítőket tartson távol a veszélyterület 15 méteres körzetétől. Azonnal állítsa le a motort, ha megközelítik.
- A motort mindig teste jobb oldalán tartsa.
- Az egységet/gépet stabilan, két kézzel fogja.
- Stabilan álljon és biztosan tartsa egyensúlyát. Ne húzza túl!
- Tartsa távol minden testrészét a hagtompítótól és a vágó szerelvénytől, miközben a motor jár.
- A vágó szerelvényt tartsa derékszint alatt.
- Amikor másik munkaterületre megy, győződjön meg arról, hogy a gép kikapcsolt állapotban van, és, hogy a vágó szerelvény megállt.
- Soha ne helyezze a gépet bekapcsolt állapotban a talajra.
- Mindig kapcsolja ki a motort és a vágó szerelvényt a törmelékek feltakarítása vagy a fű a vágó szerelvényből való eltávolítása előtt.
- Mindig legyen Önnél elsősegély készlet amikor a felszerelés működteti.
- Soha ne indítsa be vagy járassa a motort zárt helyiségben vagy épületben és/vagy gyúlékony folyadék közelében. A kibocsátott füst belélegzése halált okozhat.

Karbantartási biztonság
- Az egység/gép karbantartását a javasolt eljárások szerint végezze.
- Távolítsa el a gyújtógyertyát karbantartás végrehajtása előtt, karburátor állítások kivételével.
- Tartson másokat távol akkor, amikor karburátorállításokat végez.
- Kizárólag eredeti Hitachi cserealkatrészeket használjon, ahogy a gyártó is javasolja.

Szállítás és tárolás
- Az egységet/gépet kézben vigye, leállított motorral, és hangtompítóval a testétől eltartva.
- Engedje, hogy a motor lehűljön, ürítse ki az üzemanyagtankot, és biztosítsa az egységet/gépet járműben történő szállítás vagy tárolás előtt.
- Az egység/gép tárolása előtt ürítse ki az üzemanyagtartályt. Javasolt az üzemanyagot minden használat után kiüríteni. Amennyiben maradt üzemanyag a tankban, úgy tárolja, hogy az ne szivárogjon.
- Az egység/gép a gyermekektől távol tárolandó.
- Alaposan tisztítsa és tartsa karban az egységet, és száraz helyen tárolja.
- Győződjön meg arról, hogy a motor kapcsolója kikapcsolt állásban van szállításkor vagy tároláskor.
- Autóban történő szállításkor helyezze fel a pengetakaró fedelet.

Ha olyan helyzet adódna, melyre ebben a kézikönyvben nem talál megoldást, akkor józanész szerint járjon el. Forduljon Hitachi kereskedőjéhez, amennyiben segítségre lenne szüksége. Különös figyelemmel kezelje azokat az állításokat, melyeket a következő szavak előzik meg:

⚠ **VIGYÁZAT**

Súlyos személyi sérülést vagy halált okozó tényezők lehetőségét jelzi, amennyiben az útmutatást nem követik.

FIGYELEM
Személyi sérülést vagy a felszerelés károsodását okozó tényezők lehetőségét jelzi, amennyiben az útmutatást nem követik.

MEGJEGYZÉS
Hasznos információk a helyes működést és használatot illetően.

FIGYELEM
Ne szedje szét a behúzó indítót. A behúzó kicsapása esetleges személyi sérülést okozhat.

MŰSZAKI ADATOK

Típus		CG22EAS (SLP) CG22EAS (SL)	CG22EAS (SP) CG22EAS (S)		CG22EAD (SLP) CG22EAD (SL)	CG22EAB (LP) CG22EAB (L)
Motor						
Lökettérfogat (cm^3) (ml)		21,1	21,1		21,1	21,1
Gyújtógyertyák		NGK BMR7A	NGK BMR7A		NGK BMR7A	NGK BMR7A
Üresjárati sebesség (min^{-1})		3000	3000		3000	3000
Javasolt max. sebesség (min^{-1})		13000	13000		13000	9900
Teljesítményleadó tengely sebessége (min^{-1})		9900	9900		9900	9900
Max. motorteljesítmény (kW)		0,63	0,63		0,63	0,63
Üzemanyagtank térfogata (cm^3) (ml)		450	450		450	450
Tömeg (kg)		4,4	4,7		4,7	3,9
Vágó szerelvény	Típus / Átm. (mm)	Nejlon kábel	Nejlon kábel	Fém él / 230	Nejlon kábel	Nejlon kábel
Hangnyomás szint LpA dB(A)	(ISO11806) Egyenlő	90	89	91	90	90
	Bizonytalanság	3	3	3	3	3
Mért hangerőszint, LwA (dB (A))	(ISO11806) Egyenlő	104	104	103	104	104
	Bizonytalanság	3	3	3	3	3
Mért hangerőszint, LwA (dB (A))	(2000/14/EC) Pörgetve	107	107	106	107	107
Garantált hangerőszint, LwA (dB (A))	(2000/14/EC) Pörgetve	112	112	112	112	112
Vibráció szint (m/s^2) (ISO7916)						
Ekvivalens (Elülső / bal oldali fogantyú)		6,7	4,5	4,7	7,7	5,5
Ekvivalens (Hátsó / jobb oldali fogantyú)		4,1	4,8	4,3	4,7	6,6
Alapjárat (Elülső / bal oldali fogantyú)		4,9	2,7	2,7	4,1	5,5
Alapjárat (Hátsó / jobb oldali fogantyú)		3,3	3,4	3,4	3,7	4,7
Pörgetve (Elülső / bal oldali fogantyú)		8,0	5,8	6,1	10,1	5,5
Pörgetve (Hátsó / jobb oldali fogantyú)		4,7	5,9	5,1	5,5	8,1

Típus		CG24EASP (SL)	CG24EASP (S)		CG27EASP (SL)	CG27EASP (S)	
Motor							
Lökettérfogat (cm³) (ml)		23,9	23,9		26,9	26,9	
Gyújtógyertyák		NGK BMR7A	NGK BMR7A		NGK BMR7A	NGK BMR7A	
Üresjárati sebesség (min^{-1})		3000	3000		3000	3000	
Javasolt max. sebesség (min^{-1})		11000	11000		11000	11000	
Teljesítményleadó tengely sebessége (min^{-1})		9900	9900		9900	9900	
Max. motorteljesítmény (kW)		0,85	0,85		0,9	0,9	
Üzemanyagtank térfogata (cm³) (ml)		520					
Tömeg (kg)		4,6	4,9		5,1	5,3	
Vágó szerelvény	Típus / Átm. (mm)	Nejlon kábel	Nejlon kábel	Fém él / 230	Nejlon kábel	Nejlon kábel	Fém él / 230
Hangnyomás szint LpA dB(A)	(ISO11806) Egyenlő	92	92	93	93	93	95
	Bizonytalanság	3	3	3	3	3	3
Mért hangerőszint, LwA (dB (A))	(ISO11806) Egyenlő	105	105	105	107	107	107
	Bizonytalanság	3	3	3	3	3	3
Mért hangerőszint, LwA (dB (A))	(2000/14/EC) Pörgetve	107	107	107	108	108	108
Garantált hangerőszint, LwA (dB (A))	(2000/14/EC) Pörgetve	108	108	108	109	109	110
Vibráció szint (m/s²) (ISO7916)							
Ekvivalens (Elülső / bal oldali fogantyú)		6,2	3,7	3,7	6,2	4,8	8,6
Ekvivalens (Hátsó / jobb oldali fogantyú)		5,8	4,7	4,7	7,4	4,0	6,1
Alapjárat (Elülső / bal oldali fogantyú)		4,2	2,6	2,6	3,1	2,8	2,8
Alapjárat (Hátsó / jobb oldali fogantyú)		3,1	4,4	4,4	2,0	3,9	3,9
Pörgetve (Elülső / bal oldali fogantyú)		7,7	4,6	11,6	8,3	6,2	11,9
Pörgetve (Hátsó / jobb oldali fogantyú)		7,6	5,0	8,2	10,4	4,1	7,6

MEGJEGYZÉS

A zaj/rezgés szint idősúlyozott energia összegével egyenértékű zaj /rezgés szintekkel lettek kiszámítva, különböző munkafeltételek mellett a következő időelosztásban: 1/2 alapjárat, 1/2 pörgetve.

* Valamennyi adat előzetes értesítés nélkül változhat.

ÖSSZESZERELÉSI ELJÁRÁSOK

A motor kardántengelye (1. ábra)
Csavarja ki a csőrögzítő csavart (1) kb. 10 fordulattal, hogy a csavar ne akadályozza a kardántengelycső behelyezését. A kardántengelycső behelyezésekor húzza kifelé a csőrögzítő csavart, hogy a belső része ne jelentsen akadályt.

Helyezze be a kardántengelyt megfelelőképp a motor tengelykapcsolójába úgy, hogy a kardántengelycső jelölt pozíciója (2) egybeessen a tengelykapcsoló hasonló jelzésével.
Egyes modelleken a kardántengely már be van szerelve.

MEGJEGYZÉS
Ha a kardántengelyt nehezen lehet betolni a kardántengelycső jelölt pozíciójáig, akkor forgassa el a kardántengelyt a vágó szerelvény felöli végénél jobbra vagy balra. Csavarja vissza a csőrögzítő csavart a tengelycsőbe. Ezután húzza meg erősen a rögzítőcsavart.

A szerelvény felszerelése
1. Illessze a helyére a szerelvényt.
2. Ügyeljen rá, hogy a rögzítőszeg (3) bekerüljön a cső megfelelő nyílásába (4), és hogy a cső ne jöjjön le. (**2. ábra**)
3. Húzza megerősen a gomb anyacsavart (5). (**2. ábra**)

A fogantyú felszerelése

⚠ **VIGYÁZAT**
Ha acél/merev pengét használ egyenes tengelyű szegélyvágóknál vagy sövénynyíróknál, mindig használja a védőrudat (6) és a könyökvédőt. (**3. ábra**)

Csatlakoztassa a fogantyút a kardántenhely csőhöz úgy, hogy a dőlt rész a motor felé nézzen.
Állítsa be a fogantyút úgy, hogy az kézre álljon.

MEGJEGYZÉS
Ha az egység el van látva a fogantyú elhelyezésére vonatkozó utasításokkal (matricával), e szerint járjon el.

Távolítsa el a fogantyú keretét (7) a szerelvényről. (**4. ábra**)
Helyezze fel a fogantyúkat, és rögzítse lazán a fogantyú keretet a négy csavarral. Állítsa be a kívánt pozícióba. Ezután húzza meg rendesen a csavarokat.
Csatlakoztassa a védőcsövet a kardántengelyhez vagy a markolathot a zsinegrögzítők (8) segítségével. (**5. ábra**)

Behúzó zsinor / leállító zsinor
A légtisztító burkolatának felnyitásához nyomja meg a felső fület (9). (**6. ábra**)
Csatlakoztassa a leállító zsinort. (**7. ábra**)
Ha a gázkar külső vége (10) az Ön termékén menetes, csavarozza be azt és a földelő-csatlakozást (11) (ha van) teljesen a kábelszabályozóba (12), és a beállító anyacsavar (13) segítségével húzza rá kábelvéget a kábelszabályozóra (12).
Csatlakoztassa a gázbowden végét (14) a karburátorhoz (15), majd helyezze fel a forgó sapkát (16) (ha van) a forgórészre (15) (**8· ábra**)·
Egyes modelleken az alkatrészek már fel vannak szerelve.

A pengevédő felszerelése (9., 10., 10-1., 11. ábra)

MEGJEGYZÉS
Egyes modelleknél a védőkeret gyárilag fel van szerelve a házra.

Helyezze fel a pengevédőt a kardántengelycsőre és a váltóra. Húzza meg erősen a védőkeretet, hogy a pengevédő ne mozduljon el használat közben.
Szerelje fel a pengevédőt a védőkeretre, mely egyúttal a házhoz is rögzíti a védőelemet a két rögzítőcsavar segítségével.

FIGYELEM
Egyes pengevédők éles zsinorlimitálókkal vannak ellátva. Vigyázzon ennek kezelésével.

Kétrészes pengevédővel ellátott nyírófej használatakor csatlakoztassa a bővítőelemet a pengevédőhöz. (**12. ábra**)

MEGJEGYZÉS
○ A bővítőelem csatlakoztatásakor az éles zsinorlimitálót el kell távolítani a pengevédőről (ha az fel volt szerelve).
○ Ha az egység el van látva a védőelem elhelyezésére vonatkozó utasításokkal (matricával), e szerint járjon el.
○ A bővítőelem eltávolítását illetően tekintse meg az ábrákat. Nyomja be a négy fület a védőelemen, egyiket a másik után. A művelet elvégzéséhez viseljen kesztyűt, mivel a bővítőelem éles zsinorlimitálóval van ellátva. (**13. ábra**)

A félautómata vágófej felszerelése

1. Funkció
Automatikusan több nejlon vágózsinórt adagol, ka kis sebességen fut (nem nagyobb, mint 4500 ford/perc).

Műszaki leírás

Kódszám	A rögzítőcsavar típusa	Forgásirány	A rögzítőcsavar mérete
6696454	Anyacsavar	Óra járásával ellentétes	M10×P1,25-LH
6696597	Anyacsavar	Óramutató járásával egyező irányban	M8×P1,25-RH

Alkalmazandó nejlon zsinór
Zsinór átmérő: Φ3,0 mm hossza: 2 m
Zsinór átmérő: Φ2,4 mm hossza: 4 m

2. Óvintézkedések
○ A dobozt biztonságosan csatlakoztassa a borításhoz.
○ Ellenőrizze, hogy a borítás, a doboz és az egyéb alkatrészek nem töröttek, vagy károsodottak-e.
○ Ellenőrizze doboz és a gomb kopottságát.
A kopásjel (17) már nem látható a dobozon, vagy lyuk van a gomb alján (18), azonnal cserélje ki az adott alkatrészt új alkatrészre. (**14. ábra**)
○ A vágófejet biztonságosan kell rögzíteni az egység meghajtóházához.
○ A kiváló teljesítmény és megbízhatóság érdekében minden esetben használjon Hitachi nejlon vágózsinórt. Kábelt, vagy más anyagokat, melyeket a berendezés kilőhet tilos használni.
○ Ha a vágófej nem veszi be megfelelően a nejlonzsinórt, ellenőrizze a zsinórt és azt hogy az összes alkatrész megfelelően van-e felszerelve. Forduljon Hitachi kereskedőjéhez, amennyiben segítségre lenne szüksége.
3. Összeszerelés (**15. ábra**)
○ Szerelje fel a vágófejet a fűvágó/sövénnyíró házára. Kioldáshoz forgassa óra járásával megegyező, meghúzáshoz ellentétes irányba.

Hajlított tengelyű modellek esetében a felfogató anyacsavar jobbmenetes. Kioldáshoz forgassa óra járásával ellentétes, meghúzáshoz megegyező irányba.

MEGJEGYZÉS
○ Mivel itt nincsen szükség vágótartó kupakra, ezt tegye félre a fémkések használatához, ha van ilyen.
○ Illessze be az imbuszkulcsot (19) a meghajtódoboz furatába, így lezárhatja a vágótartót.

4. A hossz beállítása
○ Állítsa a motor fordulatszámát a lehető legalacsonyabbra, és kopogtassa meg a földet a fejjel. Minden koppantással a nejlonzsinór 3 cm-re kijjebb jön. (**16. ábra**)
Kézzel is ki tudja húzni a nejlonzsinórt de ekkor le kell állítania a motort. (**17. ábra**)
○ Állítsa be a nejlonzsinórt a megfelelő hosszúságúra (11-14 cm) minden egyes művelet előtt.

A vágópenge felszerelése (18. ábra)
(ha van)
Vágópenge felszerelésekor bizonyosodjon meg róla, hogy a pengén nincsenek repedések vagy sérülés, és hogy a helyes irányban áll.

MEGJEGYZÉS
○ A vágótartó sapka (20) felszerelésekor ügyeljen rá, hogy a homorú rész felfelé álljon.
○ Helyezze be az imbuszkulcsot (19) váltó nyílásába a vágótartó (21) rögzítéséhez. Felhívjuk rá figyelmét, hogy a vágó rögzítőcsavarja vagy anyája (22) balmenetes (jobbra: kicsavarás, balra: becsavarás). Húzza meg a rögzítőcsavart vagy anyát a csőkulccsal.
○ Ha az Ön egysége anyacsavaros biztosítású és fel van szerelve sasszeggel, minden behelyezéskor az pengét új szeggel (23) kell ellátni. (**19. ábra**)

FIGYELEM
○ Használat előtt győződjön meg róla, hogy a penge megfelelően fel lett szerelve.
○ Ha az egység fel van szerelve védőburkolattal a vágópenge alatt, használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e elkopva és nincs-e rajta repedés. Bármilyen sérülés vagy repedés esetén cserélje ki a védőburkolatot, mivel ez egy fogyóeszköz.

⚠ VIGYÁZAT
Hitachi fejekhez a gyártó kizárólag rugalmas, nem-fémes típus használatát javasolja. Drótot, drótkötelet ne használjon. Ezek ugyanis letörhetnek, és amikor elszállnak, súlyos sérüléseket okozhatnak.

MŰKÖDTETÉSI ELJÁRÁSOK

Üzemanyag (20. ábra)

⚠ VIGYÁZAT
○ A szegélyvágó kétütemű motorral van ellátva. Mindig olajjal kevert üzemanyaggal járassa a motort.
Biztosítson megfelelő szellőztetést tankoláskor és az üzemanyag kezelésekor.
○ Az üzemanyag fokozottan lobbanásveszélyes, ezért súlyos személyi sérülést okozhat annak belégzése vagy bőrrel való érintkezése. Mindig legyen körültekintő az üzemanyag kezelésekor. Ha a benzint beltérben kezeli, gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőztetéséről.

Üzemanyag
○ Mindig 89-es oktánszámú ólommentes benzint használjon.
○ Eredeti kétütemű motorolajat vagy 25:1-től 50:1 arányú keveréket használjon. Kérem, nézze meg az olaj flakonját az arányhoz vagy a Hitachi kereskedőjét kérdezze.
○ Amennyiben eredeti motorolaj nem elérhető, akkor használjon a kifejezetten léghűtéses 2 ütemű motorhoz szánt anti-oxidánst tartalmazó olajat (JASO FC GRADE OIL vagy ISO EGC GRADE). Ne használjon BIA vagy TCW (2 ütemes vízhűtéses típus) kevert olajat.
○ Soha ne használjon nehéz olajat (10 W/30) vagy fáradt olajat.
○ Az üzemanyagot és olajat mindig egy különálló, tiszta tárolóban keverje össze.

Először mindig csak a szükséges üzemanyag mennyiség felét töltse be. Ezt követően töltse be a szükséges olajmennyiséget. Keverje (rázza össze) az üzemanyag keveréket. Adja hozzá a megmaradó üzemanyag mennyiséget.
Keverje (rázza össze) az üzemanyag keveréket az üzemanyagtankba való töltése előtt.

Üzemanyag

⚠ VIGYÁZAT
○ Mindig állítsa le a motort az üzemanyag újratöltés előtt.
○ Lassan nyissa ki az üzemanyagtankot az üzemanyag beletöltése előtt, így a lehetséges túlnyomás megszűnik.
○ Alaposan csavarja vissza a tanksapkát az üzemanyag utántöltés után.
○ A szegélyvágó bekapcsolása előtt távolodjon el az üzemanyag-betöltés helyszínétről legalább 3 méterre.
○ A ruhára kifröccsent üzemanyagot azonnal kezelje le szappannal.
○ Tankolás után ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.

Üzemanyag utántöltés előtt tisztítsa meg a tanksapka környékét alaposan annak érdekében, hogy ne kerülhessen szennyeződés a tankba. Győződjön meg arról, hogy az üzemanyagot megfelelően összekeverte és összerázta a tartályban az üzemanyag utántöltés előtt.

Inditás

FIGYELEM
A munka megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy a vágó szerelvény nem ér hozzá semmihez.
1. Állítsa az gyújtáskapcsolót (24) ON (BE) pozícióba. (**21., 22. ábra**)
   * Nyomja meg néhányszor az adagolót (25), így üzemanyag áramlik át a visszafolyó csövön (39)· (**23· ábra**)
2. Állítsa a szivatót (27) CLOSED (Zárt) pozícióba (A). (**24. ábra**)
3. Rántsa meg a behúzót gyorsan, eközben ügyeljen, hogy a fogantyú a kezében maradjon, és nehogy visszaugorjon. (**25. ábra**)
4. Amikor azt hallja, hogy a motor vissza akar térni a kezdő pozícióba, állítsa vissza a szivatót RUN (futás) állásba (nyitott állás) (B). Ezután húzza meg ismét a berántót.

MEGJEGYZÉS
Ha a motor nem indul be, ismételje meg 2-5 alkalommal a folyamatot.

5. Ezt követően hagyja járni 2-3 percig a motort, hogy bemelegedjen, mielőtt hozzákezdene a munkának.

Vágás (26., 27., 28. ábra)
○ Vágáskor a motort 6500 f/p-n járassa. Ha az eszközt huzamosabb ideig alacsony fordulatszámon üzemelteti, akkor ez a tengelykapcsoló idő előtti elpokásához vezethet.
○ A füvet jobból balra vágja.
○ Füvet balról jobbra haladva vágjon (hajlított tengelyes modelleknél kizárólag).
○ Pengelökés következhet be, ha a pörgő penge hozzáér egy tömör tárgyhoz a kritikus részen.
Ilyenkor veszélyes helyzet állhat elő: a teljes egységet és a kezelőt erőteljes lökés éri. Ezt a reakciót pengelökésnek hívjuk. Ennek eredményeképp a kezelő elveszítheti uralmát az egység felett, ami súlyos vagy halálos kimenetelű balesethez vezethet. A pengelökés gyakrabban előfordul olyan helyeken, ahol a vágandó anyag neheze látható.
○ Az ábrán látható módon szerelje fel a burkolatot (ha van). A penge az óramutató járásával ellentétes irányba forog, így a készülék hatékony használata érdekében jobbról balra mozgassa a képet. A nézelődő emberek legalább 15 méterre álljanak a munkaterülettől.

MEGJEGYZÉS
Vészhelyzet esetén nyomja meg a gyors leállító gombot vagy húzza meg a vészleállító kart (ha van). (**27-1. ábra**)

⚠ VIGYÁZAT
Amennyiben a vágórész kőnek vagy egyéb törmeléknek ütődne, állítsa le a motort, és ellenőrizze, hogy a vágórész vagy a kapcsolódó alkatrészek nem sérültek-e meg. Amennyiben fű, vagy inda tekeredne a vágórészre, állítsa le a motort, majd távolítsa el őket.

Leállítás (29., 30. ábra)
Csökkentse a motor sebességét, járassa üresjáratban néhány percig, majd a gyújtáskapcsoló (24) elfordításával állítsa le a gépet.
Gyújtáskapcsolóval rendelkező modellek esetében addig tartsa lenyomva a gyújtásgombot, amíg teljesen le nem áll a motor.

⚠ **VIGYÁZAT**

Amennyiben a motor leállítása vagy a sebességszabályzó kiengedése után a vágó rész tovább forog, a vágó rész megsérülhet. Amikor az egységet leállítja, győződjön meg arról, hogy a vágó szerelvény is leállt.

Félautomata vágófej.
- O Vágáskor a motort 6500 f/p-n járassa. Ha az eszközt huzamosabb ideig alacsony fordulatszámon üzemelteti, akkor ez a tengelykapcsoló idő előtti elkopásához vezethet.
- O A füvet jobból balra vágja.
- O Füvet balról jobbra haladva vágjon (hajlított tengelyes modelleknél kizárólag).

⚠ **VIGYÁZAT**

Amennyiben a motor leállítása vagy a sebességszabályzó kiengedése után a vágó rész tovább forog, a vágó rész megsérülhet. Amikor az egységet leállítja, győződjön meg arról, hogy a vágó szerelvény is leállt.

Automatikusan több nejlon vágózsinórt adagol, ka kis sebességen fut (nem nagyobb, mint 4500 ford/perc).

KARBANTARTÁS

AZ EMISSZIÓ SZABÁLYZÓ ESZKÖZÖK ÉS RENDSZEREK KARBANTARTÁSÁT, CSERÉJÉT, VAGY JAVÍTÁSÁT BÁRMELY NEM JÁRMŰ MOTOR JAVÍTÓ MŰHELY VAGY SZEMÉLY ELVÉGEZHETI.

Karburátor beállítás (31. ábra)

⚠ **VIGYÁZAT**
- ○ A karburátor beállítása közben a vágó rész foroghat.
- ○ Soha ne indítsa be a motort, úgy hogy a tengelykapcsoló nincs bebiztosítva és a cső nincs felszerelve! Ellenkező esetben a tengelykapcsoló kiengedhet és ez súlyos személyi sérüléseket eredményezhet.

A karburátorban a benzin levegővel keveredik. A gyárban a motor tesztelésekor beállítják a karburátort is. További beállításra lehet szükség a klímától és a tengerszint feletti magasságtól függően. A karburátor egy módon állítható:
T = üresjárat-sebesség beállító csavar.

Üresjárat-sebesség beállítás (T)
Ellenőrizze, hogy a légszűrő tiszta-e. Amikor az üresjárat sebessége megfelel, a vágó rész nem fog forogni. Amennyiben a beállítás szükséges csavarja a T csavart az óramutató járásával megegyező irányba, mialatt a motor jár, ameddig a vágórész el nem kezd forogni. Csavarja a csavart az óramutató járásával ellentétes irányba, ameddig a vágórész meg nem áll. Akkor sikerült beállítani a megfelelő üresjárati sebességet, amennyiben a motor minden pozícióban simán jár, jóval az alatt a fordulatszám alatt, mint mikor a vágórész elkezd forogni.

Ha a vágórész még mindig forog, az üresjárat beállítása után, lépjen kapcsolatba Hitachi forgalmazójával.

MEGJEGYZÉS
- ○ A normál alapjárati fordulatszám 2800-3200 f/p.

⚠ **VIGYÁZAT**

Amikor a motor üresjáratban van, a vágórész semmilyen körülmények között nem foroghat.

Légszűrő (32. ábra)
A légszűrőt meg kell tisztítani a portól és kosztól, hogy az alábbiak elkerülhetőek legyenek:
- ○ Karburátor hibás működése
- ○ Indítási hibák
- ○ A motor teljesítményének csökkenése
- ○ A motor alkatrészeinek szükségtelen kopása
- ○ Magas üzemanyag-fogyasztás

Tisztítsa naponta vagy gyakrabban a légszűrőt, ha nagyon poros környezetben dolgozik.

A légszűrő tisztítása
Nyissa ki el a légszűrő fedelét és a légszűrőt (28). Öblítse ki őket langyos szappanos vízben. Ellenőrizze, hogy a szűrő száraz-e mielőtt visszaszereli a gépbe. A hosszabb ideje használt légszűrőt nem lehet teljesen kitisztítani. Ezért bizonyos időközönként újjal kell helyettesíteni. A sérült szűrőt mindig cserélni kell.

Benzinszűrő (33. ábra)
Engedje le az összes üzemanyagot a tankból, és majd húzza ki az üzemanyagszűrő vezetékét. Húzza ki a szűrőt a tartóból, majd áztassa be meleg, mosószeres vízbe.

Áztassa ki alaposan, míg a mosószer teljesen el nem tűnik. Préselje ki - de ne facsarja – a vizet, majd hagyja megszáradni az alkatrészt.

MEGJEGYZÉS

Amennyiben a felgyülemlett por miatt a szűrő megkeményedett, cserélje ki.

Gyújtógyertya (34. ábra)
A gyújtógyertya állapotát befolyásolják a következők:
- ○ Helytelen karburátor beállítás
- ○ Rossz benzinkeverék használata (túl sok olaj a benzinben)
- ○ Koszos légszűrő
- ○ Durva üzemelési körülmények (mint például hideg idő)

Ezek a tényezők lerakódásokat eredményezhetnek a gyújtógyertya elektródáin, amely hibás működést és nehézségeket okozhat. Amennyiben a motor gyenge, nehéz elindítani és nagyon gyengén jár alapjáraton, akkor mindig a gyertyát ellenőrizze először. Amennyiben a gyertya koszos, tisztítsa meg és ellenőrizze az elektróda hézagot. Amennyiben szükséges, állítsa be újra. A megfelelő hézag 0,6 mm. A gyertyákat 100 óra működés után cserélni kell vagy korábban, ha az elektródák nagyon rozsdásak.

MEGJEGYZÉS

Bizonyos településeken, a helyi törvények megkövetelik az ellenállás gyújtógyertya használatát, hogy elfojtható legyen az indítási jel. Amennyiben az Ön gépében ellenállás gyújtógyertyák vannak, ha cserélni szükséges, ugyanazzal a típussal cserélje ki.

Rugalmas kardántengely (35. ábra)
20 üzemóránként távolítsa el a rugalmas kardántengelyt és kenje meg jó minőségű lítium-kenőanyaggal. A rugalmas tengely eltávolításához elsőnek csavarja ki a csavart (29), lazítsa meg a csapot (30) és távolítsa el a házat, majd húzza ki a tengelyt a kardántengely csövéből. Tisztítsa meg a tengelyt, bőven vonja be lítium-kenőanyaggal és illessze vissza a kardántengelyt csövébe, forgassa, amíg vissza nem ugrik a helyére, majd helyezze vissza a házat, illessze be és húzza meg a csavart (29) és a másik csavart (30).

Váltó (36. ábra)
50 órás működés után a váltó oldalán található olajszűrő eltávolításával ellenőrizze a váltó vagy a kúpfogaskerék olajszintjét. Amennyiben a kúpfogaskerekek felületén nem látható olaj, töltse fel a váltót 3/4 részig jó minőségű lítium alapú olajjal. A váltót ne töltse fel teljesen.

Félautomata vágófej

A nejlonzsinor cseréje
(1) Távolítsa el a burkolatot (31) a rögzítőfülek határozott megnyomásával (lásd: **37. ábra**).
(2) A burkolat eltávolítása után vegye ki az orsót, és dobja ki a maradék zsinort.
(3) Hajtsa félbe az új nejlonzsinort a képen látható módon.
Akassza be a nejlonzsinór U alakú végét az orsó középső részén lévő horonyba (32).
Tekerje fel a zsinor mindkét felét az orsóra, azonos irányban, úgy, hogy a zsinór mindkét fele a saját oldalán maradjon. (**38. ábra**)

(4) Nyomja be a zsinórokat az ütköző lyukakba (33), úgy, hogy kb. 10 cm hosszú zsinor lógjon ki. (**39. ábra**)
(5) Amikor behelyezi az orsót a burkolatba, vezesse át a zsinor mindkét szabad végét a zsinorvezetőn (34). (**40. ábra**)

MEGJEGYZÉS
Az orsó burkolatba történő behelyezésekor próbálja meg egy szintbe hozni az ütköző lyukakat (33) a zsinorvezetővel (34) a zsinor könnyebb eltávolíthatósága érdekében.

(6) Helyezze a burkolatot a dobozra úgy, hogy a sapka rögzítőfülei (35) illeszkedjenek a burkolat hosszú nyílásaiba (36). Ezután nyomja a helyére a burkolatot, hogy az kattanjon. (**41. ábra**)
(7) A zsinor kezdeti vágóhosszának kb. 11–14 cm-esnek és azonos hosszúságúnak kell lennie mindkét oldalon. (**42. ábra**)

Penge (43. ábra)

⚠ **VIGYÁZAT**
A pengék kezelésekor, vagy karbantartásakor mindig viseljen védőkesztyűt.

○ Éles pengét használjon. Egy tompa penge sokkal nagyobb eséllyel csorbul ki. Cserélje ki a rögzítőcsavart, ha az sérült és nehéz megszorítani.
○ A penge cseréjekor a Hitachi által javasolt pengét vásárolja meg, melyen 25,4 mm (egy hüvelyk) a furat átmérője.
○ A penge telepítésekor (38), mindig a megjelölt rész nézzen felfelé. 3 vagy 4-fogas vágókorong (37) esetén mindkét oldal használható.
○ A munkához mindig a megfelelő pengét használja.
○ A penge cseréjéhez megfelelő szerszámokat használjon.
○ Ha a vágófelület tompává válik, az ábrán látható módon élesítse vagy reszelje meg. A helytelen élesítés túlzott mértékű vibrációt okozhat.
○ Az elhajolt, meggörbült, repedt, törött vagy bármiféle módon sérült pengéket dobja ki.

MEGJEGYZÉS
A penge élezésekor nagyon fontos, hogy a fogak megtartsák az eredeti alakjukat.

Ütemezett karbantartás
Alább találhat néhány fontosabb karbantartási útmutatót. További információ érdekében, kérjük lépjen kapcsolatba Hitachi forgalmazójával.

Napi karbantartás
○ A gép külsejének tisztítása.
○ Ellenőrizze, hogy a burkolat sértetlen-e.
○ Ellenőrizze, hogy nem sérült-e vagy törött-e a penge-védő. Horpadás vagy törés esetén cserélje ki a védőt.
○ Ellenőrizze, hogy a vágórész megefelelően középre van-e igazítva, hogy éles-e, továbbá, hogy nincs-e rajta repedés. Egy nem középre igazított vágórész olyan rezgéseket hozhat létre, mely kárt tehet az eszközben.
○ Ellenőrizze, hogy a vágórész csavaranyája megfelelően meg van-e húzva.
○ Bizonyosodjon meg róla, hogy a láncvezető védő sértetlen és könnyen feltehető.
○ Ellenőrizze, hogy a csavarok eléggé meg vannak-e húzva.

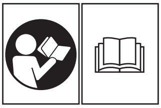
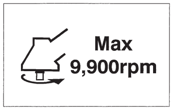
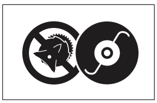
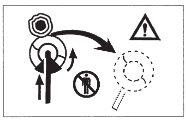
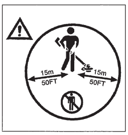
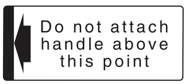
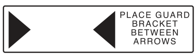
Heti karbantartás
○ Ellenőrizze az indítóegységet, különösen a berántó zsinórt és a visszahúzó rugót.
○ Tiszítsa meg a gyertyafurat külsejét.
○ Távolítsa el és ellenőrizze az elektróda hézagot. Állítsa be 0,6 mm-re, vagy cserélje a gyertyát.
○ Ellenőrizze, hogy a hajtómű 3/4 részig fel legyen töltve olajjal.
○ A légszűrő tisztítása.

Havi karbantartás
○ Áztassa be az üzemanyagtartályt benzinbe.
○ Tisztítsa meg a karburátor külsejét és a körülötte lévő helyeket.
○ Tisztítsa meg a hűtőventillátort és a körülötte lévő helyeket.

(Překlad původních pokynů)

VÝZNAM SYMBOLŮ

POZNÁMKA: Některé jednotky jimi nejsou označeny.

	Symboly ⚠ **VAROVÁNÍ** Následující text obsahuje symboly, které jsou použity na zařízení. Ujistěte se, že rozumíte jejich obsahu před tím, než začnete zařízení používat.		
	Je důležité, abyste četli a plně pochopili následující bezpečnostní upozornění a varování. Neopatrné používání přístroje může způsobit vážné nebo smrtelné zranění.		Zobrazuje maximální rychlost hřídele. Nepoužívejte sekací agregát, jehož otáčky jsou nižší než otáčky hřídele.
	Čtete, seznamte se a dodržujte všechna varování a pokyny v tomto manuálu i na přístroji.		V případě potřeby, např. při montáži řezného zařízení, noste ochranné rukavice.
	Při práci s tímto zařízením vždy používejte ochranu hlavy, zraku i sluchu.		Noste pevnou a odolnou obuv s protiskluzovou podrážkou.
	Pokud je na zařízení tento symbol, nepoužívejte kovové (tuhé) nože.		Pokud se roztočený nůž střetne v kritické oblasti s pevnou překážkou, může dojít k nárazu. Může nastat prudká reakce končící odhozením zařízení i obsluhy. Této reakci se říká ráz nože. V jejím důsledku může obsluha ztratit nad zařízením kontrolu, což může skončit vážným i smrtelným zraněním. Ráz nože je pravděpodobnější při sekání v prostorech, kde je nasekaný materiál obtížně vidět.
	Všechny děti, náhodní přítomní i spolupracující osoby by se neměli přibližovat na méně než 15 m. Pokud se k vám někdo přiblíží, ihned vypněte motor a sekací agregát.		
	Pozor na odletující předměty.		Signalizace polohy rukojeti. Rukojeť nepřipojovat nad tímto bodem.
			Označuje polohu krytu nože dostřihovací hlavy nebo poloautomatické řezné hlavy.

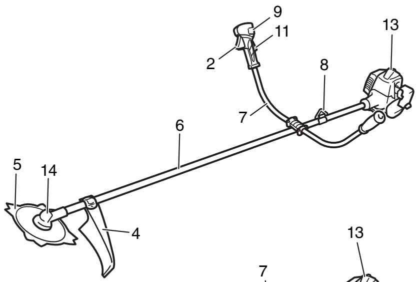
Před použitím zařízení
- Pečlivě čtěte návod.
- Zkontrolujte správné připojení a nastavení řezného mechanismu.
- Nastartujte přístroj a zkontrolujte seřízení karburátoru. Viz “ÚDRŽBA”.

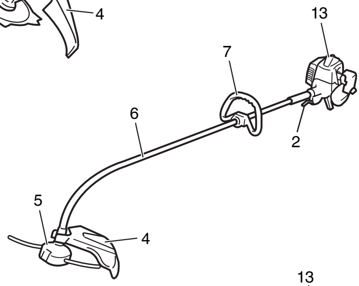
Obsah

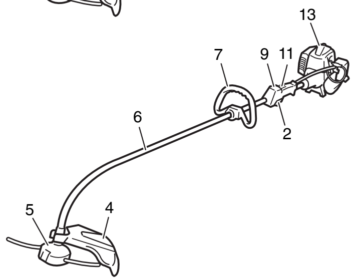
CO JE CO

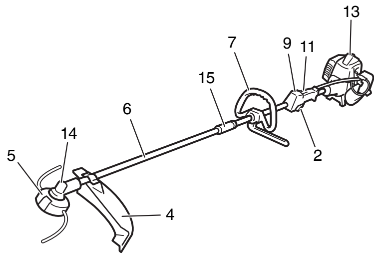
Protože se tento manuál vztahuje na několik modelů, mohou existovat menší rozdíly mezi obrázky a vaším zařízením. Použijte pokyny, které platí pro vaše zařízení.

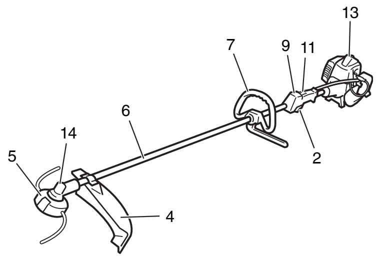
1. Víčko palivové nádrže
2. Ovladač přívodu paliva
3. Startovací páčka
4. Kryt nože
5. Sekací agregát
6. Manžeta hřídele
7. Madlo
8. Závěsné oko
9. Spínač zapalování
10. Popruh
11. Blokování ovladače paliva
12. Páčka sytiče
13. Motor
14. Kuželový převod
15. Kloubové pouzdro
16. Kombinovaný klíč
17. Pokyny pro manipulaci

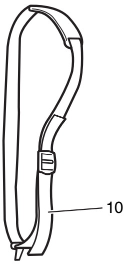


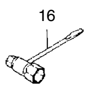


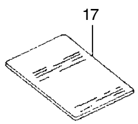


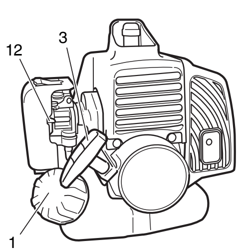












VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Bezpečnost obsluhy

○ Vždy noste ochranný štít nebo brýle.
○ Vždy noste pevné dlouhé kalhoty, boty a rukavice. Nenoste volné oblečení, šperky, krátké kalhoty ani sandály ani nechoďte bosi. Vlasy si upravte tak, aby končily nad linií ramen.
○ S nástrojem nepracujte, pokud jste vyčerpaní, nemocní nebo jste pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
○ Nikdy nedovolte zacházet dítěti nebo nezkušené osobě se strojem.
○ Používejte chrániče sluchu. Věnujte pozornost svému okolí. Vnímejte každého kolemstojícího, který vám může signalizovat problém. Ihned po vypnutí motoru odstraňte bezpečnostní vybavení.
○ Používejte ochranu hlavy.
○ Nikdy motor nespouštějte v uzavřené místnosti nebo budově. Vdechování výfukových výparů může zabíjet.
○ Rukojeti nenechte zašpinit olejem a palivem.
○ Ruce držte dál od řezné části.
○ Zařízení nikdy nechytejte za řeznou část.
○ Po vypnutí zařízení se před jeho položením na zem ujistěte, že se pohyblivé součásti zastavily.
○ Při dlouhodobějším používání si dopřejte přestávky, abyste se vyhnuli syndromu vibrace v pažích způsobenému dlouhodobým řezáním.

⚠ **VAROVÁNÍ**

○ Antivibrační systémy nezaručí imunitu vůči vibracím v pažích ani vůči syndromu karpálního tunelu. Pravidelní a dlouhodobí uživatelé by proto měli sledovat stav svých paží a prstů. Pokud se dostaví kterýkoliv z popisovaných příznaků, ihned vyhledejte odbornou lékařskou pomoc.
○ Pokud používáte jakýkoliv zdravotnický elektrický/elektronický přístroj, např. kardiostimulátor, poraďte se s lékařem i dodavatelem zařízení, než je začnete používat.

Bezpečnost zařízení

○ Před každým použitím celé zařízení/přístroj důkladně prohlédněte. Vyměňte poškozené součásti. Zkontrolujte úniky paliva a ověřte si, že všechny uzávěry jsou na svém místě utažené.
○ Před použitím zařízení/přístroje vyměňte prasklé nebo jakkoliv jinak poškozené součásti.
○ Ujistěte se o správném nasazení bezpečnostního krytu.
○ Při provádění úprav karburátoru pracujte mimo blízkost dalších osob.
○ Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.

⚠ **VAROVÁNÍ**

Nikdy zařízení/přístroj žádným způsobem neupravujte. Zařízení/přístroj používejte výhradně k účelu, k němuž je určeno.

Bezpečnost v zacházení s pohonnými hmotami

○ Palivovou směs míchejte a dolévejte venku a mimo přítomnost jisker nebo ohně.
○ Na palivo používejte schválenou nádobu.
○ Při používání zařízení/přístroje ani kdykoliv jindy v jeho blízkosti nekuřte a kouření nedovolte.
○ Před nastartováním otřete případně uniklé palivo.
○ Před nastartováním popojděte od místa plnění nejméně o 3 m.
○ Před sejmutím víčka nádrže motor vypněte.
○ Před uložením zařízení palivovou nádrž vyprázdněte. Po každém použití se doporučuje vyprázdnit palivo. Pokud palivo ponecháte v nádrži, ukládejte přístroj tak, aby neuniklo.
○ Přístroj a palivo ukládejte tak, aby výpary z paliva nebyly v kontaktu s jiskrou nebo otevřeným plamenem – pozor na bojlery, elektromotory, spínače, kotle atd.

⚠ **VAROVÁNÍ**

Při manipulaci s palivem dbejte mimořádné opatrnosti, protože je snadno vznítitelné, explozivní a vdechnutelné.

Bezpečnost při sekání

○ Nesekejte žádný jiný materiál kromě trávy a keřů.
○ Před každým použitím prohlédněte prostor, kde budete sekat. Odstraňte předměty, které mohou být odmrštěny nebo by se mohly namotat.
○ Při sekání trávy, na niž byly aplikovány insekticidy, noste kvůli ochraně dýchacích cest ochrannou masku.
○ Osoby zahrnuje děti, zvířata, kolemjdoucí i pomocníky udržujte ve vzdálenosti 15 m mimo nebezpečnou zónu. Pokud se k vám kdokoliv přiblíží, okamžitě motor vypněte.
○ Motor držte vždy napravo od těla.
○ Stroj držte pevně oběma rukama.
○ Udržujte bezpečný a stabilní postoj a rovnováhu. Nepředklánějte se.
○ Při běžícím motoru dbejte na to, abyste se žádnou částí těla k řezné části nepřiblížili.
○ Držte sekací agregát pod úrovní pasu.
○ Při přesunu na jiné místo práce vždy vypněte motor a ujistěte se, že pohyblivé části se zastavily.
○ Nikdy nestavte na zem běžící pilu.
○ Před čištěním řezné části od jakýchkoliv nečistot se vždy ujistěte, že je pila vypnutá a všechny pohyblivé součásti stojí.
○ Při používání tohoto zařízení mějte vždy na dosah lékárničku.
○ Nikdy přístroj nespouštějte v uzavřené místnosti nebo budově a/nebo v blízkosti hořlavých kapalin. Vdechování výfukových výparů může zabíjet.

Bezpečnost při údržbě

○ Zařízení/přístroj udržujte podle stanovených doporučení.
○ S výjimkou seřizování karburátoru vyjměte před každou údržbou svíčky.
○ Při provádění úprav karburátoru pracujte mimo blízkost dalších osob.
○ Používejte pouze originální náhradní díly Hitachi doporučené výrobcem.

Transport a uskladnění

○ Zařízení/přístroj přenášejte za rukojeť s motorem vypnutým a tlumičem stranou od těla.
○ Motor nechte vychladnout, vyprázdněte palivovou nádrž a před uložením nebo transportem zařízení/přístroj zajistěte.
○ Před uložením zařízení palivovou nádrž vyprázdněte. Po každém použití se doporučuje vyprázdnit palivo. Pokud palivo ponecháte v nádrži, ukládejte přístroj tak, aby neuniklo.
○ Zařízení/přístroj ukládejte mimo dosah dětí.
○ Zařízení/přístroj pečlivě čistěte a ukládejte je na suchém místě.
○ Při přepravě nebo ukládání se ujistěte, že je vypnut spínač motoru.
○ Při přepravě ve vozidle zakryjte nůž krytem.

Pokud se vyskytne situace, o které tento manuál nepojednává, buďte opatrní a používejte logický úsudek. Pokud potřebujete pomoc, kontaktujte prodejce Hitachi. Zvláštní pozornost věnujte úsekům uvozeným následujícími slovy:

⚠ **VAROVÁNÍ**

Naznačuje možnost vážného úrazu nebo ohrožení života v případě nedodržení.

UPOZORNĚNÍ

Naznačuje možnost úrazu nebo poškození zařízení v případě nedodržení.

POZNÁMKA

Prospěšné informace pro správnou funkci a užívání.

UPOZORNĚNÍ

Startér nerozebírejte. Vratná pružina by vám mohla způsobit úraz.

SPECIFIKACE

Model		CG22EAS (SLP) CG22EAS (SL)	CG22EAS (SP) CG22EAS (S)		CG22EAD (SLP) CG22EAD (SL)	CG22EAB (LP) CG22EAB (L)
Motor Zdvihový objem (cm^3) (ml) Zapalovací svíčka Chod na volnoběh (min^{-1}) Doporučená max. rychlost (min^{-1}) Rychlost hnací hřídele (min^{-1}) Max. výkon motoru (kW)		 21,1 NGK BMR7A 3000 13000 9900 0,63	 21,1 NGK BMR7A 3000 13000 9900 0,63		 21,1 NGK BMR7A 3000 13000 9900 0,63	 21,1 NGK BMR7A 3000 9900 9900 0,63
Kapacita palivové nádrže (cm^3) (ml)		450	450		450	450
Hrubá váha (kg)		4,4	4,7		4,7	3,9
Sekací agregát	Typ / Prům. (mm)	Nylonový kord	Nylonový kord	Ocelový nůž / 230	Nylonový kord	Nylonový kord
Hodnota akustického tlaku LpA (dB (A))	(ISO11806) Ekvivalent Nejistota	 90 3	 89 3	 91 3	 90 3	 90 3
Změřená hladina akustického výkonu LwA (dB (A))	(ISO11806) Ekvivalent Nejistota	 104 3	 104 3	 103 3	 104 3	 104 3
Změřená hladina akustického výkonu LwA (dB (A))	(2000/14/EC) Plný provoz	107	107	106	107	107
Zaručená hladina akustického výkonu LwA (dB (A))	(2000/14/EC) Plný provoz	112	112	112	112	112
Hladina vibrací (m/s^2) (ISO7916)						
Ekvivalentní (Přední / levá rukojeť) Ekvivalentní (Zadní / pravá rukojeť)		6,7 4,1	4,5 4,8	4,7 4,3	7,7 4,7	5,5 6,6
Volnoběh (Přední / levá rukojeť) Volnoběh (Zadní / pravá rukojeť)		4,9 3,3	2,7 3,4	2,7 3,4	4,1 3,7	5,5 4,7
Plný provoz (Přední / levá rukojeť) Plný provoz (Zadní / pravá rukojeť)		8,0 4,7	5,8 5,9	6,1 5,1	10,1 5,5	5,5 8,1

Model		CG24EASP (SL)	CG24EASP (S)		CG27EASP (SL)	CG27EASP (S)	
Motor							
Zdvihový objem (cm^3) (ml)		23,9	23,9		26,9	26,9	
Zapalovací svíčka		NGK BMR7A	NGK BMR7A		NGK BMR7A	NGK BMR7A	
Chod na volnoběh (min^{-1})		3000	3000		3000	3000	
Doporučená max. rychlost (min^{-1})		11000	11000		11000	11000	
Rychlost hnací hřídele (min^{-1})		9900	9900		9900	9900	
Max. výkon motoru (kW)		0,85	0,85		0,9	0,9	
Kapacita palivové nádrže (cm^3) (ml)		520					
Hrubá váha (kg)		4,6	4,9		5,1	5,3	
Sekací agregát	Typ / Prům. (mm)	Nylonový kord	Nylonový kord	Ocelový nůž / 230	Nylonový kord	Nylonový kord	Ocelový nůž / 230
Hodnota akustického tlaku LpA (dB (A))	(ISO11806) Ekvivalent	92	92	93	93	93	95
	Nejistota	3	3	3	3	3	3
Změřená hladina akustického výkonu LwA (dB (A))	(ISO11806) Ekvivalent	105	105	105	107	107	107
	Nejistota	3	3	3	3	3	3
Změřená hladina akustického výkonu LwA (dB (A))	(2000/14/EC) Plný provoz	107	107	107	108	108	108
Zaručená hladina akustického výkonu LwA (dB (A))	(2000/14/EC) Plný provoz	108	108	108	109	109	110
Hladina vibrací (m/s^2) (ISO7916)							
Ekvivalentní (Přední / levá rukojeť)		6,2	3,7	3,7	6,2	4,8	8,6
Ekvivalentní (Zadní / pravá rukojeť)		5,8	4,7	4,7	7,4	4,0	6,1
Volnoběh (Přední / levá rukojeť)		4,2	2,6	2,6	3,1	2,8	2,8
Volnoběh (Zadní / pravá rukojeť)		3,1	4,4	4,4	2,0	3,9	3,9
Plný provoz (Přední / levá rukojeť)		7,7	4,6	11,6	8,3	6,2	11,9
Plný provoz (Zadní / pravá rukojeť)		7,6	5,0	8,2	10,4	4,1	7,6

POZNÁMKA

Ekvivalentní hladina hluku/hladina vibrací se vypočítává jako časově vážený součet energie na hluk/vibrace v různých pracovních podmínkách s následujícím časovým rozdělením: 1/2 volnoběh, 1/2 plný provoz.

* Změna dat bez předchozího ohlášení vyhrazena.

MONTÁŽNÍ POSTUPY

Vsuňte hřídel do motoru (Obr. 1)

Povolte upínací šroub trubky (1) o deset otáček tak, aby hrot šroubu nebránil vložení manžety hřídele. Při vkládání manžety hřídele držte pojistný šroub trubky venku tak, aby ani vnitřní úprava rovněž nepřekážela.

Vložte hnací hřídel do pouzdra spojky motoru správně tak, aby vyznačené místo (2) na manžetě hřídele se setkalo s pouzdrem spojky.

Některé modely už mohou být dodávány s instalovanou hnací hřídelí.

POZNÁMKA
Pokud je obtížné vložit hnací hřídel až po vyznačenou pozici na manžetě hřídele, otočte hnací hřídel ve směru hodinových ručiček nebo opačně. Utáhněte pojistný šroub trubky tak, aby byl v rovině s otvorem v manžetě hřídele. Pak důkladně dotáhněte upínací šroub.

Instalace agregátu.
1. Připojte agregát na příslušné místo k tomu určené.
2. Ujistěte se, že pojistný čep (3) zapadá do otvoru (4) trubky (manžety) a že se trubka neuvolní. (**Obr. 2**)
3. Pevně utáhněte knoflíkovou matici (5). (**Obr. 2**)

Instalace rukojeti

⚠ **VAROVÁNÍ**
Pokud na dostřihovači nebo křovinořezu používáte kovové/tuhé nože, vždy používejte zábrannou lištu (6) a ramenní popruh s okem. (**Obr. 3**)

Rukojeť upevněte na manžetu hřídele v úhlu k motoru.
Před zahájením provozu si pozici upravte co možná nejpohodlněji.

POZNÁMKA
Pokud má vaše zařízení štítek pro umístění rukojeti na manžetě hřídele, držte se obrázku.

Odstraňte držák rukojeti (7) z agregátu. (**Obr. 4**)
Umístěte rukojeti a zlehka čtyřmi šrouby upevněte držák. Upravte odpovídající pozici. Pak důkladně utáhněte šrouby.
Ochrannou trubici nasaďte na hnací hřídel nebo rukojeť pomocí kabelových svorek (8). (**Obr. 5**)

Lanko plynu / brzdné lanko
Stiskněte západku (9) a otevřete kryt vzduchového filtru. (**Obr. 6**)
Připojte brzdná lanka. (**Obr. 7**)
Pokud je vnější konec plynové páčky (10) spojený se zařízením, pevně zašroubujte jej a zemnící svorku (11) (je-li součástí) do vývodu kabelů (12), poté pevně utáhněte konce kabelů pomocí seřizovací matice (13) proti směru vývodů (12).
Připojte konec lanka plynu (14) na karburátor (15) a instalujte kryt čepu (16) (pokud existuje), pokud byl součástí dodávky, na čep (15) (**Obr. 8**).
Některé modely už mohou být dodávány s předem nainstalovanými částmi.

Instalace krytu nože (Obr. 9, 10, 10-1, 11)

POZNÁMKA
U některých modelů může být držák krytu již namontován na pouzdru převodovky.

Kryt nože instalujte na trubici hnací hřídele proti úhlovému převodu. Utáhněte držák krytu pevně tak, aby se kryt nože nekýval ani během provozu nesjížděl.

Instalujte kryt nože na držák krytu, který rovněž zajišťuje kryt na pouzdře převodovky pomocí dvou montážních šroubů.

UPOZORNĚNÍ
Některé kryty nože jsou vybaveny ostrými omezovači. Při manipulaci s nimi buďte opatrní.

Při používání dostřihovací hlavy s dvoudílným krytem nože upevněte na kryt nože nástavec. (**Obr. 12**)

POZNÁMKA
○ Při nasazování nástavce na kryt nože musí být z krytu odstraněn ostrý omezovač (pokud existuje).
○ Pokud má váš přístroj na manžetě hřídele štítek znázorňující umístění krytu, držte se vyobrazení.
○ Při odstraňování nástavce krytu postupujte podle výkresu. Noste rukavice, protože nástavec má ostrý omezovač, postupně stlačte všechny čtyři záchyty na krytu. (**Obr. 13**)

Instalace poloautomatické řezné hlavy

1. Funkce
Při stlačení v nízkých otáčkách (max. 4500 ot/min) se automaticky vysouvá nylonová sekací struna.

Specifikace

Č. kódu.	Typ upevňovacího šroubu	Směr otáčení	Velikost upevňovacího šroubu
6696454	Matka	Proti směru hodinových ručiček	M10×P1,25-LH
6696597	Matka	Ve směru hodinových ručiček	M8×P1,25-RH

Vhodný nylonový kord
Průměr kordu: Φ3,0 mm Délka: 2 m
Průměr kordu: Φ2,4 mm Délka: 4 m

2. Bezpečnostní optaření
○ Kryt musí být spolehlivě spojený s pouzdrem.
○ Zkontrolujte kryt, pouzdro a další komponenty na praskliny nebo na další poškození.
○ Zkontrolujte pouzdro a tlačítko na opotřebení.
Pokud značka opotřebení (17) na pouzdru už není viditelná nebo je spodní část (18) přítlačné plochy děravá, ihned vyměňte za nový díl. (**Obr. 14**)
○ Řezná hlava musí být bezpečně nasazena na převodovku jednotky.
○ Pro nejlepší možný výkon a spolehlivost používejte vždy nylonové sekací struny HITACHI. Nikdy nepoužívejte dráty nebo jiné materiály, které se mohou chovat jako neřízené střely.
○ Pokud řezná hlava neodvíjí správně řeznou strunu, zkontrolujte, zda nylonová struna a všechny komponenty jsou správně nainstalovány. Pokud potřebujete pomoc, kontaktujte prodejce Hitachi.
3. Instalace (**Obr. 15**)
○ Na převodovku dostřihovače trávy/křovinořezu nasaďte řeznou hlavu. Upevňovací matice je s levochodými závity. Pro povolení otáčejte ve směru hodinových ručiček/pro utažení proti směru hodinových ručiček.

U modelů s ohnutou hřídelí se upevňovací matice utahují ve směru hodinových ručiček. Pro povolení otáčejte proti směru hodinových ručiček/pro utažení ve směru hodinových ručiček.

POZNÁMKA
○ Protože zde není použit držák krytu žací hlavy, uschovejte ji pro případ používání ocelového nože.
○ Zastrčte imbusový klíč (19) do otvoru převodovky pro zajištění držáku řezné části.

4. Nastavení délky struny
○ Otáčky motoru nastavte na nejnižší možnou hodnotu a opřete hlavici s nylonovou strunou o zem. Nylonová struna se každým poklepem protáhne o 3 cm. (**Obr. 16**)
Také lze prodloužit nylonovou strunu ručně, ale motor musí být zcela zastaven. (**Obr. 17**)
○ Před každou činností nastavte délku nylonové struny na 11 – 14 cm.

Instalace řezné lišty (nože) (Obr. 18)
(Pokud existuje)
Při instalaci nože se ujistěte, že je v bezvadném stavu bez jakéhokoliv poškození, a že řezná ostří směřují správným směrem.

POZNÁMKA
○ Při instalaci krytu držáku nože (20) kontrolujte, zda je vydutá strana obrácena vzhůru.

- Vložte klíč (19) do otvoru v kuželovém převodu a zajistěte držák nože (21). Upozorňujeme, že upínací šroub nebo matice nože (22) má levý závit (ve směru hodinových ručiček povolovat/ opačně utahovat). Nástrčným klíčem utáhněte upínací šroub nebo matici.
- Je-li zařízení typu se zajišťovací maticí a je vybaveno závlačkou, čepel musí být zachycena novou závlačkou (23) pokaždé, když je instalována. (**Obr. 19**)

UPOZORNĚNÍ
- Před zahájením provozu se ujistěte, že byl nůž správně nainstalován.
- Pokud je váš přístroj vybaven ochranným krytem pod nožem, zkontrolujte před zahájením provozu, zda nemá praskliny nebo trhliny. Pokud shledáte jakékoliv stopy poškození nebo opotřebení, vyměňte ho, jedná se o spotřební materiál.

⚠ **VAROVÁNÍ**
Na hlavy od společnosti Hitachi používejte pouze pružná, nekovová lanka doporučená výrobcem. Mohou prasknout a fungovat jako nebezpečný projektil.

OBSLUHA

Palivo (Obr. 20)

⚠ **VAROVÁNÍ**
- Dostřihovač je vybaven dvoutaktním motorem. Vždy spouštějte motor s palivem smíseným s olejem.
  Při doplňování nebo jiné manipulaci s palivem zajistěte dobré odvětrávání.
- Palivo je vysoce hořlavé a po nadechnutí nebo polití může dojít k vážnému osobnímu zranění. Vždy dbejte zvýšené pozornosti při manipulaci s palivem. Při manipulaci v budově vždy zajistěte dobré odvětrání.

Palivo
- Vždy používejte značkový bezolovnatý 89 oktanový benzin.
- Používejte kvalitní olej na dvoutaktní motory nebo směs v poměru 25:1 až 50:1, řiďte se poměrem uvedeným na obalu oleje nebo se poraďte s prodejcem Hitachi.
- Pokud není správný olej k dispozici, použijte kvalitní olej s antioxidačními aditivy výslovně označený jako vhodný pro vzduchem chlazené dvoutaktní motory (JASO FC GRADE OIL nebo ISO EGC GRADE). Nepoužívejte míchaný olej BIA ani TCW (pro vodou chlazené dvoutakty).
- Nikdy nepoužívejte univerzální (10 W/30) ani odpadní olej.
- Benzin a olej vždy míchejte v samostatné čisté nádobě.

Vždy nejprve dolijte nádrž do poloviny potřebného množství a až poté dolijte vše. Poté přidejte celé množství oleje. Palivovou směs promíchejte (protřeste). Přidejte zbývající množství paliva.
Před naplněním palivové nádrže palivovou směs důkladně promíchejte (protřeste).

Doplňování paliva

⚠ **VAROVÁNÍ**
- Před doplňováním paliva vždy zhasněte motor.
- Při doplňování paliva nádrž otvírejte pomalu, aby mohl případný přetlak uniknout.
- Po doplnění pečlivě dotáhněte víčko palivové nádrže.
- Před spuštěním dostřihovače se s ním vždy přemístěte nejméně 3 m od místa, kde jste doplňovali palivo.
- Oděv potřísněný palivem vždy ihned vyčistěte mýdlem.
- Po doplnění paliva zkontrolujte, zda palivo neuniká.

Před doplňováním opatrně vyčistěte okolí víčka nádrže, aby do nádrže nevnikly nečistoty. Před doplněním posledním protřepáním nádoby zajistíte důkladné rozmíchání směsi.

Startování

UPOZORNĚNÍ
Před spuštěním se ujistěte, že se sekací agregát ničeho nedotýká.

1. Spínač zapalování (24) nastavte do polohy ON. (**Obr. 21, 22**)
   * Několikrát stiskněte páčku čerpadla (25) tak, aby palivo proudilo zpětným vedením (39). (**Obr. 23**)
2. Páčku sytiče (27) nastavte do polohy ZAVŘENO (A). (**Obr. 24**)
3. Rychle škubněte za pružný startér a rukojeť přitom důkladně držte, nenechte si ji vyklouznout. (**Obr. 25**)
4. Až uslyšíte, že má motor snahu startovat, vraťte páčku sytiče do polohy RUN (otevřeno) (B). Pak za startér opět rázně zatáhněte.

POZNÁMKA
Pokud motor nenastartuje, zopakujte kroky 2 až 5.

5. Před jakoukoliv zátěží pak motor nechte zahřívat asi 2–3 minuty.

Sekání (Obr. 26, 27, 28)
- Při sekání držte motor v otáčkách nad 6500 ot./min. Při dlouhodobějším používání v nízkých otáčkách může docházet k předčasnému opotřebení spojky.
- Trávu sekejte zprava doleva.
- Trávu sekejte zleva doprava (Pouze modely s ohnutou hřídelí).
- Pokud se roztočený nůž střetne v kritické oblasti s pevnou překážkou, může dojít k nárazu.
  Může nastat prudká reakce končící odhozením zařízení i obsluhy. Této reakci se říká ráz nože. V jejím důsledku může obsluha ztratit nad zařízením kontrolu, což může skončit vážným i smrtelným zraněním. Ráz nože je pravděpodobnější při sekání v prostorách, kde je na sekaný materiál obtížně vidět.
- Popruh noste tak, jak je znázorněno na obrázku (pokud existuje). Nůž se točí proti směru hodinových ručiček, proto abyste dosáhli efektivního sekání, pracujte zprava doleva. Všechny ostatní osoby se musí vzdálit na nejméně 15 m.

POZNÁMKA
V případě nouze stiskněte nouzový vypínač nebo zatáhněte za nouzovou klapku (pokud existuje). (**Obr. 27-1**)

⚠ **VAROVÁNÍ**
Pokud sekací agregát narazí na kameny nebo jiné překážky, je třeba vypnout motor a zkontrolovat, zda nedošlo k poškození pracovní části a dalších součástí. Pokud se na přístroj namotá tráva nebo jiné rostliny, vypněte motor a namotaný rostlinný materiál odstraňte.

Zastavení (Obr. 29, 30)
Snižte otáčky motoru, nechte ho pár minut běžet na volnoběh a teprve pak vypněte spínač zapalování (24).
U modelů se spínačem zapalování motoru, ponechte spínač zapalování stisknutý dokud se motor zcela nezastaví.

⚠ **VAROVÁNÍ**
Sekací agregát může způsobit úraz i po vypnutí motoru nebo ztlumení plynu, pokud se ještě točí. Po vypnutí zařízení se před jeho položením na zem ujistěte, že se pohyblivé součásti zastavily.

Poloautomatická řezná hlava
- Při sekání držte motor v otáčkách nad 6500 ot./min. Při dlouhodobějším používání v nízkých otáčkách může docházet k předčasnému opotřebení spojky.
- Trávu sekejte zprava doleva.
- Trávu sekejte zleva doprava (Pouze modely s ohnutou hřídelí).

⚠ **VAROVÁNÍ**
Sekací agregát může způsobit úraz i po vypnutí motoru nebo ztlumení plynu, pokud se ještě točí. Po vypnutí zařízení se před jeho položením na zem ujistěte, že se řezná část zastavila.

Při stlačení v nízkých otáčkách (max. 4500 ot/min) se automaticky vysouvá nylonová sekací struna.

ÚDRŽBA

ÚDRŽBU, VÝMĚNU NEBO OPRAVU EMISNÍCH ZAŘÍZENÍ A SYSTÉMU MŮŽE PROVÉST KTERÁKOLI OPRAVNA MIMO AUTOOPRAVNY NEBO ODBORNÝ OPRAVÁŘ.

Seřízení karburátoru (Obr. 31)

⚠ **VAROVÁNÍ**
- ○ Sekací agregát se může během seřizování karburátoru otáčet.
- ○ Nikdy motor nespouštějte, pokud nemáte namontovaný kryt spojky a manžetu! Jinak se může spojka uvolnit a způsobit poranění.

V karburátoru, palivo je smíšené s vzduchem. Karburátor se nastavuje při zkušebním provozu motoru ve výrobě. Další úprava může být požadována, podle klimatu a nadmořské výšky. Karburátor má jednu regulační možnost:
T = seřizovací šroub volnoběhu.

Seřízení otáček chodu naprázdno (T)
Zkontrolujte, zda vzduchový filtr je čistý. Když je volnoběh nastaven správně, řezné ústrojí se nebude točit. Pokud je potřebná úprava, dotáhnět (ve směru otáčení hodinových ručiček) šroub T při běžícím motoru, dokud se řezné ústrojí nezačne točit. Povolte (proti směru hodinových ručiček) šroub, dokud se řezné ústrojí nezastaví. Správného volnoběhu je dosaženo, pokud motor plynule běží ve všech polohách těsně pod otáčkami, při nichž se řezné ústrojí začíná točit.

Pokud se řezná část stále točí po seřízení otáček chodu naprázdno, kontaktujte prodejce Hitachi.

POZNÁMKA
- ○ Standardně jsou volnoběžné otáčky 2800-3200 ot./min.

⚠ **VAROVÁNÍ**
Pokud je motor spuštěn na volnoběh, řezné ústrojí se nesmí za žádných okolností točit.

Vzduchový filtr (Obr. 32)
Vzduchový filtr musí být očištěný od prachu a nečistot, aby se předešlo:
- ○ Selhání karburátoru
- ○ Spouštěcím problémům
- ○ Snížení výkonu motoru
- ○ Zbytečnému opotřebení motorových částí
- ○ Nadměrné spotřebě paliva

Vzduchový filtr čistěte denně, pokud pracujete v nadměrně prašných oblastech, pak i častěji.

Čištění vzduchového filtru
Otevřete kryt vzduchového filtru i filtr samotný (28). Opláchněte mýdlovou vodou. Před opětovným namontováním zkontrolujte, zda je filtr suchý. Vzduchový filtr který byl užívaný po určitou dobu nelze zcela vyčistit. Proto musí být pravidelně vyměňován za nový. Poškozený filtr musí být vždy vyměněn.

Palivový filtr (Obr. 33)
Vypusťte z palivové nádrže všechno palivo a z nádrže vytáhněte vedení palivového filtru. Vytáhněte filtr z držáku a vypláchněte v teplé vodě s odmašťujícím přípravkem.

Proplachujte důkladně tak dlouho, dokud nebude odmašťující přípravek vypláchnut docela. Filtrační vložku vymačkejte (neždímat), aby se odstranila nadbytečná voda, pak nechte uschnout na vzduchu.

POZNÁMKA
Pokud je filtrační vložka ztvrdlá vlivem usazenin nečistot, vyměňte ji.

Zapalovací svíčka (Obr. 34)
Stav svíčky je ovlivněn následujícími factory:
- ○ Nesprávný seřízení karburátoru
- ○ Špatná palivová směs (příliš mnoho nafty v benzinu)
- ○ Špinavý vzduchový filtr
- ○ Tvrdé provozní podmínky (jako například chladné počasí)

Tyto faktory způsobí usazeniny na elektrodách svíčky které mohou mít za následek špatné fungování a spouštění. Pokud má motor horší výkon, obtížně startuje nebo má nesprávný chod na volnoběh, vždy nejprve zkontrolujte svíčku. Pokud je svíčka znečištěná, vyčistěte ji a zkontrolujte odtrh elektrod. Znovu seřiďte, bude-li to nezbytné. Správný odtrh je 0,6 mm. Zapalovací svíčka by měla být vyměněna po cca 100 provozních hodinách nebo dříve, pokud jsou elektrody výrazně erodované.

POZNÁMKA
V některých oblastech, místní zákon vyžaduje používání rezistorové zapalovací svíčky, aby byly potlačeny zapalovací signály. Pokud byl váš stroj původně vybaven rezistorovou zapalovací svíčkou, použijte k výměně tentýž typ.

Ohebná hnací hřídel (Obr. 35)
Po každých 20 hodinách vyjměte ohebnou hnací hřídel a promažte ji kvalitním mazivem na bázi lithia. Pro vyjmutí hnací hřídele nejprve odstraňte závity (29), povolte šrouby (30) a vyjměte převodovku, poté vytáhněte hřídel ze trubice na hnací hřídel. Vyčistěte hřídel a naneste na ni dostatečné množství maziva na bázi lithia, vložte ji zpět do trubice, vložte komplet na místo instalace převodovky, zašroubujte a utáhněte závit (29) a závit (30).

Kuželový převod (Obr. 36)
Zkontrolujte kuželový nebo úhlový převod a zjistěte stav maziva po každých 50 provozních hodinách vytažením zátky mazacího filtru z boku převodu.
Pokud na bocích převodu není žádné mazivo viditelné, doplňte převod kvalitním univerzálním mazivem na bázi lithia do 3/4. Neplňte převod úplně.

Poloautomatická žací hlavice

Výměna nylonové struny
(1) Při snímání krytu (31) palcem jemně zatlačte západky směrem dovnitř podle **obr. 37**.
(2) Po sejmutí krytu vyjměte cívku a odstraňte zbytek struny.
(3) Konec nylonové struny ohněte do smyčky podle obrázku.
Smyčku nylonové struny zahákněte do žlábku (32) ve středovém válečku cívky.
Obě části ohnuté struny naviňte na cívku ve stejném směru tak, aby každá část struny zůstávala na své polovině středového válečku. (**Obr. 38**)
(4) Každou část struny zasuňte do otvorů (33) tak, aby volný konec byl cca 10 cm dlouhý. (**Obr. 39**)
(5) Při vkládání cívky do pouzdra provlékněte oba volné konce struny vodícím otvorem (34). (**Obr. 40**)

POZNÁMKA
Po vložení cívky do pouzdra vyrovnejte otvor v zarážce (33) proti vodícímu otvoru struny (34) tak, aby se struna snadno odvíjela.

(6) Kryt vyrovnejte oproti pouzdru cívky (35), aby západky zapadly do podélných otvorů (36) v krytu. Poté zatlačte opatrně na pouzdro dokud se nezacvakne dovnitř. (**Obr. 41**)
(7) Počáteční délka sekací struny by měla být přibl. 11–14 cm a měla by být stejná na obou stranách. (**Obr. 42**)

Nůž (Obr. 43)

⚠ **VAROVÁNÍ**
Při práci s nožem nebo při jeho údržbě noste ochranné rukavice.

- ○ Používejte ostrý nůž. Tupý nůž se snáze zachytí a kopne. Pokud je upínací matice poškozená a jde obtížně utahovat, vyměňte ji.
- ○ Pokud nůž vyměňujete, kupujte nůž doporučený firmou Hitachi s montážním otvorem o průměru 25,4 mm (jeden palec).

- ○ Při instalaci pilové lišty (38) vždy obracejte raženou stranu vzhůru. V případě 3 nebo 4 zubého nože (37) lze používat oboustranně.
- ○ Pro každý druh práce používejte správný nůž.
- ○ Při výměně nožů používejte odpovídající nástroje.
- ○ Pokud jsou řezné hrany tupé, přiostřete je nebo přibruste podle obrázku. Nesprávné naostření může vyvolávat nadměrné vibrace.
- ○ Zbavte se nožů, které jsou ohnuté, zkroucené, prasklé, zlomené nebo jakkoliv jinak poškozené.

POZNÁMKA

Při ostření nože je důležité dodržovat původní tvar při patě zubu, aby nedošlo k prasknutí.

Plán údržby

Níže jsou uvedeny některé všeobecné pokyny pro údržbu. Pro bližší informace kontaktujte prosím prodejce Hitachi.

Denní údržba

- ○ Vyčistěte zevnějšek agregátu.
- ○ Zkontrolujte, zda popruh není poškozen.
- ○ Hledejte praskliny nebo jiná poškození. V případě prasklin nebo jiného poškození kryt vyměňte.
- ○ Ověřte, zda je sekací agregát správně vycentrován, ostrý a bez prasklin. Nevycentrovaný sekací agregát vyvolává prudké vibrace, které mohou poškodit celé zařízení.
- ○ Zkontrolujte dostatečné utažení matice sekacího agregátu.
- ○ Ujistěte se, že ochranný kryt sloužící k přepravě kotouče není poškozen a zda jej lze bezpečně namontovat.
- ○ Zkontrolujte dostatečné utažení matic a šroubů.

Týdenní údržba

- ○ Zkontrolujte startér, zejména přívod a vratnou pružinu.
- ○ Očistěte vnější část zapalovací svíčky.
- ○ Vyjměte ji a zkontrolujte odtrh elektrody. Seřiďte na 0,6 mm nebo svíčku vyměňte.
- ○ Zkontrolujte naplnění převodovky mazivem do 3/4.
- ○ Čištění vzduchového filtru.

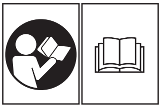
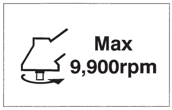
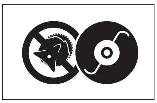
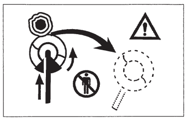
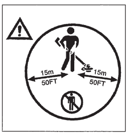
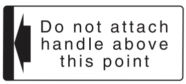
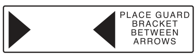
Měsíční údržba

- ○ Palivovou nádrž vypláchněte benzinem.
- ○ Vyčistěte zevnějšek karburátoru a prostor kolem něj.
- ○ Vyčistěte ventilátor a prostor kolem něj.

(Asıl talimatların çevirisi)

SEMBOLLERİN ANLAMLARI

NOT: Bazı ünitelerde bu semboller yoktur.

	Semboller ⚠ **UYARI** Aşağıda, bu alet için kullanılan simgeler gösterilmiştir. Aleti kullanmadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini anladığınızdan emin olun.		
	Aşağıdaki emniyet ikaz ve uyarılarını okumanız, iyice anlamanız ve uygulamanız önemlidir. Ünitenin dikkatsiz veya hatalı kullanılması ciddi ve hatta ölümcül yaralanmalara yol açabilir.		Maksimum şaft hızını gösterir. Maksimum devir hızı şaft devir hızından düşük olan kesme donanımları kullanılmamalıdır.
	Bu kılavuzdaki ve ünite üzerindeki tüm uyarıları ve talimatları okuyun, anlayın ve uygulayın.		Gerekli olduğunda, örneğin kesme donanımı takılırken eldiven takılmalıdır.
	Bu üniteyi kullanırken, mutlaka emniyet gözlüğü, koruyucu başlık ve koruyucu kulaklık takın.		Kaymayan ve sağlam ayakkabı giyilmelidir.
	Ünitenin üzerinde bu işareti gördüğünüzde metal/katı bıçak kullanmayın.		Hızla dönen bıçak, kritik alanda katı bir cisimle temas ettiğinde bıçak geri itilebilir. Bütün ünitenin ve operatörün şiddetli bir şekilde geri itilmesine sebep olan tehlikeli bir reaksiyon meydana gelebilir. Bu reaksiyona bıçağın geri itilmesi denilir. Sonuç olarak operatör ünitenin kontrolünü kaybedebilir, bu durum ciddi veya ölümcül yaralanmaya sebep olabilir. Kesilecek olan malzemeyi görmenin zor olduğu alanlarda bıçağın geri itilme ihtimali daha fazladır.
	Bütün çocukları, çevredeki kişileri ve yardımcıları üniteden 15 metre uzakta tutun. Size herhangi bir kişi yaklaşırsa motoru ve kesme donanımını derhal durdurun.		
	Savrulan cisimlere dikkat edin.		Kolun yerini gösterir. Kolu bu noktanın üzerine takmayın.
			Bir kesici kafa veya yarı otomatik kesici kafa için bıçak mahfazasının yerini gösterir.

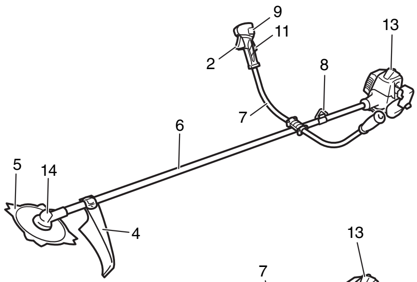
Makinenizi kullanmadan önce
- Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun.
- Kesme donanımının doğru bir şekilde takılıp ayarlanmış olup olmadığını kontrol edin.
- Üniteyi çalıştırın ve karbüratör ayarını kontrol edin. Bkz “BAKIM”.

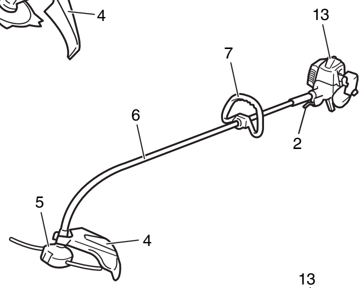
İçindekiler

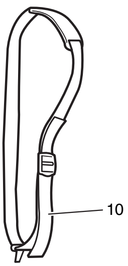
TANIMLAR

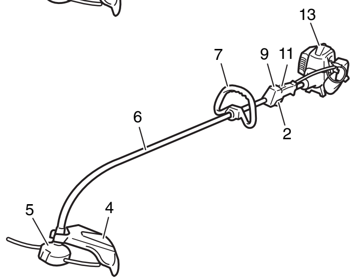
Bu kullanım kılavuzu birkaç modeli kapsadığı için, resimler ile cihazınız arasında bazı farklar olabilir. Cihazınız için geçerli olan talimatları kullanın.

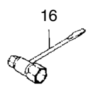
1. Yakıt kapağı
2. Gaz tetiği
3. Marş düzeneği kolu
4. Bıçak mahfazası
5. Kesme donanımı
6. Tahrik mili borusu
7. Tutma çubuğu
8. Süspansiyon deliği
9. Kontak anahtarı
10. Kayış
11. Gaz tetiği kilidi
12. Jigle kolu mili
13. Motor
14. Açı transmisyonu
15. Mafsal kutusu
16. Kombi kutu anahtarı
17. Taşıma talimatları

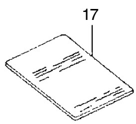


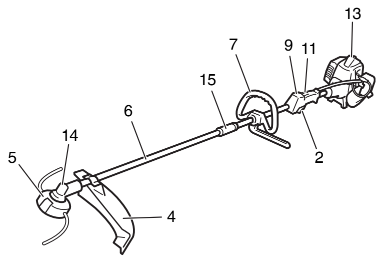


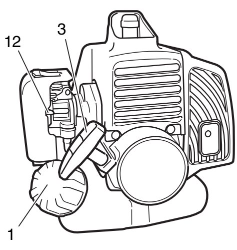


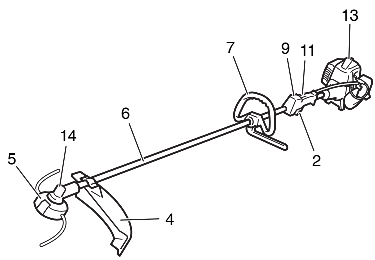












UYARILAR VE GÜVENLİK TALİMATLARI

Kullanıcı güvenliği

- Daima yüz koruyucu maske veya emniyet gözlüğü kullanın.
- Daima kalın kumaştan yapılmış uzun pantolon ve bot giyin; eldiven takın. Bol giysiler, kısa pantolon, sandalet giymeyin, takı takmayın; çıplak ayakla çalışmayın. Saçlarınızı omuz hizasından yüksekte olacak şekilde bağlayın.
- Makineyi yorgun veya hastayken ya da alkol, hap veya başka bir ilaç etkisindeyken kullanmayın.
- Makineyi çocukların veya deneyimsiz kişilerin kullanmasına kesinlikle izin vermeyin.
- Koruyucu kulaklık takın. Etrafınıza dikkat edin. Civarınızdaki, bir soruna sebebiyet verebilecek kişilere dikkat edin. Emniyet teçhizatını, motoru kapattıktan hemen sonra çıkarın.
- Koruyucu başlık kullanın.
- Motoru asla kapalı bir oda ya da bina içinde çalıştırmayın ve kullanmayın. Egzoz dumanının solunması ölümle sonuçlanabilir.
- Makinenin kulplarında yağ veya yakıt olmadığından emin olun.
- Ellerinizi kesici parçalardan uzak tutun.
- Makineyi kesici kısmından kavramayın ya da tutmayın.
- Makineyi durdurduğunuzda, kesme donanımının makine yere bırakılmadan önce durmuş olması gereklidir.
- Makineyle uzun süre çalışıyorsanız, titreşimden kaynaklanan El-Kol Titreme Sendromundan (HAVS) korunmak için zaman zaman mola verin.

⚠ **UYARI**

- Titreşim önleyici sistemler sizi El-Kol Titreme Sendromuna yada tekrarlanan hareket arazına karşı koruma garantisi vermemektedir. Bu nedenle, makineyi sürekli kullanan kişiler ellerinin ve parmaklarının durumunu dikkatli şekilde izlemelidir. Yukarıda belirtilen semptomlardan herhangi birinin ortaya çıkması halinde derhal bir doktora başvurun.
- Kalp pili gibi elektrikli/elektronik tıbbi herhangi bir cihaz kullanıyorsanız, elektrikle çalışan herhangi bir cihazı kullanmadan önce doktorunuza ve cihaz imalatçısına danışın.

Makine güvenliği

- Her kullanımdan önce makinenin/ünitenin her yerini kontrol edin. Hasar gören parçaları yenileriyle değiştirin. Yakıt sızıntısı olup olmadığını kontrol edin ve tüm bağlantıların doğru yerde ve güvenli şekilde sıkılmış olduğundan emin olun.
- Çatlamış, çizilmiş ya da herhangi bir şekilde hasar görmüş parçaları, makineyi/üniteyi kullanmaya başlamadan önce değiştirin.
- Emniyet muhafazasının uygun şekilde takıldığından emin olun.
- Karbüratör ayarı yaparken çevrenizdeki insanları makineden uzaklaştırın.
- Sadece üretici tarafından bu makine/ünite için önerilen aksesuarları kullanın.

⚠ **UYARI**

Makine/ünite üzerinde hiçbir şekilde değişiklik yapmayın. Makineyi/üniteyi kesinlikle amaçlanan kullanım dışında bir iş için kullanmayın.

Yakıt güvenliği

- Yakıtı açık havada, alev veya kıvılcım olmayan yerlerde karıştırın ve koyun.
- Yakıt için onaylanmış bir kap kullanın.
- Yakıtın ya da makinenin/ünitenin yakınında ya da makineyi/üniteyi kullanırken sigara içmeyin ve başkalarının içmesine izin vermeyin.
- Motoru çalıştırmadan önce tüm yakıt döküntülerini silerek temizleyin.
- Motoru çalıştırmadan önce makineyi yakıt doldurma alanının en az 3 metre dışına çıkarın.
- Yakıt kapağını çıkarmadan önce motoru durdurun.
- Makineyi kullanmadığınız zamanlarda yerine kaldırmadan önce yakıt deposunu boşaltın. Her kullanımdan sonra yakıtın boşaltılması tavsiye edilir. Depoda yakıt kalması halinde, makineyi yakıtı sızdırmayacak şekilde saklayın.
- Makineyi/üniteyi ve yakıtı, şofbenlerden, elektrikli motorlardan veya şalterlerden, fırınlardan, vb. çıkan alev veya kıvılcımların yakıt buharlarına ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

⚠ **UYARI**

Yakıt kolayca alev alabilir, patlayabilir veya buharı solunabilir; bu sebeple yakıtı taşırken veya doldururken özel dikkat gösterin.

Kesme İşlemi Güvenliği

- Çim ve çalı dışında herhangi bir malzeme kesmeyin.
- Her kullanımdan önce kesilecek olan yeri inceleyin. Savrulabilecek, makineye dolaşabilecek cisimleri temizleyin.
- Solunum sisteminizi korumak için, böcek ilacı uygulandıktan sonra çim keserken, aerosol koruyucu maske takın.
- Çocukları, hayvanları, çalışmanızı izleyen kişileri ve yardımcılarınızı tehlike alanından 15 metre uzakta tutun. Size yaklaşan olursa, derhal motoru durdurun.
- Motoru daima vücudunuzun sağ tarafında tutun.
- Üniteyi/makineyi her iki elinizle sıkıca tutun.
- Ayakta sağlam ve dengeli şekilde durduğunuzdan emin olun. Çok uzanmayın.
- Motor çalışırken tüm vücudunuzun susturucudan ve kesici parçadan uzak durduğundan emin olun.
- Kesme donanımını bel hizanızın altında tutun.
- Yeni bir çalışma bölgesine geçerken, makinenin kapalı olduğundan ve tüm kesme donanımlarının durdurulmuş olduğundan emin olun.
- Makineyi çalışır durumdayken kesinlikle yere bırakmayın.
- Kesme donanımındaki pislikleri veya otları temizlemeden önce motorun kapalı olduğundan ve tüm kesici bağlantıların tamamen durduğundan mutlaka emin olun.
- Elektrikli el aleti kullanırken daima bir ilk yardım çantası taşıyın.
- Motoru kesinlikle kapalı bir odada veya binada ve/veya yanıcı bir sıvının yakınında çalıştırmayın ve kullanmayın. Egzoz dumanının solunması ölümle sonuçlanabilir.

Bakım güvenliği

- Ünitenin/makinenin bakımını önerilen prosedürlere göre yapın.
- Karbüratör ayarları dışında, bakım yapacağınız zaman buji bağlantısını kesin.
- Karbüratör ayarı yaparken çevrenizdeki insanları makineden uzaklaştırın.
- Sadece üreticinin önerdiği orijinal Hitachi yedek parçalarını kullanın.

Taşıma ve saklama

- Makineyi/üniteyi, motoru durdurduktan sonra ve susturucuyu vücudunuzdan uzak tutarak elle taşıyın.
- Motoru saklamak için kaldırmadan ya da bir araç ile taşımadan önce, motorun soğumasını bekleyin, yakıt deposunu boşaltın ve üniteyi/makineyi sabitleyin.
- Makineyi kullanmadığınız zamanlarda yerine kaldırmadan önce yakıt deposunu boşaltın. Her kullanımdan sonra yakıtın boşaltılması tavsiye edilir. Depoda yakıt kalması halinde, makineyi yakıtı sızdırmayacak şekilde saklayın.
- Makineyi/üniteyi çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Makineyi özenle temizleyin, bakımını yapın ve kuru bir yerde saklayın.
- Taşıma ya da saklama sırasında motorun kapalı olduğundan emin olun.
- Araçla taşırken bıçağa bıçak kılıfını takın.

Bu kılavuzda yer almayan durumlarda, sorunu iradenizle ve sağ duyunuzla çözün. Yardıma ihtiyaç duyarsanız, Hitachi satıcınızla irtibata geçin. Aşağıdaki sözcüklerle vurgulanan ifadelere özellikle dikkat edin.

⚠ **UYARI**

Talimatlara uyulmaması halinde ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanacak risklere işaret eder.

UYARI

Talimatlara uyulmaması halinde yaralanma ya da makine hasarıyla sonuçlanacak risklere işaret eder.

NOT

Makinenin işlev ve kullanımında sorunları giderecek bilgileri içerir.

UYARI

Marş düzeneğini sökmeyin. Gergi yayı, yaralanmanıza neden olabilir.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model		CG22EAS (SLP) CG22EAS (SL)	CG22EAS (SP) CG22EAS (S)		CG22EAD (SLP) CG22EAD (SL)	CG22EAB (LP) CG22EAB (L)
Motor						
Hacmi (cm³) (ml)		21,1	21,1		21,1	21,1
Buji		NGK BMR7A	NGK BMR7A		NGK BMR7A	NGK BMR7A
Rölanti hızı (dak^{-1})		3000	3000		3000	3000
Önerilen maks. hız (dak^{-1})		13000	13000		13000	9900
Çıkış mili hızı (dak^{-1})		9900	9900		9900	9900
Maks. motor çıkışı (kW)		0,63	0,63		0,63	0,63
Yakıt Deposu Kapasitesi (cm³) (ml)		450	450		450	450
Boş Ağırlık (kg)		4,4	4,7		4,7	3,9
Kesme donanımı	Tip / Çap (mm)	Naylon sicim	Naylon sicim	Metal bıçak / 230	Naylon sicim	Naylon sicim
Ses basıncı seviyesi LpA (dB (A))	(ISO11806) Eşdeğeri Belirsizlik	90 3	89 3	91 3	90 3	90 3
Ölçülen ses gücü seviyesi LwA (dB (A))	(ISO11806) Eşdeğeri Belirsizlik	104 3	104 3	103 3	104 3	104 3
Ölçülen ses gücü seviyesi LwA (dB (A))	(2000/14/EC) Yüksek Hız	107	107	106	107	107
Garanti edilen ses gücü seviyesi LwA (dB (A))	(2000/14/EC) Yüksek Hız	112	112	112	112	112
Titreşim seviyesi (m/s²) (ISO7916)						
Eşdeğer (Ön / Sol kol)		6,7	4,5	4,7	7,7	5,5
Eşdeğer (Arka / Sağ kol)		4,1	4,8	4,3	4,7	6,6
Rölanti (Ön / Sol kol)		4,9	2,7	2,7	4,1	5,5
Rölanti (Arka / Sağ kol)		3,3	3,4	3,4	3,7	4,7
Yüksek Hız (Ön / Sol kol)		8,0	5,8	6,1	10,1	5,5
Yüksek Hız (Arka / Sağ kol)		4,7	5,9	5,1	5,5	8,1

Model		CG24EASP (SL)	CG24EASP (S)		CG27EASP (SL)	CG27EASP (S)	
Motor							
Hacmi (cm^3) (ml)		23,9	23,9		26,9	26,9	
Buji		NGK BMR7A	NGK BMR7A		NGK BMR7A	NGK BMR7A	
Rölanti hızı (dak^{-1})		3000	3000		3000	3000	
Önerilen maks. hız (dak^{-1})		11000	11000		11000	11000	
Çıkış mili hızı (dak^{-1})		9900	9900		9900	9900	
Maks. motor çıkışı (kW)		0,85	0,85		0,9	0,9	
Yakıt Deposu Kapasitesi (cm^3) (ml)		520					
Boş Ağırlık (kg)		4,6	4,9		5,1	5,3	
Kesme donanımı	Tip / Çap (mm)	Naylon sicim	Naylon sicim	Metal bıçak / 230	Naylon sicim	Naylon sicim	Metal bıçak / 230
Ses basıncı seviyesi LpA (dB (A))	(ISO11806) Eşdeğeri	92	92	93	93	93	95
	Belirsizlik	3	3	3	3	3	3
Ölçülen ses gücü seviyesi LwA (dB (A))	(ISO11806) Eşdeğeri	105	105	105	107	107	107
	Belirsizlik	3	3	3	3	3	3
Ölçülen ses gücü seviyesi LwA (dB (A))	(2000/14/EC) Yüksek Hız	107	107	107	108	108	108
Garanti edilen ses gücü seviyesi LwA (dB (A))	(2000/14/EC) Yüksek Hız	108	108	108	109	109	110
Titreşim seviyesi (m/s^2) (ISO7916)							
Eşdeğer (Ön / Sol kol)		6,2	3,7	3,7	6,2	4,8	8,6
Eşdeğer (Arka / Sağ kol)		5,8	4,7	4,7	7,4	4,0	6,1
Rölanti (Ön / Sol kol)		4,2	2,6	2,6	3,1	2,8	2,8
Rölanti (Arka / Sağ kol)		3,1	4,4	4,4	2,0	3,9	3,9
Yüksek Hız (Ön / Sol kol)		7,7	4,6	11,6	8,3	6,2	11,9
Yüksek Hız (Arka / Sağ kol)		7,6	5,0	8,2	10,4	4,1	7,6

NOT

Eşdeğer gürültü seviyesi / titreşim seviyeleri, şu zaman dağılımına sahip çeşitli çalışma koşullarında gürültü/titreşim seviyelerine ilişkin zamana göre düzeltilmiş toplam enerji için hesaplanmıştır: 1/2 Boşta, 1/2 çalışırken.

* Tüm veriler önceden bildirilmeden değiştirilebilir.

MONTAJ İŞLEMLERİ

Motor - tahrik mili (Şekil 1)

Boru emniyet mandalını (1), mandal noktası takılacak olan tahrik mili borusunu engellemeyecek şekilde yaklaşık on devir gevşetin. Tahrik mili borusunu takarken boru emniyet mandalını dışarı doğru tutarak içeri takılmayı ve engel oluşmasını önleyin.

Boru emniyet mandalının üzerindeki işaretli konum (2) kavrama kutusuna ulaşıncaya kadar tahrik milini motorun kavrama kutusuna takın.

Bazı modeller, tahrik mili takılmış olarak gelebilir.

NOT

Tahrik milinin tahrik mili borusunun üzerindeki işaretli konuma kadar takılmasının zor olması halinde tahrik milini kesici montaj ucundan saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin. Boru emniyet mandalı kaplamasını mil borusundaki deliğe kadar sıkın. Daha sonra kelepçe cıvatasını emniyetli şekilde sıkın.

Donanımın takılması
1. Donanımı yerine yerleştirin.
2. Tespit piminin (3) borudaki deliğe (4) uyacağından ve borunun çıkmayacağından emin olun. (**Şekil 2**)
3. Düğme somunu (5) sımsıkı sıkın. (**Şekil 2**)

Kolun takılması

⚠ **UYARI**
Düz milli kesicilerde veya çalı kesicilerinde çelik/katı bıçak kullandığınızda daima bariyer çubuk (6) ve ilmikli bir omuz kayışı kullanın. (**Şekil 3**)

Kolu tahrik mili borusuna açısı motora doğru gelecek şekilde takın. Yerini çalışmadan önce en rahat olacak konuma gelecek şekilde ayarlayın.

NOT
Cihazınızın tahrik mili borusunun üzerinde kol yer etiketi varsa çizime uyun.

Kol bağlantısını (7) tertibattan çıkarın. (**Şekil 4**)
Kolları yerleştirin ve kol bağlantısını dört cıvatayla hafifçe yerine takın. Uygun konuma ayarlayın. Daha sonra cıvataları iyice sıkın.
Kordon kelepçelerini (8) kullanarak koruyucu boruyu tahrik miline veya tutamağa takın. (**Şekil 5**)

Gaz teli / durdurma kordonu
Üst kulakçığa (9) bastırın ve hava filtresi kapağını açın. (**Şekil 6**)
Durdurma kordonlarını birleştirin. (**Şekil 7**)
Eğer gaz telinin dış ucu (10) üniteniz üzerinde vida dişine sahipse, gaz telini ve toprak terminalini (11) (eğer bu donanıma sahipse) kablo ayarlayıcı desteğine (12) tamamen vidalayın ve daha sonra kablo ayarlayıcı desteğinin (12) karşısındaki ayar somununu (13) kullanarak bu kablo ucunu sıkın.
Gaz teli ucunu (14) karbüratöre (15) bağlayın ve alet çantasında bulunan fırdöndü kapağını (16) (bu donanıma sahipse) fırdöndüye (15) takın (**Şekil 8**).
Bazı modeller, parçalar önceden monte edilmiş olarak gelebilir.

Bıçak mahfazasının takılması (Şekil 9, 10, 10-1, 11)

NOT
Bazı modellerde mahfaza desteği dişli kutusuna monte edilmiş olarak gelebilir.

Bıçak mahfazasını, açı transmisyonuna karşı tahrik mili borusuna monte edin. Mahfaza desteğini bıçak mahfazası çalışma esnasında sallanmayacak veya aşağı inmeyecek şekilde iyice sıkın.
İki adet mahfaza montaj vidasını kullanarak bıçak mahfazasını mahfazayı dişli kutusuna da sabitleyen mahfaza desteğine monte edin.

UYARI
Bazı bıçak mahfazaları keskin çizgi sınırlayıcılarıyla donatılmıştır. Tutarken dikkatli olun.

İki parçalı bıçak mahfazası olan bir kesici kafa kullanırken, mahfaza uzantısını bıçak mahfazasına takın. (**Şekil 12**)

NOT
○ Mahfaza uzantısı bıçak mahfazasına takılırken, keskin çizgi sınırlayıcı (takılmışsa) bıçak mahfazasından çıkarılmalıdır.
○ Cihazınızın tahrik mili borusunun üzerinde mahfaza yer etiketi varsa çizime uyun.
○ Mahfaza uzantısını çıkarmak için, çizimleri inceleyin. Uzantının keskin çizgi sınırlayıcısı olduğu için eldiven takın, daha sonra mahfazanın üzerindeki dört adet kare çıkıntıyı sırayla birer birer itin. (**Şekil 13**)

Yarı otomatik kesme kafasının takılması

1. Fonksiyon
Düşük devirde (maksimum 4500 devir/dk) uyarıldığında otomatik olarak daha fazla naylon kesme ipi besler.

Teknik özellikler

Kod No.	Montaj vidasının tipi	Dönme yönü	Montaj vidasının ölçüsü
6696454	Dişi vida	Ters saat yönü	M10×P1,25-LH
6696597	Dişi vida	Saat yönünde	M8×P1,25-RH

Uygulanabilir naylon ip
İp çapı: Φ3,0 mm Uzunluk: 2 m
İp çapı: Φ2,4 mm Uzunluk: 4 m

2. Önlemler
○ Mahfaza, kapağa emniyetli şekilde bağlanmalıdır.
○ Kapağı, mahfazayı ve diğer bileşenleri çatlaklara veya başka hasarlara karşı kontrol edin.
○ Mahfazayı ve düğmeyi aşınmaya karşı kontrol edin.
Eğer mahfaza üzerindeki aşınma limit işareti (17) artık görünmez olmuşsa veya düğmenin altında (18) bir delik varsa, derhal yeni parçalarla değiştirin. (**Şekil 14**)
○ Kesme kafası, ünitenin dişli muhafazasına emniyetli şekilde monte edilmelidir.
○ Üstün performans ve güvenilirlik için daima Hitachi naylon kesme ipi kullanın. Tehlikeli bir mermiye dönüşebilecek tel veya başka malzemeleri kesinlikle kullanmayın.
○ Eğer kesme kafası kesme ipini uygun şekilde beslemezse, naylon ipin ve tüm bileşenlerin uygun şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin. Yardıma ihtiyaç duyarsanız, Hitachi bayinizle irtibata geçin.

3. Montaj (**Şekil 15**)
○ Kesme kafasını çim kesicisi / çalı kesicisi dişli muhafazasına takın. Gevşetmek için saat yönünde, sıkmak için ters saat yönünde çevirin.

Eğimli mil modelleri için, montaj somunu sağ yönlü dişe sahiptir. Gevşetmek için ters saat yönünde, sıkmak için saat yönünde çevirin.

NOT
○ Kesici tutucusu başlığı burada kullanılmadığından, bir metal bıçak (şayet var ise) kullanılacağı zaman için saklayın.
○ Kesici tutucusunu kilitlemek için Alyen anahtarını (19) dişli muhafazasının deliğine yerleştirin.

4. Uzunluğun ayarlanması
○ Motor hızını mümkün olduğu kadar düşük ayarlayın ve başlığı yere indirerek hafifçe vurun. Her bir vuruşla naylon ip yaklaşık 3 cm dışarı çekilecektir. (**Şekil 16**)
Naylon ipi elinizle de uzatabilirsiniz; fakat motor tamamen durmuş olmalıdır. (**Şekil 17**)
○ Her çalışmadan önce, naylon ipi 11 – 14 cm arasında uygun uzunluğa ayarlayın.

Kesici ağzın monte edilmesi (Şekil 18)
(Bu donanıma sahipse)
Kesici ağız monte ederken, ağızda çatlak veya hasar olmadığından ve kesici kenarların doğru yöne baktığından emin olun.

NOT
○ Bıçak tutucusu kapağını (20) monte ederken, konkav tarafı yukarıya doğru ayarlayın.
○ Bıçak tutucusunu (19) kilitlemek için, alyen anahtarını (21) açı transmisyon deliğine takın. Lütfen, kesici sabitleme cıvatası veya somununun (22) dişlerinin sola doğru olduğuna (gevşetmek için saat yönünde, sıkmak için ters saat yönünde döndürüleceğine) dikkat edin.
Sabitleme cıvatasını veya somununu yıldız anahtarla sıkın.
○ Eğer üniteniz somunla tespit edilen tipteyse ve bir kamalı pime sahip ise, bıçak her takıldığında yeni bir pimle (23) tespit edilmelidir. (**Şekil 19**)

UYARI
○ Çalışmadan önce, bıçağın gereği gibi takılmış olduğundan emin olun.

○ Cihazınız kesici ağız altında koruyucu kapakla donatılmışsa, çalışmadan önce kapakta aşınma veya çatlak olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir hasar veya aşınma varsa, değiştirin.

⚠ **UYARI**
Hitachi kafaları için, sadece üretici tarafından tavsiye edilen esnek, metalik-olmayan ip kullanın. Asla tel veya tel halat kullanmayın. Bunlar kopabilir ve tehlikeli uçan parçalara dönüşebilir.

ÇALIŞTIRMA

Yakıt (Şekil 20)

⚠ **UYARI**
○ Kesici, iki zamanlı bir motora sahiptir. Motoru daima yağ ile karıştırılmış yakıtla çalıştırın.
Yakıt doldururken ve yakıtı kullanırken daima iyi bir havalandırma sağlayın.
○ Yakıt yüksek derecede yanıcıdır ve solunması veya dökülerek cilde temas etmesi halinde ciddi yaralanmaya neden olabilir. Yakıtla uğraşırken daima dikkatli olun. Bina içinde yakıtla uğraşırken, havalandırmanın iyi olmasına dikkat edin.

Yakıt
○ Daima 89 oktan kurşunsuz, markalı benzin kullanın.
○ Orijinal iki zamanlı yağ veya 25:1 ila 50:1 arasında bir karışım kullanın; oran için lütfen yağ şişesine bakın veya Hitachi satıcınıza danışın.
○ Orijinal yağ yoksa, hava ile soğutulmuş 2 zamanlı motor kullanımına yönelik üretildiği açıkça ifade edilmiş olan, antioksidan katkılı kaliteli bir yağ kullanın (JASO FC GRADE OIL veya ISO EGC GRADE). BIA veya TCW (2-vuruşlu su soğutmalı tip) karışımlı yağ kullanmayın.
○ Kesinlikle çok mevsimli yağ (10 W/30) ya da atık yağ kullanmayın.
○ Daima yakıtı ve yağı ayrı ve temiz bir kapta karıştırın.

Daima, kullanılacak yakıt miktarının yarısını doldurarak başlayın. Daha sonra yağ miktarının tamamını ekleyin. Yakıt karışımını çalkalayın. Kalan benzin miktarını ekleyin.
Depoya doldurmadan önce yakıt karışımını iyice çalkalayın.

Yakıt doldurma

⚠ **UYARI**
○ Yakıt doldurmadan önce motoru kapatın.
○ Olası bir aşırı basıncın giderilmesi için, yakıt doldurma sırasında yakıt deposunu yavaşça açın.
○ Yakıt doldurduktan sonra yakıt kapağını dikkatli bir şekilde kapatın.
○ Çalıştırmadan önce, kesiciyi yakıt doldurma alanının en az 3 metre dışına çıkarın.
○ Giysilere dökülen yakıtı derhal sabunlu suyla yıkayarak temizleyin.
○ Yakıtı doldurduktan sonra, herhangi bir yakıt sızıntısı olup olmadığını mutlaka kontrol edin.

Yakıtı doldurmadan önce, depo kapağı alanını dikkatlice temizleyin ve depoya herhangi bir pislik düşmediğinden emin olun. Yakıtı doldurmadan önce, kabı sallayarak yakıtı iyice karıştırın.

Çalıştırma

UYARI
Başlamadan önce, kesme donanımının hiçbir şeye dokunmadığından emin olun.

1. Kontak anahtarını (24) ON (açık) konumuna getirin. (**Şekil 21, 22**)
   * Yakıtın geri dönüş borusundan (39) akmasını sağlamak için besleme kolunu (25) birkaç defa itin. (**Şekil 23**)
2. Jikle kolunu (27) KAPALI konuma (A) getirin. (**Şekil 24**)
3. Kolu iyice tuttuğunuzdan emin olarak ve geriye fırlamamasını sağlayarak marş düzeneğinin kolunu hızlıca çekin. (**Şekil 25**)
4. Motorun çalışacak şekle geldiğini anladığınızda, jikle kolunu RUN (çalıştırma) (B) konumuna getirin (açık). Daha sonra marş düzeneğini hızla tekrar çekin.

NOT
Eğer motor çalışmazsa, 2 ila 5 işlemlerini tekrarlayın.

5. Daha sonra, herhangi bir işlem yapmadan yaklaşık 2-3 dakika motorun ısınmasını bekleyin.

Kesim (Şekil 26, 27, 28)
○ Kesim yapılırken motoru 6500 dev/dak'ın üzerinde çalıştırın. Düşük devirde uzun süreli kullanım kavramanın zamanından önce aşınmasına sebep olabilir.
○ Çimleri sağdan sola doğru kesin.
○ Çimleri soldan sağa doğru kesin (sadece eğimli mil modeli).
○ Hızla dönen bıçak, kritik alanda katı bir cisimle temas ettiğinde bıçak geri itilebilir.
Bütün ünitenin ve operatörün şiddetli bir şekilde geri itilmesine sebep olan tehlikeli bir reaksiyon meydana gelebilir. Bu reaksiyona bıçağın geri itilmesi denilir. Sonuç olarak operatör ünitenin kontrolünü kaybedebilir, bu durum ciddi veya ölümcül yaralanmaya sebep olabilir. Kesilecek olan malzemeyi görmenin zor olduğu alanlarda bıçağın geri itilme ihtimali daha fazladır.
○ Kayışı şekilde gösterildiği gibi takın (bu donanıma sahipse). Bıçak saat yönünün tersine döner, bu sebeple verimli kesim yapabilmek için cihazınızı sağdan sola doğru kullanmanız tavsiye edilir. Seyircileri çalışma alanının en az 15 metre dışında tutun.

NOT
Acil durumlarda hızlı bırakma butonuna basın veya acil durum serbest bırakma kanatçığını çekin (bu donanıma sahipse). (**Şekil 27-1**)

⚠ **UYARI**
Kesme donanımı taşa veya başka bir cisme çarparsa, motoru durdurun ve donanım ve ilgili parçaların hasar görmediğinden emin olun. Donanımın çevresine çimen veya sarmaşıklar dolanırsa motoru ve donanımı durdurun ve bunları temizleyin.

Durdurma (Şekil 29, 30)
Motor hızını düşürün, birkaç dakika süreyle rölantide çalıştırın ve daha sonra kontak anahtarını (24) kapatın.
Motor kontak anahtarına sahip modeller için, motor tamamen duruncaya kadar kontak anahtarını basılı tutun.

⚠ **UYARI**
Motor durdurulduktan veya güç kontrolü serbest bırakıldıktan sonra dönmeye devam eden kesme donanımları yaralanmaya neden olabilir. Makineyi durdurduğunuzda, kesme donanımının makine yere bırakılmadan önce durmuş olması gereklidir.

Yarı otomatik kesme kafası
○ Kesim yaparken, motoru 6500 dev/dak'nın üzerinde çalıştırın. Düşük devirde uzun süreli kullanım, debriyajın erken aşınmasına neden olabilir.
○ Çimleri sağdan sola doğru kesin.
○ Çimleri soldan sağa doğru kesin (sadece eğimli mil modeli).

⚠ **UYARI**
Motor durdurulduktan veya güç kontrolü serbest bırakıldıktan sonra dönmeye devam eden kesme donanımları yaralanmaya neden olabilir. Makineyi durdurduğunuzda, kesici parçanın makineyi yere bırakmadan önce durmuş olması gereklidir.

Düşük devirde (maksimum 4500 devir/dk) uyarıldığında otomatik olarak daha fazla naylon kesme ipi besler.

BAKIM

EMİSYON KONTROL CİHAZLARININ VE SİSTEMLERİNİN BAKIMI, YENİLENMESİ VEYA ONARIMI, HERHANGİ BİR KARAYOLU HARİCİ MOTOR ONARIM KURUMU YA DA KİŞİSİ TARAFINDAN GERÇEKLEŞTİRİLEBİLİR.

Karbüratörün ayarlanması (Şekil 31)

⚠ **UYARI**
- ○ Karbüratör ayarlamaları esnasında kesme aksesuarı dönebilir.
- ○ Kavrama tamamen kapalı ve boru takılı değilse motoru kesinlikle çalıştırmayın! Aksi takdirde, kavrama gevşeyebilir ve yaralanmanıza neden olabilir.

Karbüratörde yakıt hava ile karışır. Motor fabrikada test amaçlı çalıştırılırken karbüratörün temel ayarı yapılır. Ancak iklime ve rakıma göre ilave bir ayar yapılması gerekebilir. Karbüratör, bir ayarlama imkanına sahiptir:
T = Rölanti hızı ayar vidası.

Rölanti hızı ayarı (T)
Hava filtresinin temiz olup olmadığını kontrol edin. Rölanti hızı doğru ise kesme parçası dönmeyecektir. Ayar gerekiyorsa, motor çalışırken kesme parçası dönmeye başlayıncaya kadar T-vidasını (saat yönünde) çevirerek sıkın. Vidayı, kesme parçası duruncaya kadar (ters saat yönünde) çevirin. Kesme parçası dönmeye başladığında, motor devir hızının altında tüm konumlarda rahatça çalışıyorsa, doğru rölanti hızına ulaşmışsınız demektir.

Eğer rölanti hızı ayarından sonra kesme parçası dönmeye devam ediyorsa, Hitachi satıcınızla irtibata geçin.

NOT
- ○ Standart Rölanti devri/2800-3200 devir/dakika'dır.

⚠ **UYARI**
Motor rölantideyken, kesme parçası kesinlikle dönmemelidir.

Hava filtresi (Şekil 32)
Hava filtresi aşağıdaki durumlara meydan vermemek için toz ve kirden arındırılmalıdır:
- ○ Karbüratör arızası
- ○ Çalıştırma problemleri
- ○ Motor gücünün düşmesi
- ○ Motor parçalarının gereksiz yere aşınması
- ○ Anormal yakıt tüketimi

Özellikle tozlu bir bölgede çalışıyorsanız, hava filtresini her gün ya da günde birkaç kez temizleyin.

Hava filtresinin temizlenmesi
Hava filtresi kapağını ve filtreyi (28) açın. Ilık sabunlu suyla yıkayın. Tekrar takmadan önce filtrenin kuru olduğundan emin olun. Bir süre kullanılan hava filtresi tamamen temizlenemez. Bu nedenle, düzenli olarak yenisiyle değiştirilmelidir. Hasar gören filtre mutlaka değiştirilmelidir.

Yakıt filtresi (Şekil 33)
Yakıt deposundaki bütün yakıtı boşaltın ve yakıt filtre hjattını depodan çekin. Filtre elemanını tertibattan çekip çıkarın ve elemanı deterjanlı ılık suda yıkayın.

Deterjan tamamen temizleninceye kadar iyice durulayın. Burmadan sıkarak fazla suyu giderin ve elemanın havanın etkisiyle kurumasını bekleyin.

NOT
Eleman aşırı kir birikmesinden dolayı sertleşmişse, değiştirin.

Buji (Şekil 34)
Buji aşağıdakiler nedeniyle zarar görebilir:
- ○ Yanlış karbüratör ayarı
- ○ Yanlış yakıt karışımı (benzine fazla yağ katılması)
- ○ Kirli bir hava filtresi
- ○ Sert çalışma koşulları (örneğin, soğuk hava)

Bu faktörler buji elektrotlarında birikintiler oluşmasına ve dolayısıyla arızaya ve çalıştırma zorluklarına neden olabilir. Motorun gücü zayıfsa, başlatılması zorlaşmışsa ya da rölantide zayıf bir şekilde çalışıyorsa, öncelikle bujiyi kontrol edin. Buji kirli ise temizleyin ve elektrot tırnak açıklığını kontrol edin. Gerekirse yeniden ayarlayın. Doğru boşluk 0,6 mm'dir. Buji 100 çalışma saatinden sonra ya da elektrotlar aşınmışsa daha erken bir zamanda yenisi ile değiştirilmelidir.

NOT
Bazı bölgelerdeki kanunlar, ateşlemenin kontrol edilmesi için dirençli buji kullanılmasını gerektirmektedir. Makinenizde dirençli buji varsa, eskiyen bujiyi yine aynı tipte buji ile değiştirin.

Esnek tahrik mili (Şekil 35)
Esnek tahrik mili, 20 saatte bir çıkarılmalı ve iyi kalite lityumlu gres yağıyla yağlanmalıdır. Esnek mili çıkarmak için, ilk önce vidayı (29) çıkarın, cıvatayı (30) gevşetin ve dişli muhafazasını çıkarın; ardından mili tahrik mili borusundan çekerek çıkarın. Mili iyice temizledikten sonra üzerine bol miktarda lityumlu gres yağı uygulayın ve tekrar tahrik mili borusuna yerleştirin; yerine oturuncaya kadar çevirin, ardından dişli muhafazasını takın, daha sonra (29) ve (30) vidalarını takarak sıkın.

Açı transmisyonu (Şekil 36)
Açı transmisyonu tarafındaki gres doldurma tapasını çıkarmak suretiyle yaklaşık 50 çalışma saatinde bir açı transmisyonunu veya konik dişliyi gres seviyesi bakımından kontrol edin.
Dişlilerin dış yanlarında gres görülmüyorsa, transmisyonu 3/4'e kadar kaliteli lityum bazlı çok amaçlı gresle doldurun. Transmisyonu tamamen doldurmayın.

Yarı otomatik kesme kafası

Naylon ipin değiştirilmesi
(1) **Şekil 37**'te görüldüğü gibi kilitleme dillerini başparmaklarınızla içeri doğru sıkıca itmek suretiyle mahfazayı (31) çıkarın.
(2) Mahfazayı çıkardıktan sonra, makarayı çıkarın ve kalan ipi atın.
(3) Naylon ipi şekilde görüldüğü gibi eşit olmayacak şekilde ikiye katlayın.
Naylon ipin U-şekilli ucunu makaranın orta kısmı üzerindeki oluğa (32) oturtun.
Makara üzerinde ipin her bir yarısını bölüntünün kendine ait tarafında tutmak suretiyle iki parçasını da aynı yönde sarın. (**Şekil 38**)
(4) Her bir ipi, yaklaşık 10 cm uzunluğunda serbest uçlar bırakarak durdurucu çentiklere (33) bastırın. (**Şekil 39**)
(5) Makarayı mahfazaya yerleştirirken, ipin her iki serbest ucunu ip kılavuzundan (34) geçirin. (**Şekil 40**)

NOT
Makarayı mahfazaya yerleştirirken, sonradan ipi daha kolay serbest bırakmak için durdurucu çentiklerle (33) iplik kılavuzunu (34) hizalamaya çalışın.

(6) Kapağı, mahfaza üzerindeki kapak kilitleme dilleri (35) kapak üzerindeki uzun deliklere (36) karşılık gelecek şekilde mahfaza üzerine yerleştirin. Ardından, mahfaza bir "klik" sesiyle yerine oturuncaya kadar emniyetli şekilde bastırın. (**Şekil 41**)
(7) İlk kesme ip uzunluğu yaklaşık 11–14 cm ve her iki tarafta eşit olmalıdır. (**Şekil 42**)

Bıçak (Şekil 43)

⚠ **UYARI**
Bıçağı tutarken veya bakımını yaparken iş eldiveni takın.

- ○ Keskin bir bıçak kullanın. Kör bıçakların takılma ve itme ihtimali daha fazladır. Hasarlı ve sıkılması zor ise sabitleme somununu değiştirin.

- Bıçak değiştirirken, Hitachi tarafından tavsiye edilen, 25,4 mm (bir inç) takma delikli bir bıçak satın alın.
- Testere laması (38), monte ederken daima markalı tarafı yukarıya getirin. 3 veya 4 dişli bıçak (37) durumunda, her iki tarafta kullanılabilir.
- Yapılacak iş için doğru bıçağı kullanın.
- Bıçakları değiştirirken, uygun aletler kullanın.
- Kesici kenarlar köreldiğinde çizimde gösterildiği gibi yeniden bileyin veya eğeleyin. Yanlış bileme aşırı titreşime sebep olabilir.
- Bükülen, çarpılan, çatlayan, kırılan veya başka bir şekilde hasar gören bıçakları atın.

NOT

Bıçak bilenirken, çatlamaların önlenmesi için dişin tabanında orijinal yarıçap şeklinin sürdürülmesi önemlidir.

Bakım programı

Aşağıda bazı temel bakım talimatları bulacaksınız. Daha fazla bilgi için, lütfen Hitachi satıcınızla irtibata geçin.

Günlük bakım

- Makinenin dış yüzeyini temizleyin.
- Kayışın hasarsız olup olmadığını kontrol edin.
- Bıçak mahfazasını hasar veya çatlak olup olmadığını görmek için kontrol edin. Darbe veya çatlak olması halinde mahfazayı değiştirin.
- Kesme donanımının uygun bir şekilde ortalanmış, keskin, çatlaksız olup olmadığını kontrol edin. Dengesiz kesme donanımları, makineye hasar verebilecek ağır titreşimlere sebep olur.
- Kesme donanımı somununun yeterince sıkıştırılıp sıkıştırılmadığını kontrol edin.
- Zincirin taşıma emniyetinin hasar görmediğinden ve emniyetli şekilde takılabildiğinden emin olun.
- Somunların ve vidaların yeterince sıkıldıklarından emin olun.

Haftalık bakım

- Marş motorunu, kordonu ve geri döndürme yayını kontrol edin.
- Bujinin dış kısmını temizleyin.
- Çıkarın ve elektrod boşluğunu kontrol edin. Tırnak açıklığını 0,6 mm’ye ayarlayın veya bujiyi değiştirin.
- Konik dişlinin 3/4'e kadar gresle dolu olup olmadığını kontrol edin.
- Hava filtresinin temizlenmesi.

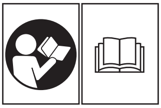
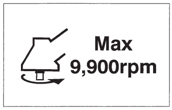
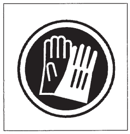
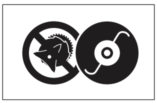
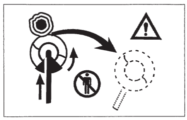
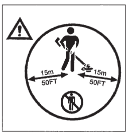
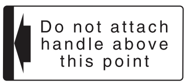
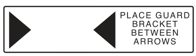
Aylık bakım

- Yakıt deposunu benzinle yıkayın.
- Karbüratörün dış kısmını ve etrafını temizleyin.
- Fanı ve etrafındaki alanı temizleyin.

(Traducerea instrucțiunilor originale)

SENSUL SIMBOLURILOR

NOTĂ: Unele unități nu le prezintă.

	Simboluri ⚠ **AVERTISMENT** În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile folosite pentru mașină. Înainte de utilizare, asigurați-vă că înțelegeți semnificația acestora.		
	Este foarte important să citiți, să înțelegeți pe deplin și să respectați următoarele măsuri de precauție și avertismente. Utilizarea neglijentă sau improprie a dispozitivului poate cauza răni grave sau fatale.		Respectați viteza maximă a arborelui. Nu utilizați un dispozitiv de tăiere a cărui rpm max. este sub rpm arborelui.
	Citiți, conștientizați și respectați toate avertismentele și instrucțiunile din acest manual și de pe dispozitiv.		Purtați mănuși acolo unde este necesar, de ex., la dispozitivul de tăiere.
	Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor, capului și urechilor, atunci cînd folosiți dispozitivul.		Purtați încălțăminte robustă și antiderapantă.
	Nu utilizați lame metalice/rigide cînd semnul acestora se află pe aparat.		Se poate produce rănirea prin tăiere, dacă lama de filare întâlnește un obiect solid în zona de lucru. Se poate produce o reacție periculoasă care poate provoca deteriorarea aparatului și rănirea gravă a operatorului. Această reacție este denumită tăietură de sabie. Ca urmare, operatorul poate pierde controlul aparatului care poate răni grav sau fatal. Probabilitatea de producere a tăieturilor de sabie este mai mare în zonele în care masa de tăiat este greu de văzut.
	Păstrați copiii, privitorii și ajutoarele la o distanță de 15 m de aparat. Dacă o persoană se apropie de dvs., opriți imediat motorul și dispozitivul de tăiere.		
	Fiți atent la obiectele instabile.		Indică poziția mînerului. Nu atașați mînerul deasupra acestui punct.
			Indică localizarea apărătorii lamei pentru capul motocoasei sau capul de tăiere semiautomat.

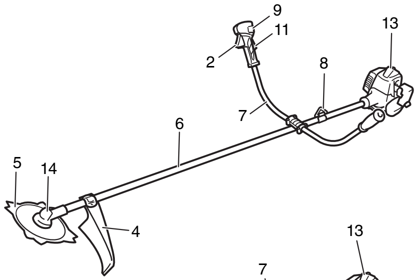
Înainte de a utiliza mașina
- Citiți cu atenție manualul.
- Verificați dacă dispozitivul de tăiere este asamblat și reglat corect.
- Porniți și verificați reglajul carburatorului. Vezi ”ÎNTREȚINERE”.

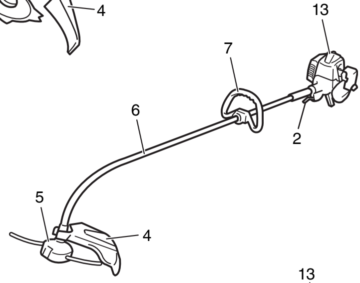
Cuprins

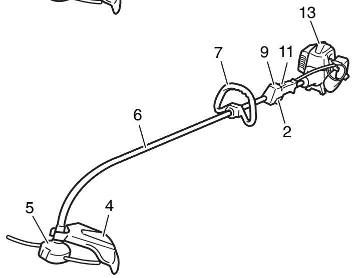
CE ȘI CE ESTE

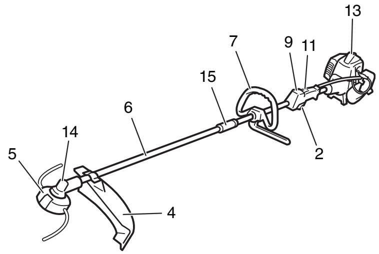
Întrucît prezentul manual acoperă mai multe modele, pot exista unele diferențe între fotografie și aparatul dumneavoastră. Utilizați instrucțiunile care sunt aplicabile aparatului dumneavoastră.

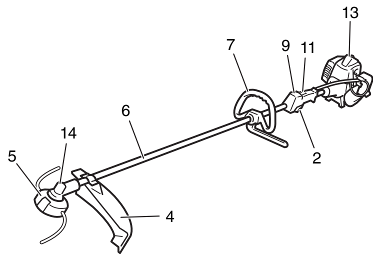
1. Bușonul rezervorului de carburant
2. Maneta de accelerație
3. Demaror
4. Apărătoare
5. Dispozitiv de tăiere
6. Tijă de transmisie
7. Mîner
8. Carabina pentru atașarea hamului
9. Comutator de aprindere
10. Ham
11. Dispozitiv de blocare a manetei de accelerație
12. Mîner de șoc
13. Motor
14. Angrenaj de transmisie
15. Carter de articulare
16. Set chei combinate
17. Instrucțiuni de manipulare

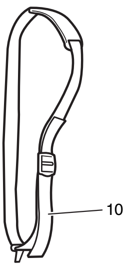


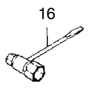


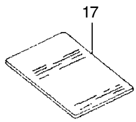


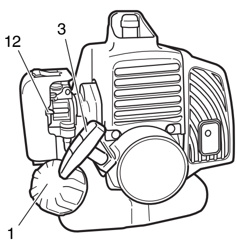












AVERTISMENTE ŞI INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ

Siguranţa operatorului

- Purtaţi întotdeauna mască de protecţie sau ochelari de protecţie.
- Purtaţi întotdeauna pantaloni lungi, strîmţi, ghete şi mănuşi. Nu purtaţi haine largi, bijuterii, pantaloni scurţi, sandale sau nu lucraţi desculţ. Asiguraţi-vă că aveţi părul strîns astfel încît să nu vă depăşească umerii.
- Nu folosiţi acest aparat cînd sînteţi obosit, bolnav sau vă aflaţi sub influenţa alcoolului, a drogurilor sau medicamentelor.
- Nu lăsaţi aparatul la îndemîna copiilor sau a persoanelor fără experienţă.
- Purtaţi căşti de protecţie antifonică. Fiţi atent la lucrurile din jur. Fiţi atent la orice persoană din preajmă, care v-ar putea atenţiona asupra unei probleme. Dezbrăcaţi echipamentul de protecţie imediat după oprirea motorului.
- Cască de protecţie.
- Nu porniţi şi nu menţineţi în funcţiune motorul în spaţiul închis al unei camere sau clădiri. Inhalarea gazelor de eşapament poate ucide.
- Asiguraţi-vă că mînerele nu prezintă urme de ulei sau de carburant.
- Aveţi grijă să ţineţi mîinile departe de dispozitivul de tăiere.
- Nu apucaţi şi nu ţineţi unitatea de dispozitivul de tăiere al acestuia.
- După ce aţi deconectat aparatul, înainte de a o depune, asiguraţi-vă că dispozitivul de tăiere s-a oprit, înainte de a depune dispozitivul.
- Dacă perioada de exploatare se prelungeşte, faceţi pauză la anumite intervale, pentru a evita sindromul de tremur al mîinii şi braţului (STMB), cauzat de vibraţii.

⚠ **AVERTISMENT**

- Sistemele antivibraţii nu garantează că nu veţi suferi de sindromul de tremur al mîinii şi braţului sau sindromul canalului carpian. Din acest motiv, cei care folosesc frecvent sau în mod regulat aparatul, îşi vor supraveghea îndeaproape starea mîinilor şi a degetelor. În cazul apariţiei oricărui simptom menţionat mai sus, adresaţi-vă urgent medicului.
- Dacă folosiţi un dispozitiv medical electric / electronic ca de exemplu, un pacemaker, consultaţi-vă medicul şi, de asemenea, producătorul dispozitivului înainte de a folosi orice echipament electric.

Siguranţa unităţii/aparatului

- Înaintea fiecărei utilizări, verificaţi integral dispozitivul/aparatul. Înlocuiţi piesele afectate. Verificaţi dacă nu există scurgeri de carburant şi asiguraţi-vă că toate elementele de fixare sînt în bună ordine şi strînse corespunzător.
- Înlocuiţi piesele fisurate, ciobite sau deteriorate în orice fel, înainte de a folosi dispozitivul/aparatul.
- Asiguraţi-vă că garda de protecţie este corect ataşată.
- Staţi departe de ceilalţi, cînd reglaţi carburatorul.
- Folosiţi numai accesoriile recomandate de fabricant pentru acest dispozitiv/aparat.

⚠ **AVERTISMENT**

Nu modificaţi niciodată, în niciun fel, dispozitivul/aparatul. Nu folosiţi dispozitivul/aparatul pentru alte operaţiuni decît cele pentru care este destinat.

Siguranţa carburantului

- Amestecaţi şi turnaţi carburantul în spaţiu liber, ferit de scîntei sau flacără deschisă.
- Folosiţi un rezervor aprobat pentru carburant.
- Nu fumaţi şi nu permiteţi fumatul în apropierea carburantului sau de dispozitiv/aparat.
- Ştergeţi toate picăturile de carburant înainte de a porni motorul.
- Îndepărtaţi-vă la cel puţin 3 m de locul de alimentare cu carburant înainte de a porni motorul.
- Opriţi motorul înainte de a demonta buşonul rezervorului de carburant.
- Goliţi rezervorul de carburant înainte de a depozita dispozitivul/aparatul. Se recomandă golirea de carburant după fiecare utilizare. Dacă se lasă carburant în rezervor, depozitaţi aparatul în aşa fel încît carburantul să nu curgă.
- Depozitaţi dispozitivul/aparatul şi carburantul în locuri în care vaporii de carburant nu pot intra în contact cu scîntei sau flăcări deschise de la dispozitive de încălzire a apei, motoare electrice, comutatoare sau cuptoare etc.

⚠ **AVERTISMENT**

Carburantul poate lua foc sau exploda sau fi inhalat foarte uşor, din care motiv fiţi foarte atenţi la manevrarea sau alimentarea carburant.

Siguranţa tăierii

- Nu tăiaţi alte materiale în afară de iarbă şi buruieni.
- Înaintea fiecărei utilizări verificaţi zona care urmează a fi cosită. Îndepărtaţi obiectele care pot să cadă sau agăţa.
- Pentru protecţia căilor respiratorii, purtaţi mască de protecţie cu aerosoli, dacă iarba de cosit a fost tratată cu insecticid.
- Nu permiteţi copiilor, animalelor, privitorilor şi ajutoarelor să depăşească zona de protecţie de 15 m. Opriţi imediat motorul, dacă cineva se apropie de Dumneavoastră.
- Ţineţi întotdeauna motorul în partea dreaptă a trupului dumneavoastră.
- Ţineţi puternic dispozitivul/aparatul cu ambele mîini.
- Fixaţi-vă bine pe picioare şi controlaţi-vă echilibrul. Nu vă întindeţi.
- Pe durata funcţionării motorului, menţineţi-vă toate părţile corpului departe de tobă şi de dispozitivul de tăiere.
- Menţineţi dispozitivul de tăiere sub nivelul taliei.
- La schimbarea zonei de lucru, asiguraţi-vă că aţi oprit aparatul şi verificaţi dacă toate dispozitivele de tăiere sînt oprite.
- Nu puneţi niciodată jos aparatul aflat în funcţiune.
- Asiguraţi-vă întotdeauna că motorul este oprit şi toate dispozitivele de tăiere s-au oprit total, înainte de a arunca rumeguşul sau iarba de pe dispozitivul de tăiere.
- Purtaţi întotdeauna o trusă de prim-ajutor, cînd lucraţi cu un echipament electric.
- Nu porniţi şi nu folosiţi niciodată motorul în spaţiu închis sau clădire şi/sau în apropierea unor lichide inflamabile. Inhalarea gazelor de eşapament poate ucide.

Siguranţa mentenanţei

- Întreţineţi dispozitivul/aparatul conform procedurilor recomandate.
- Deconectaţi bujia înainte de a efectua operaţiunile de întreţinere, exceptând reglarea carburatorului.
- Staţi departe de ceilalţi, cînd reglaţi carburatorul.
- Folosiţi numai piese originale Hitachi conform recomandărilor producătorului.

Transport şi depozitarea

- Transportaţi unitatea/aparatul în mînă, cu motorul oprit şi toba îndepărtată de corp.
- Permiteţi motorului să se răcească, goliţi rezervorul de carburant şi securizaţi unitatea/aparatul înainte de a-l depozita sau a-l transporta într-un vehicul.
- Goliţi rezervorul de carburant înainte de a depozita dispozitivul/aparatul. Se recomandă golirea de carburant după fiecare utilizare. Dacă se lasă carburant în rezervor, depozitaţi aparatul în aşa fel încît carburantul să nu curgă.
- Depozitaţi unitatea/aparatul astfel încît să nu se afle la îndemîna copiilor.
- Curăţaţi şi păstraţi atent unitatea şi depozitaţi-o într-un spaţiu uscat.
- Verificaţi dacă comutatorul motorului este închis pe durata transportului sau a depozitării.
- Înainte de transport, acoperiţi lama cu capacul de protecţie.

Dacă apar situaţii neprevăzute în manualul de faţă, conduceţi-vă de bunul simţ. Contactaţi distribuitorul Hitachi dacă aveţi nevoie de asistenţă. Acordaţi o atenţie deosebită pasajelor precedate de următoarele cuvinte:

⚠ **AVERTISMENT**

Indică o posibilitate sporită de leziuni grave sau pierderea vieţii, dacă nu sînt urmate instrucţiunile.

ATENȚIE

Indică o posibilitate sporită de leziuni grave personale sau avarieri ale echipamentului, dacă nu sînt urmate instrucțiunile.

NOTĂ

Informații utile pentru funcționare și utilizare corectă.

ATENȚIE

Nu dezasamblați butonul de pronire recul. Riscați să fiți rănit de arcul de recul.

SPECIFICATII

Model		CG22EAS (SLP) CG22EAS (SL)	CG22EAS (SP) CG22EAS (S)		CG22EAD (SLP) CG22EAD (SL)	CG22EAB (LP) CG22EAB (L)
Motor Cilindree (cm^3) (ml) Bujie Viteză la ralenti (min^{-1}) Viteza maximă recomandată (min^{-1}) Turația arborelui de ieșire (min^{-1}) Randament maxim motor (kW)		 21,1 NGK BMR7A 3000 13000 9900 0,63	 21,1 NGK BMR7A 3000 13000 9900 0,63		 21,1 NGK BMR7A 3000 13000 9900 0,63	 21,1 NGK BMR7A 3000 9900 9900 0,63
Capacitatea rezervorului de carburant (cm^3) (ml)		450	450		450	450
Greutate netă (kg)		4,4	4,7		4,7	3,9
Dispozitiv de tăiere	Tip/ Diam. (mm)	Fir de nylon	Fir de nylon	Lamă metalică / 230	Fir de nylon	Fir de nylon
Nivel presiune sunet LpA (dB (A))	(ISO11806) Echivalent Incertitudine	 90 3	 89 3	 91 3	 90 3	 90 3
LwA nivel de putere acustică măsurată (dB (A))	(ISO11806) Echivalent Incertitudine	 104 3	 104 3	 103 3	 104 3	 104 3
LwA nivel de putere acustică măsurată (dB (A))	(EC/14/2000) Funcționare	107	107	106	107	107
LwA nivel de putere acustică garantată (dB (A))	(EC/14/2000) Funcționare	112	112	112	112	112
Nivel vibrații (m/s^2) (ISO7916)						
Echivalent (Față / mâner stânga)		6,7	4,5	4,7	7,7	5,5
Echivalent (Spate / mâner dreapta)		4,1	4,8	4,3	4,7	6,6
Mers în gol (Față / mâner stânga)		4,9	2,7	2,7	4,1	5,5
Mers în gol (Spate / mâner dreapta)		3,3	3,4	3,4	3,7	4,7
Funcționare (Față / mâner stânga)		8,0	5,8	6,1	10,1	5,5
Funcționare (Spate / mâner dreapta)		4,7	5,9	5,1	5,5	8,1

Model		CG24EASP (SL)	CG24EASP (S)		CG27EASP (SL)	CG27EASP (S)	
Motor							
Cilindree (cm³) (ml)		23,9	23,9		26,9	26,9	
Bujie		NGK BMR7A	NGK BMR7A		NGK BMR7A	NGK BMR7A	
Viteză la ralenti (min⁻¹)		3000	3000		3000	3000	
Viteza maximă recomandată (min⁻¹)		11000	11000		11000	11000	
Turația arborelui de ieșire (min⁻¹)		9900	9900		9900	9900	
Randament maxim motor (kW)		0,85	0,85		0,9	0,9	
Capacitatea rezervorului de carburant (cm³) (ml)		520					
Greutate netă (kg)		4,6	4,9		5,1	5,3	
Dispozitiv de tăiere	Tip/ Diam. (mm)	Fir de nylon	Fir de nylon	Lamă metalică / 230	Fir de nylon	Fir de nylon	Lamă metalică / 230
Nivel presiune sunet LpA (dB (A))	(ISO11806) Echivalent	92	92	93	93	93	95
	Incertitudine	3	3	3	3	3	3
LwA nivel de putere acustică măsurată (dB (A))	(ISO11806) Echivalent	105	105	105	107	107	107
	Incertitudine	3	3	3	3	3	3
LwA nivel de putere acustică măsurată (dB (A))	(EC/14/2000) Funcționare	107	107	107	108	108	108
LwA nivel de putere acustică garantată (dB (A))	(EC/14/2000) Funcționare	108	108	108	109	109	110
Nivel vibrații (m/s²) (ISO7916)							
Echivalent (Față / mâner stânga)		6,2	3,7	3,7	6,2	4,8	8,6
Echivalent (Spate / mâner dreapta)		5,8	4,7	4,7	7,4	4,0	6,1
Mers în gol (Față / mâner stânga)		4,2	2,6	2,6	3,1	2,8	2,8
Mers în gol (Spate / mâner dreapta)		3,1	4,4	4,4	2,0	3,9	3,9
Funcționare (Față / mâner stânga)		7,7	4,6	11,6	8,3	6,2	11,9
Funcționare (Spate / mâner dreapta)		7,6	5,0	8,2	10,4	4,1	7,6

NOTĂ

Nivelul de zgomot/nivelul de vibrații echivalent se calculează ca totalul energiei medii ponderate în timp a nivelurilor de zgomot/vibrații, în diverse condiții de lucru, cu următoarea distribuție temporală: 1/2 în gol, 1/2 ambalat.

* Toate datele pot fi modificate fără preaviz.

PROCEDURI DE ASAMBLARE

Arbore transmisie motor (Fig. 1)
Slăbiţi piuliţa de blocare a tijei (1) rotind-o de aprox. zece ori, astfel încît piuliţa să nu împiedice inserarea tijei arborelui de transmisie. La inserarea tijei arborelui de transmisie, ţineţi piuliţa de blocare a tijei în afară, evitînd fixarea interioară prin obstrucţionare.

Inseraţi corect arborele motor în carcasa ambreiajului până când poziţia marcată (2) din tija arborelui de transmisie întîlneşte carcasa ambreiajului.
Unele modele po fi livrate cu arborele de transmisie preinstalat.

NOTĂ
Cînd tija de transmisie se inserează greu pînă în poziţia marcată pe tija de transmisie, rotiţi tija de transmisie în capătul monturii cuţitului, în sensul acelor de ceasornic sau în sens invers. Fixaţi dublura piuliţei de blocare a tijei pe orificiul din tija arborelui de transmisie. Apoi strângeţi ferm piuliţa.

Montarea dispozitivului
1. Fixaţi dispozitivul la locul acestuia.
2. Asiguraţi-vă că pintenul de blocare (3) se potriveşte în orificiul de poziţionare (4) al ţevii şi că ţeava nu se va desprinde. (**Fig. 2**)
3. Strîngeţi ferm piuliţa tijei (5). (**Fig. 2**)

Montarea mînerului

⚠ **AVERTISMENT**
Când utilizaţi foarfecele sau coasa cu lame din oţel/rigide, utilizaţi întotdeauna bara de protecţie (6) şi hamul de şold cu buclă. (**Fig. 3**)

Ataşaţi mînerul la tija de transmisie, cu unghiul spre motor.
Reglaţi în poziţia cea mai confortabilă înainte de a începe lucrul.

NOTĂ
Dacă aparatul dvs. are locaşul mînerului pe tija de transmisie, urmăriţi ilustraţia.

Scoateţi suportul de mîner din ansamblu (7). (**Fig. 4**)
Fixaţi mînerele şi fixaţi uşor suportul de mîner cu ajutorul a patru şuruburi. Reglaţi în poziţia adecvată. Apoi strîngeţi şuruburile.
Ataşaţi teaca de protecţie la arborele de transmisie sau mîner folosind inelele elastice (8). (**Fig. 5**)

Cablu de acceleraţie / cordon de oprire
Apăsaţi pe clema superioară (9) şi deschideţi capacul filtrului de aer. (**Fig. 6**)
Conectaţi cordoanele de oprire. (**Fig. 7**)
Dacă extremitatea externă a fluturelui de gaz (10) este filetată, înşurubaţi-o până la capăt împreună cu terminalul de împământare (11) (dacă se află în dotare) în suportul întinzătorului de cablu (12) şi apoi, întindeţi capătul de cablu folosindu-vă de piuliţa de reglare (13) situată pe întinzătorul de cablu (12).
Conectaţi capătul cablului de acceleraţie (14) la carburator (15) şi capsula pivotantă (16) (dacă este echipat), inclus în trusa de scule, deasupra pivotului (15) (**Fig. 8**).
Unele modele sunt furnizate cu piesele deja montate.

Montarea apărătorii lamei (Fig. 9, 10, 10-1, 11)

NOTĂ
La anumite modele, suportul apărătorii poate fi deja montat pe cutia de angrenare.

Montaţi apărătoarea de lamă pe tija de transmisie, perpendicular pe unghiul de transmisie. Strîngeţi puternic suportul apărătorii astfel încît apărătoarea lamei să nu se balanseze sau să se mişte în timpul operaţiunii.

Montaţi apărătoarea lamei în suportul acesteia, care o fixează şi de cutia de angrenare, folosind două şuruburi de montare a apărătorii.

ATENŢIE
Unele apărători sunt echipate cu limitatoare pentru linia de ascuţire. Manipulaţi-le cu atenţie.

La folosirea unor foarfeci care au apărătoarea de lamă de tip două piese, ataşaţi extensia apărătoarei la apărătoarea lamei. (**Fig. 12**)

NOTĂ
○ La ataşarea extensiei la apărătoare, limitatorul liniei de tăiere trebuie demontat de pe apărătoare (dacă este montat).
○ Dacă aparatul dvs. are apărătoarea poziţionată pe tija de transmisie, respectaţi recomandarea.
○ Pentru a îndepărta extensia apărătorii, consultaţi desenele. Purtaţi mănuşi dacă extensia are limitator de linie de tăiere, împingeţi cele patru taburi pătrate în apărătoare, în ordine, unul cîte unul. (**Fig. 13**)

Montarea capului cositor semiautomat

1. Funcţie
   Alungeşte automat firul de tăiere din nailon când este lovit la rpm reduse (până la 4500 rpm).

Specificaţii tehnice

Cod nr.	Tipul şurubului ataşat	Sens de rotaţie	Dimensiunea şurubului ataşat
6696454	Piuliţă	Sens invers acelor de ceasornic	M10×P1,25-LH
6696597	Piuliţă	În sensul acelor de ceasornic	M8×P1,25-RH

Fir de nylon adecvat
Diametru fir: Φ3,0 mm Lungime: 2 m
Diametru fir: Φ2,4 mm Lungime: 4 m

2. Precauţii
○ Caseta trebuie ataşată ferm la capac.
○ Verificaţi capacul, caseta şi celelalte componente pentru crăpături sau alte defecţiuni.
○ Verificaţi dacă butonul şi caseta nu sunt uzate.
În cazul în care limita de uzură (17) marcată pe casetă nu mai este vizibilă sau dacă există un spaţiu gol sub buton (18), schimbaţi imediat caseta sau butonul. (**Fig. 14**)
○ Capul cositor trebuie montat ferm pe caseta de viteze a aparatului.
○ Pentru performanţă extraordinară şi siguranţă, folosiţi întotdeauna linia de tăiere cu fir de nailon Hitachi. Nu folosiţi niciodată sârmă sau alte materiale care pot deveni proiectile periculoase.
○ În cazul în care capul cositor nu alimentează în mod adecvat linia de tăiere, verificaţi dacă linia de nailon şi toate componentele sunt corect montate. Contactaţi distribuitorul Hitachi, dacă aveţi nevoie de asistenţă.

3. Montare (**Fig. 15**)
○ Montaţi capul de tăiere pe caseta de viteze a trimerului de gazon/motocoasei. Piuliţa de montaj are filet pe stânga. Rotiţi în sensul acelor de ceasornic pentru a slăbi/în sens invers acelor de ceasornic pentru a strânge.

Pentru modelele care au arborele de transmisie curbat, piuliţele de montare sunt invers filetate. Rotiţi în sensul acelor de ceasornic pentru a slăbi/în sens invers acelor de ceasornic pentru a strânge.

NOTĂ
○ Întrucât protecţia port-cuţitului nu se uzează aici, păstraţi-o pentru cazul în care se uzează lama de metal, dacă se află în dotarea aparatului.
○ Introduceţi cheia Allen (19) în fanta casetei de viteză pentru a bloca port-cuţitul.

4. Ajustaţi lungimea firului
○ Fixaţi viteza motorului la valoarea cea mai mică posibil şi loviţi capul de pământ. Firul de nailon se va desfăşura cu aproximativ 3 cm la fiecare lovitură. (**Fig. 16**)
Firul de nailon poate fi extins şi manual, dar maşina trebuie să fie complet oprită. (**Fig. 17**)
○ Înainte de fiecare utilizare a maşinii, ajustaţi firul de nailon la lungimea adecvată de 11–14 cm.

Montarea lamei de tăiere (Fig. 18)
(dacă este echipat)
La montarea lamei de tăiere, asiguraţi-vă că aceasta nu este fisurată sau deteriorată şi că muchia este orientată în direcţia corectă.

NOTĂ
○ La montarea capacului de port-cuţit (20), asiguraţi-vă că acesta a fost poziţionat cu partea concavă în sus.
○ Introduceţi cheia (19) în orificiul angrenajului de transmisie pentru a închide port-cuţitul (21). Vă rugăm să reţineţi că şurubul sau piuliţa de fixare a cuţitului (22) are filetaj pe stînga, (în sensul acelor de ceasornic pentru slăbire/sens invers acelor de ceasornic pentru strîngere). Strângeţi şurubul sau piuliţa de fixare cu cheia poligonală.
○ Dacă unitatea dvs. este de tip bolţ securizat şi este echipată cu un cui despicat, lama va trebui fixată cu un cui nou (23) la fiecare nouă montare. (**Fig. 19**)

ATENŢIE
○ Înainte de a pune aparatul în funcţiune, asiguraţi-vă că lama a fost corect montată.
○ Dacă aparatul dumneavoastră este echipat cu capac de protecţie sub lama de tăiere, înainte de a-l pune în funcţiune, verificaţi dacă acesta nu este uzat sau fisurat. Dacă este deteriorat sau uzat, înlocuiţi-l întrucît este un articol de consum.

⚠ AVERTISMENT
Pentru capetele Hitachi, utilizaţi numai firul nemetalic recomandată de producător. Nu utilizaţi niciodată sîrme sau cabluri de oţel. Acestea se pot rupe şi se pot transforma în proiectile periculoase.

PROCEDURI DE OPERARE

Carburant (Fig. 20)

⚠ AVERTISMENT
○ Trimmer gazon este echipată cu un motor în doi timp. Întotdeauna puneţi în funcţiune motorul numai cu carburant în care s-a amestecat ulei.
La alimentarea cu carburant sau la manipularea acestuia, asiguraţi o bună ventilare.
○ Carburantul este foarte inflamabil şi există riscul de vătămare corporală gravă dacă este inhalat sau vărsat pe corp. La manipularea carburantului fiţi întotdeauna atent. Asiguraţi întotdeauna o bună ventilaţie, când manipulaţi carburantul într-un spaţiu închis.

Carburant
○ Folosiţi întotdeauna benzină cu cifra octanică 89, fără plumb.
○ Folosiţi ulei original pentru motoare în doi timpi sau folosiţi un amestec între 25:1 până la 50:1. Pentru proporţie consultaţi, vă rugăm, recipientul cu ulei sau distribuitorul Hitachi.
○ Dacă nu dispuneţi de ulei original, folosiţi un ulei de calitate, cu aditivi antioxidanţi, recomandat pentru motoarele în 2 timpi cu răcire pe aer (JASO FC GRADE OIL sau ISO EGC GRADE). Nu folosiţi amestecul de ulei BIA sau TCW (pentru motor în doi timpi, cu răcire pe apă).
○ Nu folosiţi niciodată ulei multigrad (10 W/30) sau ulei rezidual.
○ Întotdeauna amestecaţi carburantul şi uleiul într-un recipient curat.

Începeţi întotdeauna prin a umple rezervorul cu jumătate din cantitatea totală de carburant care urmează să fie folosit. Adăugaţi apoi toată cantitatea de ulei. Amestecaţi (prin scuturare) mixtura de carburant. Adăugaţi cantitatea rămasă de carburant.
Amestecaţi (scuturaţi) bine amestecul de carburant înainte de a umple complet rezervorul.

Alimentarea cu carburant

⚠ AVERTISMENT
○ Înainte de realimentare, opriţi întotdeauna motorul.
○ Cînd rezervorul de carburant este plin, deschideţi încet rezervorul de carburant, pentru a se elimina posibila suprapresiune.
○ Strîngeţi cu atenţie capacul rezervorului, după alimentarea cu carburant.
○ Înainte de a pune în funcţiune coasa, îndepărtaţi-vă cu cel puţin 3 m de zona de alimentare cu carburant.
○ Spălaţi imediat cu săpun orice strop de carburant de pe haine.
○ După realimentare, verificaţi să nu existe scurgeri de carburant.

Înainte de realimentare, curăţaţi zona buşonului rezervorului de carburant, pentru a vă asigura că în rezervor nu pătrund impurităţi (gunoaie). Înainte de alimentare, scuturaţi recipientul pentru a asigura o bună amestecare a carburantului.

Demarare

ATENŢIE
Înainte de a începe cositul, asiguraţi-vă că dispozitivul de tăiere nu atinge nimic.
1. Seta comutatorul de igniţie (24) în poziţia ON (deschis). (**Fig. 21, 22**)
 * Apăsaţi para de amorsare (25) de mai multe ori pentru ca fluxul de carburant să treacă prin conducta de retur (39). (**Fig. 23**)
2. Puneţi mânerul de şoc (27) în poziţia (A) CLOSED (închis). (**Fig. 24**)
3. Trageţi iute starterul de recul, avînd grijă să ţineţi mînerul în strînsoarea Dumneavoastră şi nepermiţîndu-i să sară înapoi. (**Fig. 25**)
4. Cînd auziţi că motorul vrea să pornească, întoarceţi mînerul de şoc în poziţia RUN (deschis) (B). Apoi apăsaţi brusc din nou pe starterul de recul.

NOTĂ
Dacă motorul nu demarează, repetaţi procedurile de la 2 la 5.

5. Apoi permiteţi motorului să meargă în gol timp de 2–3 minute pentru a se încălzi înainte de a-l supune la orice sarcină.

Cosire (Fig. 26, 27, 28)
○ În timpul cositului, motorul funcţionează la peste 6500 rpm. Un timp de utilizare la rpm redus poate conduce la uzura prematură a aparatului.
○ Cosiţi iarba de la dreapta la stânga.
○ Tăiaţi iarba de la stânga la dreapta (numai la modelul cu arbore curbat).
○ Se poate produce rănirea prin tăiere, dacă lama de filare întâlneşte un obiect solid în zona de lucru.
Se poate produce o reacţie periculoasă care poate provoca deteriorarea aparatului şi rănirea gravă a operatorului. Această reacţie este denumită tăietură de sabie. Ca urmare, operatorul poate pierde controlul aparatului care poate răni grav sau fatal. Probabilitatea de producere a tăieturilor de sabie este mai mare în zonele în care masa de tăiat este greu de văzut.
○ Ataşaţi hamul conform figurii (dacă este prevăzut). Întrucât lama se roteşte în sens invers acelor de ceasornic, pentru a cosi eficient, se recomandă utilizarea aparatului de la dreapta la stânga. Păstraţi spectatorii cu cel puţin 15 m în afara zonei de lucru.

NOTĂ
În caz de urgenţă, apăsaţi butonul de eliberare rapidă sau flapsul de eliberare de urgenţă (dacă este prevăzut). (**Fig. 27-1**)

⚠ **AVERTISMENT**

Dacă dispozitivul de tăiere se lovește de pietre sau de alte fragmente dure, opriți motorul și asigurați-vă că dispozitivul și piesele acestuia nu s-au deteriorat. Dacă iarba sau alte plante se înfășoară în jurul dispozitivului, opriți motorul și îndepărtați- le.

Oprire (Fig. 29, 30)

Reduceți viteza motorului și lăsați-l să meargă în gol câteva minute, apoi învîrtiți comutatorul de aprindere (24).

Pentru modelele cu un comutator de aprindere a motorului, mențineți apăsat comutatorul până la oprirea completă a motorului.

⚠ **AVERTISMENT**

Dispozitivul de tăiere poate răni în cazul în care continuă să se rotească după oprirea motorului sau întreruperea alimentării. După ce ați deconectat aparatul, asigurați-vă că dispozitivul de tăiere s-a oprit, înainte de a depune dispozitivul.

Cap de tăiere semiautomat

- ○ În timpul cositului, motorul funcționează la peste 6500 rpm. Un timp îndelungat de utilizare în regim de turații reduse poate conduce la uzura prematură a ambreiajului.
- ○ Cosiți iarba de la dreapta la stânga.
- ○ Tăiați iarba de la stânga la dreapta (numai la modelul cu arbore curbat).

⚠ **AVERTISMENT**

Dispozitivul de tăiere poate răni, în cazul în care continuă să se rotească și după oprirea motorului sau întreruperea alimentării. După ce ați deconectat aparatul, înainte de a-l depune, asigurați-vă că dispozitivul de tăiere s-a oprit.

Alungește automat firul de tăiere din nailon când este lovit la rpm reduse (până la 4500 rpm).

ÎNTREȚINERE

ÎNTREȚINEREA, ÎNLOCUIREA SAU REPARAREA DIPOZITIVULUI ȘI A SISTEMULUI DE CONTROL AL EMISIILOR POT FI EFECTUATE DE ORICE PERSOANĂ SAU ATELIER DE REPARAȚII MOTOARE NE-RUTIERE.

Ajustări ale carburatorului (Fig. 31)

⚠ **AVERTISMENT**

- ○ Dispozitivul de tăiere poate fi întors în timpul reglării carburatorului.
- ○ Nu porniți niciodată motorul, dacă țeava și carterul de ambreiaj nu au fost asamblate! În caz contrar, ambreiajul se poate desprinde și poate provoca accidentarea operatorului.

În carburator, carburantul este amestecat cu aer. Cînd motorul este testat de probă la fabrică, carburatorul este ajustat. Pot fi necesare ajustări ulterioare, în funcție de climă și altitudine. Carburatorul are o singură posibilitate de ajustare:

T = Șurubul de ajustare a vitezei în gol.

Ajustare viteză în gol (T)

Verificați ca filtrul de aer să fie curat. Cînd viteza în gol este corectă, anexa de tăiere nu se rotește. Dacă este necesară ajustarea, închideți (în direcția acelor de ceasornic) șurubul T, cu motorul pornit, pînă cînd anexa de tăiere începe să se rotească. Deschideți (contra acelor de ceasornic) șurubul pînă cînd anexa de tăiere se oprește. Ați atins viteza în gol corectă cînd motorul funcționează ușor în orice poziție cu mult sub rpm cînd anexa de tăiere începe să se rotească.

În cazul în care dispozitivul de tăiere continuă să se rotească și după reglarea vitezei de rotație în gol, contactați un distribuitor Hitachi.

NOTĂ

- ○ În gol, rpm standard este 2800-3200 rpm.

⚠ **AVERTISMENT**

Atunci cînd motorul funcționează în gol, anexa de tăiere în niciun caz nu trebuie să se rotească.

Filtrul de aer (Fig. 32)

Filtrul de aer trebuie curățat de praf și murdărie, pentru a evita:

- ○ Proasta funcționare a carburatorului
- ○ Probleme la pornire
- ○ Reducerea puterii motorului
- ○ Uzarea inutilă a pieselor motorului
- ○ Consumul anormal de carburant

Curățați filtrul de aer zilnic sau chiar mai des, atunci cînd se lucrează în zone cu mult praf.

Curățarea filtrului de aer

Deschideți capacul filtrului de aer și filtrul (28). Clătiți-le în soluție de apă caldă și săpun. Verificați ca filtrul să fie uscat înainte de reasamblare. Un filtru de aer care a fost folosit de ceva timp nu poate fi curățat complet. Din acest motiv, acesta trebuie înlocuit cu unul nou. Un filtru avariat trebuie întotdeauna înlocuit.

Filtrul de carburant (Fig. 33)

Scurgeți tot carburantul din rezervor și demontați linia de filtrullinia de carburant din rezervor. Demontați elementul de filtru din ansamblu și spălați elementul în apă caldă cu detergent.

Clătiți temeinic până la eliminarea oricărei urme de detergent. Presați, nu stoarceți, îndepărtați excesul de apă și expuneți elementul la aer uscat.

NOTĂ

Dacă elementul este dur din cauza murdăriei excesive, înlocuiți-l.

Bujia (Fig. 34)

Condiția bujiei este influențată de:

- ○ O setare incorectă a carburatorului
- ○ Un amestec greșit de carburant (prea mult ulei în carburant)
- ○ Un filtru de aer murdar
- ○ Condiții dure de lucru (ca gerul de exemplu)

Acești factori cauzează depozitări pe electrozii bujiei, ceea ce poate conduce la o proastă fncționare și dificultăți de demarare. Dacă motorul se aflå sub tensiune redusă, demarează greu sau funcționează slab la viteza de rotație în gol, verificați în primul rînd bujia. Dacă bujia este murdară, curățați-o și verificați golul electrodului. Reglați din nou, dacă este necesar. Distanța corectă este de 0,6 mm. Bujia de aprindere trebuie înlocuită după 100 de ore de exploatare sau mai curînd, în cazul în care electrozii sunt puternic erodați.

NOTĂ

În unele regiuni, legile locale cer ca semnalele de igniție să fie suprimate de un rezistor de bujie. Dacă mașina a fost echipată din fabrică cu rezstor de bujie, folosiți la înlocuire același tip de bujie.

Arbore de transmisie flexibil (Fig. 35)

La fiecare 20 de ore de funcționare, arborele de transmisie trebuie demontat și gresat cu un lubrifiant de bună calitate, pe bază de litiu. Pentru a demonta arbore flexibil, demontați mai întâi șurubul (29), slăbiți axul (30) și demontați cutia de angrenare, apoi extrageți arborele din tija de transmisie. Ștergeți arborele și aplicați un strat gros de lubrifiant pe bază de litiu, reinserați-l în tija de transmisie, rotiți unitatea până la fixarea acesteia în lăcaș, apoi montați cutia de antrenare, montați & strângeți șurubul (29) și șurubul (30).

Cutia de transmisie (Fig. 36)

Verificați cantitatea de vaselină din cutia de viteze sau a angrenajului de transmisie după fiecare 50 de ore de exploatare demontînd capacul din interiorul cutiei de transmisie.

Dacă nu observați vaselină pe flancurile angrenajului, gresați transmisia, cu vaselină de calitate, multifuncțională pe bază de litiu, pînă la 3/4. Nu gresați complet transmisia.

Cap cositor semiautomat

Înlocuirea firului de nylon

(1) Demontaţi caseta (31) apăsând ferm cu degetele mari pe clemele de blocare conform indicaţiilor din **Fig. 37**.
(2) După îndepărtarea casetei, scoateţi tamburul şi îndepărtaţi firul rămas.
(3) Îndoiţi inegal firul de nailon conform ilustraţiei.
Agăţaţi capătul în formă de U al firului de nailon în fanta (32) din centrul compartimentului tamburului.
Rulaţi ambele jumătăţi ale firului în acelaşi sens, păstrând fiecare jumătate de fir pe partea ei de compartiment. (**Fig. 38**)
(4) Împingeţi fiecare fir în orificiile opritorului (33), lăsând câte un capăt liber de aprox. 10 cm lungime. (**Fig. 39**)
(5) Inseraţi ambele capete libere ale firului în sistemul de ghidare a firului (34) când aşezaţi tamburul în casetă. (**Fig. 40**)

NOTĂ

La reaşezarea tamburului în casetă, trageţi firul până la orificiile opritorului (33) cu ghidul de fir (34) pentru o mai uşoară desfăşurare ulterioară a firului.

(6) Plasaţi capacul pe casetă astfel încât clemele de fixare (35) de pe casetă să corespundă orificiilor lungi (36) de pe capac. Apoi, apăsaţi cu putere asupra casetei până la fixarea acesteia în locaş. (**Fig. 41**)
(7) Lungimea iniţială a firului de tăiere trebuie să fie de aprox. 11–14 cm şi ambele părţi trebuie să fie egale. (**Fig. 42**)

Lama (Fig. 43)

⚠ **AVERTISMENT**

Folosiţi mănuşi de protecţie cînd manipulaţi sau efectuaţi operaţiuni de întreţinere a lamei.

○ Utilizaţi o lamă ascuţită. O lamă tocită poate să creeze probleme sau să rănească. Înlocuiţi piuliţa de fixare, dacă aceasta este deteriorată şi greu de strîns.
○ La înlocuirea lamei, achiziţionaţi una recomandată de Hitachi, cu un orificiu de fixare de 25,4 mm (un inch).
○ Lama de fierăstrău (38), se montează întotdeauna cu partea ştanţată sus. În cazul unei lame cu 3 sau 4 dinţi (37), aceasta se poate toci pe una sau alta dintre feţe.
○ Utilizaţi lama adecvată tipului de lucrare.
○ La înlocuirea lamelor, utilizaţi uneltele adecvate.
○ Dacă dinţii se tocesc, ascuţiţi-i sau piliţi-i ca în imagine. Ascuţirea incorectă poate provoca vibraţii excesive.
○ Aruncaţi lamele curbate, deformate, fisurate, sparte sau deteriorate în orice mod.

NOTĂ

La ascuţirea lamei este important să se păstreze forma originală a razei de la baza dintelui, pentru a evita fisurarea.

Program de întreţinere

Veţi găsi mai jos cîteva instrucţiuni generale de întreţinere. Pentru mai multe informaţii, vă rugăm să contactaţi un distribuitor Hitachi.

Întreţinere zilnică

○ Curăţaţi exteriorul aparatului.
○ Verificaţi gradul de uzură a hamului.
○ Verificaţi apărătoarea pentru deteriorări sau fisuri. Schimbaţi protecţia în caz de lovire sau fisuri.
○ Verificaţi dacă dispozitivul de tăiere este centrat corect, ascuţit şi nefisurat. Un dispozitiv de tăiere necentrat induce vibraţii puternice şi poate deteriora aparatul.
○ Verificaţi dacă piuliţa dispozitivului de tăiere este suficient de strânsă.
○ Asiguraţi-vă că apărătoarea transportatorului de lanţ nu este avariată şi că poate fi montată în condiţii de siguranţă.
○ Verificaţi ca piuliţele şi şuruburile să fie strînse suficient de tare.

Întreţinere săptămînală

○ Verificaţi starterul, în special coarda şi arcul de întoarcere.
○ Curăţaţi exteriorul bujiei.
○ Demontaţi-o şi verificaţi distanţa dintre electrozi. Reglaţi-o la 0,6 mm sau schimbaţi bujia de aprindere.
○ Verificaţi dacă angrenajul de transmisie este gresat până la 3/4.
○ Curăţarea filtrului de aer.

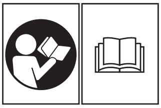
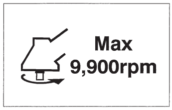
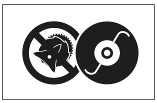
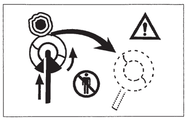
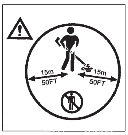
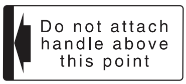
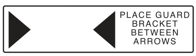
Întreţinere lunară

○ Spălaţi cu gazolină rezervorul de carburant.
○ Curăţaţi exteriorul carburatorului şi spaţiul din jurul acestuia.
○ Curăţaţi ventilatorul şi spaţiul din jurul acestuia.

(Prevod originalnih navodil)

POMEN SIMBOLOV

POMNI: Simboli niso označeni na vseh enotah.

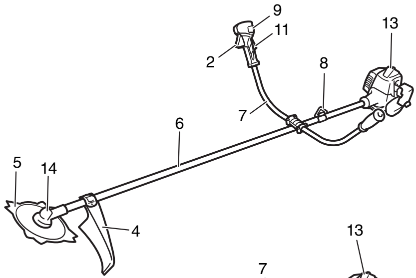
	Simboli ⚠ **OPOZORILO** V nadaljevanju so prikazani simboli, uporabljeni pri stroju. Pred uporabo se prepričajte, da jih razumete.		
	Pomembno: uporabnik mora natančno prebrati in upoštevati varnostne ukrepe in opozorila ter se posvetovati o vseh morebitnih dvomih v zvezi z varnostjo. Z nepravilno in nepredvidno uporabo enote ustvarite nevarnost resnih in celo usodnih telesnih poškodb.		Kaže največjo hitrost grede. Ne uporabljajte priključek za rezanje, katerega največje število obratov na minuto je manjše od števila obratov grede na minuto.
	Preberite, se posvetujte o dvomih in upoštevajte vsa opozorila in navodila v tem priročniku in na enoti.		Ko je to potrebno, morate nositi rokavice, npr. pri montaži opreme za rezanje.
	Pred uporabo te naprave si mora uporabnik obvezno namestiti zaščito za oči, glavo in ušesa.		Nosite proti-drsno in vzdržljivo obutev.
	Ne uporabljajte metalnih/togih rezil, ko je na enoti prikazan ta znak.		Rezilo se lahko prebode, če rezilo, ki se obrača pride v kontakt s trdnim predmetom v kritičnem območju. Lahko pride do nevarne reakcije, ki lahko povzroči nasilen sunek celotne enote in upravljalca. Ta reakcija se imenuje sunek rezila. Kot rezultat tega lahko upravljalec izgubi nadzor nad enoto, kar lahko povzroči težke ali pogubne poškodbe. Večja možnost da bo prišlo do sunka rezila obstaja na področjih, kjer je težko videti material, ki mora biti rezan.
	Držite otroke, druge prisotne osebe in pomočnike 15 m stran od enote. Če vam kdorkoli pristopi, takoj ustavite motor in priključek za rezanje.		
	Bodite pozorni na vržene predmete.		Označite mesto za ročaj. Ne priključujte ročaj nad to točko.
			Prikazuje mesto varovala za rezilo za glavo obrezovalnika ali polavtomatsko rezalno glavo.
Pred uporabo vašega stroja • Pozorno preberite priročnik. • Preverite, ali je oprema za rezanje pravilno montirana in prilagojena. • Prižgite stroj in preverite prilagoditev uplinjača. Poglej “VZDRŽEVANJE”.			

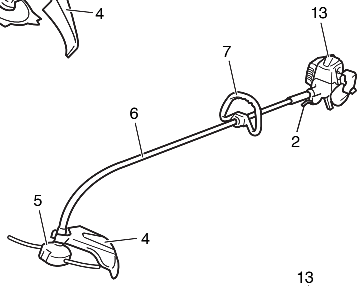
Kazalo

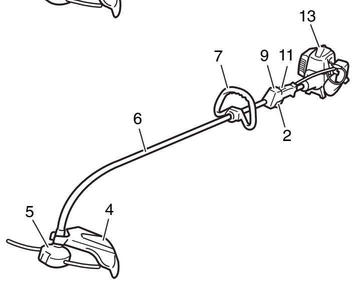
OPIS DELOV

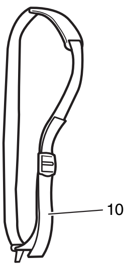
Ker priročnik pokriva nekoliko modelov, lahko obstajajo razlike med Sl.mi in vašo enoto. Uporabite navodila, ki se nanašajo na vašo enoto.

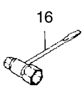
1. Pokrov posode za gorivo
2. Sprožilec dušilke
3. Ročica zaganjača
4. Varovalo rezila
5. Priključek za rezanje
6. Cev pogonske grede
7. Krmilo
8. Očesce za ustavitev
9. Stikalo za vžig
10. Splet kablov
11. Izprtje sprožilca dušilke
12. Ročica za napravo za hladni zagon motorja
13. Motor
14. Prenos kota
15. Skupni zaboj
16. Kombinirani matični ključ
17. Navodila za rokovanje

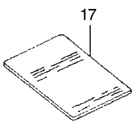


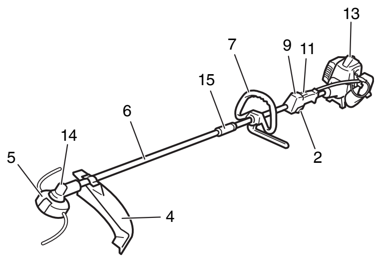


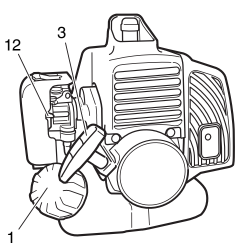


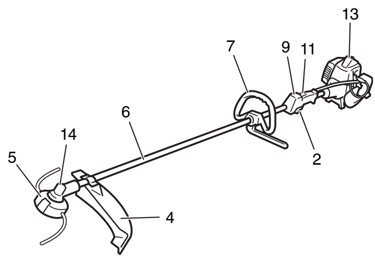












OPOZORILA IN VARNOSTNA NAVODILA

Varnost upravljavca

- Obvezna je uporaba zaščite za obraz ali očal.
- Vedno nosite težke, dolge hlače, škornje in rokavice. Ni dovoljeno delati v ohlapnih oblačilih, z visečim nakitom, v kratkih hlačah, sandalih ali bos. Lase je treba speti nad ramena.
- Orodja ni dovoljeno uporabljati, če ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog oz. zdravil.
- V nobenem primeru ni dovoljeno prepustiti dela s strojem otroku ali neizkušeni osebi.
- Uporabljajte zaščito za ušesa. Upoštevajte okolico. Bodite pozorni na ljudi v bližini, ki morda signalizirajo na težavo. Odstranite zaščitno opremo takoj potem ko ugasnete motor.
- Nosite zaščito za glavo.
- V nobenem primeru ni dovoljeno zagnati ali pustiti teči motor v zaprtem prostoru ali zgradbi. Vdihavanje izpuha je smrtno nevarno.
- Čistite ročaje, na katerih ne sme biti ostankov olja ali goriva.
- Držite roke stran od opreme za rezanje.
- Ni dovoljeno prijeti ali držati enote za opremo za rezanje.
- Potem ko izključite napravo, počakajte, da se priključek za rezanje zaustavi, preden odložite napravo.
- Ko gre za dolgotrajno delo, se občasno zaustavite in vzemite odmor, tako da preprečite morebitni sindrom tresenja roke (HAVS), ki se pojavi zaradi vibracij.

⚠ **OPOZORILO**

- Sistemi proti vibracijam niso zadostno zagotovilo, da se ne bosta pojavila sindroma tresenja rok ali karpalnega tunela. Zato morajo upravljalci, ki dolgotrajno in redno uporabljajo enoto, sami nadzorovati stanje svojih rok in prstov. Če se pojavi kateri koli od zgornjih simptomov, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Če uporabljate kakršno koli medicinsko električno/elektronsko opremo, kot so spodbujevalniki za srce, se pred delom z električnim orodjem posvetujte s svojim zdravnikom in tudi z izdelovalcem opreme.

Varnost enote/stroja

- Pred vsako uporabo preglejte enoto/stroj. Zamenjajte poškodovane dele. Preglejte, če morda uhaja gorivo, in se prepričajte, da so vsa pritrdila na mestu in ustrezno pritrjena.
- Preden zaženete enoto/stroj zamenjajte dele, ki so okrušeni, odlomljeni ali kakor koli poškodovani.
- Zagotovite da je varovalo za zaščito pravilno pripeto.
- Preprečite ostalim dostop v bližino, kjer nastavljate uplinjač.
- Uporabljajte le priključke, kot jih priporoča izdelovalec za to enoto/stroj.

⚠ **OPOZORILO**

V nobenem primeru ni dovoljeno kakor koli spreminjati enote/stroja. Enote/stroja ni dovoljeno uporabljati za dela, za katera ni bil izdelan.

Varno z gorivom

- Gorivo mešajte in nalivajte na prostem, kjer ni iskrenja in odprtega ognja.
- Uporabljate posodo, ki je odobrena za gorivo.
- Ni dovoljeno kaditi ali dovoliti drugim kaditi v bližini goriva oz. enote/stroja ali med uporabo enote/stroja.
- Preden zaženete motor, obrišite vso razlito gorivo.
- Preden zaženete motor, se umaknite vsaj 3 m iz območja, kjer ste gorivo nalivali.
- Preden odstranite kapo za gorivo, zaustavite motor.
- Preden uskladiščite enoto/stroj, izpraznite posodo za gorivo. Priporočamo, da po vsaki uporabi iztočite gorivo. Če je v posodi gorivo, shranite tako, da gorivo ne izteka.
- Shranite enoto/stroj in gorivo v območje, kjer ni nevarnosti iskrenja in odprtega ognja iz vodnih grelnikov, električnih motorjev, stikal, peči itd.

⚠ **OPOZORILO**

Gorivo je hitro vnetljivo in eksplozivno ter škodljivo za vdihavanje, zato delajte in nalivajte gorivo izredno previdno.

Varnost pri žaganju

- Ne režite nikakršen drugi material razen trave in grmovja.
- Pred vsako uporabo preglejte področje, ki ga boste rezali. Odstranite predmete, ki so lahko vrženi ali ki se lahko zapletejo.
- Pri rezanju trave po razkropljenem insekticidu uporabljajte masko za zaščito dihal.
- Držite druge osebe, otroke, živali, prisotne osebe in pomočnike zunaj zone nevarnosti na 15 m. Takoj zaustavite stroj, če se vam kdo približa.
- Motor vedno držite na desni strani od svojega telesa.
- Trdno držite enoto/stroj z obema rokama.
- Ohranite trdno stojo ter ravnotežje. Ne presegajte.
- Držite vse dele telesa stran od dušilca in priključka za rezanje, medtem ko motor teče.
- Priključek za rezanje držite pod predelom pasa.
- Preden se prestavite v novo delovno območje, izključite stroj in počakajte, da se zaustavijo vsi priključki za rezanje.
- V nobenem primeru ni dovoljeno odložiti stroja na tla, medtem ko motor še teče.
- Obvezno počakajte, da se motor izključi in popolnoma zaustavijo vsi priključki za rezanje, preden odstranite umazanijo ali ostanke trave s priključka za rezanje.
- Pri delu z električno opremo imejte pri sebi obvezno prvo pomoč.
- V nobenem primeru ni dovoljeno zagnati motorja v zaprtem prostoru ali v stavbi in/ali v bližini vnetljivih tekočin. Vdihavanje izpuha je smrtno nevarno.

Varnost pri vzdrževanju

- Enoto/stroj vzdržujte v skladu s priporočenimi postopki.
- Preden se lotite vzdrževalnih del, odklopite svečko, razen če gre za nastavitve uplinjača.
- Preprečite ostalim dostop v bližino, kjer nastavljate uplinjač.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele Hitachi, kot jih priporoča izdelovalec.

Transport in skladiščenje

- Preden enoto/stroj prenesete, zaustavite motor; med prenašanjem držite dušilca stran od telesa.
- Počakajte, da se motor ohladi, izpraznite posodo za gorivo in zavarujte enoto/stroj pred skladiščenjem ali prevozom v vozilu.
- Preden uskladiščite enoto/stroj, izpraznite posodo za gorivo. Priporočamo, da po vsaki uporabi iztočite gorivo. Če je v posodi gorivo, shranite tako, da gorivo ne izteka.
- Enoto/stroj skladiščite izven dosega otrok.
- Enoto pozorno očistite in opravite vzdrževalna dela ter shranite na suho.
- Pred prevozom ali skladiščenjem obvezno prestavite stikalo motorja na izklop.
- Ko prevažate v vozilu, pokrijte rezilo s pokrovom za rezilo.

V situacijah, ki niso opisane v tem priročniku, delajte previdno in razumno. Če rabite pomoč, se obrnite na svojega prodajalca Hitachi. Posebej skrbno upoštevajte trditve, kot sledi:

⚠ **OPOZORILO**

Označuje veliko verjetnost resnih telesnih poškodb ali smrtno nevarnost, in sicer v primeru neupoštevanja navodil.

POZOR

Označuje verjetnost telesnih poškodb ali materialne škode, in sicer v primeru neupoštevanja navodil.

POMNI

Koristne informacije za pravilno delovanje in uporabo.

POZOR

Ni dovoljeno razstaviti zaganjalnika. Nevarnost telesnih poškodb zaradi povratne vzmeti.

SPECIFIKACIJE

Model		CG22EAS (SLP) CG22EAS (SL)	CG22EAS (SP) CG22EAS (S)		CG22EAD (SLP) CG22EAD (SL)	CG22EAB (LP) CG22EAB (L)
Motor Gibna prostornina (cm³) (ml) Svečka Število vrtljajev v prostem teku (min⁻¹) Priporočena maks. hitrost (min⁻¹) Hitrost izhodne grede (min⁻¹) Maks. učinek motorja (kW)		 21,1 NGK BMR7A 3000 13000 9900 0,63	 21,1 NGK BMR7A 3000 13000 9900 0,63		 21,1 NGK BMR7A 3000 13000 9900 0,63	 21,1 NGK BMR7A 3000 9900 9900 0,63
Prostornina posode za gorivo (cm^3) (ml)		450	450		450	450
Suha teža (kg)		4,4	4,7		4,7	3,9
Priključek za rezanje	Vrsta / Premer (mm)	Najlonska vrvica	Najlonska vrvica	Kovinsko rezilo / 230	Najlonska vrvica	Najlonska vrvica
Nivo zvočnega tlaka LpA (dB (A))	(ISO11806) Enakovreden Negotovost	 90 3	 89 3	 91 3	 90 3	 90 3
Merjena raven moči zvoka LwA (dB (A))	(ISO11806) Enakovreden Negotovost	 104 3	 104 3	 103 3	 104 3	 104 3
Merjena raven moči zvoka LwA (dB (A))	(2000/14/EC) Dirkanje	107	107	106	107	107
Garantirana raven moči zvoka LwA (dB (A))	(2000/14/EC) Dirkanje	112	112	112	112	112
Raven vibracije (m/s²) (ISO7916)						
Enakovreden (Prednja / Leva ročica) Enakovreden (Zadnja / Desna ročica)		6,7 4,1	4,5 4,8	4,7 4,3	7,7 4,7	5,5 6,6
Prosti tek (Prednja / Leva ročica) Prosti tek (Zadnja / Desna ročica)		4,9 3,3	2,7 3,4	2,7 3,4	4,1 3,7	5,5 4,7
Dirkanje (Prednja / Leva ročica) Dirkanje (Zadnja / Desna ročica)		8,0 4,7	5,8 5,9	6,1 5,1	10,1 5,5	5,5 8,1

Model		CG24EASP (SL)	CG24EASP (S)		CG27EASP (SL)	CG27EASP (S)	
Motor Gibna prostornina (cm^3) (ml) Svečka Število vrtljajev v prostem teku (min^{-1}) Priporočena maks. hitrost (min^{-1}) Hitrost izhodne grede (min^{-1}) Maks. učinek motorja (kW)		 23,9 NGK BMR7A 3000 11000 9900 0,85	 23,9 NGK BMR7A 3000 11000 9900 0,85		 26,9 NGK BMR7A 3000 11000 9900 0,9	 26,9 NGK BMR7A 3000 11000 9900 0,9	
Prostornina posode za gorivo (cm^3) (ml)		520					
Suha teža (kg)		4,6	4,9		5,1	5,3	
Priključek za rezanje	Vrsta / Premer (mm)	Najlonska vrvica	Najlonska vrvica	Kovinsko rezilo / 230	Najlonska vrvica	Najlonska vrvica	Kovinsko rezilo / 230
Nivo zvočnega tlaka LpA (dB (A))	(ISO11806) Enakovreden Negotovost	 92 3	 92 3	 93 3	 93 3	 93 3	 95 3
Merjena raven moči zvoka LwA (dB (A))	(ISO11806) Enakovreden Negotovost	 105 3	 105 3	 105 3	 107 3	 107 3	 107 3
Merjena raven moči zvoka LwA (dB (A))	(2000/14/EC) Dirkanje	107	107	107	108	108	108
Garantirana raven moči zvoka LwA (dB (A))	(2000/14/EC) Dirkanje	108	108	108	109	109	110
Raven vibracije (m/s^2) (ISO7916)							
Enakovreden (Prednja / Leva ročica) Enakovreden (Zadnja / Desna ročica)		6,2 5,8	3,7 4,7	3,7 4,7	6,2 7,4	4,8 4,0	8,6 6,1
Prosti tek (Prednja / Leva ročica) Prosti tek (Zadnja / Desna ročica)		4,2 3,1	2,6 4,4	2,6 4,4	3,1 2,0	2,8 3,9	2,8 3,9
Dirkanje (Prednja / Leva ročica) Dirkanje (Zadnja / Desna ročica)		7,7 7,6	4,6 5,0	11,6 8,2	8,3 10,4	6,2 4,1	11,9 7,6

POMNI

Enakovredne ravni hrupa/vibracije se izračunajo v smislu časovnega povprečja celotne energije v ravneh hrupa/vibracije v različnih delovnih pogojih in naslednjih časovnih razporeditvah: 1/2 prosti tek, 1/2 dirka.

* Vsi podatki so predmet sprememb brez obvestila.

POSTOPEK MONTAŽE

Pogonska greda na motor (Sl. 1)

Zrahljajte sornik za zapiranje cevi (1) v deset obratov tako da točka sornika ne ovira vnos cevi pogonske grede. Ko vnašate cev pogonske grede, držite sornik za zapiranje cevi navzven tako da se prepreči tudi oviranje notranje opreme.

Pravilno vnesite pogonsko gredo v ohišje sklopke motorja dokler označeni položaj (2) na cevi pogonske grede ne odgovarja ohišju sklopke.

Nekateri modeli imajo morda že instalirano pogonsko gredo.

POMNI

Če je vnos pogonske grede do označenega položaja na cevi pogonske grede otežan, obrnite pogonsko gredo s priborom rezalnika do konca v smeri urnih kazalcev ali v nasprotni smeri urnih kazalcev. Zategnite sornik za zapiranje cevi v ravnini z odprtino v cevi grede. Potem varno zategnite sornik objemke.

Namestitev priključka

1. Spojite priključek na njegovem mestu.
2. Zagotovite, da se zapora (3) prilagaja v odprtino (4) cevi in da cev ne bo odpadla. (**Sl. 2**)
3. Varno zategnite matico z ročajem (5). (**Sl. 2**)

Namestitev ročaja

⚠ **OPOZORILO**

Ko uporabljate jeklena/toga rezila na ravnih obrezovalnikih z držajem ali rezalnikih ščetk, vedno uporabljajte rob za pregrado (6) in pas za rame z ročajem z zanko. (**Sl. 3**)

Spojite ročaj na cev pogonske grede tako da je kot nasproti motorju. Prilagodite lokacijo na najbolj udoben položaj pred uporabo.

POMNI

Če ima vaša enota nalepko na ročaju na cevi pogonske grede, sledite ponazoritev.

Odstranite konzolo ročaja (7) iz sklopa. (**Sl. 4**)
Postavite ročaje in rahlo spojite konzolo ročaja s štiri sornika. Prilagodite na primeren položaj. Poten ga trdno spojite z sorniki.
Spojite zaščitno cev s pogonsko gredo ali ročajem z uporabo objemk za vrv (8). (**Sl. 5**)

Žica dušilke / vrvica za ustavitev

Pritisnite zgornji jeziček (9) in odprite pokrov filtera za zrak. (**Sl. 6**)
Povežite vrvice za ustavitev. (**Sl. 7**)
Če je na vaši enoti zunanji konec dušilke (10) z navojem, njega in ozemljeni terminal (11) (če je v opremi) navijte v prostor za prilagoditev kabla (12), in potem zategnite ta konec kabla tako da uporabite matico za prilagoditev (13) na prostoru za prilagoditev kabla (12).
Povežite konec žice dušilke (14) z uplinjačem (15) in montirajte pokrov zgloba (16) (če je v opremi) na mesto, kjer je vključen v torbi z orodjem, na zglob (15) (**Sl**. **8**).
Nekatere modele lahko dobite z vnaprej nameščenimi deli.

Namestitev varovala za rezilo (Sl. 9, 10, 10-1, 11)

POMNI

Konzola varovala bo na naketerih modelih mogoče že nameščena na ohišju opreme.

Namestite varovalo rezila na cev pogonske grede za kotni prenos. Trdno zategnite konzolo varovala tako da se varovalo za rezilo ne premika ali ne odpada tekom uporabe.

Namestite varovalo za rezilo na konzolo varovala, ki tudi varuje varovalo od ohišja opreme s pomočjo dveh vijakov za montiranje na varovalo.

POZOR

Nekatera varovala za rezilo so opremljena s napravo za omejevanje z ostro črto. Pri uporabi le-te bodite pozorni.

Pri uporabi glave obrezovalnika z vrstjo varovala za rezilo, ki ima dva dela, priključite podaljšek varovala va varovalo za rezilo. (**Sl. 12**)

POMNI

○ Ko priključujete podaljšek varovala na varovalo za rezilo, mora naprava za omejevanje z ostro črto biti odstranjena iz varovala za rezilo (če je tako nameščeno).
○ Če ima vaša enota nalepko na varovalu na cevi pogonske grede, sledite navodila.
○ Za odstranitev podaljška varovala poglejte slike. Nosite rokavice, ker ima podaljšek ostro napravo za omejevanje, in potem potisnite štiri kvadratne jezičke na varovalu v zaporedju eden po eden. (**Sl. 13**)

Namestitev polavtomatske rezalne glave

1. Funkcija
   Samodejno dovaja več najlonske linije rezanja, ko se stresa pri majhnem številu vrt/min (ne več od 4500 vrt/min).

Tehnični podatki

Št. kode	Vrsta pritrdilnega vijaka	Smer rotacije	Velikost pritrdilnega vijaka
6696454	Matica	V smeri obratni urnemu kazalcu	M10×P1,25-LH
6696597	Matica	V smeri urnega kazalca	M8×P1,25-RH

Uporabna najlonska vrvica
   Premer vrvice: Φ3,0 mm   Dolžina: 2 m
   Premer vrvice: Φ2,4 mm   Dolžina: 4 m

2. Predvisnostni ukrepi
○ Ohišje mora biti varno pritrjeno na pokrov.
○ Preverite ali pokrov, ohišje in ostali sestavni deli na sebi imajo znakove razpoke ali drugačne poškodbe.
○ Preverite, ali so ohišje in gumb obrabljeni.
   Če oznaka za mejo obrabe (17) na ohišju ni več vidna, ali če na dnu (18) gumba obstaja luknja, takoj zamenjajte nove dele. (**Sl. 14**)
○ Rezalna glava mora biti varno nameščena na ohišju enote opreme.
○ Za izjemno učinkovitost in zanesljivost, vedno uporabljajte najlonsko linijo rezanja podjetja Hitachi. Nikoli ne uporabljajte žice ali drugega materiala, ki bi lahko postal nevaren izstrelek.
○ Če rezalna glava ne dovaja pravilno linije rezanja, preverite, ali so najlonska linija in vsi sestavni deli pravilno nameščeni. Če rabite pomoč, se obrnite na svojega prodajalca Hitachi.
3. Namestitev (**Sl. 15**)
○ Namestite rezalno glavo na ohišje opreme za obrezovanje trave/grmovja. Matica za montiranje ima levi navoj. Obrnite jo v smeri urnega kazalca, če želite sprostiti/v nasprotni smeri urnega kazalca za zategovanje.

Za modele z ukrivljenimi gredami se matica za montiranje navija z desno roko. Obrnite jo v smeri urnega kazalca, če želite sprostiti/v nasprotni smeri urnega kazalca za zategovanje.

POMNI

○ Ker tukaj pokrov za držanje rezila ni uporabljen, shranite ga za situacije, ko boste uporabljali metalno rezilo, če je v opremi.
○ Za zaklepanje držala rezila vstavite Allen ključ (19) v luknjo ohišja naprave.

4. Prilagojevanje dolžine linije
○ Nastavite hitrost motorja kolikor je le mogoče nizko in postavite vrhnji del na tla. Z vsakim trepljajem se bo najlonska linija izvlekla za približno 3 cm. (**Sl. 16**)
   Najlnosko linijo lahko podaljšate tudi ročno, ampak se motor mora popolnoma ustaviti. (**Sl. 17**)
○ Prilagodite najlonsko linijo na pravo dolžino od približno 11-14 cm pred vsakim delovanjem.

Namestitev rezila za rezanje (Sl. 18)

(če je v opremi)
Pri namestitvi rezila za rezanje zagotovite, da na njemu ni razpok ali kakršnih koli poškodb, ter da so robovi za rezanje obrnjeni v pravilni smeri.

POMNI
- ○ Pri instaliranju pokrova za držanje rezila (20) postavite kokavno stran nazgor.
- ○ Vstavite Allenov ključ (19) v odprtino prenosa kota ter zaprite držalo rezalnika (21). Treba je paziti da sornik ali matica za pritrjevanje rezalnika (22) ima navoje na levo stran (v smeri urnih kazalcev za popuščanje/v smeri obratni od urnih kazalcev za zategnitev). Z matičnim ključem zategnite sornik ali matico za pritrjevanje.
- ○ Če se vaša enota zavaruje z matico in je opremljena z razcepko, rezalo mora biti zavarovano z novo priponko (23) pri vsaki inštalaciji. (**Sl. 19**)

POZOR
- ○ Pred uporabo zagotovite, da je rezilo pravilno nameščeno.
- ○ Če je vaša enota opremljena z zaščitnim pokrovom pod rezilom za rezanje, pred uporabo preverite da ni obrabljen ali da ni razpok. Če najdete poškodbo ali obrabljenost, ga zamenjajte, ker se porabi.

⚠ **OPOZORILO**
Za Hitachijeve glave uporabite samo fleksibilno, nemetalno linijo ki jo priporoča proizvajalec. Nikoli ne uporabljajte žico ali vrvi iz žice. Le-te se lahko potrgajo in postanejo nevarni izstrelki.

POSTOPEK UPRAVLJANJA

Gorivo (Sl. 20)

⚠ **OPOZORILO**
- ○ Obrezovalnik je opremljen z dvotaktnim motorjem. Za pogon motorja obvezno uporabljajte gorivo, ki je mešano z oljem. Pri dolivanju ali delu z gorivom poskrbite za dobro zračenje.
- ○ Gorivo je zelo vnetljivo. Če ga vdahnete ali polijete na svoje telo, lahko pride do resne poškodbe telesa. Ko rokujete z gorivom, bodite vedno pozorni. Vedno imejte dobro zračenje, če ravnate z gorivom v zgradbi.

Gorivo
- ○ Obvezno uporabljajte 89-oktanski neosvinčen bencin.
- ○ Uporabljajte dvociklično olje ali mešanico 25:1 do 50:1; za razmerje glejte na plastenki za olje ali se posvetujte s prodajalcem Hitachi.
- ○ Če originalno olje ni na voljo, uporabite antioksidativno kakovostno olje, ki je označeno za zračno hlajen dvociklični motor (JASO FC GRADE OIL ali ISO EGC GRADE). Ne uporabljajte mešanice olja BIA ali TCW (2-taktni tip na vodno hlajenje).
- ○ V nobenem primeru ni dovoljeno uporabljati večstopenjskega olja (10 W/30) ali odpadnega olja.
- ○ Obvezno mešajte gorivo in olje v ločeni čisti posodi.

Vedno začnite s polnjenjem pol količine goriva, ki bo uporabljeno. Potem dodajte vso količino olja. Zmešajte (stresite) mešanico goriva. Dolijte preostanek goriva.
Zmešajte (stresite) mešanico goriva, preden jo nalijete v posodo za gorivo.

Nalivanje goriva

⚠ **OPOZORILO**
- ○ Preden dolijete gorivo, obvezno ugasnite motor.
- ○ Ko dolivate gorivo, počasi odprite posodo za gorivo, tako da izginejo možni presežki pritiska.
- ○ Potem ko dolijete gorivo, previdno privijte kapo za gorivo.
- ○ Pred začetkom dela vedno premaknite obrezovalnik najmanj 3 m od področja, kjer ste dolivali gorivo.
- ○ Vedno takoj operite razlito gorivo z oblačil z milom.
- ○ Ne pozabite preveriti, če gorivo uhaja po oskrbi z gorivom.

Preden dolijete, natančno očistite območje okoli kape za posodo, tako da preprečite vdor umazanije v posodo. Obvezno dobro zmešajte gorivo tako, da stresete posodo, preden nalijete gorivo.

Zagon

POZOR
Pred začetkom zagotovite da se priključek za rezanje ne dotika ničesar,

1. Prestavite stikalo za vžig (24) na vklop »ON«. (**Sl. 21, 22**)
   * Večkrat potisnite vžigalno žarnico (25) tako, da gorivo teče skozi povratno cev (39). (**Sl. 23**)
2. Postavite ročico naprave za hladni zagon motorja (27) na položaj CLOSED (ZAPRTO) (A). (**Sl. 24**)
3. Na hitro potegnite zaganjalnik in pri tem pazite, da zadržite ročaj, tako da preprečite udarec nazaj. (**Sl. 25**)
4. Ko slišite da se motor hoče zagnati, obrnite ročico naprave za hladni zagon motorja na položaj RUN (zagon) (odprto) (B). Potem še enkrat hitro povlecite odsunek zaganjača.

POMNI
Če se motor ne zažene, ponovite navodila 2 do 5.

5. Potem pustite motor okoli 2-3 minute naj se segreje, preden ga začnete obremenjevati.

Rezanje (Sl. 26, 27, 28)
- ○ Motor pri rezanju naj deluje nad 6500 vrt/min. Podaljšani čas uporabe pri nizkem številu vrt/min lahko predčasno obrabi sklopko.
- ○ Travo režite od desne proti levi strani.
- ○ Travo režite od leve proti desni strani (samo za model z ukrivljeno gredo).
- ○ Rezilo se lahko prebode, če rezilo ki se obrača pride v kontakt s trdnim predmetom v kritičnem območju.
  Lahko pride do nevarne reakcije, ki lahko povzroči nasilen sunek celotne enote in upravljalca. Ta reakcija se imenuje sunek rezila. Kot rezultat tega, lahko upravljalec izgubi nadzor nad enoto, kar lahko povzroči težke ali pogubne poškodbe. Večja možnost da bo prišlo do sunka rezila obstaja na področjih, kjer je težko videti material, ki mora biti rezan.
- ○ Pas nosite kot je prikazano na sliki (če je v opremi). Rezilo se obrača v smeri obratni od urnih kazalcev. Zaradi tega priporočamo da za učinkovito rezanje z enoto upravljate od desne proti levi strani. Držite prisotne osebe zunaj področja dela na vsaj 15 m.

POMNI
Pritisnite gumb za hitro odpuščanje ali povlecite zavihek za odpuščanje v nujnih primerih (če je v opremi) če pride do nujnosti. (**Sl. 27-1**)

⚠ **OPOZORILO**
Če priključek za rezanje udari kamne ali druge odpadke, ustavite motor in se prepričajte, ali so priključek in povezani deli nepoškodovani. Ko se okoli priključka nabere trava ali zasaditve, ustavite motor in priključek ter jih odstranite.

Zaustavitev (Sl. 29, 30)
Zmanjšajte hitrost motorja in pustite motor nekaj minut v prostem teku, potem izključite stikalo za vžig (24).
Pri modelih s stikalom za vžiganje motora držite stikalo za vžig pritisnjeno dokler se motor popolnoma ne ustavi.

⚠ **OPOZORILO**
Priključek za rezanje se lahko poškoduje, če se vrti še potem ko je motor ustavljen, ali ko je opuščen nadzor nad močjo. Potem ko izključite napravo, počakajte, da se priključek za rezanje zaustavi, preden odložite napravo.

Polavtomatska rezalna glava
- ○ Motor pri rezanju naj deluje nad 6500 vrt/min. Podaljšani čas uporabe pri nizkem številu vrt/min lahko predčasno obrabi sklopko.
- ○ Travo režite od desne proti levi strani.
- ○ Travo režite od leve proti desni strani (samo za model z ukrivljeno gredo).

⚠ **OPOZORILO**

Priključek za rezanje se lahko poškoduje, če se vrti še potem ko je motor ustavljen, ali ko je opuščen nadzor nad močjo. Potem ko izključite napravo, počakajte, da se priključek za rezanje zaustavi, preden odložite napravo.

Samodejno dovaja več najlonske linije rezanja, ko se stresa pri majhnem številu vrt/min (ne več od 4500 vrt/min).

VZDRŽEVANJE

VZDRŽEVANJE, ZAMENJAVA ALI POPRAVILA NAPRAVE ZA NADZIRANJE EMISIJ IN SISTEMA LAHKO OPRAVIJO NA KATEREM KOLI NECESTNEM SERVISU ALI TA DELA UPRAVI STROKOVNO USPOSOBLJEN SERVISER.

Nastavitev uplinjača (Sl. 31)

⚠ **OPOZORILO**

○ Priključek za rezanje se lahko vrti tekom prilagoditve uplinjača.
○ Nikoli ne prižigajte motorja brez popolne namestitve pokrova sklopke in cevi! V nasprotnem primeru se lahko sklopka odklopi in povzroči telesne poškodbe.

V uplinjaču je gorivo zmešano z zrakom. Med testnim zagonom in tekom motorja v tovarni, nastavijo tudi uplinjač. Po potrebi ga je treba dodatno nastaviti, in sicer ustrezno klimatskim in višinskim pogojem. Uplinjač ima eno nastavitveno možnost:
T = vijak za nastavitev hitrosti v prostem teku.

Nastavitev hitrosti v prostem teku (T)
Preglejte zračni filter in se prepričajte, da je čist. Če je hitrost v prostem teku pravilna, se ne vrti rezalni priključek. Če je treba nastaviti, zaprite (v smeri urnega kazalca) T-vijak, medtem ko motor teče, dokler se priključek za rezanje ne začne vrteti. Odprite (v nasprotni smeri urnega kazalca) vijak, tako da se rezalni priključek zaustavi. Pravilno hitrost v prostem teku ste dosegli, ko začne motor teči neovirano v vseh položajih pod vrt./min in se priključek za rezanje začne vrteti.

Če se priključek za rezanje vrti, tudi potem ko ste nastavili hitrost v prostem teku, se o tem posvetujte s prodajalcem Hitachi.

POMNI

○ Standardno število vrt/min v prostem teku je 2800-3200 vrt/min.

⚠ **OPOZORILO**

Medtem ko motor teče v prostem teku, se rezalni priključek ne sme vrteti.

Zračni filter (Sl. 32)
Z zračnega filtra je treba očistiti prah in umazanijo, tako da se prepreči:
○ Okvare uplinjača
○ Težave ob zagonu
○ Zmanjšanje moči motorja
○ Nepotrebno obrabo motornih delov
○ Nenormalno porabo goriva

Zračni filter očistite vsak dan in še bolj pogosto, ko delate v posebej prašnem delovnem okolju.

Čiščenje zračnega filtra
Odprite pokrov filtra za zrak in filter (28). Sperite te dele v topli milnici. Preden ponovno sestavite, se prepričajte, da je filter suh. Zračni filter, ki ga uporabljate že nekaj časa, ni možno očistiti do konca. Zato ga je treba redno menjati. Poškodovani filter je treba zamenjati.

Filter za gorivo (Sl. 33)
Pustite naj gorivo izteče iz posode za gorive in povlecite linijo filtra za gorivo iz posode. Povlecite element filtra iz sklopa držala, ter izperite element v topli vodi s čistilnim sredstvom.
Natančno izperite dokler ne izginejo vsi tragi čistilnega sredstva. Ožemite, ampak ne premočno, odstranite presežek vode in pustite element naj se posuši na zraku.

POMNI

Če je element trd zaradi preveč umazanije na njemu, ga zamenjajte.

Svečka (Sl. 34)
Na stanje svečke vpliva:
○ Nepravilna nastavitev uplinjača
○ Nepravilna mešanica goriva (preveč olja v bencinu)
○ Onesnažen filter zraka
○ Težki pogoji dela (kot je mraz)

Ti dejavniki so vzrok za usedline na elektrodah svečke, ki pomenijo nevarnost okvare in težav pri zagonu. Če motor deluje z zmanjšano močjo, se oteženo zaganja ali slabo teče pri hitrosti v prostem teku, obvezno najprej preglejte svečko. Onesnaženo svečko očistite in preglejte režo elektrode. Ponovno prilagodite, če je to potrebno. Pravilen medprostor je 0,6 mm. Svečka se mora zamenjati po približno 100 delovnih urah ali prej, če so elektrode zelo erodirane.

POMNI

V določenih območjih je treba v skladu z lokalno zakonodajo namestiti rezistorsko svečko, tako da se zadušijo signali vžiga. Če je stroj v originalu opremljen z rezistorsko svečko, zamenjajte s svečko enake vrte.

Fleksibilna pogonska greda (Sl. 35)
Fleksibilna pogonska greda mora biti odstranjena in podmazana z mastjo na bazi litija dobre kakovosti vsakih 20 ur. Če želite odstraniti fleksibilno gredo, najprej odstranite vijak (29), popustite viajk (30) in odstranite ohišje pogona, ter potem povlecite gredo iz cevi pogonske grede. Očistite gredo in nanesite velikodušen premaz masti na bazi litija na gredo, ter jo vstavite nazaj v cev pogonske grede. Obrnite jo dokler ne vskoči na mesto in potem namestite ohišje pogona, namestite in zategnite vijak (29) ter vijak (30).

Prenos kota (Sl. 36)
Preverite raven masti na prenosu kota ali opremi kota vsakih 50 ur dela tako, da odstranite čep za polnilo masti na strani prenosa kota. Če na bočnih delih opreme ne morete videti mast, napolnite prenos z kakovostno večnamenstko mastjo na bazi litija do 3/4. Prenos ne zapolnite do konca.

Polavtomatska rezalna glava

Zamenjava najlonske črte
(1) Odstranite ohišje (31) tako, da trdno pritiskate zaklopcev navznoter s svojimi palci, kot je prikazano na **Sl. 37**.
(2) Ko odstranite ohišje, izvlecite vreteno in odvržite preostalo linijo.
(3) Novo najlonsko linijo zložite neenakomerno na polovico, kot je prikazano na sliki.
Zakljukajte konec najlonske linije v obliki črke U v zarezo (32) na srednji pregradi vretena.
Obe polovici linije na vretenu prepognite v isto smer, tako, da vsaka polovica linije ostane na svoji strani pregrade. (**Sl. 38**)
(4) Potisnite vsako linijo v odprtine zamaška (33) in pustite sproščene konce približno 10 cm dolge. (**Sl. 39**)
(5) Ko postavljate vreteno v ohišje, vstavite oba sproščena konca linije skozi vodilo za vrv (34). (**Sl. 40**)

POMNI

Ko postavljate vreteno v ohišje, poskušajte odprtine na zamašku (33) postrojiti z vodilom za vrv (34) zaradi enostavnejšega spuščanja linije kasneje.

(6) Postavite pokrov na ohišje tako, da zaklopci pokrova (35) na ohišju usrezajo dolgim odprtinam (36) na pokrovu. Potem trdno potisnite ohišje, dokler se ne usede na mesto. (**Sl. 41**)
(7) Začetna dolžina linije rezanja mora biti približno 11-14 cm in mora biti enake dolžine na obeh straneh. (**Sl. 42**)

Rezilo (Sl. 43)

⚠ **OPOZORILO**

Tekom rokovanja in izvedbo vzdrževalnih del na rezilu nosite zaščitne rokavice.

○ Uporabite ostro rezilo. Pusto rezilo se bo prej pokvarilo in poškodovalo. Zamenjajte matico za priključitev, če je poškodovana, in jo trdno zategnite.
○ Pri zamenjavi rezila kupite tisto, ki jo priporoča Hitachi, s 25,4 mm odprtino za namestitev.
○ Pri namestitivi rezila za piljenje (38) vedno obrnite označeno stran navzgor. Če uporabljate rezilo s 3 ali 4 zoba (37), se rezilo lahko uporablja na kateri koli strani.
○ Uporabljajte pravilno rezilo za vrsto dela.
○ Pri zamenjavi rezila uporabite primerno orodje.
○ Ko robovi za rezanje postanejo topi, jih ponovno naostrite ali vložite kot je prikazano na sliki. Nepravilno ostrenje lahko povzroči prekomerno vibracijo.
○ Završite rezila, ki so na kakršen koli način zakrivljena, sestavljena, razpokana, v okvari ali poškodovana.

POMNI

Pri ostrenju rezila je pomembno zadržati izviren oblik polmera na osnovi zoba, da se tako izognete razpokam.

Načrt vzdrževanja

V nadaljevanju so splošna navodila o vzdrževanju. Za dodatne informacije se obrnite na prodajalca Hitachi.

Dnevno vzdrževanje

○ Očistite zunanjo površino enote.
○ Preverite, ali je pas poškodovan.
○ Preverite, ali je varovalo rezila poškodovano ali razpokano. Če obstaja vpliv razpok, zamenjajte varovalo.
○ Preverite, ali je priključek za rezanje pravilno centriran, ali je oster, in ali je brez razpok. Priključek za rezanje, ki ni centriran, lahko povzroči težke vibracije, ki lahko poškodujejo enoto.
○ Preverite, ali je matica priključka za rezanje dovolj zategnjena.
○ Preglejte transportno varovalo za verigo, ki ne sme biti poškodovano, tako da se lahko varno pritrdi.
○ Preglejte, če so matice in vijaki ustrezno priviti.

Tedensko vzdrževanje

○ Preglejte zaganjalnik, predvsem kabel in povratno vzmet.
○ Očistite zunanjo površino svečke.
○ Odstranite jo in preverite medprostor med elektrodami. Prilagodite ga na 0,6 mm, ali zamenjajte svečko.
○ Preverite, ali je oprema kota napolnjena z mastjo do 3/4.
○ Očistite zračni filter.

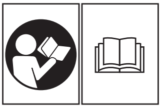
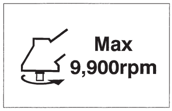
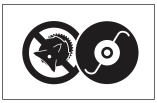
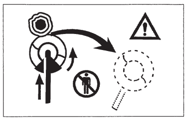
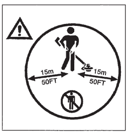
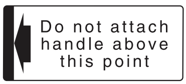
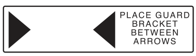
Mesečno vzdrževanje

○ Izperite posodo za gorivo s bencinom.
○ Očistite zunanjo površino uplinjača in območje okoli uplinjača.
○ Očistite ventilator in območje okoli.

(Перевод оригинальных инструкций)

ЗНАЧЕНИЕ СИМВОЛОВ ИЛИ ТАБЛИЧЕК

ВНИМАНИЕ: Некоторые устройства не снабжены ими.

	Символы ⚠ **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** Ниже приведены символы, используемые для машины. Перед началом работы обязательно убедитесь в том, что Вы понимаете их значение.		
	Необходимо прочитать и в полном объёме понять и соблюдать следующие правила техники безопасности и предостережения. Халатное или ненадлежащее применение устройства может привести к серьёзным или смертельным телесным повреждениям.		Отображает максимальную скорость вращения вала. Запрещается использовать режущий инструмент, если его максимальная скорость вращения меньше максимальной скорости вращения вала.
	Следует прочитать, понять и выполнять все предостережения и инструкции, указанные в данном руководстве и на устройстве.		При необходимости, например, при установке режущего инструмента, следует использовать перчатки.
	При эксплуатации данного устройства необходимо использовать средства защиты зрения, слуха, а также головной убор.		Используйте прочную обувь с нескользкой подошвой.
	Если на Вашем устройстве отображен данный значок, не рекомендуется использовать металлические/негибкие лезвия.		Если вращающиеся лезвия придут в соприкосновение с твердыми объектами в критической зоне, возможно возникновение упора лезвия. Может возникнуть ситуация, несущая опасность для оператора и оборудования. Это явление получило название упор лезвия. В результате оператор может потерять управление устройством, что может привести к серьезным и даже фатальным телесным повреждениям. Упор лезвием может произойти в местах с плохой видимостью.
	Расстояние до детей, наблюдателей и помощников должно составлять не менее 15 метров. Если кто-либо приближается к Вам, немедленно остановите двигатель и режущий инструмент.		
	Будьте осторожны, возможно отбрасывание различных предметов.		Указывает положение рукоятки. Не устанавливайте рукоятку выше этой точки.
			Указывает на положение защитного щитка для головки триммера или полуавтоматической режущей головки.

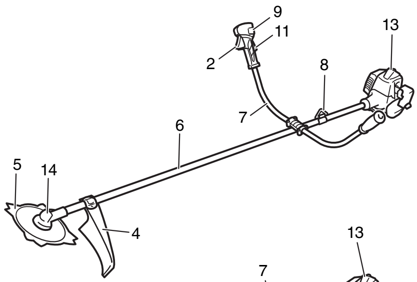
Перед использованием инструмента
- Тщательно изучите инструкцию.
- Убедитесь, что режущей инструмент установлен и отрегулирован должным образом.
- Запустите инструмент и проверьте настройки карбюратора. См. раздел «ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ».

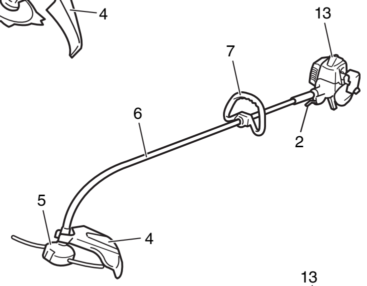
Содержание

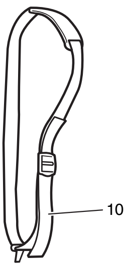
ДЕТАЛИ УСТРОЙСТВА

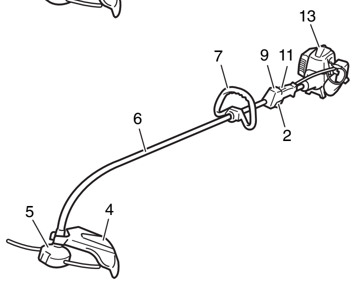
Поскольку в данном руководстве описываются несколько моделей, возможны различия между рисунками и Вашим устройством. Воспользуйтесь инструкциями, прилагаемыми к Вашему инструменту.

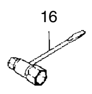
1. Крышка топливного бака
2. Дроссельное пусковое устройство
3. Рукоятка стартера
4. Защитное приспособление режущего инструмента
5. Режущий инструмент
6. Труба приводного вала
7. Рукоятка
8. Петля
9. Выключатель зажигания
10. Ремень
11. Блокировка дроссельного регулятора
12. Рычаг заслонки
13. Двигатель
14. Угловая передача
15. Соединительный корпус
16. Кольцевой гаечный ключ Combi
17. Инструкция по эксплуатации

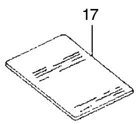


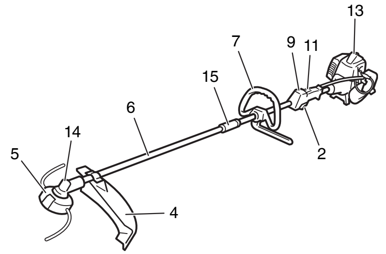


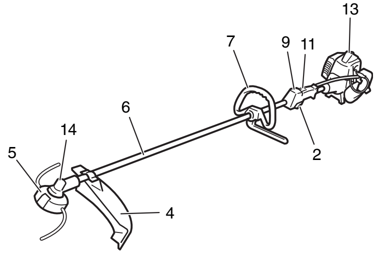


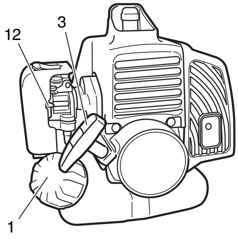












ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Безопасность оператора

- ○ Необходимо использовать защитную маску для лица и очки.
- ○ Необходимо использовать длинные брюки из прочной ткани, ботинки и перчатки. Запрещается одевать широкую одежду, украшения, шорты, сандалии и ходить босиком. Следует подобрать волосы таким образом, чтобы их длина была выше плеч.
- ○ Запрещается использование данного устройства в уставшем состоянии, при болезни или под влиянием алкоголя, наркотических веществ или медикаментов.
- ○ Не позволяйте детям или некомпетентным лицам использовать устройство.
- ○ Необходимо использовать средства защиты слуха. Следите за окружающей ситуацией. Обращайте внимание на людей, которые могут сообщать Вам о каких-то проблемах. Удаляйте защитное оборудование сразу после отключения двигателя.
- ○ Используйте защитный головной убор.
- ○ Запрещается запускать и эксплуатировать двигатель в закрытом помещении или здании. Вдыхание выхлопных газов может быть смертельным.
- ○ Содержите рукоятки в чистом состоянии, не допускайте попадания на них масла или топливной смеси.
- ○ Не прикасайтесь к режущему инструменту.
- ○ Запрещается держать устройство за режущее оборудование.
- ○ Если устройство отключено, убедитесь, что режущий инструмент остановился, прежде чем положить устройство.
- ○ При длительном сроке использования необходимо периодически устраивать перерывы, чтобы избежать возможного синдрома белых пальцев, который вызывает вибрация.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- ○ Антивибрационные системы не гарантируют защиту от синдрома белых пальцев или кистевого туннельного синдрома. Поэтому постоянные и регулярные пользователи должны внимательно следить за состоянием своих рук и пальцев. При появлении одного из вышеупомянутых симптомов следует немедленно обратиться за помощью к врачу.
- ○ Если Вы пользуетесь какими-либо медицинскими электрическими/электронными устройствами, например, электронным стимулятором сердца, проконсультируйтесь с врачом, а также с изготовителем устройства, прежде чем эксплуатировать какое-либо электрическое оборудование.

Безопасность устройства/машины

- ○ Перед каждым использованием необходимо выполнять полную проверку устройства/машины. Повреждённые детали подлежат замене. Необходимо выполнять проверку отсутствия утечки топлива и проверку прочности посадки всех креплений.
- ○ Перед применением устройства/машины необходимо произвести замену треснувших, сколотых или иным образом повреждённых деталей.
- ○ Убедитесь, что защитное приспособление установлено надлежащим образом.
- ○ При выполнении регулировки карбюратора не допускать в рабочую зону посторонних.
- ○ Применяйте вспомогательное оборудование, рекомендуемое изготовителем именно для этого устройства/машины.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию устройства/машины. Не применяйте устройство/машину для других целей, кроме тех, для которых оно предназначено.

Безопасность при обращении с топливом

- ○ Смешивание и заливку топлива необходимо производить на открытом воздухе и в местах, где отсутствуют источники искр или огня.
- ○ Необходимо использовать соответствующий топливный контейнер.
- ○ Запрещается курить и позволять другим курить поблизости от топлива или устройства/машины, либо во время применения устройства/машины.
- ○ Пролитое топливо необходимо удалить до запуска двигателя.
- ○ Перед запуском двигателя следует отойти не менее чем на 3 м от места заправки.
- ○ Перед удалением крышки топливного бака необходимо заглушить двигатель.
- ○ Опорожнить топливный бак перед складированием устройства/машины. Рекомендуется сливать топливо после каждого применения. Если топливо остаётся в баке, необходимо проследить, чтобы бак не протекал.
- ○ Хранить устройство/машину и топливо в месте, где топливные пары не могут достигнуть искр или огня из водонагревателей, электрических двигателей или выключателей, печей и т.п.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Топливо легко воспламеняется или взрывается, а также выделяет пары, поэтому будьте особенно внимательны при обращении с топливом.

Безопасность при использовании

- ○ Допускается резать только траву или кустарник.
- ○ Перед каждым использованием необходимо производить проверку места предполагаемого использования. Следует удалить предметы, которые могут быть отброшены или втянуты.
- ○ Если стрижка травы производится после распыления инсектицида, то для защиты органов дыхания следует использовать респиратор.
- ○ Не допускать детей, животных, наблюдателей и помощников в опасную зону на расстояние ближе 15 м. Если к Вам кто-то приближается, немедленно заглушите двигатель.
- ○ Всегда держите двигатель с правой стороны тела.
- ○ Крепко держите устройство/машину обеими руками.
- ○ Сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Не тянитесь.
- ○ При работающем двигателе держите все части тела на расстоянии от глушителя и режущего инструмента.
- ○ Держите режущий инструмент ниже уровня талии.
- ○ При переходе на новый рабочий участок следует отключить двигатель и проследить, чтобы все режущие инструменты прекратили движение.
- ○ Запрещается класть работающее устройство на землю.
- ○ Необходимо отключить двигатель и дождаться полной остановки режущего инструмента, прежде, чем удалять обрезки или траву из режущего аппарата.
- ○ При использовании электросилового оборудования всегда держите поблизости аптечку первой помощи.
- ○ Запрещается запускать и эксплуатировать двигатель в закрытом помещении или здании и/или возле легковоспламеняющихся жидкостей. Вдыхание выхлопных газов может быть смертельным.

Безопасность при техобслуживании

- ○ Техобслуживание устройства/машины необходимо выполнять в соответствии с рекомендованными процедурами.
- ○ Прежде чем производить техобслуживание, отсоедините свечу зажигания, за исключением случаев выполнения работ по регулировке карбюратора.
- ○ При выполнении регулировки карбюратора не допускать в рабочую зону посторонних.
- ○ Допускается использование только оригинальных запасных частей Hitachi, рекомендованных производителем.

Транспортировка и хранение

- Переносить устройство/машину вручную разрешается только при отключенном двигателе и при отведённом в сторону от тела глушителе.
- Охладить двигатель, опорожнить топливный бак и заблокировать устройство/машину перед складированием или транспортировкой.
- Опорожнить топливный бак перед складированием устройства/машины. Рекомендуется сливать топливо после каждого применения. Если топливо остаётся в баке, необходимо проследить, чтобы бак не протекал.
- Необходимо хранить устройство/машину в недоступном для детей месте.
- Необходимо производить тщательную очистку устройства и хранить его в сухом месте.
- При транспортировке или хранении следует убедиться, что двигатель выключен.
- При транспортировке лезвие необходимо закрыть кожухом.

При возникновении ситуаций, не описанных в данном руководстве, надлежит соблюдать осторожность и действовать в соответствии со здравым смыслом. При возникновении вопросов обратитесь к представителю компании Hitachi. Обратите особое внимание на указания, сопровождающиеся следующими словами:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Указывает на высокую вероятность причинения телесного вреда или на смертельную опасность при несоблюдении инструкций.

ОСТОРОЖНО

Указывает на вероятность причинения телесного вреда или повреждения оборудования при несоблюдении инструкций.

ПРИМЕЧАНИЕ

Полезная информация для надлежащего функционирования и применения.

ОСТОРОЖНО

Не разбирать возвратный стартер. Существует вероятность получения травмы из-за возвратной пружины.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модель		CG22EAS (SLP) CG22EAS (SL)	CG22EAS (SP) CG22EAS (S)		CG22EAD (SLP) CG22EAD (SL)	CG22EAB (LP) CG22EAB (L)
Двигатель Рабочий объем (см³) (мл) Свеча зажигания Частота вращения холостого хода (мин⁻¹) Рекомендованная максимальная скорость вращения (мин⁻¹) Скорость вращения выходного вала (мин⁻¹) Максимальная мощность двигателя (кВт)		 21,1 NGK BMR7A 3000 13000 9900 0,63	 21,1 NGK BMR7A 3000 13000 9900 0,63		 21,1 NGK BMR7A 3000 13000 9900 0,63	 21,1 NGK BMR7A 3000 9900 9900 0,63
Емкость топливного бака (см³) (мл)		450	450		450	450
Сухая масса (кг)		4,4	4,7		4,7	3,9
Режущий инструмент	Тип / Диам. (мм)	Нейлоновый шнур	Нейлоновый шнур	Металлическое лезвие / 230	Нейлоновый шнур	Нейлоновый шнур
Уровень звукового давления LpA (дБ (A))	(ISO11806) Эквивалент Погрешность	 90 3	 89 3	 91 3	 90 3	 90 3
Измеренный уровень акустической мощности LwA (дБ (A))	(ISO11806) Эквивалент Погрешность	 104 3	 104 3	 103 3	 104 3	 104 3
Измеренный уровень акустической мощности LwA (дБ (A))	(2000/14/EC) На полном ходу	107	107	106	107	107
Номинальный уровень акустической мощности LwA (дБ (A))	(2000/14/EC) На полном ходу	112	112	112	112	112
Уровень вибрации (м/с²) (ISO7916)						
Эквивалентное (Передняя / Левая рукоятка)		6,7	4,5	4,7	7,7	5,5
Эквивалентное (Задняя / Правая рукоятка)		4,1	4,8	4,3	4,7	6,6
На холостом ходу (Передняя / Левая рукоятка)		4,9	2,7	2,7	4,1	5,5
На холостом ходу (Задняя / Правая рукоятка)		3,3	3,4	3,4	3,7	4,7
На полном ходу (Передняя / Левая рукоятка)		8,0	5,8	6,1	10,1	5,5
На полном ходу (Задняя / Правая рукоятка)		4,7	5,9	5,1	5,5	8,1

Модель		CG24EASP (SL)	CG24EASP (S)		CG27EASP (SL)	CG27EASP (S)	
Двигатель							
Рабочий объем (см³) (мл)		23,9	23,9		26,9	26,9	
Свеча зажигания		NGK BMR7A	NGK BMR7A		NGK BMR7A	NGK BMR7A	
Частота вращения холостого хода (мин⁻¹)		3000	3000		3000	3000	
Рекомендованная максимальная скорость вращения (мин⁻¹)		11000	11000		11000	11000	
Скорость вращения выходного вала (мин⁻¹)		9900	9900		9900	9900	
Максимальная мощность двигателя (кВт)		0,85	0,85		0,9	0,9	
Емкость топливного бака (см³) (мл)		520					
Сухая масса (кг)		4,6	4,9		5,1	5,3	
Режущий инструмент	Тип / Диам. (мм)	Нейлоновый шнур	Нейлоновый шнур	Металлическое лезвие / 230	Нейлоновый шнур	Нейлоновый шнур	Металлическое лезвие / 230
Уровень звукового давления LpA (дБ (A))	(ISO11806) Эквивалент	92	92	93	93	93	95
	Погрешность	3	3	3	3	3	3
Измеренный уровень акустической мощности LwA (дБ (A))	(ISO11806) Эквивалент	105	105	105	107	107	107
	Погрешность	3	3	3	3	3	3
Измеренный уровень акустической мощности LwA (дБ (A))	(2000/14/EC) На полном ходу	107	107	107	108	108	108
Номинальный уровень акустической мощности LwA (дБ (A))	(2000/14/EC) На полном ходу	108	108	108	109	109	110
Уровень вибрации (м/с²) (ISO7916)							
Эквивалентное (Передняя / Левая рукоятка)		6,2	3,7	3,7	6,2	4,8	8,6
Эквивалентное (Задняя / Правая рукоятка)		5,8	4,7	4,7	7,4	4,0	6,1
На холостом ходу (Передняя / Левая рукоятка)		4,2	2,6	2,6	3,1	2,8	2,8
На холостом ходу (Задняя / Правая рукоятка)		3,1	4,4	4,4	2,0	3,9	3,9
На полном ходу (Передняя / Левая рукоятка)		7,7	4,6	11,6	8,3	6,2	11,9
На полном ходу (Задняя / Правая рукоятка)		7,6	5,0	8,2	10,4	4,1	7,6

ПРИМЕЧАНИЕ

Эквивалентные уровни шума/вибрации вычисляются в качестве взвешенной по времени энергии, общей для уровней шума/вибрации при различных рабочих условиях при следующем распределении по времени: Холостой ход 1/2, разгон 1/2.

* Все данные подлежат изменению без уведомления.

ПОРЯДОК СБОРКИ

Приводной вал к двигателю (Рис. 1)
Ослабьте стопорный болт трубы (1) приблизительно на десять оборотов, чтобы острый конец болта не мешал установке трубы приводного вала. При установке трубы приводного вала необходимо удерживать стопорный болт направленным наружу, чтобы исключить помехи при выполнении внутренней подгонки.

Вставить приводной вал в корпус муфты двигателя таким образом, чтобы отмеченная точка (2) на трубе приводного вала соответствовала корпусу муфты.
Некоторые модели могут поставляться с уже установленным приводным валом.

ПРИМЕЧАНИЕ
Если вставить приводной вал до отмеченной точки на трубе приводного вала затруднительно, следует повернуть приводной вал, держась за монтажный конец режущего аппарата, по часовой или против часовой стрелки. Затяните стопорный болт трубы, центрируя отверстие в трубе вала. Затем прочно затяните зажимной болт.

Монтаж режущего инструмента
1. Прикрепите режущий инструмент на соответствующее место.
2. Убедитесь, что стопорный штифт (3) вошел в установочное отверстие (4) трубы, следите при этом, чтобы труба не отделилась. (**Рис. 2**)
3. Прочно затянуть гайку с головкой (5). (**Рис. 2**)

Монтаж рукоятки

⚠ **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**
При применении стальных/твердых лезвий на триммерах с прямолинейным валом или режущих инструментов для кустарника необходимо использовать защитную шину (6) и плечевой ремень с петлей. (**Рис. 3**)

Прикрепите рукоятку к трубе приводного вала под углом по отношению к двигателю.
Перед началом работы необходимо отрегулировать положение до наиболее удобной позиции.

ПРИМЕЧАНИЕ
Если на Вашем устройстве имеется табличка размещения рукоятки на трубе приводного вала, следуйте указаниям.

Снять с узла крепежную скобу рукоятки (7). (**Рис. 4**)
Установить рукоятки и слегка затяните крепежную скобу рукоятки посредством четырех болтов. Отрегулировать нужное положение. Затем прочно закрепить болтами.
Подсоедините защитную трубу к приводному валу или рукоятке, используя зажимы (8). (**Рис. 5**)

Дроссельный провод/стопорный шнур
Нажмите на верхнюю лапку (9) и откройте крышку воздушного фильтра. (**Рис. 6**)
Присоединить штопорные шнуры. (**Рис. 7**)
Если наружная часть дросселя (10) на Вашем устройстве снабжена резьбой, прикрепите болтами ее и клемму заземления (11) (если таковая установлена) в вантовый регулятор кабеля (12) по всей длине, а затем обожмите конец кабеля, используя регулировочную гайку (13) относительно вантового регулятора кабеля (12).
Присоедините конец дроссельного провода (14) к карбюратору (15) и установите крышку шарнирного соединения (16) (при наличии), если она входит в комплект инструментов, на шарнирное соединение (15) (**Рис. 8**).
В некоторых моделях детали могут быть заранее установлены.

Установка защитного приспособления лезвия (Рис. 9, 10, 10-1, 11)

ПРИМЕЧАНИЕ
Крепежная скоба защитного приспособления может быть уже установлена на коробке передач некоторых моделей.

Установите защитное приспособление на трубе приводного вала напротив угловой передачи. Прочно затяните крепежную скобу таким образом, чтобы защитное приспособление для лезвия не раскачивалось и смещалось во время эксплуатации.

Установите защитное приспособление для лезвия на крепежную скобу, соединяющую защитное приспособление и коробку передач посредством двух крепежных винтов.

ОСТОРОЖНО
Некоторые защитные приспособления для лезвий снабжены острыми ограничителями шнура. Соблюдайте осторожность при обращении с ними.

При использовании триммерной головки с двухсекционным защитным приспособлением для лезвия следует использовать насадку. (**Рис. 12**)

ПРИМЕЧАНИЕ
○ При креплении насадки защитного приспособления следует удалить острый ограничитель шнура с защитного приспособления лезвия (если оно установлено).
○ Если на Вашем устройстве имеется табличка размещения защитного приспособления на трубе приводного вала, следуйте приведенным указаниям.
○ Чтобы снять насадку защитного приспособления изучите соответствующие чертежи. При этом необходимо использовать перчатки, так как насадка снабжена острым ограничителем шнура, затем вдавить по очереди четыре прямоугольных язычка на защитном приспособлении. (**Рис. 13**)

Установка полуавтоматической головки режущего инструмента

1. Функции
Осуществляет автоматическую подачу нейлоновой нити в случае ее износа при низкой частоте оборотов в минуту (не более 4500 об/мин).

Технические характеристики

№ Кода	Тип крепежного винта	Направление вращения	Размер крепежного винта
6696454	Гайка	Против часовой стрелки	M10×P1,25-LH
6696597	Гайка	По часовой стрелке	M8×P1,25-RH

Соответствующая нейлоновая леска
Диаметр лески: Φ3,0 мм   Длина: 2 м
Диаметр лески: Φ2,4 мм   Длина: 4 м

2. Предостережения
○ Катушка должна надежно крепиться к корпусу.
○ Проверьте корпус, катушку и другие детали устройства на предмет трещин или других повреждений.
○ Проверьте катушку и кнопку на предмет износа.
Если отметка максимально допустимого износа (17) на катушке больше не видна или если в основании кнопки (18) имеется отверстие, необходимо немедленно произвести замену катушки или кнопки. (**Рис. 14**)
○ Головка режущего инструмента должна надежно крепиться к картеру редуктора устройства.

○ Для достижения наилучших показателей производительности и надежности рекомендуется использовать режущую леску производства компании Hitachi. Запрещается использовать проволоку или другие материалы, которые могут превратиться в представляющие опасность отлетающие объекты.
○ В случае если головка режущего инструмента не осуществляет надлежащую подачу лески, необходимо убедиться в правильности установки нейлоновой лески и прочих компонентов. При возникновении вопросов обратитесь к представителю компании Hitachi.
3. Установка (**Рис. 15**)
○ Установите режущую головку на коробку передач травокосилки/триммера. Крепежная гайка имеет левостороннюю резьбу. Для затяжки необходимо крутить ее по часовой стрелке, для откручивания – против часовой стрелки.

В моделях с изогнутым приводным валом крепежная гайка имеет правую резьбу. Для затяжки необходимо крутить ее по часовой стрелке, для откручивания – против часовой стрелки.

ПРИМЕЧАНИЕ
○ Так как в данном случае колпачок держателя режущего инструмента не используется, сохраните его для применения с металлическим режущим инструментом, если он входит в комплект.
○ Вставьте ключ-шестигранник (19) в отверстие корпуса картера для того, чтобы закрепить держатель режущего инструмента.

4. Регулировка длины
○ Установите минимальную скорость двигателя, слегка нажмите головкой о землю. При каждом таком нажатии нейлоновая леска подается на длину 3 см. (**Рис. 16**)
Кроме того, регулировка длины нейлоновой лески может быть выполнена вручную, однако в этом случае необходимо полностью остановить двигатель устройства. (**Рис. 17**)
○ Перед каждым использованием необходимо отрегулировать длину нейлоновой лески, которая должна составлять 11-14 сантиметров.

Установка режущего лезвия (Рис. 18)
(При наличии)
При установке режущего лезвия убедитесь, что на нем отсутствуют трещины или иные повреждения, а также в том, что режущие кромки ориентированы в нужном направлении.

ПРИМЕЧАНИЕ
○ При установке шляпки держателя режущего инструмента (20) убедитесь, что вогнутая сторона направлена вверх.
○ Вставьте универсальный гаечный ключ (19) в отверстие угловой передачи и зафиксируйте держатель режущего инструмента (21). Необходимо помнить, что крепежный болт или гайка (22) режущего инструмента имеют левостороннюю резьбу (необходимо крутить по часовой стрелке для выкручивания/против часовой стрелке при затягивании). Затяните крепежный болт или гайку с помощью накидного гаечного ключа.
○ Если Ваше устройство оборудовано фиксатором для гайки в виде шплинта, при каждой установке лезвие должно фиксироваться новым шплинтом (23). (**Рис. 19**)

ОСТОРОЖНО
○ Перед началом эксплуатации убедитесь, что ножи установлены надлежащим образом.
○ Если Ваше устройство оборудовано защитной крышкой режущего лезвия, перед началом эксплуатации следует проверить ее состояние и убедиться в отсутствии износа и трещин. При обнаружении повреждений или следов износа, необходимо заменить ее, так как она является расходным материалом.

⚠ **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**
Для головок Хитачи используйте только гибкий, неметаллический шплинт, рекомендованный производителем. Недопустимо применять провод или проволочные тросы. Они могут переломиться и отлететь, что представляет опасность.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Топливо (Рис. 20)

⚠ **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**
○ Бензокоса оснащена двухтактным двигателем. Двигатель следует эксплуатировать на топливе, смешанном с маслом.
При заливке топлива или обращении с ним следует обеспечить надлежащую вентиляцию.
○ Топливо является легковоспламеняющейся жидкостью; при вдыхании паров или контакте с кожей может вызвать серьезную травму. При использовании топлива необходимо соблюдать осторожность. При использовании топлива внутри помещения необходимо обеспечить надлежащую вентиляцию.

Топливо
○ Необходимо использовать только марочный 89 октановый неэтилированный бензин.
○ Следует использовать оригинальное двухтактное масло или смесь в пределах от 25:1 до 50:1, соотношение см. на бутылке масла или обратиться к дилеру фирмы Hitachi.
○ Если оригинальное масло отсутствует, следует использовать масло с антиоксидантной присадкой, предназначенное для применения в двухтактном двигателе, работающем на топливе, с воздушным охлаждением (марка JASO FC GRADE OIL или ISO EGC GRADE). Не применять смешанное масло BIA или TCW (двухтактный тип с водяным охлаждением).
○ Не использовать многостепенное масло (10 W/30) или отработанное масло.
○ Топливо и масло следует смешивать только в отдельном чистом контейнере.

Сначала контейнер следует заполнить половиной необходимого количество топлива. Затем добавить полный необходимый объем масла. Перемешать топливно-масляную смесь (взболтать). Добавить оставшееся топливо.
Тщательно смешать (взболтать) топливную смесь перед заполнением топливного бака.

Заправка топливом

⚠ **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**
○ Перед заправкой необходимо отключить двигатель.
○ При заправке топливный бак следует открывать медленно, чтобы сбросить возможное накопившееся избыточное давление.
○ После заправки следует осторожно затянуть крышку топливного бака.
○ Перед запуском аппарата необходимо отойти не менее чем на 3 метра от места заправки.
○ Всегда удаляйте следы пролитого на одежду топлива при помощи мыла.
○ После заправки убедитесь в отсутствии утечек топлива.

Перед заправкой топливом тщательно очистить участок вокруг крышки бака, чтобы предотвратить попадание грязи в бак. Перед заправкой топливом хорошо смешать топливо путём встряхивания контейнера.

Запуск

ОСТОРОЖНО

Перед запуском необходимо убедиться, что режущий инструмент не заденет никакие окружающие объекты.

1. Установить выключатель зажигания (24) в положение ON («вкл»). (**Рис. 21, 22**)
   * Нажмите головку подкачки топлива (25) несколько раз, чтобы топливо попало в обратный трубопровод (39). (**Рис. 23**)
2. Установите рычаг дросселирования (27) в положение CLOSED («ЗАКРЫТО») (A). (**Рис. 24**)
3. Быстро потянуть возвратный стартер, крепко удерживая рычаг в руке и не позволяя ему защёлкнуться назад. (**Рис. 25**)
4. Если Вы услышите, что двигатель начинает заводиться, верните рычаг заслонки в положение RUN («работа») (открыто) (B). Затем снова быстро потяните возвратный стартер.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если двигатель не заводится, повторить операцию 2-5 раз.

5. Затем позвольте двигателю разогреться в течение 2–3 минут, прежде чем прилагать к нему нагрузку.

Резка (Рис. 26, 27, 28)

○ При резке двигатель должен работать со скоростью более 6500 об/мин. Длительная эксплуатация при низком количестве оборотов может вызвать преждевременный износ муфты.

○ Подрезать траву следует справа налево.

○ Подрезать траву следует слева направо (только для моделей с изогнутым приводным валом).

○ Если вращающиеся лезвия придут в соприкосновение с твердыми объектами в критической зоне, возможно возникновение упора лезвия.
Может возникнуть ситуация, несущая опасность для оператора и оборудования. Это явление получило название упор лезвия. В результате оператор может потерять управление устройством, что может привести к серьезным и даже фатальным телесным повреждениям. Упор лезвием может произойти в местах с плохой видимостью.

○ Носить ремень следует так, как показано на рисунке (при его наличии). Лезвие вращается против часовой стрелки, поэтому для эффективной работы рекомендуется эксплуатировать устройство справа налево. Не подпускать к рабочей зоне наблюдающих лиц на расстояние ближе 15 м.

ПРИМЕЧАНИЕ

В случае возникновения опасной ситуации необходимо нажать на кнопку быстрого отключения или потянуть аварийный разъединительный клапан (при наличии). (**Рис. 27-1**)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если режущий инструмент натолкнулся на камни или другие предметы, необходимо отключить двигатель и проверить, не повредился ли инструмент и прилегающие детали. Если трава и стебли намотались на инструмент, необходимо отключить двигатель и удалить их.

Остановка (Рис. 29, 30)

Необходимо снизить скорость работы двигателя и в течение нескольких минут дать поработать ему на холостом ходу, затем повернуть выключатель зажигания (24).

В моделях с переключателем зажигания двигателя удерживайте переключатель зажигания, пока двигатель полностью не остановится.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Режущий аппарат может поранить, если он продолжает вращаться после отключения двигателя или если источник питания отключен. Если устройство отключено, убедитесь, что режущий инструмент остановился, прежде чем положить устройство.

Полуавтоматическая режущая головка

○ При резке двигатель должен работать со скоростью более 6500 об/мин. Длительная эксплуатация при низком количестве оборотов может вызвать преждевременный износ муфты.

○ Подрезать траву следует справа налево.

○ Подрезать траву следует слева направо (только для моделей с изогнутым приводным валом).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Режущий аппарат может поранить, если он продолжает вращаться после отключения двигателя или если источник питания отключен. Если устройство отключено, убедитесь, что режущий инструмент остановился, прежде чем положить устройство.

Осуществляет автоматическую подачу нейлоновой нити в случае ее износа при низкой частоте оборотов в минуту (не более 4500 об/мин).

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ. ЗАМЕНА ИЛИ РЕМОНТ УСТРОЙСТВ И СИСТЕМ ДЛЯ СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ ВЫХЛОПОВ МОЖЕТ ВЫПОЛНЯТЬСЯ В РЕМОНТНОЙ МАСТЕРСКОЙ ДЛЯ ДВИГАТЕЛЕЙ ИЛИ ИНДИВИДУАЛЬНЫМ СПЕЦИАЛИСТОМ.

Регулировка карбюратора (Рис. 31)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

○ Во время регулировки карбюратора режущий аппарат может вращаться.

○ Запрещается запускать двигатель без полностью установленного корпуса муфты и смонтированной трубы! Иначе муфта может отсоединиться и причинить телесные повреждения.

В карбюраторе топливо смешивается с воздухом. Карбюратор отрегулирован во время пробного пуска на заводе. Может потребоваться дополнительная регулировка в соответствии с климатом и высотой над уровнем моря. Карбюратор имеет одну возможность регулировки:
T = Регулировочный винт холостого хода.

Регулировка холостого хода (T)

Проверить чистоту воздушного фильтра. Если скорость холостого хода верная, режущий аппарат не вращается. Если требуется регулировка, закручивать (по часовой стрелке) T-винт при работающем двигателе, чтобы режущий аппарат начал вращаться. Откручивать (против часовой стрелки) винт, чтобы режущий аппарат остановился. Вы добились правильной скорости холостого хода, если двигатель плавно работает во всех положениях ниже числа оборотов, когда режущий аппарат начинает вращаться.

Если режущий аппарат продолжает вращаться после выполнения настройки скорости, следует обратиться к дилеру фирмы Hitachi.

ПРИМЕЧАНИЕ

○ Стандартное число оборотов холостого хода составляет 2800-3200 об/мин.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если двигатель работает на холостом ходу, режущий аппарат ни в коем случае не должен вращаться.

Воздушный фильтр (Рис. 32)
Воздушный фильтр должен быть очищен от пыли и грязи во избежание:
- ○ Неполадок карбюратора
- ○ Проблем при запуске
- ○ Снижения мощности двигателя
- ○ Излишнего износа деталей двигателя
- ○ Ненормального расхода топлива

Воздушный фильтр следует очищать один раз в день (или чаще) при эксплуатации в пыльной области.

Чистка воздушного фильтра
Необходимо снять крышку воздушного фильтра и сам фильтр (28). Промыть его в теплом мыльном растворе. Перед повторной сборкой проверить, чтобы фильтр был сухим. Воздушный фильтр, применявшийся некоторое время, невозможно очистить полностью. Поэтому его следует регулярно заменять на новый. Повреждённый фильтр подлежит обязательной замене.

Топливный фильтр (Рис. 33)
Полностью слить топливо из топливного бака и извлечь из бака линию топливного фильтра. Извлечь фильтрующий элемент из держателя и промыть его теплой водой с моющим средством.

После этого тщательно смыть остатки моющего средства. Сжать, не выкручивая, чтобы удалить воду и просушить элемент на воздухе.

ПРИМЕЧАНИЕ
Если из-за наличия пыли и грязи фильтр твердый, то необходимо заменить его.

Свеча зажигания (Рис. 34)
На состояние свечи зажигания влияет:
- ○ Неверная регулировка карбюратора
- ○ Неверно составленная топливная смесь (избыток масла в топливе)
- ○ Загрязненный воздушный фильтр
- ○ Неблагоприятные условия работы (например, холодная погода)

Эти факторы вызывают отложения на электродах свечи зажигания, что приводит к неполадкам и затруднениям при пуске. Если мощность двигателя снижается, он трудно запускается или плохо работает на холостом ходу, следует в первую очередь проверить свечу зажигания. Если свеча зажигания грязная, необходимо её очистить и проверить межэлектродный зазор. При необходимости выполнить повторную регулировку. Правильный зазор составляет 0,6 мм. Свечу зажигания следует заменять каждые 100 рабочих часов или раньше, если электроды сильно эродированы.

ПРИМЕЧАНИЕ
В некоторых областях в соответствии с местным законодательством требуется применение резисторных свечей зажигания для подавления сигналов зажигания. Если эта машина изначально оснащена резисторной свечой зажигания, для замены следует использовать такой же тип свечи.

Гибкий приводной вал (Рис. 35)
Гибкий приводной вал должен демонтироваться и смазываться литиевой смазкой хорошего качества каждые 20 часов. Для того, чтобы демонтировать гибкий вал, сначала выньте заглушку (29), ослабьте болт (30) и снимите редуктор, затем вытяните вал из колонки приводного вала. Вытрите вал и обильно смажьте его литиевой смазкой, вставьте его обратно в колонку приводного вала, затем проверните его пока он не сядет на место, после этого установите редуктор, вставьте и затяните болт (29) и заглушку (30).

Угловая передача (Рис. 36)
Через каждые 50 часов эксплуатации необходимо проверять уровень смазки в угловой передаче или угловом редукторе путем удаления заправочной пробки для смазки на боковой стороне угловой передачи.
Если на торцах зубчатых колес не видно следов смазки, необходимо заполнить передачу на 3/4 качественной универсальной литиевой смазкой. Не заполнять передачу полностью.

Полуавтоматическая головка режущего инструмента

Замена нейлоновой нити
(1) Удалите катушку (31), крепко нажав на крепежные выступы пальцами, как показано на **Рис. 37**.
(2) После удаления катушки извлеките бобину и удалите остатки лески.
(3) Неравномерно согните нейлоновую леску, как показано на рисунке.
Поместите петлю на конце лески в желобок (32), расположенный в центральной части бобины.
Накрутите оба конца лески на бобину, при этом каждый конец должен находиться в соответствующей части бобины. (**Рис. 38**)
(4) Просуньте каждый конец лески в фиксирующие отверстия (33), оставив снаружи примерно 10 см. (**Рис. 39**)
(5) При установке бобины в катушку необходимо просунуть оба свободных конца лески в направляющие (34). (**Рис. 40**)

ПРИМЕЧАНИЕ
При установке бобины в катушку постарайтесь совместить фиксирующие отверстия (33) с направляющими лески (34) для обеспечения более легкой подачи лески в дальнейшем.

(6) Поместите катушку над корпусом таким образом, чтобы крепежные выступы (35) на катушке совпадали с отверстиями (36) на корпусе. Затем нажмите на катушку, пока она не встанет на место. При этом должен раздаться щелчок. (**Рис. 41**)
(7) Исходная длина режущей лески должна составлять примерно 11–14 см с обеих сторон. (**Рис. 42**)

Лезвие (Рис. 43)

⚠ **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**
При обращении с лезвием или при выполнении его техобслуживания необходимо использовать защитные перчатки.

- ○ Необходимо использовать острое лезвие. Тупое лезвие может цепляться за посторонние предметы и вызывать удар. Если крепежная гайка повреждена или трудно затягивается, ее необходимо заменить.
- ○ При замене лезвия следует приобрести лезвие марки, рекомендованной компанией Hitachi, с размером крепежного отверстия 25,4 мм (1 дюйм).
- ○ При установке пильного полотна (38) штампованная сторона должны находиться сверху. В случае использования лезвия с 3 или 4 зубцами (37), его можно использовать любой стороной.
- ○ Необходимо применять лезвие, соответствующее типу работы.
- ○ При замене лезвия необходимо использовать соответствующий инструмент.
- ○ Если режущие кромки затупились, необходимо заточить их или отшлифовать, как показано на рисунке. Неверная заточка может вызвать чрезмерную вибрацию.
- ○ Изогнутые, деформированные, треснувшие, поломанные лезвия подлежат утилизации.

ПРИМЕЧАНИЕ

При заточке лезвия необходимо сохранить первоначальную форму радиуса на базе зубца для того чтобы избежать возникновения трещин.

График техобслуживания

Ниже приведены некоторые общие инструкции по техобслуживанию. Для получения дополнительной информации обратитесь к представителю фирмы Hitachi.

Ежедневное техобслуживание

○ Необходимо производить очистку наружной поверхности устройства.
○ Необходимо проверить целостность ремня.
○ Проверьте предохранительный элемент для лезвия на наличие повреждений или трещин. В случае удара или возникновения трещин необходимо заменить предохранительный элемент.
○ Убедитесь, что лезвие является острым, без повреждений и центрировано надлежащим образом. Режущий аппарат с нарушенным центрированием создает сильную вибрацию и может повредить устройство.
○ Необходимо проверить прочность посадки гайки режущего инструмента.
○ Проверка целостности защитного устройства для транспортировки цепи и прочности его крепления.
○ Проверка прочности посадки гаек и винтов.

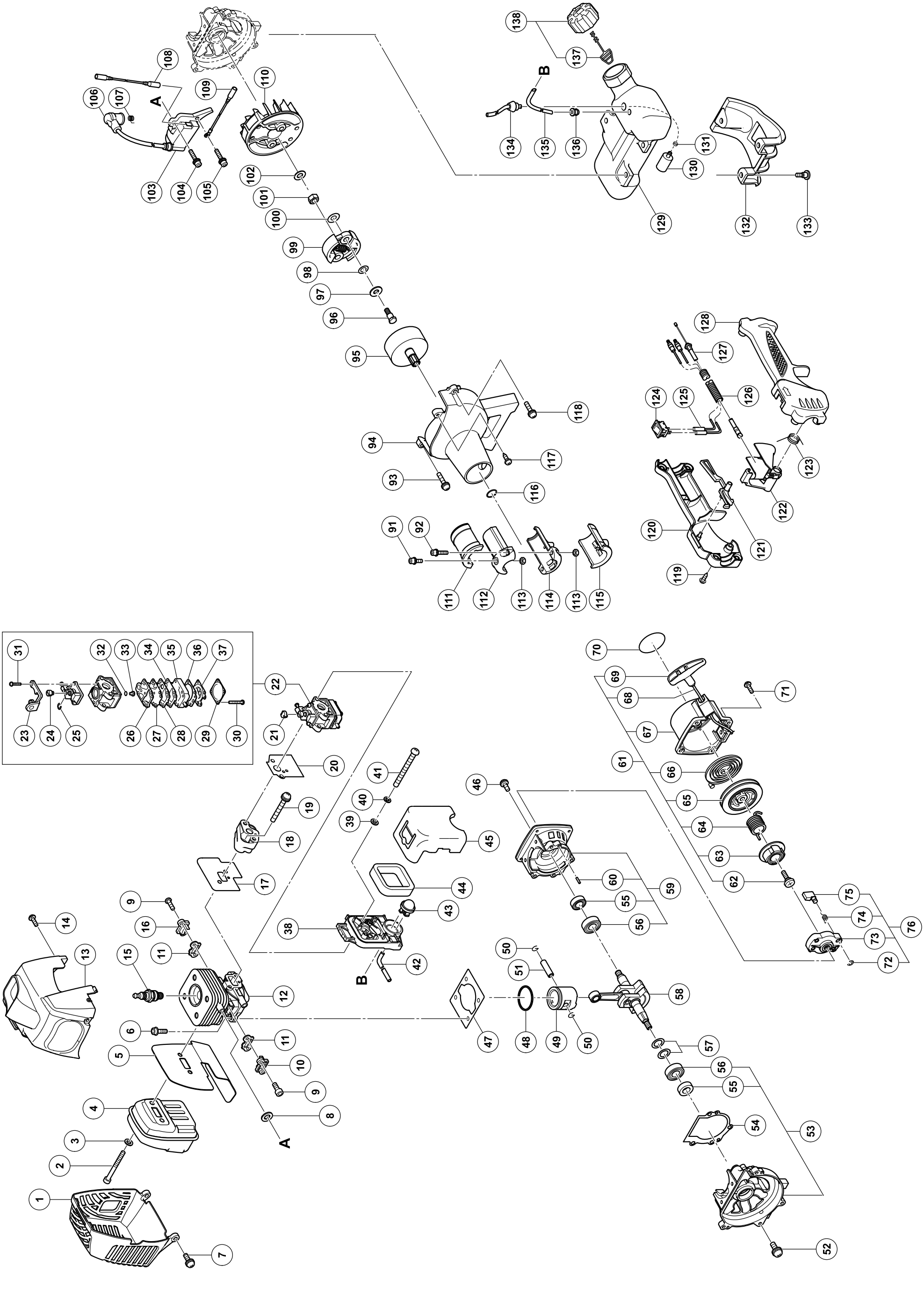
Еженедельное техобслуживание

○ Проверка стартера, особенно шнура и возвратной пружины.
○ Чистка наружной поверхности свечи зажигания.
○ Демонтировать ее и проверить межэлектродный зазор. Отрегулировать его на 0,6 мм или заменить свечу зажигания.
○ Убедиться, что угловой редуктор наполнен смазкой на 3/4.
○ Чистка воздушного фильтра.

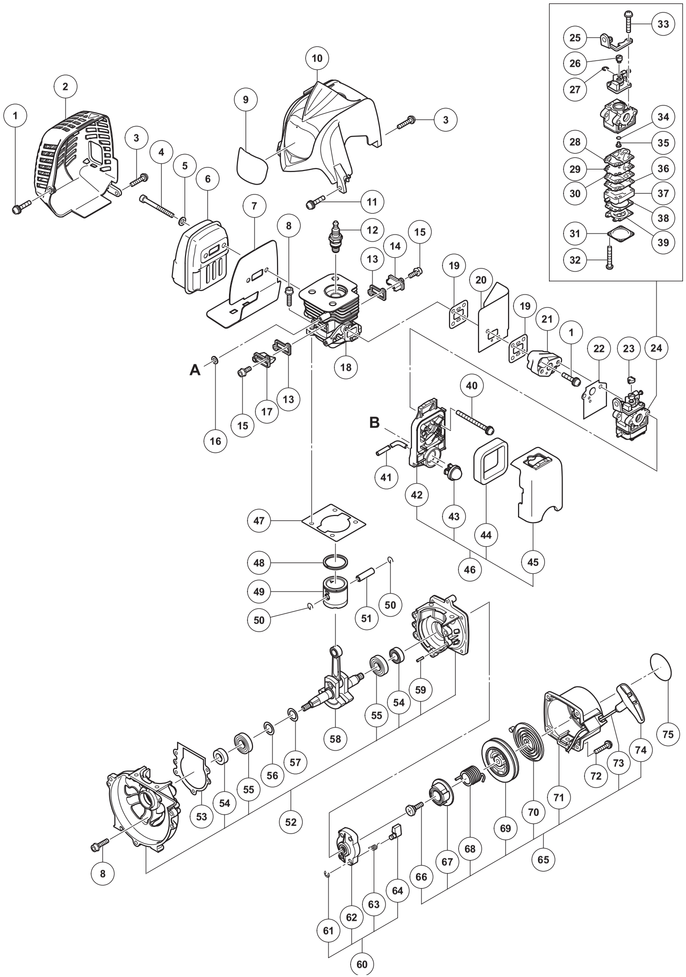
Ежемесячное техобслуживание

○ Промывка топливного бака горючим.
○ Чистка наружной поверхности карбюратора и прилегающего участка.
○ Чистка вентилятора и прилегающего участка.

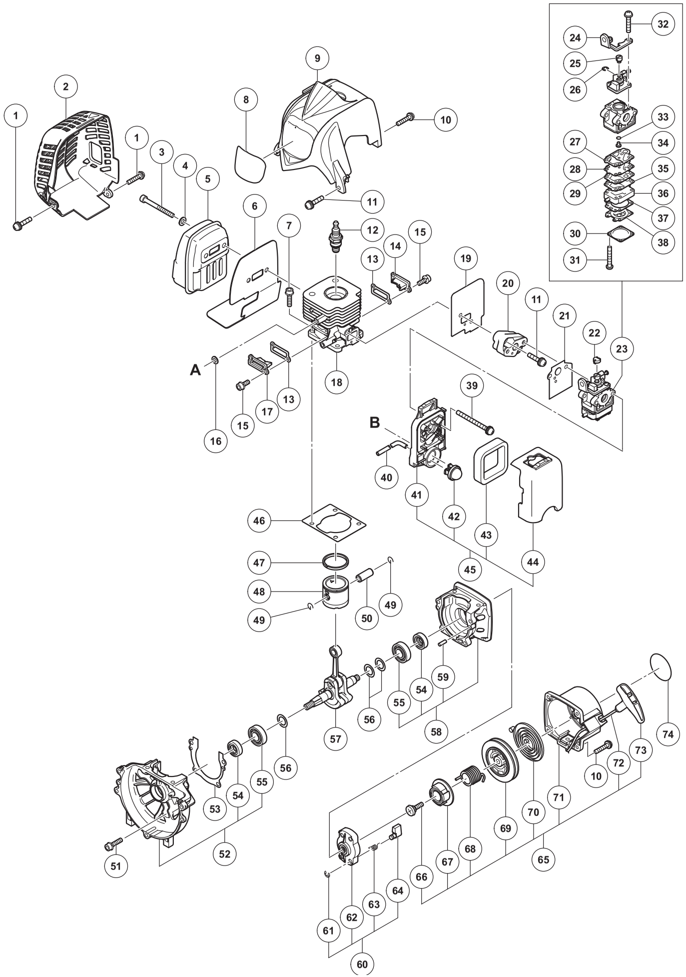
CG22EAS



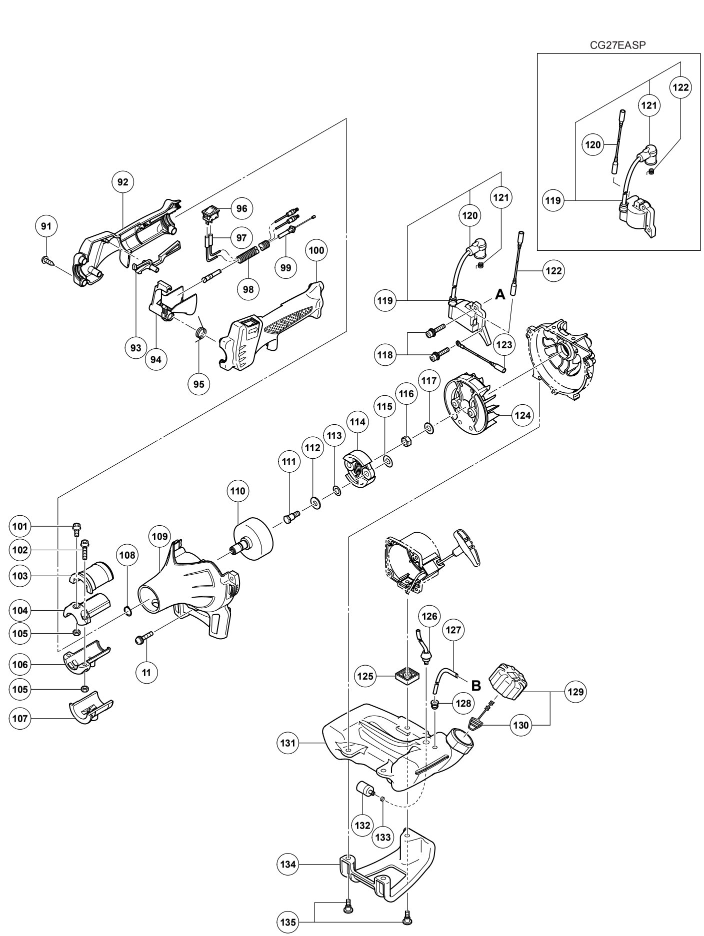
CG24EASP



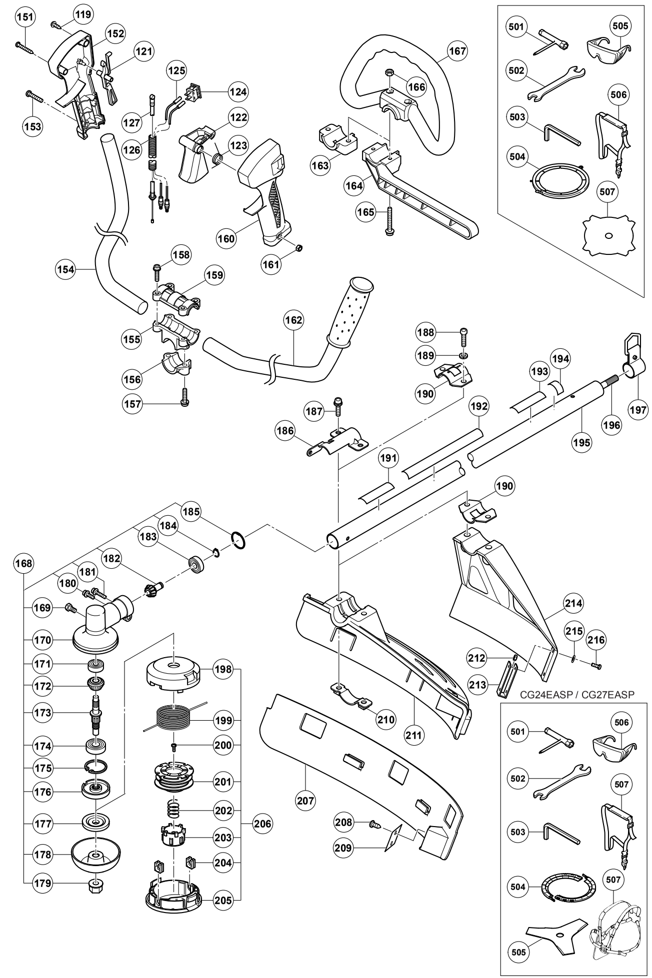
CG27EASP



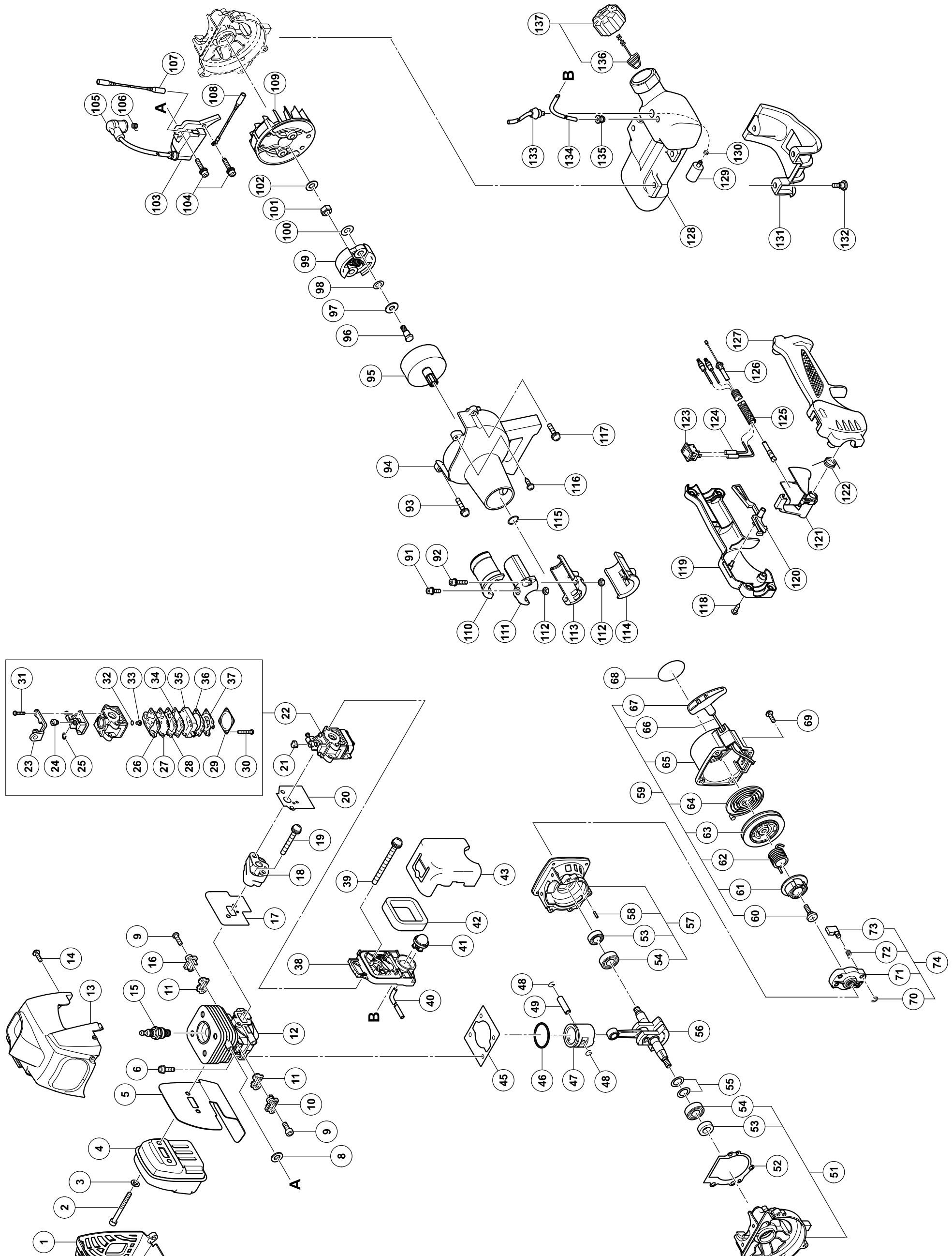
CG24EASP / CG27EASP



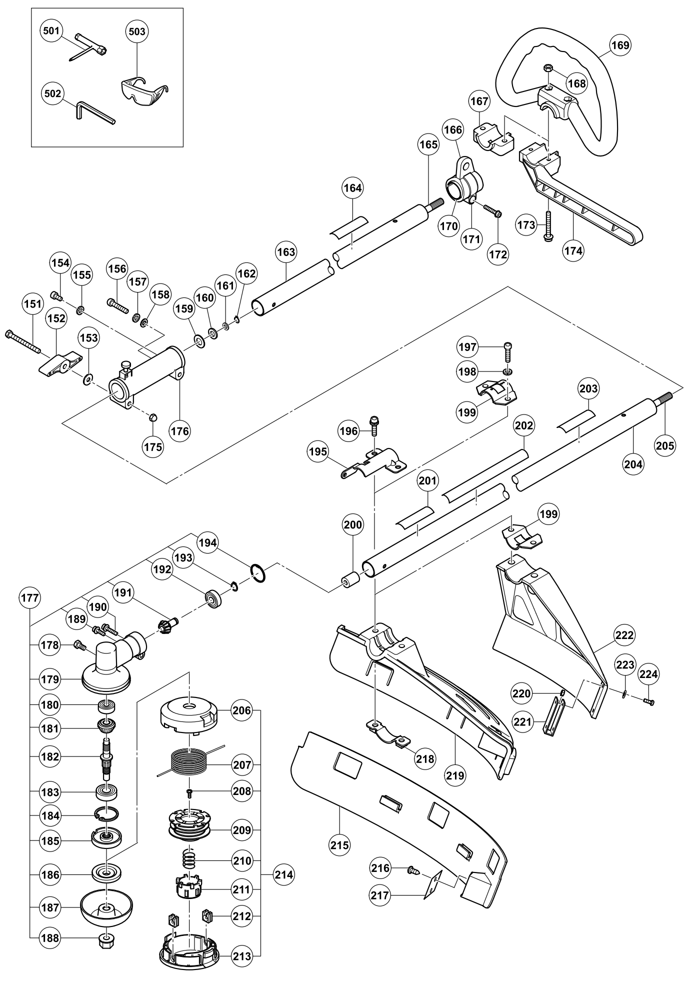
CG22EAS / CG24EASP / CG27EASP



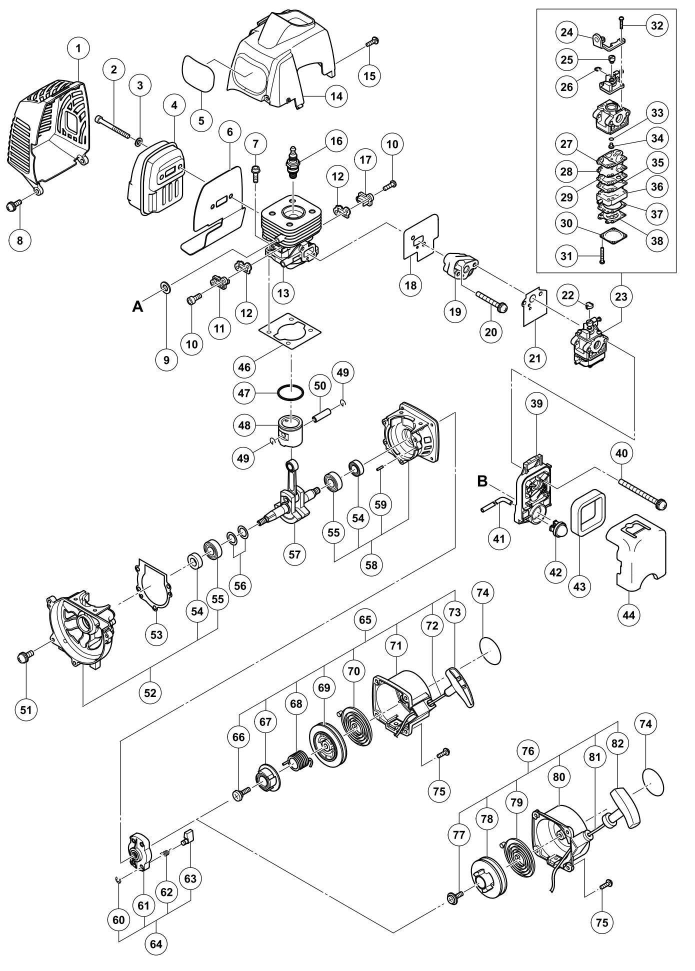
CG22EAD



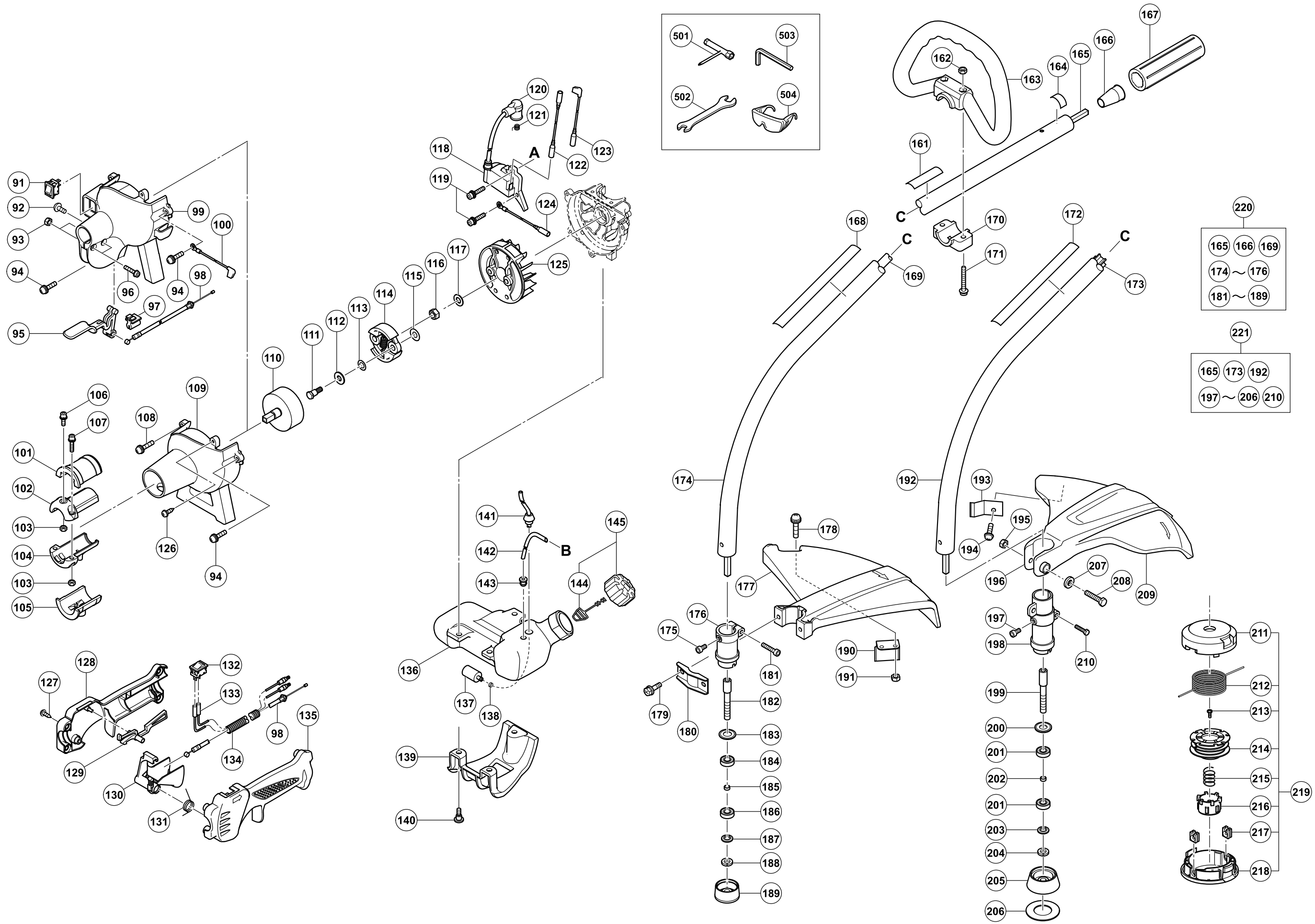
CG22EAD

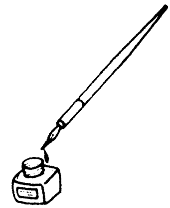


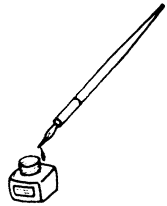
CG22EAB

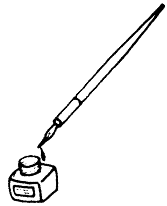


CG22EAB


A
B
C
C
C
220
165 166 169
174 ~ 176
181 ~ 189
221
165 173 192
197 ~ 206 210







English

EC DECLARATION OF CONFORMITY

(Applies to Europe only)
We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with Directive 2006/42/EC, 2004/108/EC and 2000/14/EC.
The following standards have been taken into consideration.
ISO 7112/7113/7916/7918/8380/11682 (EN ISO 12100-2, EN ISO 11806)
Annex V (2000/14/EC): For information relating to noise emissions, see the chapter specifications.
The European Standards Manager at Hitachi Koki Europe Ltd. is authorized to compile the technical file.
This declaration is applicable to the product affixed CE marking.

Čeština

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S CE

(Platí pouze pro Evropu)
Prohlašujeme na svou výhradní zodpovědnost, že tento produkt je v souladu se směrnicemi rady 2006/42/EC, 2004/108/EC a 2000/14/EC.
Následující normy byly zohledněny:
ISO 7112/7113/7916/7918/8380/11682 (EN ISO 12100-1/2, EN ISO 11806)
Příloha V (2000/14/EC): Ohledně informací o hlukových emisích viz specifikace kapitol.
Vedoucí pracovník pro Evropské normy v Hitachi Koki Europe Ltd. je oprávněný ke zpracování technického souboru.
Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.

Deutsch

ERKLÄRUNG ZUR KONFORMITÄT MIT CE-REGELN

(Gilt nur für Europa)
Wir erklären unter unserer Alleinverantwortung, dass dieses Produkt konform zu den Richtlinien 2006/42/EG, 2004/108/EG und 2000/14/EG ist.
Die nachfolgenden Standards wurden in Betracht gezogen.
ISO 7112/7113/7916/7918/8380/11682 (EN ISO 12100-2, EN ISO 11806)
Anhang V (2000/14/EG): Informationen zur Geräuschentwicklung finden Sie im Kapitel Spezifizierungen.
Der Manager für europäische Standards bei der Hitachi Koki Europe Ltd. ist zum Verfassen der technischen Datei befugt.
Diese Erklärung gilt für Produkte, die die CE-Markierung tragen.

Türkçe

AB UYGUNLUK BEYANI

(Sadece Avrupa ülkeleri için geçerlidir)
Sorumluluğu tamamen kendimize ait olmak üzere, bu ürünün 2006/42/EC, 2004/108/EC ve 2000/14/EC direktiflerine uygun olduğunu beyan ederiz.
Aşağıdaki standartlar dikkate alınmıştır.
ISO 7112/7113/7916/7918/8380/11682 (EN ISO 12100-1/2, EN ISO 11806)
Ek V (2000/14/EC): Gürültü emisyonları hakkında bilgi için, teknik özellikler bölümüne bakın.
Hitachi Koki Europe Ltd. Avrupa Standartlar Müdürü, teknik dosyayı hazırlama yetkisine sahiptir.
Bu beyan, üzerinde CE işareti bulunan ürünler için geçerlidir.

Ελληνικά

ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜ ΝΙΣΜ Υ

(Εφαρμόζεται μόνο για την Ευρώπη)
Δηλώνουμε με δική μας ευθύνης ότι το παρόν προϊόν συμφωνεί με τις Οδηγίες 2006/42/EC, 2004/108/EC και 2000/14/EC.
Τα παρακάτω πρότυπα έχουν ληφθεί υπόψην.
ISO 7112/7113/7916/7918/8380/11682 (EN ISO 12100-2, EN ISO 11806)
Παράρτημα V (2000/14/EC): Για πληροφορίες σχετικά με την εκπομπή θορύβου, βλέπε τις προδιαγραφές του κεφαλαίου.
Ο υπεύθυνος για τα ευρωπαϊκά πρότυπα στην Hitachi Koki Europe Ltd. είναι εξουσιοδοτημένος να συντάσσει τον τεχνικό φάκελο.
Αυτή η δήλωση ισχύει στο προιόν με το σημάδι CE.

Română

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

(Valabil numai pentru Europa)
Declarăm pe propria noastră răspundere că acest produs se conformează prevederilor Directivelor CE/42/2006, CE/108/2004 şi CE/14/2000.
S-a ținut cont de următoarele standarde.
ISO 7112/7113/7916/7918/8380/11682 (EN ISO 12100-1/2, EN ISO 11806)
Anexa V (2000/14/CE): Pentru informații legate de emisiile de zgomote, vedeți specificațiile capitolului.
Managerul pentru standarde euopene al Hitachi Koki Europe Ltd. este autorizat să întocmească fișa tehnică.
Prezenta declarație se referă la produsul pe care este aplicat semnul CE.

Polski

DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z EC

(Tylko dla Europy)
Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt spełnia wymogi Dyrektyw 2006/42/EC, 2004/108/EC i 2000/14/EC.
Uwzględniono również następujące normy.
ISO 7112/7113/7916/7918/8380/11682 (EN ISO 12100-1/2, EN ISO 11806)
Załącznik V (2000/14/EC): Informacje na temat poziomu hałasu znajdują się w części Specyfikacje.
Menedżer Standardów Europejskich w firmie Hitachi Koki Europ Ltd. Jest upoważniony do kompilowania pliku technicznego.
To oświadczenie odnosi się do załączonego produktu z oznaczeniami CE.

Slovenščina

EC DEKLARACIJA O SKLADNOSTI

(Velja le za Evropo)
S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu z Direktivami 2006/42/EC, 2004/108/EC in 2000/14/EC.
Upoštevani so bili naslednji standardi:
ISO 7112/7113/7916/7918/8380/11682 (EN ISO 12100-1/2, EN ISO 11806)
Dodatek V (2000/14/EC): Za informacije v zvezi z emisijami hrupa glejte specifikacije poglavja.
Direktor za evropske standarde podjetja Hitachi Koki Europe Ltd. je pooblaščen za sestavljanje tehničnih datotek.
Deklaracija je označena na izdelku s pritrjeno CE označbo.

Magyar

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

(Csak Európára vonatkozik)
Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a 2006/42/EC, 2004/108/EC és 2000/14/EC irányelveknek.
Az alábbi szabványokat vettük figyelembe:
ISO 7112/7113/7916/7918/8380/11682 (EN ISO 12100-1/2, EN ISO 11806)
V függelék (2000/14/EC): A zajkibocsátási adatokat illetően tekintse meg a Műszaki adatok c. fejezetet.
Az Hitachi Koki Europe Ltd. Európai Szabványkezelője fel van hatalmazva a műszaki fájl elkészítésére.
Jelen nyilatkozat a terméken feltüntetett CE jelzésre vonatkozik.

Русский

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

(Только для Европы)
Заявляем в рамках нашей исключительной ответственности, что данный продукт соответствует Директивам 2006/42/EC, 2004/108/EC и 2000/14/EC.
Приняты во внимание следующие стандарты.
ISO 7112/7113/7916/7917/7918/8380/11682 (EN ISO 12100-2, EN ISO 11806)
Приложение V (2000/14/EC): Для информации относительно шумоизлучения, смотрите соответствующую главу спецификации.
Менеджер отдела европейских стандартов качества компании Hitachi Koki Europe Ltd. имеет право составлять технический файл.
Данная декларация относится к изделиям, на которых имеется маркроика CE.

Representative office in Europe
Hitachi Power Tools Europe GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany

Technical file at:
Hitachi Koki Europe Ltd.
Clonshaugh Business & Technology Park, Dublin 17, Ireland

Head office in Japan
Hitachi Koki Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

30. 7. 2010

F. Tashimo

F. Tashimo
Vice-President & Director

Hitachi Koki Co., Ltd.

007
Code No. E99245091 G
Printed in China